

# LOS SITIOS

## DIARI DE GIRONA

Edita: Editorial Gironina, S.A.

Director: Jaume Sureda i Prat

Viernes, 18 de enero de 1985

Número: 12.894

Precio: 45 pesetas

### Recluso asesinado en la cárcel de Girona

— Página 8 —

**López de Lerma  
valora  
positivamente el  
pasado Congreso de  
CDC**

— Página 17 —

**Sant Hilari quiere  
ser declarada zona  
catastrófica**

— Página 11 —

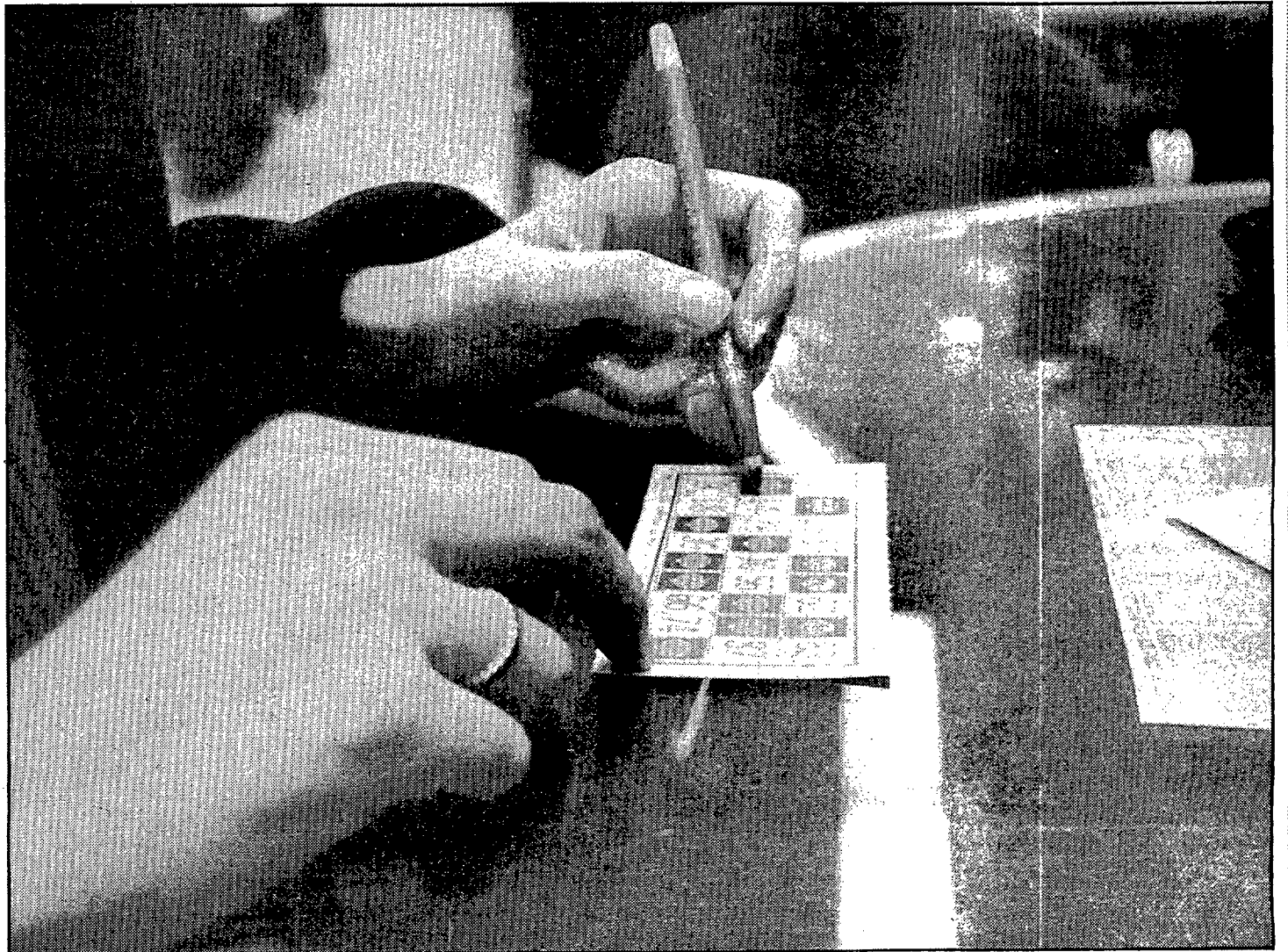
**La frontera, además  
del Coll de la  
Manrella, se ha  
desplazado en  
Maçanet de  
Cabrenys y Rabós  
d'Empordà**

— Página 13 —

**Quieren crear una  
cooperativa para  
adquirir el Castell  
del Joncar de Roses**

— Página 13 —

### En 1984 los gerundenses jugaron 3.870 millones al bingo



Pese a que en estos momentos el bingo atraviesa un grave problema, en 1984 los gerundenses se jugaron 3.870 millones de pesetas, lo que supuso un incremento del quince por ciento con respecto al año anterior. (Foto CARLOS SANS).

— Página 6 —

# RIBAS CREUJHET

SECCIÓ HOME

SECCIÓ DONA

PER UN MILLOR SERVEI, DONAT L'ÈXIT DE  
LES NOSTRES REBAIXES, TRACTIN DE  
VENIR AL MATÍ

—MODA—QUALITAT—SERVEI—

### Calzada dimitió como concejal de Olot

— Página 9 —

### Especial fiestas: Sant Pere Pescador y Regencós

— Páginas 14, 15 y 16 —

HOY, SUPLEMENTO



— 20 páginas —

Patrocinat per:

# Dietari



CAIXA DE PENSIONS  
"la Caixa"



Viernes, día 18 de enero de 1985

Santorial: Prisca, Beatriz, Margarita, Antonio y Atenógenes.

El Sol sale a las 7.35 y se pone a las 17.16 (hora solar).

La Luna sale a las 5.29 y se pone a las 14.33 (hora solar)

**OLOT**

**Teléfonos urgentes**

Ayuntamiento 260000  
Bomberos 233380  
Policía Municipal 265000  
Guardia civil 260120  
Cruz Roja 262318  
Ambulancias Garrotxa 267652  
Ambulatorio Seg. Social 261816  
Hospital Sant Jaume 260012  
Correos 261581  
Telégrafos-Teléfonos 262000  
Autocares TEISA 260196  
Autos Güell 260480  
Coches Guerrero 590010

**Farmacia de turno:**  
OLLER, Sant Esteve, 17

**GIRONA**

**Teléfonos urgentes**

Policía 091 o 205050  
Policía Nacional 201637  
Guardia Civil 208650  
Guardia Civil Tráf. 201381  
Guardia Civil (COS) 201100  
Policía municipal  
Girona 092 o 204526  
Salt 239980  
Sarriá 202929  
Hnos. Sábata 213315  
Font Pólvera 219468  
Bomberos 233380  
Cruz Roja 200415  
Telégrafos 202000  
Amb. Jesús 232122  
Amb. Gerona 215050  
Banco de Ojos (93)2005953

**Farmacias de turno:**  
CIURANA, Rda. Sant Antoni M.ª Claret, 16  
(de 9.15 mañana a 10 noche)  
CAMPASOL, J. M.ª Prats, 4 (Germans Sábata)  
(de 10 noche a 9.15 mañana)

**FIGUERES**

**Teléfonos urgentes**

Bomberos 233380  
Ambulatorio 500365  
Ayuntamiento 500100  
Policía Municipal 510111  
Cruz Roja 501799  
Hospital 501400  
Policía 500929  
Guardia Civil 501355  
Taxis 505043

**Farmacia de turno:**  
BONMATI, Rambla, 10



**BLABLABLABLA**  
PER NARRAS



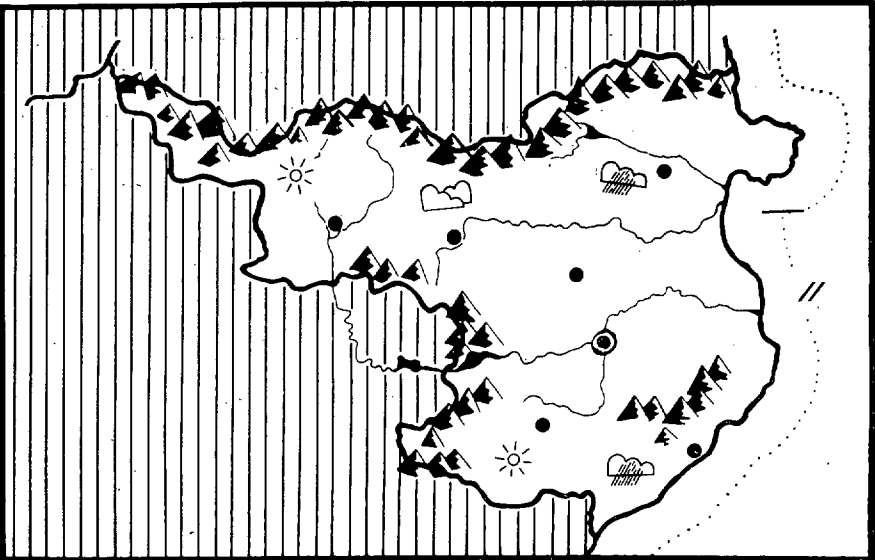
LA QÜESTIÓ DE L'ATUR ÉS BEN FÁCIL DE RESOLDRE: DEIXEM DE SUBSIDIAR-LO I JA VEURAS COM QUEDARA REDUÏT A RES

SÍ, JA HO SÉ! PERÒ ÉS QUE AIXÒ ÉS JUSTAMENT UNA DE LES COSES QUE NOSALTRES MAI NO PODREM PROPOSAR

**Ser o no ser**

## EL TIEMPO

### Aumento termométrico



SOLEADO	☀
P. NUBOSO	☁
NUBOSO	☁
LLUVIA	☁
TORRENTA	☁
NIEVE	❄
VIENTO	🌪
NIEBLA	☁
CALIMA O BRUMA	☁
LLANA O RIZADA	☁
MAREJADILLA O MAREJADA	☁
F. MAREJADA	☁

Temperaturas	Máx.	Mín.
Girona	6	-9
Romanyà d'Empordà	5	-7
Alt Freser	3	-5
Blanes	5	-2
L'Escala	5	-5
L'Estartit	1	-5
Sant Feliu de G.	5	-5
Montseny	1	-10
Arenys	5	-7

**Previsión para hoy:**  
Seguirá el cielo nuboso con precipitaciones dispersas que serán de nieve por encima de los 600 metros. A lo largo del día los vientos irán girando a componente Noroeste. No obstante, se apreciará un notable aumento termométrico. La mar, rizada.

**Previsión para mañana:**  
Todavía estará algo nuboso por la mañana con algunas precipitaciones débiles, tendiendo a desaparecer por la tarde. El ambiente térmico tiende a normalizarse desapareciendo progresivamente la nieve que durante la semana ha cubierto nuestro suelo.

**Canon**  
COPIADORES DE GIRONA, S.A.  
C/. Francesc Ciurana, 17  
Girona Tel. 215700

**Canon**  
COPIADORES DE L'EMPORDÀ, S.A.  
Ronda Firal, 21-23  
Figueras (Girona) Tel. 502230

**Canon**  
COPIADORES DE LA SELVA, S.A.  
C/. Anselm Clavé, 87  
Blanes (Girona) Tel. 335254

**Hace 25 años, en «LOS SITIOS»**

**GIRONA.** Para el día 26 de los corrientes la Asociación de Música de Girona anuncia la celebración en el salón de actos del Fomento de Cultura del concierto número 4 del presente curso a cargo de la Polifónica de la Entidad.

**COLOMERS.** Se ha confirmado que es inminente la instalación de unas torres de sondeo para la busca de petróleo. Parece ser que existe la posibilidad de que se halle tan preciado líquido en un cuadrilátero formado por una lado entre Girona y Figueras y el otro Banyoles y La Bisbal. Para acelerar los trabajos de búsqueda ha llegado el presidente de la Banf Oil Ltd del Canadá, mister Walton Hohag.

**GIRONA.** A causa del mal tiempo, el mercado resultó muy deslucido habiéndose cotizado los huevos a 32-34 pesetas la docena y a 53 pesetas el pollo kilo vivo. Los conejos a 120-130 pesetas par y las gallinas a 150-170 pesetas par.

**GIRONA.** El Girona C.H. está en las últimas. Cada jornada temen que llegue el momento definitivo. Los directivos están alarmados. El equipo responde, pero la afición no acude a la pista en la forma deseada.

**EFEMERIDES**

**1867.** Nacimiento del poeta Rubén Darío en Metapa, localidad del departamento de Nueva Segovia, en Nicaragua.

**1890.** Amadeo de Saboya, elegido rey de España por las cortes, en 1870, después de la revolución que depuso a Isabel II, muere en Turín. Su reinado en España duró tres años.

**1899.** Pacto de condominio en Egipto que establece la soberanía compartida anglo-egipcia, con gobernador general y administración británica.

**1903.** Nace en Bristol (Inglaterra) el actor cinematográfico, Cary Grant.

**1919.** Inauguración de la conferencia de la paz de Versalles, encargada de liquidar las cuestiones planteadas por la guerra 1914-18.

**1924.** Se indulta de la pena capital a los asesinos del presidente del gobierno español Eduardo Dato.


**1934.** Estalla un movimiento de carácter comunista en varias ciudades de Portugal. Es rápidamente sofocado por el gobierno.

**1936.** Fallece el escritor británico Rudyard Kipling, Premio Nobel de Literatura en 1907.

**1952.** Muere en Madrid el escritor y dramaturgo Enrique Jardiel Poncela, considerado como el precursor del teatro de humor actual.

**1978.** Once policías y más de cien personas heridas en enfrentamientos ocurridos en Birmingham.

**1984.** Presentación en el teatro de La Zarzuela, de Madrid, del nuevo Ballet Nacional, dirigido por María de Avila.



**O.N.C.E.**

100.000 Ptas.  
3.666

5.000 Ptas.  
666

500 Ptas.  
66

50 Ptas.  
6

1.250 Ptas.  
3.665

1.250 Ptas.  
3.667


**CENTRAL MECANOGRÁFICA UBEDA**  
Máquinas y muebles de oficina.  
Ctra. Barcelona, 8  
Teléf. 203615 GIRONA

**LOS SITIOS**  
DIARI DE GIRONA

Edita: Editorial Gironina, S. A.

**Redacción:** C/. Barcelona, 29. Tel. 202042. Girona.  
C/. Comerç, s/n. Telfs. 476277/78. Fornells de la Selva.

**Administración:** C/. Barcelona, 29. Tel. 201882. Girona.  
**Talleres:** C/. Comerç, s/n. Tel. 476277/78. Fornells de la Selva.

Difusión controlada por:  Depósito legal GE-2-1958-Año XLII

**Director:** Jaume Sureda i Prat  
**Sub-director:** Narcís Planas

**Redactor Jefe:** José V. Gay  
**Política:** Jordi Bosch  
**Deportes:** Jordi Xargayó  
**Reportajes:** Ramón Rovira

**Local y Opinión:** Félix Bousou  
**Comarcas:** Jordi Grau  
**Espectáculos:** Jordi Danés  
**Sucesos:** Jaume Planas  
**Fotografía:** Dani Duch

**Administrador:** Josep Vila i Mont

## Tres minutos



Edwin Moses es un magnífico atleta. Nuestros compañeros de las páginas deportivas podrían ilustrar más el tema y nos dirían los cientos de victorias que lleva conseguidas en su especialidad atlética. Corriendo no le gana nadie desde hace no sé cuánto tiempo. Años. Ha ganado medallas en Los Angeles. Toda una figura y un ejemplo para la juventud...

Ahora, Edwin Moses ha tenido un problema. Asunto de trata de blancas o algo así. Un mito puede caer. Todos tenemos los pies de barro... Pero se preguntarán ustedes a qué viene el que traigamos a un recua-

dro que prácticamente se nutre de circunstancias cercanas, algo tan lejano como es la figura de ese atleta. Nos explicaremos. Edwin Moses ha dicho que convocará una rueda de prensa para explicar todo el asunto. Y que esa rueda de prensa durará solamente tres minutos.

Es aquí, donde el tema de las cercanías y la justificación del comentario empieza a ponerse en marcha. Que alguien que tenga algo que decir convoque una rueda de prensa, nos parece lógico. Es el caso de mucha gente. Lo que ocurre es que Edwin Moses ha marcado una pauta que puede servir de ejemplo para casi todos. Su rueda de prensa va a durar tres minutos. Dirá lo que tenga que decir y ya está. Que es lo que debe ser.

Lo que se deduce de todo esto es que debe haber una correlación entre lo uno y lo otro. Entre lo que se quiere decir y el tiempo que se emplea. Porque esa es otra. El tiempo no es de cada uno, es de todos. El tiempo lo puede perder uno —y mal hará si lo hace— cuando el tiempo sea todo suyo, pero cuando el tiempo es de los demás debe ponerse especial cuidado en emplearlo prácticamente. En no tirarlo. En no hacerlo perder.

Tan rápido como en el correr quiere ser Moses en el hablar. Y como ya hemos dicho, le van a sobrar con esos tres minutos.

El ejemplo es válido para todos. Para quienes convocan ruedas de prensa, para quienes te vienen a contar sus problemas, para los que no acaban nunca...

A lo mejor estamos tirando piedras a nuestro propio tejado, y de acuerdo con lo que estamos diciendo, deberíamos haber acabado ya. O tendríamos que acabar otros tantos días cuando no teniendo nada que decir hemos de alargar las líneas hasta llegar al punto final. Pero eso, quede claro, no es culpa nuestra.

BOUSO MARES

## DESDE MI CIUDAD

### Girona en el Congreso



El tiempo es el mejor consejero. Nada como dejar pasar unos días para enjuiciar las cosas. Hace poco que se celebró el Congreso de Convergencia. Quien esto escribe estuvo con el Príncipe Pujol un par de días antes de su celebración, luego ha seguido muy de cerca su desarrollo, y ahora es llegado el momento de poder emitir un justo criterio, pero no en su conjunto, que eso es quizás cosas que habrá que hacer más tarde, sino en su incidencia en lo que afecta a nosotros, a las comarcas gerundenses. Preguntémosnos ¿ha sido un Congreso beneficioso para los convergentes gerundenses?

La respuesta es casi obvia: de entre los tres consejeros más votados dos son gerundenses, lo que, teniendo en cuenta que los votos han sido emitidos por todos los delegados de Catalunya, significa que Girona tiene un peso específico dentro del partido. Eso es tan claro, es tan evidente que no necesita defensa alguna.

Partiendo de aquí todo lo demás es fácil y alentador. Un día dijimos que los hombres de Girona iban abriéndose camino, paso a paso en el difícil mundo de la política. Tenemos a un gerundense, Arcadi Calzada, en el Parlamento con el alto cargo de vicepresidente primero; tenemos a cuatro consellers nacionales con el máximo respaldo; tenemos a un ex-conseller de la Generalitat; tenemos a tres directores generales en el Gobierno de Barcelona... Sí, me parece que Girona está en un momento óptimo en cuanto a su proyección dentro del campo del partido más votado en Catalunya. Y eso no ha venido por azar, sino gracias al trabajo y a la valía de sus hombres, de los que una vez más han sido valorados sus derechos, respaldados por su capacidad de trabajo. En política las cosas no vienen por casualidad, se consiguen después de muchos esfuerzos. Creo que los convergentes gerundenses pueden sentirse satisfechos del respaldo encontrado a nivel de Catalunya.

J. SUREDA PRAT

## EL REBOST

### Monturiol

A Figueres de sobte se'ls ha despertat la fal.lera dels homenatges. L'any passat varen dedicar-lo al diví Dalí. Tot un any amb els seus tres-cents seixanta-cinc dies i escaig per glorificar la magnificència del millor pintor de tota la història de l'art. Totes les previsions inicials, però, varen quedar en projectes. La improvisació va ser la tònica dominant de tot l'any que, al final, va acabar una mica com el rosari de l'aurora a causa de l'incendi del castell de Púbol. El més important, però, quedava salvat. L'Ajuntament de Figueres demostrava reconèixer els seus homes cèlebres i en Salvador Dalí, malgrat que no agradi a tothom, ho és.

Ara toca en Narcís Monturiol. Cent anys es comptabilitzen des del moment en què l'inventor del submarí va atrevir-se a passejar per sota el mar. Presumiblement aquest homenatge també quedarà curt per algun dels seus caps. És difícil abraçar tots els aspectes d'una personalitat tan complexa com pot ser la d'un Dalí o la d'un Monturiol. Són molts els punts a lligar, però ara que som a l'inici de l'any és el moment de fer el plantejament bàsic perquè no hi hagi errors.

Narcís Monturiol un dia va rebutjar el títol de fill predilecte perquè l'Ajuntament li va fer una mala jugada. Ara, si la improvisació s'imposa probablement en Monturiol s'haurà de tornar a aixecar de la tomba per picar la cresta d'algú.

R. ROVIRA

## LA ENTREVISTA Narcís Bes, de Esports Nabes

# «El esquí es un deporte muy completo»

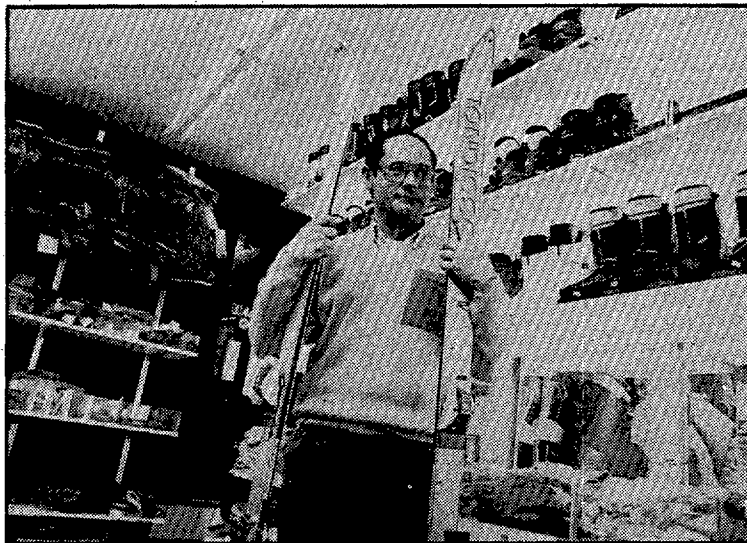
JORDI GRAU

Imágenes nada habituales son las que hemos podido presenciar en los últimos días. Ver deslizarse completamente equipado a alguien por la nieve no es nada sorprendente, pero sí lo es si a tres metros está l'estany de Banyoles o las pendientes por las que uno se desliza son las de Torre Rafaela. Con esto queda demostrado que para esquiar no es necesario desplazarse a las estaciones, aunque la única pega es que quizás tengamos que esperar veintitrés años más para hacerlo.

Sin embargo es del equipo de lo que vamos a hablar hoy. De lo necesario para poder deslizarse, o al menos intentarlo, por las blancas montañas pirenaicas o no. Y nadie mejor que un auténtico especialista como es Narcís Bes, propietario de Esports Nabes.

«Esquiar con un buen equipo es algo indispensable, esencial. Y un buen equipo de ropa no se puede alquilar. Guantes, gafas, gorro, pantalones y anorak son necesarios porque es conveniente desplazarte bien equipado ya que en un par de horas una temperatura de 10 grados puede pasar a -5 bajo cero». Lo que sí se puede alquilar es el equipo propiamente dicho. «Las botas, esquíes, y palos. Y luego, si se comienza, mucha voluntad y ganas de aprender».

Uno, que es totalmente neófito



Narcís Bes, un auténtico entendido. (Foto DANI DUCH).

en este aspecto, siempre ha pensado que esto de aguantarse sobre la nieve debe ser bastante difícil. «Y lo es para el que comienza. La verdad es que el primer día mucha gente se desmoraliza. A menos que hagas un cursillo, porque hay que reconocer que sólo haces que caerte, no te puedes levantar y te desmoralizas. Hay que pensar que son más de tres kilos en cada pie y que cuesta lo suyo acostumbrarse. En cambio si vas a un cursillo y a las dos horas ya eres capaz de deslizarte unos metros te animas. En cambio el segundo día las cosas cambian una enormidad. Ya te deslizas y le

comienzas a encontrar la gracia y coges moral».

Por ello, Narcís piensa que lo más normal cuando se empieza «es alquilar el equipo. Por muchas causas. Pudiera ser que no te gustara. Y, sobre todo, porque es mucho más cómodo y el equipo no sufre daños. Hay que pensar que se le dan golpes, se gira mal y a la larga esto perjudica a los esquíes». También piensa que «para el que comienza es mucho mejor unos esquíes compactos, compensados. La altura se adecua a la de la persona que los va a utilizar y son unos milímetros más anchos. Esto

les da una mayor facilidad en el giro pero por contra en bajadas tienen menos estabilidad. Lo lógico son esquíes compactos al principio y cambiarlos cuando se tiene ya experiencia».

Dicen las malas lenguas que esquiar es caro. Claro que barato con todo el material que necesita no puede serlo. «En estos momentos para la gente que empieza hay equipos que salen, botas incluidas, por las 20.000 pesetas. Por ello decía que el alquiler es más lógico porque salir un domingo a esquiar te puede salir por las 2.300 pesetas. Setecientas u ochocientas del equipo, el viaje que suele costar unas 750 y el «forfait» que depende del precio de la estación. Por cierto que en Francia son más baratas que las españolas, pero este es otro tema».

Todo el mundo puede esquiar. «Los hay que han comenzado con más de cincuenta años. Y a partir de los 4 hay monitores que ya enseñan a esquiar». El esquí es un deporte «y muy completo porque hace funcionar muchos músculos del cuerpo, en especial las rodillas que son los amortiguadores de la persona y trabajan constantemente». El esquí, un deporte que es todo un espectáculo si es de competición y un divertimento si se practica por afición. Todos pueden practicar. Es cuestión de tener ganas, moral y... un buen equipo.

## OFF-SIDE

### Amenazas

Recibíamos ayer tarde en nuestra Redacción una llamada de un señor, todo correcto, que dijo ser el abogado de Cipri Duch, entrenador del GEIEG de rugby. Desconocemos si en efecto era así, por cuanto la conversación discurreó telefónicamente y ya se sabe que cualquiera, haciendo uso del aparatito, puede aparentar lo que no es.

Y lo curioso es que el supuesto abogado, siempre correcto, nos habló de querellas y de no sé qué por las declaraciones realizadas ayer por Valentín Chaparro a nuestro diario. El supuesto abogado no supo razonar contra qué era o contra quienes era la referida querella. Fue algo así como una mera amenaza de las muchas que, de boca y no de hechos, existen en este mundo del periodismo. En la vida, las cosas hay que hacerlas. Y punto. Las amenazas o intentos de amenaza son del todo ridículas. Si la intención era asustar, lamentamos mucho que haya perdido el tiempo.

JORDI XARGAYÓ

# La literatura de quiosco (y II)

PERE CODINA I GIRONELLA

EN POCO más de un siglo, el museo de personajes de una novela accesible a mucha gente se ha ampliado. Pero con este «ensanche» las fronteras se han ido complicando. De un lado, la narrativa linda con el comic; de otro lado, los «héroes» más o menos morales, se han convertido a veces en antihéroes, inmorales y sádicos.

El panorama de esta literatura (no sólo de quiosco) impide cualquier simplificación. Junto a nombres de auténticos escritores, una colección de imitadores de ínfimo gusto.

Desde Poe y Wilkie Collins (contemporáneo de Dickens y autor de la interesante *La piedra lunar*), el museo podía ocupar una sala de esos de cera: «Sherlock Holmes» (A.C. Doyle); «Hércules Poirot» (A. Christie); «Philo Vance» (S.S. Van Dine); «Ellery Queen»; «Perry Mason» (E.S. Garner); «Nero Wolfe» (Rex Stout); «Maigret» (G. Simenon); «Charlie Chan» (E.D. Biggers); «Philip Marlowe» (Raymond Chandler); «Fantomas» (Pierre Souvestre); «Arsenio Lupin» (Maurice Leblanc).

La galería de autores es interminable: Patric Quentin, John Dickson Carr, Edgar Wallace, Dashiell Hammett (quizá el preferido por los entendidos), hasta llegar al sádico James Handley Chase. La evolución seguida por la novela de crímenes, detectives, «negra» o como quiera llamarse, sigue al permisivismo moral. Las producciones más modernas están muy lejos de la elegancia de Lupin, de la honradez de Poirot o de la exquisitez de Philo Vance.

Cuando Mary Shelley crea el personaje de «Frankenstein» —romántico él— estaba muy lejos de prever en qué iba a parar la novela de monstruos. Lo mismo cabe decir del «Drácula» de Bram Stoker. Ya el mundo de Lovecraft es una alucinación perpetua. Luego vendría una vez más la «mezcla»: terror y sexo, con una corriente de imitadores de la peor calaña.

El inmoralismo ha sido también la tendencia creciente en la novela de espías: el «Dereck Flint» (Pearl), el «Alec Leamas» (Le Carré), el «Harry Palmer» (Deighton), el «James Bond» (Fleming). Desde que se puso de moda el antihéroe, se nos ha servido en todas las salsas. Lo importante es que el lector no sepa qué es el bien y qué es el mal. Ya no se defienden «causas», sino el propio pellejo escéptico del antihéroe.

Aquí, como era de esperar en una época de interés por las galaxias y el extraterrestre, hay de todo. Los pioneros

(Verne, Wells) brillan con luz propia junto a la pléyade de imitadores, destacando algunas obras de Isaac Asimov y sobre todo de Ray Bradbury (algunas tan interesantes como el *Fahrenheit 451*). En el caso de la literatura de ciencia ficción se trata, casi siempre, de condenar esta decadente y cruel civilización occidental, a favor —con frecuencia— de una nueva edición del rousseauniano «buen salvaje» venido de no se sabe dónde. Otras veces es lo «antinuclear» lo que prima. Finalmente, se aprovecha la vena esotérica, extraña.

Mucha gente sigue prefiriendo la simple novela de aventuras, con héroes lineales, previsibles en su conducta: desde el gran Sandokán, de Salgari, hasta Tarzán. Y a su lado los incansables Doc Savage, Bill Barnes, Peter Rice, Jim Wallace, la Sombra y, en nuestros pagos, el Coyote que, como se sabe, ha vuelto a reeditarse. «Bajo el antifaz se esconde un hombre bueno, inteligente y tranquilo, que se ha alzado frente a la injusticia». La obra de José Mallorquí se compone de 192 novelas. Todo un récord.

Junto a la masa de personajes complejos y amóreos, los aventureros, mucho más simples, dejan, por contraste, mucho más espacio a la imaginación del lector. «Que triunfe el bueno» es, al fin y al cabo, uno de los deseos más profundos que hay en cada uno de nosotros.

Esto explica el éxito, en España y en otros países, de la novela del Oeste. En número de títulos, en difusión, es el equivalente masculino de la «novela rosa». Son novelistas breves —máximo de 130 páginas, con interlineados generosos—, muy baratas en su tiempo (unas 3 ptas. en los años cuarenta; 60 hoy), agrupadas en colecciones con nombres evocadores: «Rodeo», «Bisonte», «California», «Vaqueros», «Dick Norton», «Ases del Oeste» y una decena de nombres más. La editorial casi especializada en este tipo de novela es Bruguera. Los autores más cotizados: Marcial Lafuente Estefanía, Fidel Prado y José Mallorquí; luego una colección de pseudónimos que escondían y esconden cientos de García, Pérez y Martínez.

En 1953, «Rodeo» había editado ya unos cuatrocientos títulos. En esa fecha, una novela de Marcial Lafuente («Como fieras») hacía una labor de pionero, defendiendo al indio de la crueldad del blanco. Diez años más tarde, «Agradecimiento indio» continúa el tema. En realidad, los argumentos se reducen a cuatro o cinco variaciones, de todos cono-

cidas también por las innumerables películas del Oeste.

También la novela del Oeste se ha ido enrareciendo. Esa componente sádica que puso de moda el «spaghetti western» —el invento italiano— se ha ido infiltrando en la novela española. «Tan joven, tan hermosa, tan tentadora, daba sin embargo una pena invencible. O al menos la hubiese dado a cualquier hombre. Pero a Fred Canon no se la dio. El tenía por oficio matar a los forajidos, no preocuparse por sus vidas. Lo único que dijo fue: —Reza por él, muñeca». (Pero hay que aclarar que en esta novela de «Silver Kane», Canon acabará enamorándose de la «muñeca» viuda: «A ninguna mujer se la puede culpar por haber querido a un hombre. Y la mujer que ha amado con tanta sinceridad siempre puede volver a amar»). Así, de modo subterráneo, el Oeste se vuelve rosa.

Algunos críticos han condenado la novela rosa por su exaltación del lujo, por un erotismo larvado, por la ofensa a la inteligencia de la mujer. En la novela del Oeste se ve un exceso de agresividad, un culto al «macho», una simplificación de buenos y malos. En realidad, los críticos se alteran, más que nada, por la falta de calidad, por lo malo que es esto. Nada tienen, en cambio, contra el erotismo cuando lo firma un Lawrence Durrell o un Henry Miller; ni contra la violencia y el negativismo total de un Beckett o un Adamov. Es decir, para muchos críticos la inmoralidad puede servirse a no ser en la cima del genio literario.

El tema es complejo. No voy a negar la escasa calidad literaria de la mayoría de la literatura de quiosco. Cuando, además, en esa falta de categoría, se transmiten vicios y degradaciones el resultado es explosivo. Pero me inclino a tener una cierta comprensión por esos productos bien hechos dentro de su mediocridad y que intentan difundir buenas ideas sobre el prójimo y sobre uno mismo: la generosidad, la solidaridad, la amistad, el heroísmo, la fortaleza. No se puede olvidar que para miles de lectores esos valores son entendidos sin más, así como otros, más preparados culturalmente, pueden advertirlos en obras maestras de la literatura.

En otras palabras, el viejo pleito sobre la influencia de la literatura no está zanjado. Mientras tanto, no carguemos las tintas anatematizando la delicada tontura de la novela rosa o la acción por la acción de la novela del Oeste.

## Baja de la inflación

E.F.

ENTRE agosto del 83 y agosto del 84, la tasa de inflación comunitaria descendió a 6,9%, el más bajo nivel registrado desde 1972 y luego de la ampliación de la Comunidad a diez países miembros.

Con excepción de Italia y Grecia, todos los estados miembros señalan una tasa de inflación anual inferior al 10%. Sobre la base de las cifras del mes de octubre, Eurostat indica para Italia una tasa del 10,5% y para Grecia una del 18,9%.

Los mejores resultados han sido registrados en la República Federal de Alemania, con una tasa del 1,7%; la siguen los Países Bajos (2,7%), el Reino Unido y Luxemburgo (4,9%), Bélgica (5,7%), Dinamarca (6,5%), Francia (7,4%) e Irlanda (7,9%).

En lo que concierne a España y Portugal, los dos países candidatos a ingresar a la Comunidad a principios de 1986, a fines de julio indicaban una tasa de inflación anual del 12,8% y del 32,9%.

Un vistazo hacia los demás países industrializados nos demuestra que estos manifiestan tasas ligeramente inferiores a la media comunitaria. Desde julio de 1983 hasta julio de 1984, los Estados Unidos registraron una progresión de 4,1%, Canadá el 4,3% y Japón un 2,6%. En el mes de agosto dicha tasa, en Japón, descendió al 1,9%.

# La marihuana, ¿un juego inofensivo?

RAMON MONCUNILL BERNET  
Psicólogo

SE HACE difícil aducir y buscar argumentos serios que justifiquen la despenalización por parte del Gobierno del PSOE de las drogas blandas. No todo cambio es para mejor y cuando la política socialista en cuestiones de moralidad pública es claramente permisiva y degradante, no nos extraña que haya sido capaz de dar el tremendo paso que supone la reforma del artículo 344 del Código Penal. Los resultados prácticos no sólo los estamos viendo sino que los estamos sufriendo: aumento de la inseguridad ciudadana, porque no podemos olvidar que un tanto por ciento muy alto de los delincuentes —atracos en bancos, farmacias, joyerías, etc.— son drogadictos. Evidentemente se me dirá que esos toxicómanos lo son a las drogas duras (heroína fundamentalmente) y no a la hierba. De acuerdo. Pero si bien no todos los porros acaban pinchándose, sí casi todos los adictos a la heroína comenzaron su autodestrucción personal con los derivados del cannabis: el hachís y la marihuana.

El informe anual de la Comisión de Estupefacientes de la ONU expresa su preocupación por la permisividad de algunos países de Europa Occidental —clara alusión a España— en cuanto al consumo de drogas blandas. El organismo de la ONU denuncia el error de pensar que «permitir el uso sin restricciones de algunos estupefacientes, considerados menos nocivos, facilitaría una mejor fiscalización y control de otros, considerados más peligrosos».

Quizás la pregunta clave que merecería plantearse sería: ¿Es inocua la marihuana? ¿Produce o no produce consecuencias su consumo? Lógicamente un breve artículo no puede ser exhaustivo y dar una completa respuesta a estos interrogantes. Hay abundantes publicaciones, serias y científicas. Pero al menos algo sí que merece la pena decir.

Las consecuencias del cannabis se dan tanto a nivel de dependencia física como de dependencia psicológica; pero lo que tal vez se intenta negar o silenciar es su dependencia fisiológica, quizás bajo el pretexto de poder defender su hipotética inocuidad y de esta manera dar vía libre a su legalización.

Abordemos esta importante cuestión de gran interés para conocer los efectos nocivos del «inofensivo porro».

El director general de la Sanidad Pública de los Estados Unidos ha publicado una firme advertencia sobre los riesgos del uso de la marihuana. Sus afirmaciones se basan en dos amplios estudios realizados por la Academia Nacional de Ciencias de los EE.UU. y por la Fundación de Investigaciones sobre la Adicción de Canadá.

También un informe técnico del Ministerio de Sanidad propone que los ingredientes del porro pasen a ser considerados como productos que causan «grave daño a la salud», conforme a los resultados de investigaciones recientes. El informe oficial cita siete estudios publica-

dos entre 1971 y 1982 por la Organización Mundial de la Salud y otros institutos médicos. Así, el documento establece que la lenta eliminación por el organismo del componente activo principal de los derivados del cannabis —THC, en la nomenclatura científica—, que permanece hasta treinta días después de la última toma, produce un nivel permanente de intoxicación en el consumidor habitual. El fumador de marihuana padece psicosis transitorias y el uso continuado de la droga da lugar al llamado «síndrome amotivacional», caracterizado por la apatía, el retraimiento, la pobreza de juicio, la falta de rendimiento escolar y la alteración de las relaciones con los padres. En algunos casos se ha comprobado la aparición de fenómenos de tolerancia (necesidad de aumentar la dosis para seguir experimentando los efectos placenteros de la droga).

La acción del cannabis sobre las zonas del cerebro que regulan el comportamiento emocional origina dependencia física y psíquica en el adicto, como lo prueba el síndrome de abstinencia que sigue a la supresión de la droga, y que se distingue por un estado de agitación e irritabilidad, acompañado de insomnio. Otras consecuencias son importantes alteraciones respiratorias y, en los consumidores muy jóvenes, daños en la maduración psicoafectiva de la persona.

Todos estos efectos de la marihuana y el hachís hace de sus consumidores víctimas fáciles de enfermedades mentales, sobre todo en el caso de los sujetos con tendencia a desequilibrios. Estas drogas ocasionan también una mayor propensión a las infecciones, por debilitación del sistema inmunitario.

Constituyen especial motivo de preocupación los indicios sobre daños en el sistema genético. El THC altera la función hormonal, pudiendo ocasionar infertilidad reversible en los varones y fallos intermitentes de la ovulación en las mujeres. Los efectos nocivos de los derivados del cannabis pueden extenderse a la descendencia. Experimentos con animales y tejidos humanos han revelado alteraciones genéticas en los descendientes provocadas por la droga, así como malformaciones fetales cuando el producto es administrado durante el embarazo.

Todos estos datos científicos me parecen suficientemente graves como para plantearlos más seriamente el tema de las drogas blandas, porque ciertamente no son inocuas, son peligrosas en sí mismas y puerta de entrada en muchos casos —se calculan en unos 10.000 los adictos a la heroína en el País Vasco— a las drogas duras.

No caigamos en la ingenuidad del Gobierno que, en contraste con la alegre despenalización de 1983, ha reconocido, a través del Ministerio del Interior, la vinculación entre la difusión de la droga y la escalada delictiva.

Oficina de Rehabilitación del Barri Vell

# Durante 1984 se han informado un total de 54 obras mayores y 148 menores

La oficina de Rehabilitación del Barri Vell de Girona se creó con el decidido propósito de potenciar la zona, al tiempo que facilitar una serie de gestiones encaminadas todas ellas a regenerar esa zona tan abandonada en los últimos años. Ahora, a través de la oficina de Prensa del Ayuntamiento gerundense, la oficina de Rehabilitación ofrece un resumen de sus actividades durante todo el año 1984.

**F.B.M.**

Un total de 54 obras mayores y 148 obras menores fueron las que se informaron en la oficina de Rehabilitación durante el año 1984.

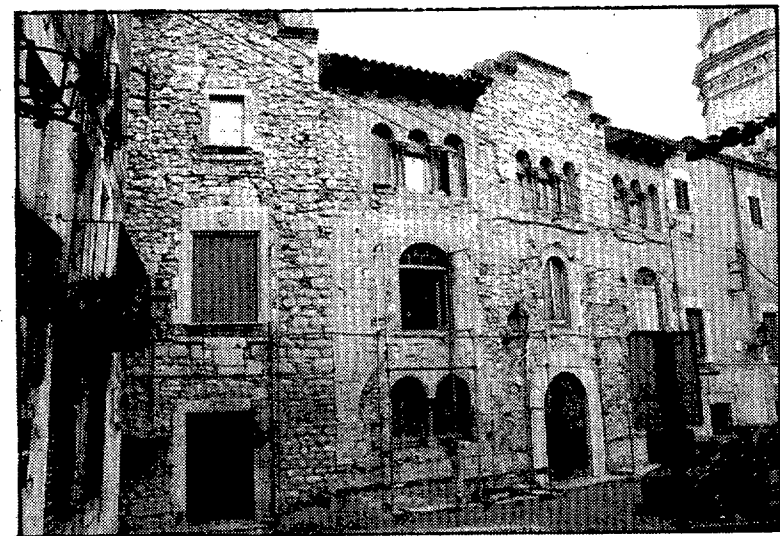
En este sentido se informaron 26 proyectos de reforma de locales comerciales y 28 proyectos de reforma de viviendas. Estos 54 proyectos suponen el 16,32 por ciento del total de las obras realizadas en Girona.

En cuanto a las obras menores, como hemos señalado anteriormente, fueron 148 las informadas. De ellas, 46 referidas a proyectos de reformas en locales comerciales y 102 en reforma de viviendas.

Como datos comparativos y tomando el año 1983 veremos que en cuanto a obras mayores fueron un total de 50 y en cuanto a obras menores, 178.

Comparando estos datos se puede apreciar un aumento considerable por lo que se refiere a reformas de locales comerciales y, en cambio, existe un ligero retroceso por el lado de las viviendas.

Las consultas dirigidas a la oficina de Rehabilitación han estado encaminadas básicamente a:



Reutilización de edificios antiguos.

—Solicitud de información para la presentación de proyectos, adaptándolos a la normativa del plan especial.

—Información de la situación urbanística de diversas fincas después de la aprobación del plan especial. En determinados casos han presentado alegación que se puede recoger en el plan general.

—Posibilidad de compra o alquiler de casas, especialmente dirigidos a la parte comprendida entre el eje Ciudadanos-Força, hasta la Muralla.

Las actuaciones públicas de la oficina han estado fundamentalmente encaminadas a:

—Asesoramiento para la redacción de diversos proyectos urbanos promovidos por el Ayuntamiento (Argenteria, carrer Nou, etcétera...).

—Intervención en el proyecto de urbanización de las calles de la Força, Carreras Peralta y Placeta del Correu Vell.

Asimismo se ha informado sobre diversos aspectos del mobiliario urbano y se han formulado propuestas concretas como las siguientes:

—Sustitución de farolas en el Paseo Canalejas, faltando el complementar la sustitución de los murales a semejanza de los de la SARFA.

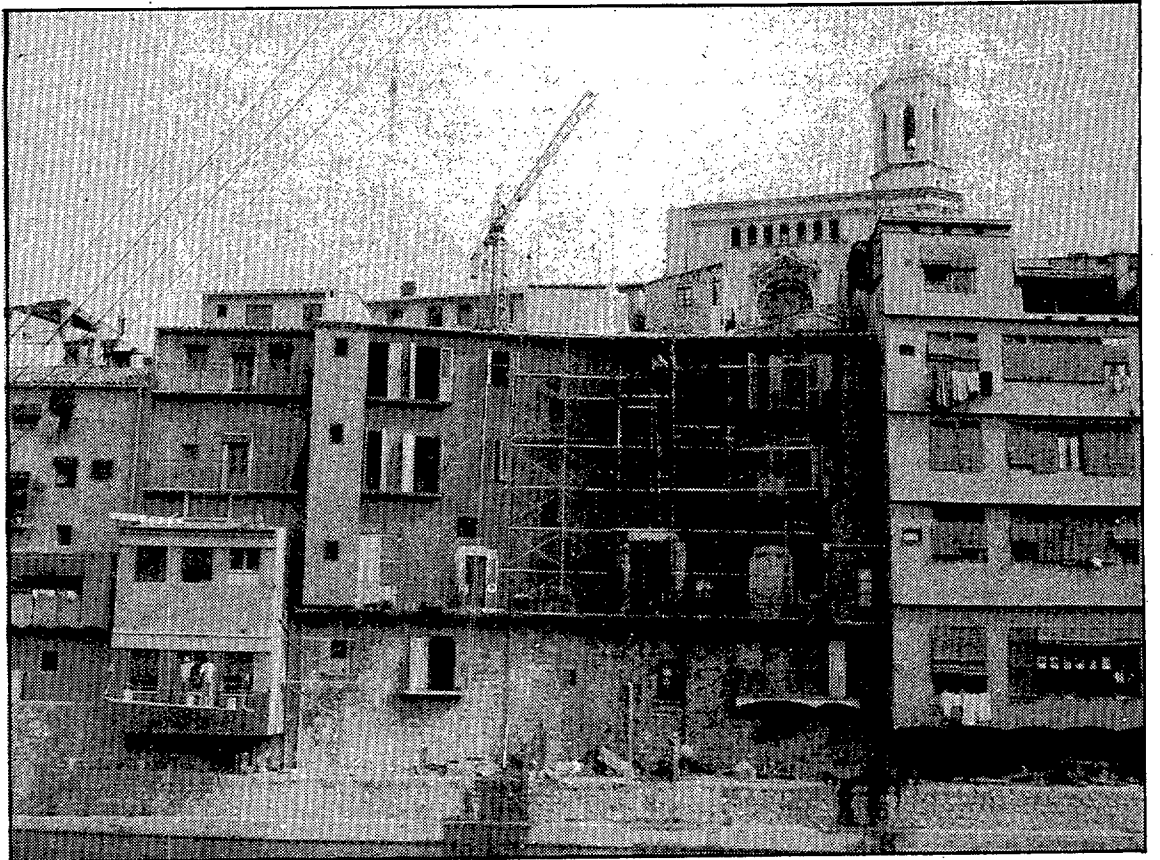
—Instalación de pilares de piedra en diferentes lugares.

—Propuesta para la placeta de Sant Josep con nuevos pilones y árboles que ordenen el aparcamiento.

—Propuesta para arreglar un arco de la calle Bellaire y calle Pou Rodó; apertura de la Torre Rufina a la Plaça de Sant Domènec; y de la pared y puerta del transformador de la muralla de sobreportes.

—Se han enviado diversos requerimientos para el arreglo de fachadas y para la adaptación de la instalación de la extracción de humos de bares y restaurantes, de acuerdo con lo que prevee el plan especial.

—Se han tramitado un total de



Las casas del río. Dialéctica, pero solución.

tivas.

—Se hicieron retirar cuatro rótulos luminosos que estaban situados sobre las terrazas y que no se ajustaban a la normativa del plan.

—Elaboración de la documentación para participar en la feria de muestras de Construmat celebrada a Barcelona, sobre los diferentes proyectos que se realizan en el Barri Vell de Girona.

—Diversos folletos informativos sobre las ayudas para la rehabilitación del Barri Vell.

—Preparación de la documentación para tramitar a la Direcció General d'Arquitectura i Habitatge, referente a la solicitud como Area de Rehabilitación Integrada (ARI) el Barri Vell de Girona.

—Coordinación del inventario abierto de los jardines de interés del Barri Vell.

—Solicitud a la Direcció General d'Arquitectura i Habitatge de poder hacer extensiva las ayudas de la rehabilitación a bares y restaurantes para arreglar la deficiente instalación de la extracción de humos.

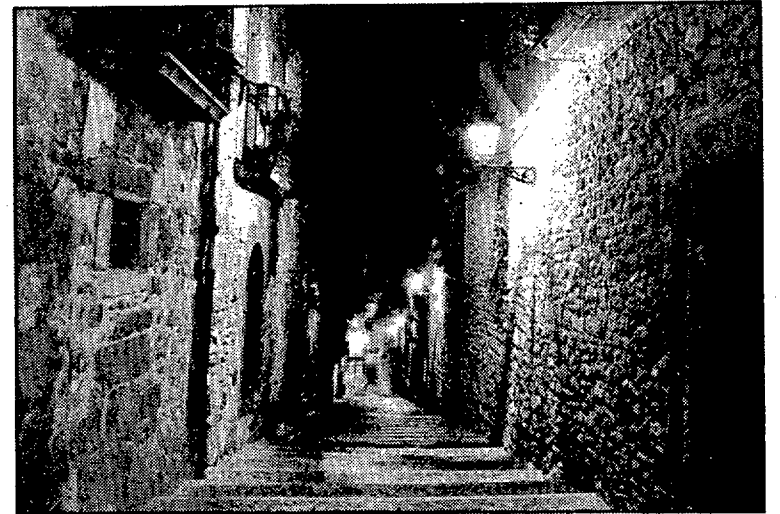
Asimismo se han atendido

diversas solicitudes de particulares que pedían poder conectar sus aparatos de televisión a la antena colectiva instalada en la torre del Instituto para las casas del Onyar.

Así pues, y como resumen más destacado, podemos decir que de los datos que se nos han facilitado, durante 1984, los permisos concedidos, por la Comisión Municipal Permanente para Obras en el Barri Vell de Girona, ha sido de 54. 28

para locales comerciales y 28 para viviendas. Los permisos de obras menores para el Barri Vell han sido de 148, es decir, 46 para locales comerciales y 102 para viviendas.

Como señalábamos al principio una labor callada y eficaz porque ha supuesto no solamente el realizar lo que aquí se ha indicado, sino el señalar una serie de caminos para la adquisición de subvenciones que es posible tengan su presencia práctica dentro de unos meses.



Un nuevo Barri Vell.

**SPEAK ENGLISH!!**  
Nuevos cursos de inglés en INTERNATIONAL HOUSE

Matrícula abierta para clases semi-intensivas para principiantes a partir de enero. También preparamos para exámenes de Cambridge y Oxford. Infórmese ya, en International House, C/ Minali, 12 (Travesía Rambla). Horas de oficina: de 11 a 1 y de 4 a 9. Tel. 219300.

**REBAIXES A BANYOLES ARRIBEU-VOS-HI**

**Rebaixes a PEACOCK I per a nens a LA SELECTA**

**JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA NUMERO DOS DE LA BISBAL**

**EDICTO**

D.ª Nuria Bassols Muntada, Juez de 1.ª Instancia del Juzgado número dos de La Bisbal, por el presente hago saber: Que en este Juzgado se tramitan autos de suspensión de pagos bajo el núm. 276/84-jg, a instancias del Procurador D. Antonio Puigvert Matabosch, en nombre y representación de Martinoy y García, S.L., con domicilio social en Torroella de Montgrí, carretera de Sant Jordi Desvallés, s/n., habiéndose dictado providencia con esta fecha teniendo por solicitada la declaración del estado legal de suspensión de pagos de la expresada entidad MARTINOY Y GARCIA, S/L y decretado la intervención de todas las operaciones comerciales de la misma, así como el nombramiento de Interventores y demás que previene la Ley de 26 de julio de 1922.

Lo que se hace público para general conocimiento a tenor de lo dispuesto en el art. 4.º de la citada Ley.

Dado en La Bisbal, a veintidós de diciembre de mil novecientos ochenta y cuatro.  
**EL SECRETARIO**

En Girona se recogieron más de 3.700 millones

# Las salas de bingo recaudaron el 84 un quince por ciento más que en 1983

Durante el pasado año 1984 los gerundenses jugaron al bingo 3.780 millones de pesetas, una cifra notablemente superior a la gastada durante el mismo período del año precedente. El total de millones gastados durante el 83 fue de 3.271, siendo una cifra ligeramente inferior a los balances de los años precedentes. De todos modos, el juego del bingo en estos momentos pasa por graves problemas. Según los propietarios de las salas, cada vez es menor el número de personas que acuden a jugar.

R. ROVIRA

Fotos CARLOS SANS

Seguramente que el bingo es uno de los juegos más populares que se practican en todo el Estado español. La pequeña cantidad de dinero que hay que invertir en cada jugada estimula a los pequeños apostantes que se acercan masivamente a las salas de juego. Por otra parte, el bingo mantiene la emoción del juego porque aunque no se gane se puede uno acercar mucho a la línea o al pleno. Estas circunstancias animan a seguir jugando hasta quedarse, algunas veces, sin un duro en los bolsillos. Las cifras que se acumulan al final de cada ejercicio procedentes del juego del bingo son realmente mareantes. En las cuatro «provincias» catalanas la situación durante el año pasado fue la siguiente: Barcelona se sitúa a la cabeza con 51.805 millones de pesetas, seguido de Tarragona con 4.365 y de Girona con 3.780 millones. En última posición de este peculiar ranking se coloca Lleida con 3.250 millones. Por cierto que es precisamente en las comarcas de Catalunya donde se ha registrado una importante disminución en el número de millones jugados. Mientras que el año 83 fueron 4.102 millones, siendo por aquellos días la segunda zona más jugadora, ahora ocupa el último lugar con 3.250 millones. Parece ser que durante el pasado año 84 los leridanos se apretaron el cinturón de lo lindo a la hora de ir a jugar al bingo. Por lo que se refiere a nuestras comarcas, la situación ha variado sustancialmente respecto de años precedentes.

## Tres mil millones jugados

La cifra total de los cartones vendidos en Girona y sus comarcas es de 3.780 millones de pesetas.

Esta cifra supone un incremento importante respecto del año pasado. Entonces fueron 3.271 los millones de pesetas recaptados por Hacienda a través de este juego. Es la primera vez en los últimos cuatro años que se registra un aumento importante en el número de dinero jugado al bingo. Hasta el año pasado cada mes era menor la cifra de millones recogidos. Concretamente el año 81 fueron en total 3.925 millones. El año siguiente, es decir, el 82, se jugaron 3.374 millones y finalmente durante el 83 fueron 3.271. Por tanto la curva descendente ahora se ha enderezado y parece que los jugadores son cada vez más numerosos en nuestras comarcas. En opinión de los expertos este hecho es indicativo de una progresiva crisis. Quizás hasta estos últimos años en nuestras tierras no se dejaba sentir la crisis económica que desde hace tiempo azota al conjunto del Estado español. Ahora pero el número de parados es importante y por ello son muchas las personas que buscan en un golpe de suerte la solución momentánea de sus problemas. Según los expertos cuando la época es difícil se multiplica el número de personas que acuden a las salas de juego. Esto podría ser un poco lo que sucede en Girona. Este incremento del quince y pico por ciento sobre el dinero jugado el año pasado tiene ya su destino perfectamente perfilado.

## Los dineros del bingo

Gracias al dinero que produce el bingo, la Generalitat podrá disponer durante este año 85 de 12.640 millones de pesetas. Como es bien sabido especialmente por las personas que acuden a las salas de juego solamente una parte del dinero que entra en juego se distri-



El juego del bingo tiene un gran atractivo para muchas personas. A pesar de todo, se gana muy pocas veces.

buye para premios. La mayor parte va a parar a los bolsillos de la hacienda que es quien se encarga de invertirlo peor o mejor pero en realizaciones públicas. De cada cien pesetas jugadas la empresa devuelve 70 en forma de premios. El Estado —por lo que se refiere a Catalunya, el Gobierno de la Generalitat— se queda con 20 pesetas. Para la confección del cartón se destinan dos pesetas más y finalmente las ocho pesetas restantes constituyen el beneficio bruto del empresario.

Parte de estas ganancias sirven para pagar el sueldo del personal, aunque en este apartado cabe decir que las propinas también suelen ser sustanciosas. También debe hacer frente el propietario al alquiler del local y los demás gastos que se derivan de su negocio. La distribución de dinero que recibirá el gobierno catalán según las comarcas es la siguiente. Procede de Barcelona, 10.361 millones; de Tarragona, 873 millones; de Girona, 756 y finalmente de Lleida, 650 millones. Según las normas legalmente establecidas un setenta y cinco por ciento del dinero generado por los bingos y juegos de azar debería destinarse a escuelas especiales, para los ancianos, etcétera. Realmente

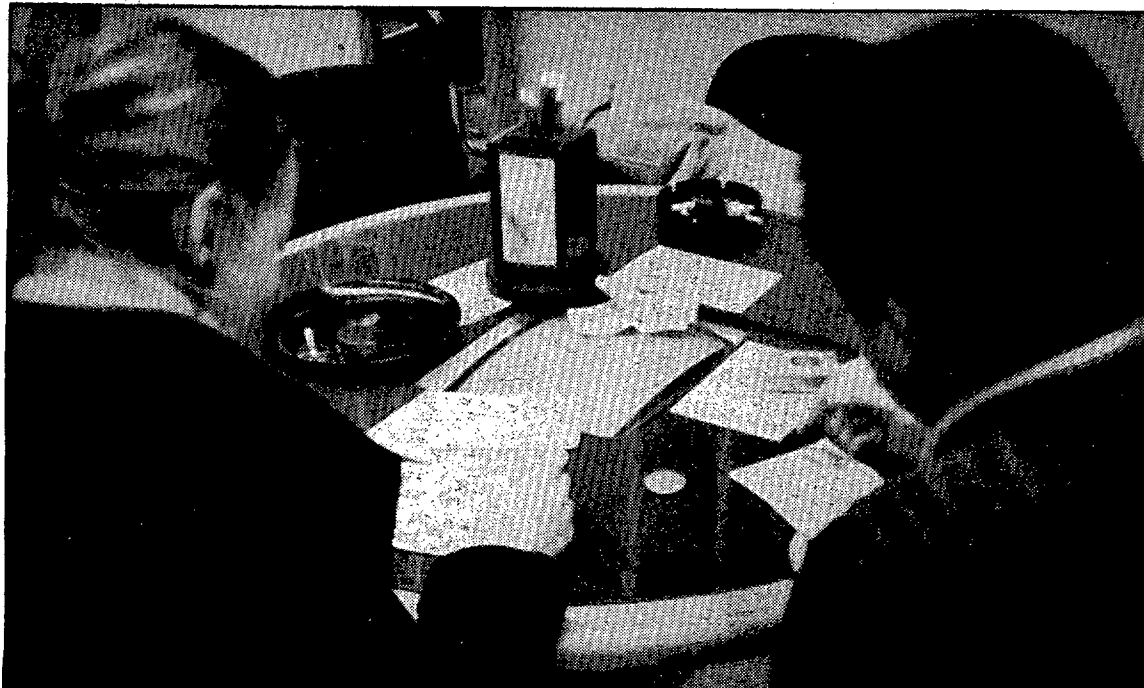
este punto no está nada claro y ya hay quien aboga por un mayor control oficial de este dinero.

## Los problemas actuales

Finalmente hay que terminar refiriéndose a los problemas actuales del juego del bingo en Catalunya. Desde principios de año la Generalitat grava con veinte pesetas cada cartón de cien. Según los empresarios esto ha provocado una auténtica crisis en el número de visitantes a las salas de juego. Hace pocos días un grupo de trabajadores de salas de nuestras

comarcas se manifestaron ante las puertas de la delegación territorial de Finanzas de la Generalitat protestando por el nuevo impuesto.

En opinión de los empresarios el número de visitantes a los bingos han descendido casi un setenta por ciento y la mayoría de ellos especulan con la posibilidad de cerrar sus negocios si no se suprime el polémico impuesto. De momento un portavoz oficial del Gobierno catalán ya ha anunciado que el impuesto sobre el bingo se mantendrá tal y como está en estos momentos.



El año pasado fue el primero de los últimos tres en que se incrementó el número de dinero recaudado por las salas de juego en Girona.



## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S.A.

Ante las informaciones aparecidas en diferentes medios de comunicación, que en algunos casos pueden conducir a apreciaciones erróneas, esta Sociedad comunica a sus clientes lo siguiente:

1.º) Nuestras instalaciones básicas de producción, transporte y distribución son suficientes para atender la demanda actual del mercado, estando dimensionadas muy por encima de lo previsto en los Reglamentos vigentes.

2.º) Las temperaturas excepcionalmente bajas que estamos padeciendo, han dado lugar a un consumo de electricidad muy superior al que hubiese sido normal en estas fechas, produciéndose en determinadas zonas sobrecargas atípicas. Concretamente en la mayor parte de nuestras estaciones receptoras que alimentan la red de distribución de Barcelona ciudad se han registrado sobrecargas superiores al 50% y en algunos sectores de dicha red las sobrecargas han llegado a superar el 100%. En estas circunstancias verdaderamente excepcionales el nivel de averías e interrupciones ha sido lógicamente también superior al normal.

3.º) Para poder atender el servicio debidamente en estas condiciones críticas, esta Sociedad ha movilizó todos sus recursos, tanto materiales como humanos, triplicando el número de líneas telefónicas para recibir avisos y el número de empleados dedicados a la prevención y reparación de las averías.

4.º) Hay que señalar que una gran mayoría de las incidencias se han producido en instalaciones muy localizadas (generalmente fusibles en estaciones transformadoras) que afectan en cada caso a colectivos muy reducidos. Es también de destacar que más del 50% de los avisos telefónicos recibidos, han correspondido a instalaciones que se hallan fuera del ámbito normal de actuación de los servicios de mantenimiento y reparación de averías de esta Sociedad.

Rogamos a todos nuestros clientes disculpen las molestias que les hayan podido ocasionar las interrupciones del servicio, y dadas las actuales condiciones climatológicas, les recomendamos que limiten en lo posible sus demandas de energía eléctrica durante las horas punta, procurando conectar sólo los aparatos electrodomésticos indispensables.

## De interés para los militares de la República

R. Todos los militares de la República con derecho a pensión de jubilación, que todavía no hayan presentado la instancia de petición a causa de las dificultades para obtener la documentación que les acredita, podrán presentarla igualmente, si lo hacen antes del día 2 de febrero, aunque falte la citada documentación.

Esta posibilidad, que facilitará la tramitación de los expedientes, es consecuencia del acuerdo entre los servicios correspondientes de los ministerios de Economía y Hacienda y de Cultura en el sentido de que éste último, a través de la Subdirección General de Archivos, acredita directamente la condición de militar de la República a las personas afectadas.

Ante las dificultades para obtener la documentación acreditativa de los nombramientos y el hecho de que el plazo de presentación de instancias concluya el día 2 de febrero, los servicios del Ministerio de Cultura han elaborado un banco de datos con la relación nominal de los afectados cuyo nombre aparece en los diarios oficiales de la época. Todos los peticionarios incluidos en la relación que no hayan podido obtener todavía la documentación necesaria serán acreditados automáticamente a partir de la presentación de la petición.

Cuanto deseen obtener una mayor información pueden ponerse en contacto con la Dirección Provincial de Cultura, subida San Félix, 13-15, en horas de oficina, llamando a los teléfonos 217200 o 210880.

## El día 24

### Festividad de San Francisco de Sales

#### Encuentro entre los informadores gerundenses

R. Con motivo de la festividad de San Francisco de Sales, la Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de Girona y la de la Unió de Periodistes han organizado, como en años anteriores, un encuentro de confraternidad de todos los informadores gerundenses, que se celebrará el jueves, día 24 de enero, a las dos de la tarde, en el Restaurant La Barca de Sant Julià del Llor (Anglès).

La fiesta está abierta, como cada año, a todos los que se sienten vinculados a los medios de comunicación gerundenses y a sus familiares, y consistirá en un almuerzo de carácter informal, sin presidencias ni parlamentos. Los tickets, al precio de 1.200 pesetas por persona, habrá que reservarlos antes del día 21, con una llamada a los teléfonos de la Asociación de la Prensa (202923 y 231120) o de la Unió de Periodistes (505958).

## El director de Radio Sandino de Nicaragua, en Girona

R. El Comité de Solidaridad con Nicaragua de las Comarques Gironines ha organizado para esta tarde una rueda de prensa en la que intervendrá el director de Radio Sandino y al tiempo director de la Escuela de Periodismo de la Universidad Centroamericana de Managua, Vicente Vaca.

## Hoy y mañana, en Reus

# V Asamblea General de la Federació de Municipis

F.B.M.

Hoy y mañana se celebra, en Reus, la V Asamblea General de la Federació de Catalunya, de la que, como se sabe, es presidente el alcalde de Girona Joaquim Nadal.

Precisamente la asamblea se abrirá hoy, tras las saluciones de rigor y las elecciones de mesa, con el informe, para posterior debate y votación, del presidente Joaquim Nadal.

También mañana sábado, en el acto de clausura, hablará Joaquim Nadal. Al acto de clausura han sido invitados el presidente de la Federació de Municipis de Catalunya. Lo mismo que lo han sido altas autoridades como el President de la Generalitat, el ministro de Administración Territorial, los consellers d'Economia i Finances de la Generalitat y el secretario de Estado de Hacienda.

No puede decirse que «con el pie en el estribo» porqué Reus, si se va por autopista, está a la vuelta de la esquina. Lo cierto es que el alcalde de Girona, en la tarde de ayer estaba acabando de repasar su informe que, como presidente de la Federació de Municipis de Catalunya, tendrá que hacer hoy en la quinta asamblea que se realiza en Reus.

— Antes quisiera decir que hemos recuperado la cabecera de la revista «Catalunya Municipal», que se editaba en el año 33, que era portavoz de la federación de aquellos años, y que será, desde ahora una revista mensual.

— ¿Y sobre la asamblea de Reus...?

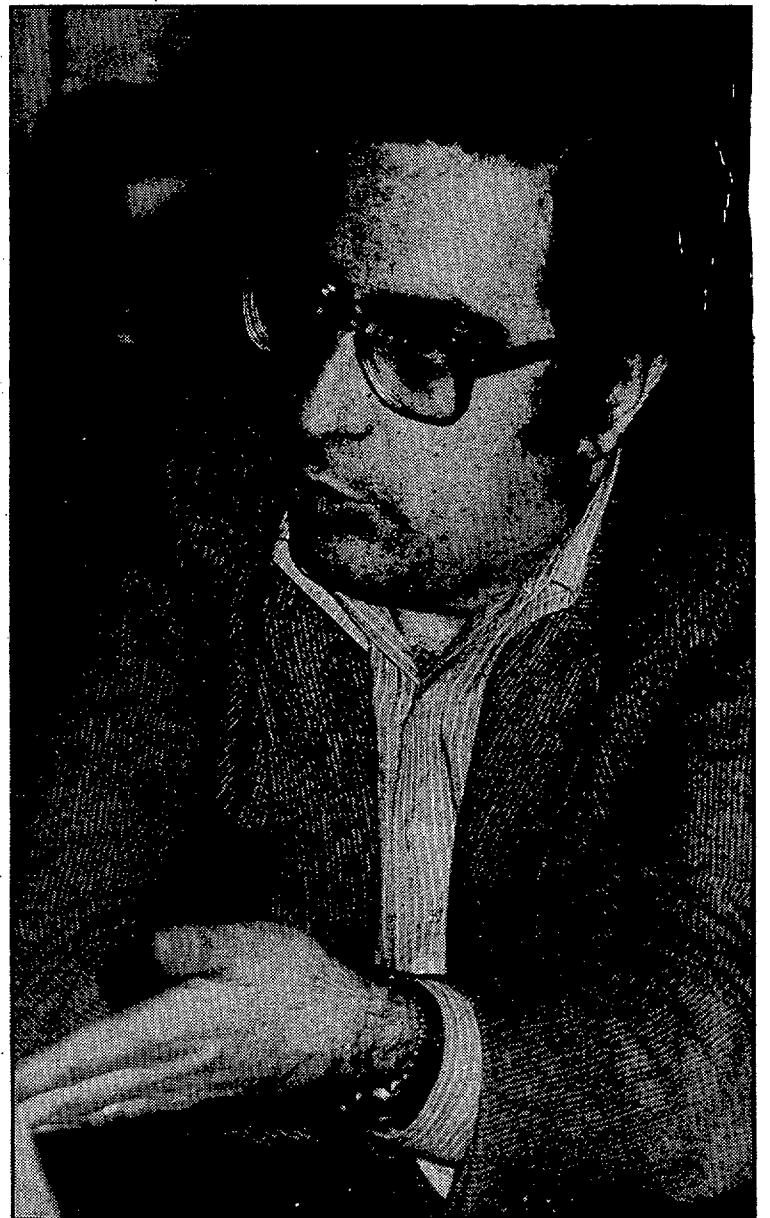
— Bueno. Como usted sabe, yo en la mañana del viernes, tengo que presentar, en mi calidad de presidente, un informe de gestión. Es decir, un balance de lo realizado desde la asamblea celebrada en Girona hasta ahora...

— ¿Algo a destacar...?

— Lógicamente los primeros que deben conocer este informe son los compañeros de la Federació. Pero sí le puedo decir como dato que se ha aumentado el número de ayuntamientos en la Federació en un número de 30, y sólo se ha producido una baja.

— ¿Y esa oferta a la Asociación...?

— Usted conoce que ya en la asamblea de Girona se realizó el ofrecimiento de integración. Ahora vamos a especificar más, e incluso



vamos a rectificar parte de los estatutos para que la integración sea más posible...

— ¿Cómo prevé usted, en términos generales, que se va a desarrollar la asamblea...?

— Yo creo que de forma normal. Hay, por otro lado, dos ponencias muy importantes. Una la que estudiará aspectos legislativos de la ley de Régimen Local, y al mismo tiempo solicitará nuestra presencia en el proceso de discusión de dos leyes que están en el Parlament Català, fundamentalmente la de ordenación del territorio. Por otro lado, otra de las ponencias será la que abordará el tema de la eco-

nomía en los ayuntamientos que, como puede suponer, tiene una enorme importancia.

— ¿No habrá cambios?

— No. En esta asamblea no se producirán cambios en los órganos de gestión de la Federació...

**REBAIXES A BANYOLES**  
20 botigues de moda

# Pensa en el teu fill. Vacuna'l.

Avui dia, es disposa de vacunes molt eficaces contra diverses malalties infeccioses que, temps enrera, produïen morts o invalideses entre la població infantil. Per a vacunar el vostre fill podeu acudir al pediatra de capçalera o als serveis sanitaris públics de la vostra població en els quals la vacunació és completament gratuïta.

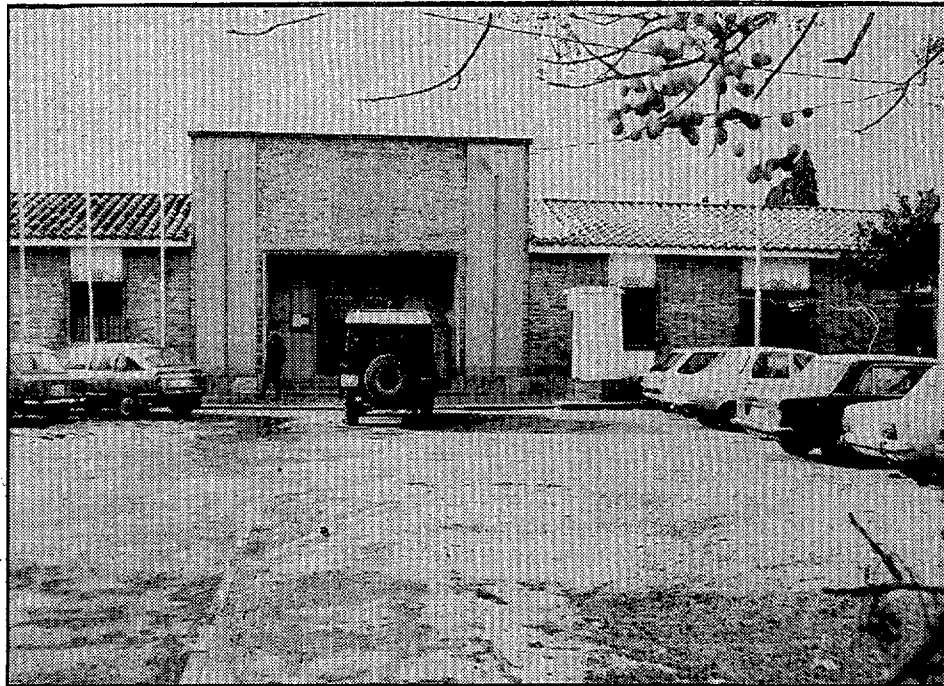
Programa de promoció de la salut infantil.

GENERALITAT DE CATALUNYA  
Departament de Sanitat i Seguretat Social





El presunto asesino de Juan Imbernon, Juan Navas, protagonizó un juicio de los más sonados en la Audiencia de Girona. Afirmó que se encontraba en huelga espiritual, pero a pesar de ello le cayeron nueve años.



La cárcel de Girona fue ayer escenario de un lamentable suceso.

**El muerto es Juan Imbernon y el agresor Juan Navas**

# Recluso asesinado y funcionario herido, balance del motín en la cárcel de Girona

Un recluso asesinado y un funcionario herido es el balance final de un motín que ayer a primera hora de la tarde se produjo en el centro penitenciario de Girona. El muerto es Juan Imbernon y según ha explicado el director de la cárcel a LOS SITIOS-Diari de Girona «se trata de un ajuste de cuentas entre el asesino y otro recluso muy peligroso llamado Juan Navas Gutiérrez». En la cárcel de Girona ayer por la tarde se había restablecido la normalidad si bien se notaba la tensión de los gravísimos acontecimientos registrados horas antes.

R. ROVIRA

Fotos CARLOS SANS

Aproximadamente sobre la una del mediodía fue cuando se produjeron los hechos en la cárcel de Girona. Dos reclusos, entre los cuales se encontraba el asesino, Juan Navas, regresaban de la Audiencia Nacional de Girona donde momentos antes habían sido juzgados. En el instante en que pasaban por el rastrillo, antesala de la galería central de la prisión de Girona, sacaron de entre sus vestimentas varios estiletes y navajas con los que amenazaron a los funcionarios que les acompañaban. Posteriormente se introdujeron hacia el interior de la cárcel y allí fue cuando aprovechando la confusión y el revuelo apuñalaron a Juan Imbernon. Inmediatamente después, los agresores depusieron su actitud si bien anteriormente habían herido de cierta gravedad al jefe de servicio que se restablece con normalidad de las heridas sufridas en el vientre.

Emili Llaser, director de la cárcel de Girona, explicaba pocas horas después de los hechos que «en estos momentos todavía estamos recogiendo todos los datos para elevar un informe a la Direcció General d'Institucions Penitenciàries».

De todos modos puedo decir que todo ha sucedido en muy pocos minutos y que se trata de un ajuste de cuentas entre dos reclusos».

## Secuestro de funcionarios

Los dos reclusos que secuestraron a los funcionarios en el momento de penetrar en la cárcel de Giro-

na son Jorge Álvarez León y Gutiérrez Martínez, según han confirmado fuentes de la Direcció General d'Institucions Penitenciàries de la Generalitat de Catalunya a este rotativo. «Inmediatamente después de amenazar a los funcionarios se ha producido el asesinato de Juan Imbernon. Aparte de una herida que ha sufrido el jefe de servicio cuando ha hecho frente a los secuestradores no hay ningún daño más» aseguraba el director de la cárcel de Girona. Desde el primer momento se ha sabido claramente quién era el autor de la agresión puesto que «los funcionarios que estaban retenidos no han podido intervenir, pero han visto claramente como se desarrollaban los hechos». Juan Navas dio varias puñaladas al asesinado y prácticamente le causó la muerte de inmediato. Algunas fuentes apuntan que se trasladó al herido hasta el hospital provincial de Girona, pero que ingresó cadáver. En todo caso, el director del centro penitenciario de Girona aseguró a nuestro periódico que «el cadáver se encuentra en el depósito de la residencia sanitaria de la Seguridad Social Álvarez de Castro». A primera hora de la tarde se estaban culminando las gestiones para ponerse en contacto con los familiares del fallecido que residen en la Cellerà de Ter y comunicarle el luctuoso hecho.

Juan Imbernon Gutiérrez tenía 32 años de edad y se encontraba en la cárcel de Girona para acudir el próximo día 29 a una vista oral en la Audiencia Provincial por un presunto delito de homicidio.

## Estaba protegido

Anteriormente había estado recluido en la cárcel de Figueres

donde ya se encontró con Juan Navas. Según parece existía una antigua cuenta pendiente entre los dos. Emili Llaser aseguró que «cuando Imbernon vino a Girona ya nos comunicó que estaba amenazado y nos solicitó protección. Habitualmente él nunca salía de su celda para evitar encontrarse con los otros reclusos, pero lo de hoy —ayer para el lector— ha sido del todo inevitable».

El director de la cárcel de Girona explicó también que «durante los últimos días se han llevado a cabo varios registros entre los diferentes internos. Es, de todos modos, muy difícil de detectar si un interno posee un arma tan pequeña como la que han usado».

«Es imposible encontrarlas todas y por esto ha sucedido este hecho». Los secuestradores han intentado en repetidas ocasiones fugarse de la cárcel sin conseguirlo. «Son reclusos muy peligrosos y que en varias ocasiones ya habían provocado problemas graves con otros internos. Tienen condenas muy largas para cumplir y en realidad lo único que intentan es escabullirse de la forma que sea». Tal y como ya publicamos en estas mismas páginas hace pocos días tuvo lugar un motín protagonizado por los mismos personajes. En aquella ocasión varios de ellos se autolesionaron y se encerraron en una celda de la cárcel. Pedían que se les quitaran todas las sanciones que últimamente se les habían impuesto por su mal comportamiento. Finalmente depusieron su actitud, puesto que la dirección del centro se mantuvo inflexible.

Juan Navas fue a buscar a su víctima Juan Imbernon hasta una de las celdas del departamento de ingresos donde éste último se encontraba para evitar agresiones.

Este hecho demuestra que el asesino sabía perfectamente donde estaba Imbernon y presumiblemente tuviera preparado todo el montaje para matarlo. De todos modos este hecho no está demostrado y solamente se podrá esclari-

recer en la investigación que siga a los hechos de ayer.

## Nueve años de cárcel

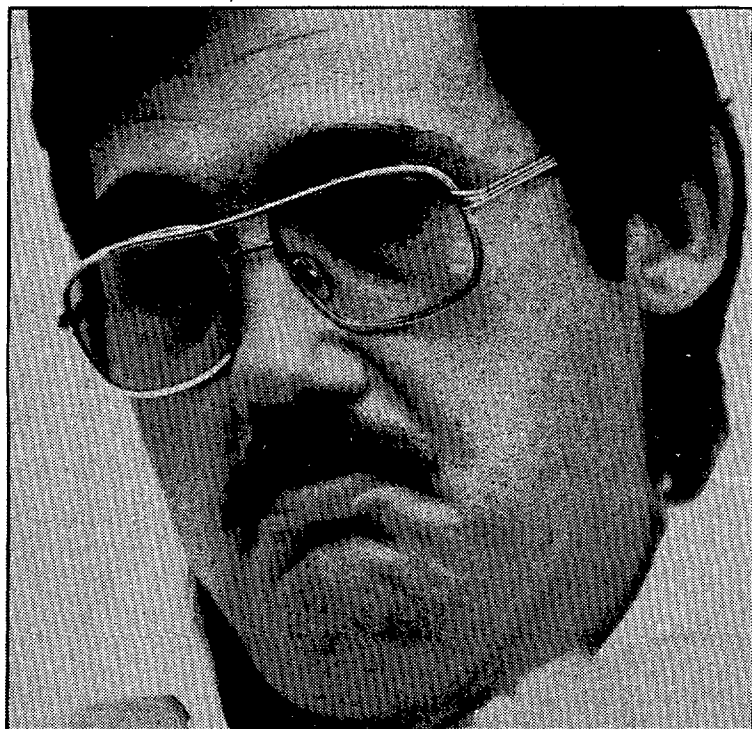
Juan Navas García estaba recluido en la cárcel de Girona pendiente de un recurso presentado ante el Tribunal Supremo. La condena se refiere a un atraco a la joyería Comas de Salt durante el cual los ladrones intercambiaron disparos con la policía. Navas, durante la vista que se desarrolló en la Audiencia de Girona, declaró que se encontraba en huelga espiritual, razón por la cual se negaba a defenderse y tampoco comía ni bebía. Las sentencia fue de nueve años de cárcel, que Juan Navas recurrió ante el Tribunal Supremo. En estos momentos estaba pendiente de la resolución de este recurso y por tanto se encontraba en situación casi de preventivo. Por ello no había sido trasladado a otro centro con mayores seguridades que el de Girona.

## Vuelta a la normalidad

Una vez consumado el asesinato,

la cárcel de Girona poco a poco volvió a una situación de práctica normalidad. Después de comer a la una, los reclusos tuvieron las habituales dos horas para la siesta de las dos a las cuatro, y por la tarde estaba previsto que siguieran las actividades normales y previamente establecidas. Emili Llaser explicaba que «las prisiones de preventivos siempre son más movidas que las de cumplimiento, sobre todo porque hay muchas altas y bajas y están pendientes los reclusos de la vista. En cambio en los centros de cumplimiento como ya saben lo que les espera no hay tantos nervios ni problemas».

Juan Navas en estos momentos llevaba seis meses en la cárcel de Girona mientras que Juan Imbernon solamente hacía una semana que había llegado procedente de Figueres. El primero éste encerrado por robo a mano armada y el segundo por participar en un homicidio frustrado. Los dos secuestradores y el presunto asesino se encontraban a última hora de la tarde de ayer en celdas de aislamiento.



Emili Llaser



Ho va fer per carta al ple celebrat anit

# Arcadi Calzada ha dimitit de l'Ajuntament d'Olot

R. J. A l'apartat de precs i preguntes celebrat a l'Ajuntament d'Olot l'alcalde senyor Pere Macias va llegir la carta de dimissió presentada per Arcadi Calzada, deixant la responsabilitat de regidor, càrrec que venia ocupant en aquest consistori. Els motius manifestats pel senyor Calzada es fonamentaren en la gran dedicació que suposa ser vice-president primer del Parlament de Catalunya. Aquestes consideracions foren pactades a nivell de partit i es va arribar a l'acord que Calzada s'aniria desvinculant paulatinament dels càrrecs d'Ajuntament i Diputació per poder tenir

una dedicació plena al Parlament català.

Arcadi Calzada, en la seva carta, va voler deixar clar que per a ell és una responsabilitat i una obligació treballar per Olot des del Parlament de Catalunya, malgrat que no hi hagi aquest vincle directe. L'actual vice-president del Parlament va tenir paraules pels que no entenien la seva posició explicant que els comprenia i que respectava el seu criteri.

A l'hora de deixar l'Ajuntament Arcadi Calzada va voler tenir un record en especial al qui fou secretari particular, Joan Casellas.

Pere Macias, alcalde de la ciu-

tat, després d'haver llegit aquesta carta agrai públicament la feina que havia fet Arcadi Calzada manifestant que havia estat una persona que havia treballat molt i bé per la ciutat. També l'alcalde d'Olot va reconèixer que si no hagués estat per Arcadi Calzada potser ell en aquests moments no seria alcalde ni tampoc no ocuparia un càrrec en el consistori olotí.

Entre d'altres consideracions, Pere Macias explicà que la marxa d'Arcadi Calzada no perjudicava la política d'actuació municipal, ja que és un plantejament fet per tot un equip i que consta en el programa d'actuació municipal.



Josep Albesa, després d'haver-se aixecat la sessió, va manifestar que políticament no els preocupava aquesta dimissió. Segons la CUE la dimissió d'Arcadi Calzada va començar en presentar-se com a candidat a les eleccions. «Tot el que ha vingut ha estat una fallàcia. Ara, segons Joan Albesa, Arcadi Calzada ja pertany al passat i recrear-se en el passat és una mala feina».

Altres punts destacables d'aquest ple es poden centrar en la justificació de comptes de les despeses per l'organització de fires de Sant Lluç 1984. En principi el pressupost era xifrat en uns deu milions de pessetes, mentre que ara les despeses reals han estat valorades en dotze milions i mig. Els membres de la CUE, a través del seu representant Joan Albesa, demanaren explicacions a l'alcalde a l'hora que manifestaren que no eren justificables els dos milions i mig de més. Contestà Pere Macias dient que aquest dos milions i mig eren producte d'unes despeses inesperades com les fortes vendades que varen tenir lloc en el dia de Sant Lluç, així com d'altres coses que motivaren la puja del pressupost, entre elles la decoració del

recinte firal. L'alcalde considerà que la inversió d'aquests diners per la promoció d'Olot no podia pas considerar-se un pas enrera sinó tot el contrari.

Un altre punt polèmic fou el de nomenar el representant de l'Ajuntament d'Olot a l'assemblea ordinària anual de Ràdio Olot, S.A. prevista pel dia 10 de febrer. Pere Macias serà qui portarà el paquet d'accions corresponents al vint-i-cinc per cent del total de les accions de l'emissora. Pere Macias en aquests moments ostenta la responsabilitat de president del Consell d'Administració després de la dimissió d'Alexandre Cuéllar. Joan Albesa demanà a l'alcalde que en cas que en aquesta assemblea sortís el punt de proposta per entrar a formar part de Cadena 13 l'alcalde s'abstingués. Per la seva banda, contestaren aquesta intervenció Isabel Brussa explicant que el seu grup considerava que era necessari conservar la independència de Ràdio Olot, però que si en algun moment determinat es pensava establir algun lligam amb alguna cadena s'haurien de negociar les propostes i aquestes estudiar-les en el mateix Consell d'Administració.

## Marçal Casanovas, davant el congrés d'ERC

# «És necessària una major descentralització del partit»

R.J. Marçal Casanovas, diputat d'Esquerra Republicana, predrà part en aquest congrés que se celebrarà aquest cap de setmana a Barcelona i on probablement es reelegirà Heribert Barrera com a secretari general, ja que ha estat l'única candidatura que s'ha presentat.

Quant a la importància de la delegació garrotxina en aquest congrés tot estarà lligat a la dualitat que hi ha en el si d'Esquerra Republicana marcant la diferència entre els representants de Barcelona capital i els de les comarques; segons Marçal Casanovas és necessari descentralitzar el partit «cal que Esquerra Republicana de Catalunya entri més a les comarques. La centralització del partit fa que els membres de Barcelona ignorin a vegades la problemàtica real que hi ha a la resta de les comarques de Catalunya. Per això en aquest congrés hem d'intentar que la política del nostre partit vagi en

benefici de les comarques en general».

Respecte a la possible decisió de retirar la participació d'ERC al govern Pujol, Marçal Casanovas reconeix que malgrat que aquest tema no figuri a l'ordre del dia segur que serà present en el congrés a l'hora d'elegir el Consell Nacional. El diputat, altra vegada, s'ha manifestat contrari a la participació en el govern de Catalunya amb Convergència i Unió «no veig que compartir el govern amb la coalició CiU estigui gaire d'acord amb la nostra ideologia. Anant junts en el govern de Catalunya queda un extens espai polític buit i que solament nosaltres el podem cobrir». Marçal Casanovas ha manifestat que a l'hora d'elegir el Consell Nacional es marcaran molt clarament les diferències dels membres que van votar estar a favor del govern compartit i dels que en són contraris. «Encara que hi hagi poques possibilitats després de l'elecció del Consell Nacional potser ens haurem de replantejar l'estar en el govern amb el President Pujol».

## ENTIDAD BANCARIA NECESITA PERSONAL

para  
su departamento comercial en Gerona y Olot  
(1.600.000. Ptas.)

### SE REQUIERE:

- Apropiada preparación académica. (Valorándose estudios de acuerdo con titulación)
- Experiencia en ventas o auténtica vocación comercial.

### SE OFRECE:

- Ingresos globales de 1.600.000.Ptas. brutas al año.
- Formación necesaria, para posteriormente encargarse de la captación de clientes y promoción de todos los servicios del Banco.
- Importantes posibilidades de optar a puestos Directivos.

Interesados enviar historial completo, dirección postal y telefónica, con fotografía reciente

al Apartado de Correos n.º 80 de Barcelona.  
Recepción de solicitudes hasta el 24-1-85  
Se garantiza absoluta reserva.  
O.E./I.N.E.M. - Ref. n.º 11.438

## A la Garrotxa

# El transport escolar, el més afectat per les glaçades

Ha estat valorat per l'inspector Andreu Otero

R.J. Les rutes del transport escolar a la comarca de la Garrotxa ha estat el sector més perjudicat segon el balanç que ha fet l'inspector Andreu Otero en aquesta comarca. La Generalitat de Catalunya a través dels serveis d'Ensenyament ha volgut conèixer tots els desperfectes que hi ha hagut a les escoles i els inconvenients que han suposat pels escolars aquestes glaçades. El senyor Otero ha analitzat els desperfectes a tres nivells: en primer lloc, el curs lectiu que s'ha vist afectat solament a l'escola de Santa Pau, que no va poder obrir fins un dia més tard del previst.

A la comarca de la Garrotxa el que més s'ha perjudicat ha estat la qüestió de transport. Els trajectes

d'Oix, la Pinya i Beuda, encara són afectats per les glaçades de la carretera de la comarca de la Garrotxa comportant que el transport públic escolar no hagi pogut complir aquesta funció periòdicament tal i com és previst. El tercer apartat seria els danys materials i instal·lacions com subministrament d'aigua, comptadors trencats, calefaccions espatllades, que gairebé totes les escoles n'han estat víctimes.

El senyor Otero va manifestar: «Malgrat que la comarca de la Garrotxa ha estat la que ha patit les més baixes temperatures proporcionalment no ha estat la més perjudicada, hi ha d'altres comarques gironines amb problemes més seriosos».

## Asamblea del Sindicato del Suro en Cassà

XAVIER ROMERO

La CSTC, el Sindicat del Suro, ha convocat para el sábado día 19 a las 4 de la tarde la asamblea general. En esta reunión se elaborarán las mejoras a negociar en el próximo convenio del ramo, de tanta implantación en nuestra población.

Se pide que los trabajadores de todas las empresas tomen con-

ciencia de que es necesario hacer elecciones sindicales para poder tener voz y voto en el convenio y en la fábrica. Los convocantes señalan que «la mejor manera y la única vía para solucionar los problemas que nos afectan es por medio del diálogo, de una parte los representantes de los trabajadores asesorados por el sindicato, de otra el empresario y sus asesores».

Intentant superar l'àmbit purament local

# Palafrugell vol aconseguir uns equipaments turístics i culturals

L'Ajuntament de Palafrugell vol promoure el seu municipi amb l'organització d'un festival teatral i la construcció d'un auditori, ambdues coses encaminades a aconseguir una infraestructura turística i cultural que vagi més enllà de l'àmbit purament local. El diputat Joan Manel del Pozo es va reunir ahir amb el consistori per tractar, entre d'altres, aquest tema.

## REDACCIÓ

El diputat socialista al Congrés, Joan Manuel del Pozo, es va reunir ahir amb l'alcalde de Palafrugell, Lluís Medir, i els regidors de l'Ajuntament per tractar, com a tema principal, d'uns futurs equipaments culturals per la vila, que ultrapassarien l'àmbit local.

Seguidament es va celebrar una roda de premsa en la qual Joan Manuel del Pozo va informar sobre les gestions que portarà a terme a Madrid per aconseguir equipaments culturals per a la vila palafrugellenc.

Es pensa organitzar accions en

el camp concret del teatre, amb la preparació de representacions de companyies catalanes, espanyoles, europees i d'arreu del món. Bàsicament estaria centrat als mesos d'estiu, juliol i agost. També hi ha la intenció de fer uns curssets complementaris a les representacions.

El diputat socialista manifesta que les esperances d'aconseguir alguna subvenció són limitades «jo crec en la prudència. No pas perquè el projecte no valgui la pena, sinó perquè l'àmbit de les competències ara és escàs. Turisme i Cultura ho porta directament la Generalitat i hauria de ser aquesta la que donés la subvenció més forta. Per altra banda, es pot aconseguir una col·laboració complementària basant-la en la projecció que vol tenir aquesta mena de festival cul-



Joan Manel del Pozo, diputat socialista, es reuní ahir amb el consistori. (Foto CARLOS SANS).

tural que va més enllà del que pot ser estrictament local, més aviat tindria una projecció per tot l'Estat espanyol, les representacions i el cursset».

La vila de Palafrugell també vol construir un auditori en el qual es puguin portar a terme totes les manifestacions culturals i turístiques, també per un ús que va més enllà de caràcter local. Aquest tema, per aconseguir alguna ajuda, és més complex; segons el diputat Joan Manuel del Pozo «el que intentarem fer entendre és que té un abast nacional».

L'Ajuntament de Palafrugell ja té pensat un lloc per ubicar-hi aquest futur auditori, i que es troba ja en el marc del pla parcial a la zona entre Palafrugell i Calella que precisament ha de ser regulada urbanísticament en un breu termini.

De moment, si fos possible portar a terme aquesta programació cultural, aquest estiu es faria a l'aire lliure a la zona anomenada dels Ametllers.

Entre d'altres temes, Joan Manuel del Pozo va tractar amb l'Ajuntament palafrugellenc la llei orgànica del poder judicial.

## Thom ha calificado a Dalí de visionario genial

REDACCIÓ

A través de las ondas de Catalunya Ràdio pudimos, el pasado miércoles por la noche, escuchar unas breves palabras de Salvador Salí en el programa «L'Hora de la ciència» a través del teléfono.

Desde Torre Galatea nos han comunicado que René Thom, matemático, ha calificado a Salvador Dalí de visionario genial y ha confirmado la teoría de las placas tectónicas girando sobre el eje en el cual se encuentra la estación de Perpignan.

Dalí ha revelado que al igual que Eisenberg, él vuelve a la estética, a Platón: «Para profundizar el fondo del pensamiento y encontrar la tectónica de las matemáticas topológicas del amor platónico, mi amor constante por Gala».

## Rescindits els contractes dels 248 obrers de Cotolla

R. RESPLANDI

Cotolla, S.A. està arribant a la seva fi i així ho ha fet constar Lluís Canal, director provincial de Treball, en l'expedient 3/85 en el qual s'autoritza la rescissió dels contractes laborals dels 248 treballadors que componen la plantilla de l'empresa.

La signatura que es féu a Girona el passat dia 11 per part de Francesc Salvans com a administrador gerent i els diferents comitès féu que es rescindissin els contractes dels 248 treballadors.

Dimarts passat, per això, es va celebrar una assemblea general en la qual s'informà àmpliament de la situació actual, aprovació definitiva de la rescissió, intenció de liquidar dubtes en un termini mínim i interès d'anàlisi de les possibles actuacions econòmiques.

## Acord satisfactori entre les dues parts afectades

# La Farga Casanova desconvoca la vaga que estava anunciada

R. RESPLANDI

Tal i com ja vàrem informar, el Comitè d'Empresa de la Farga Casanova, S.A. va decidir convocar vaga per ahir dia 17 i els dies 18, 21 i 22. La vaga venia condicionada per un desacord econòmic entre empresa i treballadors, ja que mentre l'empresa ofería el 6 per cent més el 0,75 per cent de valoracions en llocs de treball, el comitè demanava que el conveni a signar per l'any 85 fos la base salarial pactada per l'AES, Acuerdo Económico y Social, que suposa un mínim del 5,5 per cent a un màxim de 7,5 per cent màxim demanat pel comitè de Farga. Després de diverses nego-

ciacions s'ha arribat, a la fi, a un acord satisfactori per les dues parts. Adolfo de Martín, secretari general d'UGT del Ripollès i principal portaveu de la mateixa central al Comitè d'empresa de Farga, explicà a LOS SITIOS-Diari de Girona els motius pels que la vaga ha estat desconvocada: «Ahir es va fer un acte deixant la vaga anul·lada per haver arribat a un principi d'acord amb l'empresa en la part econòmica. Aquest acord a nivell d'UGT crec que ha estat del tot positiu per dos motius fonamentals. Primer perquè s'ha arribat a un acord i segon perquè s'hi ha arribat basant-nos en l'AES, l'UGT ho con-

sidera positiu i reconeix que els companys de CC.OO. han reconegut que la banda salarial i els acords de l'AES són bons».

Demanat sobre el que representaria l'augment ens confirmà: «Bé l'AES marca una banda salarial del 5,5 per cent i un 7,5 per cent nosaltres hem pactat un 7,7 per cent sobre aquesta massa salarial i un 0,50 per cent per les valoracions de llocs de treball».

En definitiva no hi haurà vaga a la Farga Casanova S.A. ja que finalment l'acord ha estat satisfactori per ambdues parts i a partir d'ara les negociacions seran totalment normals.

## SAFA celebró ayer un referéndum

J. M. ALEJANDRE

Durante ocho horas los trabajadores de SAFA pudieron participar ayer en el referéndum celebrado en el Molino. Esta votación registró una participación bastante minoritaria (290 votos), fue convocada por el comité de empresa para dilucidar la postura de los trabajadores de cara a la inclusión en la plataforma del convenio de un nuevo punto reivindicativo, referente a las vacaciones navideñas. Una vez efectuado el escrutinio el resultado fue de 195 votos a favor, 88 en contra y 7 votos en blanco.

Según el señor Manzano, presidente del comité de empresa, este porcentaje tan bajo de participación se debe a que muchos de los obreros prefieren trabajar los días de Navidad y Sant Esteve, puesto que la empresa paga una cantidad considerable de dinero a los trabajadores que laboran en estos días.

LOS SITIOS-Diari de Girona preguntó al señor Manzano cuántos días sería necesario cerrar la factoría para que los obreros pudieran disfrutar de este período vacacional. «Como mínimo tendrían que ser ocho». Tal y como se desenvolvió la votación todo parece indicar que la forma de convenio a negociar no sufrirá variaciones. También cabe señalar que aunque la votación hubiera sido masiva, tanto en participación, como en votos a favor, los trabajadores hubieran tenido que negociar este punto con la dirección de la empresa, en otras negociaciones ya se manifestó en contra de las vacaciones en período navideño.

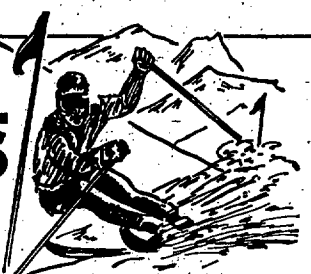
## Estat de les pistes

esports

nabes

ciudadans, 3 - tel. 20 2146

girona



### Vallter

Estació oberta. Gruixos de neu entre 35 i 40 centímetres. la qualitat de la neu és pols. Accessos oberts sense cadenes.

### Masella

Estació oberta. Les pistes funcionen en la seva totalitat. Els gruixos de la neu es troben entre els 15 centímetres del pla de Masella i els 40 centímetres. La qualitat de la neu és pols. Els accessos són oberts i funcionen totes les instal·lacions

### La Molina

Estació oberta. Les pistes funcionen parcialment. Totes les instal·lacions funcionen amb excepció de les d'Alabaus, Groc blanc i Tossa d'Alp. Els gruixos són entre 20 i 40 centímetres de neu en pols. Els accessos són oberts i es necessiten cadenes.

### Núria

Estació oberta. Al santuari hi ha 15 centímetres de gruix de neu i al bosc 25 centímetres. La qualitat de la neu és pols. Les pistes funcionen parcialment.

Debido a la falta de condiciones sanitarias

# Con el año 85 nueve poblaciones se han quedado sin matadero

Muchas han mancomunado el servicio

ENRIC CASALS

Negligencia, falta de recursos económicos y escasa rentabilidad que convierte la instalación en deficitaria y una carga para las arcas municipales dado el poco volumen de sacrificio, han sido las causas principales que han originado el cierre de nueve mataderos de propiedad de otros tantos Ayuntamientos de Girona. Con la entrada del nuevo año las poblaciones de Amer, Anglès, Sarrià de Ter, Tossa de Mar, Portbou, Bonmatí, Lloret de Mar, la Jonquera y Blanes, carecen de instalaciones propias para sacrificar las reses destinadas al consumidor. No obstante, la población de Anglès se ha adherido al futuro matadero mancomunado del Gironès.

Las condiciones mínimas que debían reunir este tipo de servicios en municipios de menos de cincuenta mil habitantes, a excepción de las capitales de provincia aún menores, fueron publicadas en el BOE del día cinco de agosto de

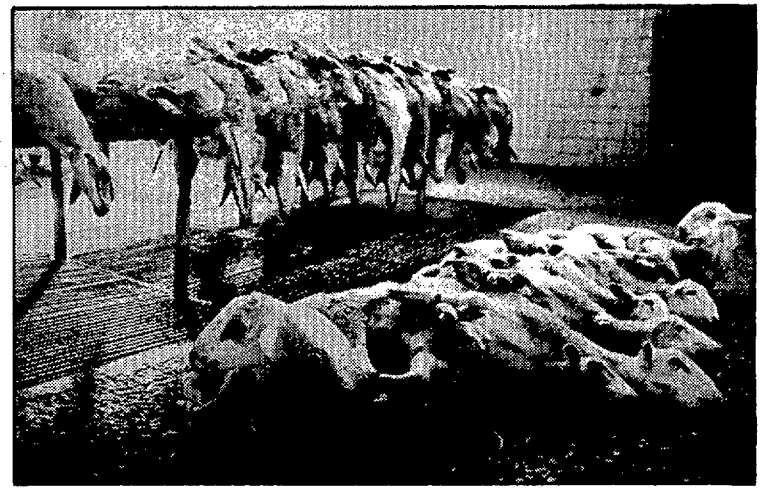
1981. Numerosas vicisitudes han enmarcado aquel decreto hasta llegar a su final. Derogaciones, aplazamientos, réplicas y polémicas, ha sido la tónica que ha caracterizado una disposición de suma trascendencia para que el sacrificio y transporte de carne para su posterior comercialización dentro de un mismo municipio, se efectuase con las garantías sanitarias que el respeto al consumidor requiere.

## Instalaciones adecuadas

Muchos más son los puntos de la geografía gerundense que gracias a las obras realizadas podrán, en lo sucesivo, gozar de unos mataderos a la altura que la legislación obliga y que tras la perceptiva inspección a cargo del departamento de Sanidad Veterinaria, Higiene y Zoonosis, dependiente del Servei Territorial de Girona, les ha sido concedido un número de registro sanitario, garantía máxima de cara al futuro para el suministro local de carne.

Así, pues, los mataderos que han demostrado cumplir todas las disposiciones dictaminadas, son los de Ogassa, Caldes de Malavella, Sant Joan les Fonts, l'Escala, Torroella de Montgrí, Vidreres, Arbúcies, Borrassà, Tortellà, Campdevànol, Viladrau y Ribes de Freser.

Además de los citados, existen otros cuyas obras de adaptación se hallan muy adelantadas, motivo por el cual se espera que dentro de los próximos dos meses puedan ser legalizados. Se trata de Sant Feliu de Guíxols, Darnius, la Celler de Ter, Santa Coloma de Farners, Pals, Begur, les Planes, Sant Feliu de Pallarols, Vilobí d'Onyar, Llagostera, Cassà de la Selva, l'Armentera, Castelló d'Empúries, Roses, la Bisbal, Camprodon, y Sant Joan de les Abadesses. Se da el caso excepcional que el único que ha emprendido las obras de adaptación por iniciativa de los propios comerciantes locales, a pesar de tratarse de un servicio e



Los mataderos deben reunir ahora las debidas condiciones sanitarias. (Foto DANI DUCH).

instalación de incumbencia municipal, ha sido Arbúcies, cuyo ayuntamiento solamente ha aportado el diez por ciento del presupuesto debido a la falta de recursos económicos.

## Servicios mancomunados

Quienes han estimado oportuno construir un matadero nuevo, con el elevado coste que esta iniciativa supone, no han tenido más remedio que unirse entre varias poblaciones con el fin de alcanzar el volumen de sacrificio suficiente para poder cubrir tanto el presupuesto inicial, a pesar de algunas subvenciones oficiales, como los gastos de mantenimiento. En este apartado se halla la ciudad de Girona, que tiene prevista su terminación para finales del próximo mes de octubre. También en Puigcerdà se está construyendo un matadero mancomunado para la Cerdanya gerundense y en Figueras existe el proyecto de hacerlo juntamente con otros pueblos vecinos, pero

más a largo plazo. Aprovechando la excelente situación de Palafrugell, la localidad lindante de Palamós piensa mancomunarse con aquella, ya que una vez terminadas las obras éste último tendría que cerrar.

Por lo que afecta a la capital de la Garrotxa, hay que señalar que se halla en funcionamiento un matadero municipal hasta que se construya otro de frigorífico de gran importancia y en el que el Ayuntamiento de Olot ha incidido en el sentido de que tendrán acceso al sacrificio de ganado los carniceros olotenses. Debido a problemas técnicos por dificultades en el subsuelo, se halla muy retrasada la construcción del matadero de Sant Hilari Sacalm.

En general, y pese a los negros presagios de hace dos años, las comarcas gerundenses han respondido positivamente, considerándose una provincia puntera de todo el Estado en la legalización de los mataderos.

Aprovada la sol.licitud en el plenari d'ahir

# Sant Hilari vol ser declarat com a zona catastròfica

L'onada de fred ha causat importants destrosses

REDACCIÓ

L'Ajuntament de Sant Hilari Sacalm acordà en el ple ordinari celebrat ahir a les 9 del vespre ser declarat zona catastròfica. Vist que en aquests darrers dies s'ha produït una onada de fred, on s'han enregistrat en més d'una ocasió els vint graus sota zero, ha causat aquesta molts de perjudicis a indústries, comerços, empreses, habitatges particulars i béns municipals. També s'han produït importants danys en els serveis públics de subministrament d'aigua i energia.

La primera valoració que ha fet l'Ajuntament de totes les destrosses, només en els locals i serveis municipals, puja a uns quatre milions de pessetes. Aquesta xifra és un primer cop d'ull, però es calcula que serà molt més nombrosa quan hagi passat aquest procés de glaçament i desglaçament.

Aquesta declaració de zona catastròfica aprovada pel plenari de Sant Hilari Sacalm serà sol.licitada a la Generalitat de Catalunya i

les instàncies pertinents.

També es va acordar de comunicar al públic aquesta decisió municipal per tal que les persones i societats que hagin sofert pèrdues a conseqüència de les gelades presentin a l'Ajuntament la relació valorada dels seus danys particulars.

Un altre punt important que figurava dins de l'ordre del dia d'aquest ple ordinari era l'aprovació provisional del projecte de reparació de la Unitat d'Actuació número 13, i trametre l'expedient, per la seva aprovació definitiva, a la comissió provincial d'Urbanisme.

Aquest tema fou tractat també en diverses sessions plenàries el 19 de setembre i el 27 de desembre. A aquest projecte, després de passar per exposició pública, s'hi presentà només una alegació que era la formulada per Pere Albó, promotor del terreny anomenat Turó d'en Rovira. En aprovar definitivament la comissió provincial d'Urbanisme el pla general de Sant

Hilari va declarar d'Unitat d'Actuació aquest terreny, la qual cosa suposa que ho haurien de pagar els veïns i el promotor. L'alegació de Pere Albó anava perquè fos pagada per tot el poble, per la qual cosa, vista la resolució de la comissió provincial d'Urbanisme, va presentar un recurs al Contenciós-Administratiu que encara ha de donar el seu veredict.

També es va acordar de modificar unes clàusules del contracte amb TV-3 per a la instal.lació del repetidor.

## La caza, penalizada en las actuales condiciones climatológicas

REDACCION

El Departamento d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat ha hecho público un comunicado en el que advierte que la caza en las actuales condiciones está prohibida.

«La ley vigente —indica— prohíbe de manera expresa la caza cuando nieva y cuando las adversas condiciones climatológicas merman las posibilidades de supervivencia de los animales».

«Las infracciones —concluye— serán sancionadas con el rigor previsto para evitar consecuencias negativas para la fauna cinegética».

## El cine-club Bahía de Palamós estrena locals

E. FIGUERES

El cine-club Bahía de Palamós tindrà un nou local social per a totes les activitats relacionades amb el món del cinema i la fotografia, així com per a les funcions administratives.

Les noves dependències es troben al centre cultural Ajuntament de Palamós, situat al carrer Orient i s'estan donant els últims tocs per fer el lliurament definitiu de l'obra a l'Ajuntament. Aquest, en el transcurs d'un ple celebrat darrerament, i per decret de l'alcalde, va fer repartiment de les dependències del centre cultural a diferents associacions culturals i artístiques de la vila, que en rad de les seves activitats i arrelament popular, han demostrat d'alguns anys cap aquí el seu treball per a la millora de la tasca cultural.

Una d'aquestes dependències ha correspost al cine-club Bahía, que ja té una data fixada per a la inauguració del local; segons que informava el seu secretari Josep Casas: «La inauguració és prevista pel dissabte 26 de gener a les 7 de la tarda; pensem organitzar un pisolabis i una exposició de fotografies, però aquí no s'acaba tot. Fem una invitació a tots els socis, familiars, amics i col.laboradors per la festa de la inauguració que, a més dels actes de la tarda, hi haurà a les 10 de la nit amb la projecció de la pel.lícula «Fedora» de Billy Wilder, amb presentació i posterior col.loqui a càrrec d'en Martí Sansabrià, crític de cinema de Ràdio Palamós».

D'altra banda el cine-club Bahía prepara un curset fotogràfic que tindrà lloc en el recinte dels nous locals. Aquest curset constarà de diferents classes teòrico-pràctiques de laboratori i foto-estudi amb model. Els curss començarà el dia 7 de febrer i s'impartirà en classes de dues hores, els dijous de 8 a 10 del vespre.

El preu total de la matrícula serà de 900 pessetes pels socis i 1.800 pels no socis, excepte els menors de 16 anys que podran inscriure-s'hi gratuïtament.



Les noves dependències del cine-club Bahía. (Foto E. FIGUERES).



OBSEQUIS \* CERAMIQUES  
LLISTES DE NOCES  
ARTESANIA \* PORCELLANES  
MOBLES \* AUXILIARS

Ronda Ferran Puig, 3 - Tel. 212922  
GIRONA

Desde la capilla de Sant Sebastià

# El veintiuno de enero el «Pelegrí» parte de Santa Coloma de regreso a Tossa de Mar

## Será recibido por el alcalde y el Síndic y las campanas anunciarán su llegada

**J. SUREDA PRAT**

Si tal como explicábamos ayer, en Cal Paperer el «Pelegrí» hace su última parada antes de entrar en Santa Coloma de Farners, ahora, en la vuelta, es en la masía Aromir donde se hace acopio de fuerzas para emprender el último trecho que ha de conducirlo hasta Tossa de Mar, el día 21 de enero.

El «pelegrí» sale de Santa Coloma sobre las 8 de la mañana, después de haber oído misa y comulgado en la capilla de Sant Sebastià. De hecho el retorno andando no forma parte del voto pero se viene haciendo desde tiempo inmemorial por lo que hay que considerarlo como apéndice del mismo.

En la masía Aromir suelen esperar al «pelegrí» distintas personalidades que efectuarán luego la marcha conjunta para formar en la procesión que se desarrolla por las calles de Tossa de Mar y que constituye la llegada verdaderamente apoteósica del «Pare Pelegrí», el cual recibe la bienvenida oficial de la población a cargo del alcalde y del Síndic. Las campanas son lanzadas al vuelo anunciando el feliz regreso del «Pare Pelegrí» y de cuantos han querido acompañarlo. Realmente la comitiva suele acusar el esfuerzo de las dos largas caminatas, pues no hemos de olvidar que se recorren en dos días unos 80 kilómetros por bosques y de caminos.

### En la capilla dels Socors

La capilla de la Verge dels Socors es aquella capillita que se encuentra al principio de la calle de su mismo nombre, la vía que no por ser estrechísima deja de ser la principal en la villa. El «pelegrí» se dirige hacia la capilla en la que entra junto

con los demás acompañantes. En el exterior el gentío espera la llegada del cortejo. Dentro de la capilla se reza una parte del rosario para dar gracias a la Virgen por el feliz peregrinaje.

A todo eso, y mientras las campanas continúan repicando llenas de gozo por el regreso del «Pelegrí» y en el interior de la capilla continúan los rezos de la iglesia parroquial parte una solemnisima procesión que va en busca del «Pelegrí». Es digna de verse la religiosidad del pueblo de Tossa en esta manifestación religiosa. Tanto por parte de quienes forman en la procesión como de los centenares, por no decir millares, de fieles llegados de toda la provincia, que se apiñan en las aceras.

Llegada la procesión a la capilla del Socors entran en el interior de la misma el Síndic y el alcalde quienes saludan al «Pare Pelegrí» el cual les muestra las credenciales que prueban el cumplimiento de la promesa. Entonces el Pare Pelegrí y el Síndic salen al umbral de la capilla y allí, en medio de un total silencio, preñado de un relevante misticismo religioso se pronuncia la frase más esperada durante los dos últimos días: **«S'ha complert el vot»**. Inmediatamente de las gargantas de los allí reunidos brotan las estrofas de la Cançó dels Pelegrins, con música del maestro Francesc Civil y letra de Manuel Vilà.

**«Ja s'ha complert el vot dels avis, i han perfumat tots els camins les oracions dels vostres llavis i els sofriments del pelegrí»**. Terminado con **«Dolçor i perfum que s'alça i vola com una onada de cançons Tot Tossa un cor i una ànsia sola, Tossa per sobre tots els móns»**.



Más de 60 años tiene esta fotografía que recoge un alto del «Pelegrí» y sus acompañantes.

### La procesión

A la procesión que había salido de la parroquia, llamada también de Sant Vicenç, se añade ahora la formada por el «Pare Pelegrí», dándose la circunstancia de que en una misma procesión figuren dos cruces profesionales.

Sigue la procesión por la calle dels Socors, buscando los torreones de las murallas. Cuando debajo del Portal llega la imagen de Sant Sebastià, que es portada a hombros, y el «Pelegrí», se encienden unas teas situadas al efecto en las murallas lo que da singular espectacularidad, tal vez única, al paso del solemne cortejo. Realmente aconsejo presenciar de cerca esta manifestación y si se tiene suerte colocarse debajo de la zona amurallada. Es un recuerdo imborrable, una evocación a la Edad Media.

Por otras callejas de la vieja Tossa discurre la procesión hasta lle-

### El Síndic pronunciará en el umbral de la capilla dels Socors el tradicional «s'ha complert el vot»

gar a la parroquia. La entrada del «Pare Pelegrí» guarda la misma solemnidad de todos los actos precedentes. El párroco pronuncia una homilía que es escuchada con suma devoción por todos los que han tenido la suerte de poder encontrar un lugar en el templo o en la plaza contigua. Acto final de una afirmación de fe con el canto del Credo, mientras los presentes van a besar las reliquias de Sant Vicenç, patrono de la villa y cuya fiesta se celebra al día siguiente. Un año más se habrá cumplido

el solemne voto que se hiciera siglos atrás para impetrar la protección divina a una terrible epidemia de peste. El voto se ha cumplido prácticamente sin interrupciones más que motivadas por fuerzas mayores (la guerra civil, por ejemplo), pero jamás por inclemencias del tiempo que junto con la distancia suele ser el principal obstáculo que encuentra la peregrinación.

A partir de este instante las gentes ya se pregunta ¿quién será el «Pare Pelegrí» del año próximo?



El «Pare Pelegrí» y sus acompañantes en plena caminata.



El «Pelegrí» de este año no será conocido hasta el mismo momento de la partida.

L'edifici és valorat en 180 milions de pessetes

# Volen crear una cooperativa per comprar el castell del Joncar de la badia de Roses

J.M.ª BERNILS V.

La campanya engegada per l'Esteve Albert per tal de salvar de l'enderrocament el castell del Joncar, a la platja de Roses, s'ha intensificat durant els darrers dies amb tot un seguit de contactes que el promotor ha establert amb autoritats catalanes, moviments culturals i les parts afectades en el conflicte.

El castell del Joncar es va començar a construir —encara no s'ha acabat— els anys seixanta, en els terrenys coneguts com el «Sot dels Franquets», a primera línia de mar, al costat de la platja rosina del Salatà.

El seu propietari —un veritable mecenes costabravenc— fou l'industrial barceloní Roderic Garcia. Fa poc temps que les seves empreses van fer fallida i la junta de creditors es va fer càrrec de les propietats.

Malgrat existir la voluntat inicial de conservar el castell, no es va trobar cap comprador fins que, darrerament, una empresa immobiliària va acceptar d'adquirir-lo amb la intenció de fer-hi un bloc d'apartaments. En aquests moments ja tenen la corresponent ordre d'enderrocament, per part de l'Ajuntament de Roses i la «decisió de demurrir el castell ja està presa», segons recents declaracions del gerent de la immobiliària, senyor Rinaldo, a aquest diari.

Esteve Albert, promotor de diferents manifestacions culturals arreu de les nostres comarques, s'ha mogut de forma intensa, darrerament, per salvar aquesta fortalesa. Ahir mateix manifestava a LOS SITIOS-Diari de Girona els

contactes establerts durant els darrers dies.

— He parlat amb el director general de l'INCAVI, el figuerenc Eduard Puig i Vayreda, per tal de poder fer la fira de vins de l'Empordà en aquell indret i m'ha dit que aquest cap de setmana em donarà una resposta. Avui parlo, novament, amb la immobiliària i amb l'alcalde de Roses. Ja he establert contactes amb en Lluís Llach, en Gonçal Comellas i diferents moviments culturals catalans per tal de poder realitzar un festival internacional, aquesta mateixa primavera, i demostrar les possibilitats que té aquell indret.

— Com es comprarà l'edifici?

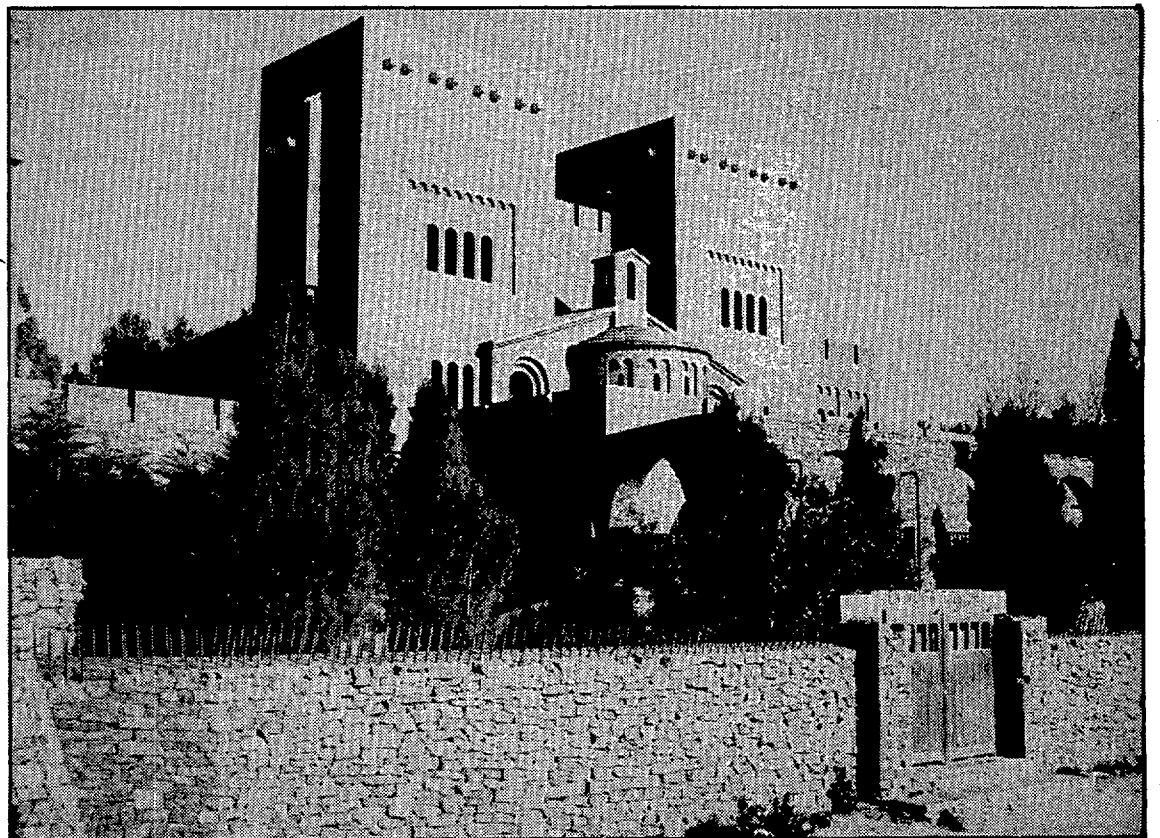
— Actualment està valorat en cent vuitanta milions de pessetes. Faré pujar dos arquitectes perquè s'ho mirin i em diguin si el preu és ajustat o no. De tota manera que no pateixi la immobiliària perquè ens entendrem.

— Com pensa finançar o treure aquests diners?

— Primerament, cal anar a tocar totes les portes oficials. Ja he començat. Des dels ajuntaments fins a la Generalitat, Diputació, Patronat de Turisme i d'altres organismes oficials. Això per un costat. Per l'altre, cal fer una cooperativa que porti una quantitat important de diners. He pensat en mil socis que paguin dues mil pessetes mensuals durant deu anys. Aquesta cooperativa cal regular-la de forma programàtica i sobretot cal que sigui integadora.

— Quins sectors creu que podrien estar-hi interessats?

— Gairebé tothom. Des dels cul-



Esteve Albert vol salvar el castell del Joncar (Fotos CARLOS SANS).

turals fins als artesans, passant pel sector vitivinícola, etc. Cal que el castell del Joncar sigui un centre viu, dinamitzador de tota la Costa Brava. Ens fan falta coses d'aquest tipus a casa nostra. D'allò que estic

convençut és que el Castell no s'enderrocarà,

Esteve Albert, però, ha manifestat que el seu interès no rau a estar al front de la gestió del castell sinó que, un cop tot estigui en marxa,

se'n tornarà cap a la seva terra, les valls d'Andorra i serà un soci més de la cooperativa.

La idea, utòpica per a molta gent, està en marxa i ja comença a tenir els seus primers fruits.

## A més del coll de la Manrella

# La frontera s'ha desplaçat a Maçanet de Cabrenys i Rabós

J. M.ª BERNILS V.

A més del coll de Manrella, la frontera francesa també s'ha desplaçat als municipis de Maçanet de Cabrenys i Rabós d'Empordà, segons una informació publicada en el darrer número de la revista comarcal «L'Empordà», que s'edita a Figueres.

Com ja vàrem informar, el vint-i-vuit de novembre passat una delegació francesa de la comissió d'amollonament, dependent de la Comissió Internacional dels Pirineus, va pujar al coll de Manrella —al terme municipal d'Agullana, però al costat de la Vajol i les Illes— per tal de desplaçar les fites fronteres compreses entre la 554 i la 559, tres-cents metres més endins del territori espanyol.

Aquell mateix dia, però, la mateixa delegació del veí país va desplaçar més fites fronteres a la nostra comarca, concretament als termes municipals de Maçanet de Cabrenys i Rabós d'Empordà.

Aquests canvis a la línia que divideix l'Estat francès i l'espanyol a territori català són motivats per l'aplicació del tractat de Baiona, signat l'any 1906 que va precisar, de bell nou, la frontera pirinenca en el qual s'indicava que la propietat dels terrenys —a efectes de sobirania territorial— es troba marcada pel descens de les aigües.

En ambdós casos —a l'igual que succeí en el coll de la Manrella— el

curso de les aigües s'ha modificat, baixant cap a la vessant francesa més endins del territori espanyol. Tant a Maçanet de Cabrenys com a Rabós d'Empordà aquests canvis es troben situats al bell mig de la muntanya, a indrets perduts i poc transitats.

Al coll de Manrella, com ja s'ha publicat, els afectats han considerat que després de tants anys el tractat de Baiona ja ha prescrit i

que, en tot cas, calen uns criteris posats al dia en aquest tema de les fites fronteres ja que molt sovint es produiran aquestes modificacions de tipus geològic.

«Si el moviment d'aigües ens fa més jugades com aquesta no sé on arribaran els francesos i quin territori tindrem nosaltres. Ja n'hi ha prou que la frontera es bellugui, ens deia ahir un pagès d'un poble que limita amb els nostres veïns...

## Por publicaciones Empordà, S.A.

# Josep M.ª Bernils nombrado subdirector de «L'Empordà»

REDACCION

Nuestro compañero en las labores de redacción en Figueres, Josep Maria Bernils Vozmediano, ha sido nombrado por Publicaciones Empordà, S.A., editora del semanario l'Empordà, nuevo subdirector de la revista, la dirección la seguirá ostentando Josep Capella.

L'Empordà inicia a partir de esta semana una nueva andadura en la que intentará ser la auténtica revista de l'Empordà, complementando semanalmente las noticias aparecidas en los demás medios de comunicación de las comarcas gerundenses.

Deseamos desde aquí mucho éxito a la publicación y por supuesto a nuestro compañero que tendrá la difícil tarea de relanzar el semanario ampurdanés.

## FIGUERES

# Festa de Sant Sebastià al carrer de la Jonquera

Se celebra aquest cap de setmana

J.M.ª B.V.

Aquest cap de setmana el carrer de la Jonquera celebra la festa del seu patró, Sant Sebastià, amb tot un seguit d'actes de caire popular i recreatiu que tindran lloc demà i el proper diumenge, organitzats per l'Associació de Veïns del carrer. La festa comença a dos quarts de deu de demà al matí, amb el rèpic de campanes de la capella de Sant Sebastià. A les deu s'iniciarà el XI Concurs de Pintura i Dibuix Infantil i Juvenil, al qual es convidava a participar tots els nois i noies de la ciutat, que seran obsequiats amb productes de La Casera.

Un jurat format pel conegut pintor Josep Martínez Lozano, Maria Blanca Reig, Salvador Sánchez, Frederic Matabosch i el tinent d'alcalde de Cultura de l'Ajuntament figuerenc, Francesc Calvet, serà l'encarregat de qualificar les obres i atorgar el premi. Tots els concursants exposaran les seves obres a l'estudi de quec Martínez Lozano disposa al mateix carrer.

farà la VI Cursa Atlètica Popular Infantil que organitza l'Associació de Veïns, amb la col·laboració del Club Natació Figueres i Ràdio Popular. Les inscripcions es fan a l'hotel Espanya.

La sortida es farà davant l'edifici de la Ram, es travessarà tot el carrer de la Jonquera fins a la plaça de l'Ajuntament. Es donaran trofeus als tres primers classificats masculí i femení, al benjamí de la cursa i al primer classificat pertanyent a l'Associació. L'entrega de premis es farà a la fi de la cursa.

Pel diumenge, a les vuit de la tarda, està prevista la celebració d'una missa a l'església parroquial de Sant Pere en sufragi de les ànimes dels difunts del barri, amb l'obsequi del pa beneït als assistents. Un cop acabada, en el local de la Legió de Maria se celebrarà el lliurament dels premis de dibuix i pintura i es farà una recepció a tots els veïns, amb un aperitiu.

Es l'advocat de les malalties infeccioses

# Sant Sebastià, un màrtir recordat

Quan s'entra a la població de Sant Pere Pescador, procedent de la carretera que va a Castelló d'Empúries, hi trobareu una capella, senzilla i humil, que ens dona la impressió de vellúria i abandó, amb esquerdes a les parets i un esvoranc al centre de la nau.

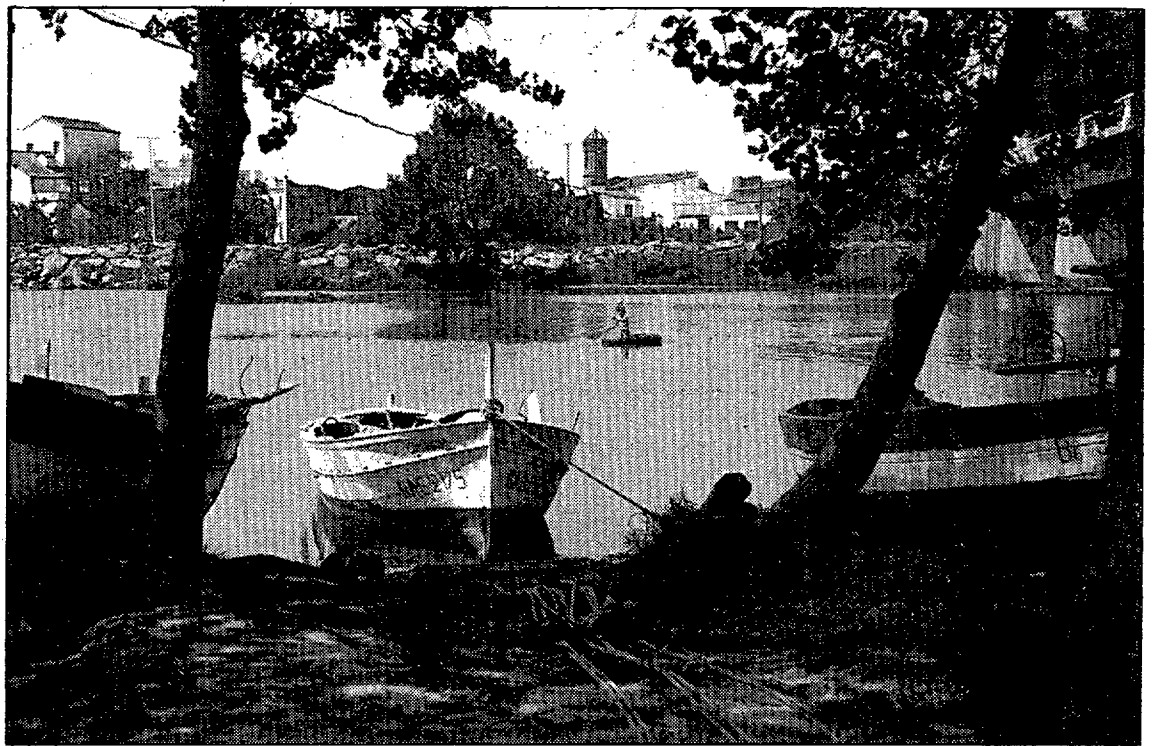
Es una construcció dels segles XVII-XVIII i ha estat testimoni del pas del temps i de la vida dels homes; ha vist de tot: des de les velles tartanes carregades amb productes de la zona, fins als ràpids vehicles d'avui dia corrent atrafegats per anar a un lloc qualsevol de la costa. Però ella resta immòbil, impassible als anys i al canvi constant i variat de la nostra societat.

Segons sembla, aquesta capella fou construïda pels santperencs en honor de Sant Sebastià, patró o advocat de les malalties infeccioses, encara que també sigui patró dels arquers, teixidors i calats artístics. La superstició, abans, jugava un paper molt important, i com que encara no s'havia inventat la medicina preventiva, el poble realitzava una sèrie de processons i pregàries per tal d'allunyar les malures infeccioses i s'adreçaven a Sant Sebastià, el qual sembla que respongué a la crida del poble, sobretot en èpo-

ques en què les epidèmies eren el plat de cada dia. Prova d'això és la gran quantitat de capelles en honor d'aquest sant que podem trobar arreu de l'Empordà.

## Un sant fet màrtir

Però anem a recordar una mica la història o llegenda d'aquest sant. Nascut a la Gal·lia Brocana, segurament prop de Narbona, era molt afeccionat a la pesca de canya, i a més era militar de professió, amb el grau de capità i enrolat en la guàrdia pretoriana, la qual tenia cura de



la seguretat personal dels emperadors romans. Molt ben considerat per l'emperador Dioclecià, encara que el nostre personatge de bel·licós no en tenia res, veié com sota el mandat d'aquest la persecució dels cristians era a l'ordre del dia, tant, que aquesta època s'ha conegut com l'era dels màrtirs. L'emperador, evidentment, desconeixia que el seu jove capità fos cristià practicant i que ajudés els seus germans perseguits. Arran d'una forta i violenta repressió contra els cristians, Sebastià tingué una destacada actuació envers els seus germans de fe, i llavors passà allò inevitable: l'emperador s'assabentà del fet i entre insults i molt d'en-

nou es donà l'ordre que una companyia d'arquers el crivellés a fletxes. El seu cos quedà farcit de sagues i lògicament el donaren per mort. Irenne, vídua d'un altre oficial cristià, recollí el cos i s'adonà que aquest encara presentava símptomes de vida. El traslladà a un lloc amagat i amb penes i treballs li guarí les nombroses ferides que presentava. Al cap d'un temps, Sebastià es recuperà totalment.

Aprofitant la celebració d'una festa a palau i que l'emperador havia de passar revista al seu exercit, Sebastià es vestí amb el seu uniforme militar i es col·locà a primera fila. No vulgueu pas saber quina fou la sorpresa del Dioclecià

en veure el seu ex-capità, al qual creia mort i ben mort. Sebastià se li encarà i li digué que abandonés d'una vegada l'estúpida persecució que duia a terme contra els cristians i que practiqués la fe en Crist. Dioclecià reaccionà ràpidament i ordenà que fos mort a garrotades, i llançat a les clavegueres per tal que els seus amics cristians no en recuperessin el seu cos.

Aquesta és la història de sant Sebastià, una història potser contradictòria quant al fet que ara s'invoca per fer front a les malalties infeccioses, però la cultura popular és així, i ben segur que les seves raons deu tenir, tant o més poderoses que les fins ara explicades.

## SANT PERE PESCADOR

DIA  
**19**  
GENER

FESTA MAJOR DE  
**SANT SEBASTIÀ**  
1985

DIA  
**20**  
GENER

Dissabte 19, Matí a l'1:

Dues Sardanes

Tarda a les 6: Sardanes i Ball de VETLLA

Nit a les 10,30: Sardanes i Ball

## ORQUESTRA MONTGRINS

Diumenge 20, Matí a les 11: Teatre Infantil

## "PUM XIVIRICU" per LA TREPA

Tarda a 3/4 de 4: FUTBOL Campionat de II Regional Grup 1<sup>a</sup>

## Banyoles C. D. contra F. C. Sant Pere

Nit a les 10: Gran RECITAL de Cançó per

## CORAL ESCRINY DE SANTPEDOR i NOVES ARRELS DE LA CELLERA

Programa V i la A Tel. 24 14 46 GIRONA

El turisme no ha arrelat com en altres poblacions costaneres

## Les pomes de Sant Pere són conegudes arreu del món

L'economia de Sant Pere Pescador es basa fonamentalment en una pròspera agricultura. Avui dia la pesca i la ramaderia, que en altre temps jugaren un paper important, no són més que activitats secundàries; i el turisme, en constant augment, és també un recurs considerable per la població.

El sòl de Sant Pere és ric, de formació al·luvial i, per tant, no és estrany que l'agricultura sigui la principal base econòmica; tant és així que podem afirmar que les terres de Sant Pere són les més fèrtils de tot l'Empordà. Abans, el conreu de l'arròs era força important, però ara ja ha desaparegut; avui s'hi conreen farratges, hortalisses i

fruiters. Quan es parla de la fruita de Sant Pere s'ha de parlar necessàriament de la poma: En un principi hi hagué molta especulació sobre aquest tema, i no s'encertaren les espècies o varietats i això suposà fracassos i collites de mala qualitat. Tot això, junt amb la por a la tramuntana, féu que la gent anés continuant amb els conreus habituals. Però utilitzant sistemes nous i altres varietats de la poma, una colla de pagesos es llançaren a l'aventura. Els resultats foren sorprenents i la producció augmentà espectacularment. Cap als anys 1964-65, això representà un autèntic «boom», i representà per l'economia de Sant Pere Pescador una notable transformació, i resul-

tà una inversió molt rendable

Aquesta alça de la producció de poma a Sant Pere coincidí d'alguna manera amb l'explosió turística, encara que en aquesta població el «boom» sempre ha estat per sota les seves possibilitats. Tanta era la importància de la poma que l'any 1969 es creà la cooperativa frutícola de Sant Pere. Avui dia quasi tota la producció de la poma és del tipus de «poma groga», encara que també hi ha una petita part de producció de poma vermella. Cal dir que la poma santperenca no sols es consumeix a Catalunya, sinó que ha trobat un fort ressò en els mercats a nivell d'Estat, i també s'ha comercialitzat en alguns països europeus i americans.

## LLIBRERIA CARRERAS

C/. DEL MAR N.º 12  
SANT PERE PESCADOR

Tel. 520356  
(GIRONA)

Abans es feia una processó a l'ermita de Sant Sebastià

## L'Ajuntament de la vila, «alma mater» de la festa petita

Els dies dinou i vint d'aquest mes de gener la població de Sant Pere Pescador celebra la seva festa d'hivern, una festa amb motiu de Sant Sebastià, que si bé no té el ressò de la festa d'estiu podem afirmar que posseeix un caràcter més íntim per la gent del poble, ja que el turisme gairebé no hi fa acte de presència.

Segons ens explica el batlle de la vila, Sr. Ernest Vidal, «aquesta festa de Sant Sebastià és una festa petita, la qual fa molts anys que se celebra, i que té el seu origen bàsicament en motius estrictament religiosos. Sant Sebastià és el patró de les malalties, i la gent del poble realitzava una sèrie de pregàries al sant per tal que aquestec no arribessin a la vila, i com que, segons sembla, donaren resultat, s'instaurà aquesta celebració. Abans —continua dient— per aquesta diada es realitzava una processó cap a aquesta ermita, però ara ja no es fa, és a dir, s'ha perdut aquesta tradició». Parlant sobre l'organització de la festa, ens comentava «la festa de Sant Sebastià, com gairebé totes les festes de Sant Pere, les organitza l'Ajuntament, en col·laboració, això sí, amb totes les entitats de la vila, les quals realitzen una sèrie d'actes que fan que sigui més lluida».

### Costos i despeses

El finançament de qualsevol celebració sempre és un tema delicat. «Les aportacions del poble envers la festa són molt importants, encara que el finançament corre a càrrec de l'Ajuntament, i malgrat el dèficit de cada any, l'Ajuntament de Sant Pere ja hi compta, per tant no és pas que ens vingui de nou. A més, crec que el dèficit no és pas una cosa exclusiva d'aquesta població, sinó que això és un fenomen que es dona en la majoria de poblacions. Cal tenir en compte que els preus de qualsevol orquestra estan pels núvols, i per tant, les despeses són cada vegada més elevades».

Evidentment les diferències entre la festa d'hivern i la d'estiu són radicalment diferents «mira, nosaltres celebrem la festa d'estiu el dia vint-i-nou de juny, per Sant Pere, i és evident que aquesta es fa a l'aire lliure, perquè el temps així ho exigeix, mentre que aquesta es fa en un local tancat. També entre

l'una i l'altra cal remarcar que, mentre a l'estiu el fenomen del turisme juga un paper força important, en aquesta que ara celebrem la seva influència és molt petita, per no dir gairebé nul·la, i degut a això és una celebració de caràcter íntimista, cosa que fa que es visqui més intensament».

### Turisme

Però no només se celebren dues festes a l'any, sinó que n'hi ha d'altres: «A part d'aquestes dues festes, celebrem d'una manera especial el Carnestoltes, que es viu molt, i que es fa la ja clàssica arrossada per dues o tres mil persones i que és, potser, la de més acceptació popular. També celebrem la diada de Sant Joan i els dimarts de cada setmana, durant l'estiu, fem una sèrie d'actes al carrer, de caràcter popular, que inclouen actuacions musicals, esbarts, sardanes...».

Parlar de Sant Pere vol dir necessàriament parlar de turisme. «El turisme a Sant Pere no ha tingut el ressò d'altres poblacions costaneres, però és evident i en som conscients, que és un factor que cal tenir en compte d'una manera especial, i ja el contemplem en el pla general de la vila, tot intentant potenciar-lo al màxim». Però la vila és bàsicament agrícola. «Sí, l'agricultura és el factor principal, podríem dir que el 70 per cent de la població viu d'aquest sector econòmic, el 20 per cent viu exclusivament del turisme i del comerç, i el 10 per cent restant viu dels diferents oficis, per tant no és una població eminentment turística». Tornant a la festa, el Sr. Vidal ens comentava de quina manera respon la gent. «La gent surt al carrer, participa de la festa i això és bo. Cal tenir en compte que la població és de 1.111 habitants i, malgrat tot, la festa és prou animada».

És clar, però, que també ve gent de fora, i que supleix d'alguna manera la manca de turisme. Vull dir també que la festa dura dos dies,

concretament enguany seran els dies dinou i vint, i per tant no cal oblidar que és una festa petita».

Li preguntàvem també sobre l'encant de Sant Pere. «Mira, l'encant de Sant Pere radica principalment en la seva bellesa natural, sobretot en la seva magnífica platja, ampla i incontaminada com poques, i també es pot gaudir de paratges naturals que ens ofereix el riu Fluvià, o de la reserva dels aiguamolls, o bé de l'illa de Caramany, tots ells llocs d'una bellesa extrèmada».

Ja ho veieu, doncs; cal anar a Sant Pere Pescador per descobrir tots aquests llocs d'interès natural i a la vegada entendre una mica més el caràcter d'aquesta gent: senzill, amable, obert, com gairebé tots els habitants de l'Empordà, i res millor que anar-hi els dies en què la vila està de festa.

E.P.

## St. Pere Pescador



Com gairebé tots els pobles de la Costa Brava, Sant Pere Pescador segueix unes pautes culinàries comunes arreu de la comarca. L'olla de peix amb suc n'és el plat més típic i preuat.

Abans, els llagostins de Sant Pere eren coneguts arreu de Catalunya, encara que avui dia han desaparegut.

La fruita, i concretament la poma, n'és molt típica, ja que el seu conreu és extensiu a tota la vila.



Església parroquial. Edifici del segle XVIII amb capçalera poligonal.

El Casal de Caramany, amb elements dels segles XVI i XIX. Capella de Sant Sebastià, segles XVII i XVIII, d'una sola nau i l'antiga casa de l'ermità adossada.

Mas del Cortal gran, del segle XVII.

Illa de Caramany, d'una extraordinària bellesa.

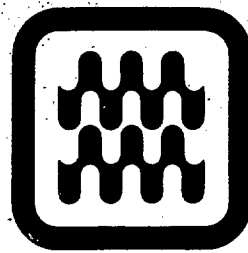
Zona de reserva dels aiguamolls, veritable parc natural per a la conservació de diferents espècies.



Festa de Sant Pere el vint-i-nou de juny.

El mes de febrer se celebra el Carnestoltes, on es fa una clàssica arrossada per dues o tres mil persones.

Festa de Sant Sebastià, la qual se celebra el mes de gener.



# CAIXA D'ESTALVIS PROVINCIAL DE GIRONA

Plaça de Catalunya, 1  
Telèfon 520022  
ST. PERE PESCADOR

cooperativa frutícola



PRODUCCIÓ I CONSERVACIÓ  
COMERCIALITZACIÓ DE FRUITES  
CENTRAL HORTOFRUTÍCOLA

Dr. Narcís de Ciurana, 12  
Tel. 520000 - 520002

SANT PERE PESCADOR  
(Girona)

**ESTEM ARRELATS**

# Per la diada de Sant Vicenç, Regencós celebra la Festa Major

Els dies dinou i vint d'aquest mes de gener la població de Regencós celebra la seva festa d'hivern en honor de Sant Vicenç, una festa que any rera any esdevé més popular amb la participació de tota la vila empordanesa. Per tal d'assabentar-nos una mica més del caràcter d'aquesta festa popular parlem amb el Sr. Jordi Giró, membre de la comissió de festes.

## Atractius històrics

Al Baix Empordà, entre les viles de Begur i de Palafrugell, hi trobem el petit poblet de Regencós, una vila de carrerons estrets, amb algun tram empedrat, i el nucli urbà al voltant de l'església parroquial de Sant Vicenç, el qual és documentat per primera vegada a l'inventari de béns i possessions dels Cruïlles-Peratallada, cap al 1395, amb el nom de Rivo Jonchoso.

El seu encant potser caldria trobar-lo en la proximitat de la Costa Brava i les seves platges; no cal recordar la bellesa que ens ofereix Begur o bé les platges de Calella, Llafranc o Tamariu, així com d'altres indrets més verges a la influència del home. Però deixem de costat aquests aspectes purament turístics i endinsem-nos en la vila pròpiament dita. D'interès podem veure-hi l'església de Sant Vicenç, d'una sola nau, amb capelles laterals i absis poligonal, així com el seu magnífic campanar de base quadrada. Les típiques masies arreu de Catalunya, també són presents a Regencós, i en destaquen tota una sèrie d'edificis dels segles XVI i XVIII, com per exemple Can Bofill i el Mas Prats, amb tot un seguit de finestres gòtico-renai-xentistes d'un gran valor artístic.

D'altres, com el Mas Pagès o el Molí d'en Coll, conserven encara una gran part d'elements dels antics molins fariners, ara desapareguts. Malgrat —com deia— la seva proximitat a la costa, el poble de Regencós és bàsicament agrícola i ramader, amb importants conreus de farratges, blat de moro i tot tipus de cereals. La ramaderia de tipus bovina i porquina és el complement principal d'aquesta agricultura. Antigament, el poble comptava amb una altra activitat, la qual ara ha desaparegut completament; es tractava dels típics i casolans forns de terrissa, dels quals encara resten alguns exemples a poblacions com la Bisbal d'Empordà.

En primer lloc esmentem un dels temes obligats en qualsevol festa, i que és el que fa referència a la seva organització. «Bàsicament —ens diu— la festa de Regencós, l'organitza un grup de joves, format per la gent del poble, que encara que no puguem parlar d'una comissió permanent i establerta és la que la fa possible. He de dir també que la festa no es féu durant una colla d'anys degut a una sèrie de problemes, però ara sembla que ha tornat a arrencar definitivament i esperem que d'una manera estable. Evidentment també comptem amb el suport de l'Ajuntament».

La qüestió econòmica sempre és un factor important: «Nosaltres fem pagar entrades a cada sessió de ball, ja que és la nostra única font d'ingressos, juntament amb una sèrie de rifes i sorteigs. Cal dir també que el preu d'aquestes entrades és més que res simbòlic i no cobreix ni de bon tros les despeses que la festa comporta». Veient el programa d'actes hom suposa que el pressupost de la festa per un

poble d'uns dos-cents habitants és un xic elevat. «Sí, aquest any comptem amb un bon programa d'actes, cosa que fa que el pressupost es dispari cap al mig milió de pessetes, quantitat prou important per un poble tan petit. És clar, però, que avui dia llogar una orquestra amb una mica de nom ja resulta força costós, per tant tampoc no s'ha de dramatitzar aquest mig milió de pessetes, i pensar que la festa serà del gust de tothom».

El que és evident és que no hi ha festa sense gent. «Sí, en aquesta màxima crec que tothom hi està d'acord, però en el cas de Regencós no ens podem queixar; la gent respon molt bé i tothom surt a ballar en aquests dies. A més, no solament hi ha gent de la vila, sinó que ve molta gent de Palafrugell i altres pobles veïns que fan de la festa una activitat oberta a tothom».

Preguntàvem al Sr. Giró si la vila celebra algun altre acte d'aquestes característiques. «Aquesta és la Festa Major —ens deia— i ara és l'única que se celebra, però abans teníem una altra festa local, concretament el dia de Sant Fruitós, el vint-i-vuit d'abril, que és el que en podríem dir la festa petita».

E.P.

## Entre les platges de Begur i Palafrugell

### Regencós, cruïlla d'itineraris turístics

Una de les principals característiques de la plana baix-empordanesa és la seva proximitat a qualsevol punt de la Costa Brava, a causa principalment de les facilitats de comunicació que la comarca ens ofereix. La vila de Regencós, pel fet de trobar-se dintre d'aquest context, és un punt de partida turístic important tant cap a la costa com cap a l'interior.

Partint de Regencós, i en direcció cap a la Bisbal, podem veure el magnífic conjunt de Peratallada, amb les seves muralles i torres que són d'alguna manera un testimoni d'un temps passat; també prop d'aquest conjunt, podem arribar-nos a Ullastret i comprovar les restes del poblat ibèric que encara s'hi conserven, o bé donar-nos una volta per la capital del Baix Empordà per admirar els impressionants resultats de tota la indústria referent a ceràmica que s'hi desenvolupa.

Però potser els itineraris més coneguts des de la vila de Regencós són els que van en direcció a la costa. Per un costat ens trobem Begur, una de les zones costaneres que gaudeix de més popularitat degut a la magnificència del seu

paisatge; llocs com la Punta es Forn, el cap sa Sal, la Punta de Plom, o el Cap de Begur són ben coneguts per tothom, i les platges de sa Tuna, sa Riera o Aiguafreda entre altres representen el vessant turístic més important de la zona.

Els amants del golf, per altra banda un esport molt de moda i que darremament ha pres una gran embranzida, poden anar a practicar-lo a la població veïna de Pals, a pocs quilòmetres de Regencós, i que posseeix un dels millors camps de golf d'arreu de l'Estat espanyol.

Ja hem dit que Regencós es troba en una cruïlla de camins i potser el més important és el que va en direcció a Palafrugell pel fet, és clar, que aquesta població és el nucli urbà principal de tota la zona, i allà on gairebé es localitza tota la indústria, així com els diferents serveis socials més importants. La proximitat de Palafrugell esdevé, també important, quant a l'aspecte turístic es refereix, i només cal recordar les idíl·liques platges de Calella de Palafrugell, Llafranc o Tamariu.

E.P.

## Regencós



La cuina de Regencós esdevé una continuació del tipisme del Baix Empordà, amb el seu encant culinari.

L'arròs negre i el pollastre amb escamarlans, conegut també amb el nom de mar i muntanya, són els plats que gaudeixen d'un tracte preferent a la vila i, segons diuen, qui els tasta repeteix.

La degustació d'aquests plats pot fer-se a ca la Lola, encara que abans s'ha d'encarregar al telèfon 301806.



Mostres d'escultura del mestre Antoni Macià.

Església parroquial de Sant Vicenç, d'una sola nau amb absis poligonal.

El campanar de torre quadrada.

Diferents masos amb elements gòtico-renai-xentistes, o reminiscències d'antics molins fariners.

Abans, hom podia veure-hi forns de terrissa, però ara han desaparegut.



Els dies dinou i vint de gener, Regencós celebra la seva Festa Major.

Abans, el dia vint-i-vuit d'abril se celebrava la festa petita en honor de Sant Fruitós.



## Programa d'actes

### Dissabte, 19

**Mati, a les 10.** Jocs infantils.

**A les 12.** Actuació del grup El Petit Circ del Carrer, i, a continuació, repartiment de premis de la 1H Mostra de dibuix.

**Tarda, a 2/4 de 5.** Audició de sardanes. Cobla Foment de la Sardana.



**Nit a les 11.** Gran ball de nit pel conjunt Setson i Blas.

### Diumenge, 20

**Mati a 2/4 de 12.** Ofici solemne amb acompanyament d'orquestra.

**A la 1.** Cantada de música catalana. (Entrada lliure).

**Tarda a les 5.** Sardanes.

**A les 7.** Ball de tarda.

**Nit, a les 11.** Ball de fi de festa.

Tots els actes del diumenge seran amenitzats per la cobla-orquestra LA SELVATANA, amb els cantants Josep M. Vinyes i Jordi Giró.

La comissió es reserva el dret d'alterar o modificar el programa si causes de força major obliguessin a fer-ho.

Carretera de Regencós a Begur km. 2  
Tel. 623206  
REGENCÓS

Ceràmicas

LA PINEDA



MATADERO DE AVES Y CONEJOS N.º 10.44.58/CAT



Ctra. de Regencós km. 1  
ESCLANYA  
GIRONA

Tel. 300292 (cont. aut.)  
304300 (3 líneas)



CDC es un partido coherente con sus ideas

# López de Lerma valora de forma positiva el Congreso

«Los socialistas siempre han querido dar consejos a todo el mundo, y lo que tienen que hacer es cumplir lo prometido»



«Con el congreso de CDC se ha demostrado la coherencia de los planteamientos del partido desde su fundación dentro de la armonía y eficacia con que se ha desarrollado», manifestaba Josep López de Lerma a nuestro periódico. Recuperado de su leve accidente hace una valoración del VII Congreso de Convergència Democràtica de Catalunya.

**ROSA M. MESTRES**  
Josep López de Lerma, recuperado ya de su leve accidente ocurrido cuando se dirigía al Congreso de Convergència Democràtica de Catalunya, también valora positivamente este encuentro de los delegados de todas las comarcas catalanas. «Mi valoración personal, aunque por el accidente no pude asistir al desarrollo total del programa, es totalmente positiva. Ha sido un congreso de gran tranquilidad, trabajo, realizado con armonía y eficacia. A mi parecer se ha transmitido a la opinión pública un mensaje de que es un partido coherente con sus ideas desde su fundación, un partido que sirve a una sociedad que es la catalana. También se ha demostrado una unidad a través del secretario general, en este caso Jordi Pujol, y proyectar nuestra idea de ayudar a la construcción de una opción de centro».

El diputado al Congreso piensa que el Partido Reformista Democràtico es una necesidad política para el estado español. «Hay dos razones para esta afirmación: porque conlleva un mensaje de esperanza, ilusión y modernidad para todo el estado, y porque lleva un estilo de política basado en la efectividad, en el pragmatismo, con la idea de libertad humana y con un espíritu de tolerancia hacia los medelos liberales. El Partido Reformista, en definitiva, está llamado a tener un papel fundamental en la política española de los próximos años».

Convergència Democràtica de Catalunya apoya en todos los sen-

tidos esta operación reformista. Así se ha demostrado en el transcurso del séptimo congreso celebrado el pasado fin de semana en Barcelona. Josep López de Lerma afirma que «Convergència como partido nacionalista catalán ha dejado muy claro desde siempre que ha querido y quiere participar en la vida política española sin renunciar a nada, ni a su nacionalismo. Sin perder ningún tipo de soberanía como partido político tiene una concepción que enlaza con la tradición política catalana, que es precisamente el nacionalismo político. Una manera abierta, dispuesta a participar de una manera responsable en la tarea de gobernar España. Y esto hace referencia a la línea coherente que hemos mantenido desde el primer momento de la fundación de este partido. Además, quiero añadir que existe una necesidad de construir un espacio de centro, una nueva opción y convergència Democràtica tiene la responsabilidad de apoyarlo y llevarlo a cabo. Como se ha comprobado en el Congreso, el partido, sin ningún tipo de fisura, está dispuesto a ello».

«Los socialistas deberían aconsejar menos»

En unas recientes declaraciones del secretario del PSC-PSOE de las comarcas gerundenses, Lluís M. de Puig, a estas mismas páginas, manifestaba que «CDC debería luchar a través del Partido Reformista con Alianza Popular, a nivel español, para conseguir un espacio

dentro de la opinión pública y el electorado. Josep López de Lerma decía en este sentido que «los socialistas siempre han querido dar consejos a todo el mundo. En mi opinión lo que deberían hacer es ser más coherentes consigo mismos y cumplir con lo que prometieron y en la mayoría de las ocasiones no han cumplido. No creo que sea bueno para ellos que su incoherencia en los planteamientos de ayer y los actuales es totalmente conocida por el electorado».

En cuanto a la figura política de Miquel Roca i Junyent al frente del Partido Reformista Democràtico, y hablando a nivel de Estado español, el diputado al Congreso por nuestras comarcas señala que «Miquel Roca da una imagen fundamentalmente de hombre honesto y eficaz. Pienso que estas dos cualidades empiezan a pesar, a tener un peso específico, en la vida política de los momentos actuales a nivel de España. El ciudadano de hoy se encuentra en un principio de rechazo de los carteles políticos confeccionados por el marketing. Roca i Junyent ya ha demostrado en repetidas ocasiones sus cualidades de hombre honesto y eficaz, además de coherente con sus planteamientos».

Buen papel de las comarcas gerundenses en el Congreso

Como representante de las comarcas gerundenses que es, López de Lerma considera también la aportación que desde aquí se ha hecho al séptimo congreso de CDC: «El papel de las comarcas de Girona en el trabajo del congreso ha sido el de siempre: trabajar para el bien del partido, haciéndolo de una manera responsable, y a la vez participando en la elaboración de las diferentes ponencias y en su dictamen final».

Del congreso, como ya hemos anunciado en días anteriores en LOS SITIOS-Diari de Girona han sido elegidos como consellers nacionals Joan Vidal i Gayolà, Isabel Brussosa, Xavier Soy y Marià Lorca. Comparado con Lleida y Tarragona, la nuestra ha sido la provincia que ha contado con más representantes: «Personalmente felicito a los consellers elegidos de toda Catalunya, pero especialmente de Girona, y sé positivamente que su labor será muy buena en el seno del Consejo Nacional».

## COTIZACIONES DE BOLSA

Información ofrecida por el Banco de Bilbao

Bancos		Eléctricas		Resinera	
Bilbao	M 315	Cantábrico	M 174,50	Sarrió	M 72,50
Bilbao	B 311	Cantábrico	B 174	Sarrió	BI
Bilbao	BI 315	Cataluña	M 78	Sefanito	BI 50
Bilbao	V 312	Cataluña	B 77,25	Esniace	M 75
Andalucía	M 538	Española	M 87,25	Esniace	B 74
Bankinter	M 210	Española	B 87,25	Tafisa	M 251
B.N.P. España	M 148	Española	BI 87,25		
Central	M 310	Española	V 86,50	<b>Inmob. y Constr.</b>	
Central	B 306	Fecsa	M 89,25	Ahorro Famil	M
Central	BI 306	Fecsa	B 69,50	Alba	M 310
Central	V 306	Fecsa	BI 70	Asland	M 158
Com. Español	M 205	Fecsa	V 69	Asland	B 159
Com. Trans	B 351	Iberduero	M 89,75	Ceisa	M
Cto. Balear	M 163	Iberduero	B 90,75	Cebasa	B D.160
Cto. Comercial	M 147	Iberduero	BI 91	Colonial	B 177
Español Crédito	M 339	Iberduero	V 89	Cristalería	M 165
Español Crédito	B 336	Nansa	M 363	Cubier MZOV	B 295
Español Crédito	BI 339	Reunidas	M 185	Dragados	M 170
Español Crédito	V	Reunidas	BI	Dragados	B 170
Exterior	M 201	Ribargozana	B 55	Dragados	BI 173
Exterior	B 203	Sevillana	M 76	El Encinar	M
Exterior	BI	Sevillana	B 76,25	Eurobuilding	M 80
Finanzas	M 165	Sevillana	BI 76,50	Fomento Obra	B 278
Fomento	M 154	Sevillana	V 75,25	Huarte y Cia.	M 142
Guipuzcoano	M 264	U.E. Fenosa	M 74,75	Lemona	BI
Guipuzcoano	BI 264	U.E. Fenosa	B 74	Metropolitana	M
Herrero	M 825	U.E. Fenosa	BI 75	Renta Inmobil.	M
Hispano	M 164	U.E. Fenosa	V 74,50	Rezola	BI 55
Hispano	B 165	Viesgo	M 265	Sanson	B
Hispano	BI 164	Viesgo	BI	Santander-Bilb	BI
Hispano	V 167			Uralita	M 72
Pastor	M 244	<b>Siderometalur.</b>		Urba. Metro	M
Pastor	B 244	Aceros Llodio	BI 28	Urba. y Transp	B D.58
Pastor	BI 244	Acum Tudor	M 220	Urbis	M 71
Popular	M 390	Altos Hornos	M 32,25	Urbis	B
Popular	B 390	Altos Hornos	BI 32,50	Vacasa	M 257
Popular	BI 391	Altos Hornos	B 33,75	Vacasa	BI 257
Popular	V 387	Asturiana Zinc	M	Valderivas	M 318
Santander	M 332	Auxiliar FF.CC.	M 122	Valen. Cemen	M 380
Santander	B 327	Bendibérica	M	Valen. Cemen	V 380
Santander	BI 329	Bendibérica	B D.475	Valen. Inmobil	V
Santander	V 332	Cerrajera	BI 26	Vallehermoso	M 58
Valencia	M 127	Citroën Hisp	M 41	Vallehermoso	B 59
Valencia	V 129	Duro Felguera	M 328	Zabálburu	M
Vizcaya	M 421	Echevarría	BI 33	Zabálburu	BI
Vizcaya	B 416	Española Zinc	M 270		
Vizcaya	BI 418	Fasa Renault	M 94	<b>Alimentación</b>	
Vizcaya	V 418	Fasa Renault	B 93	Bodegas Bilb	BI
Zaragozano	M 200	Macosa	M	Ebro	M 740
Zaragozano	B	Maquinista	B D.32	El Aguila	M 278
Zaragozano	BI 205	Motor Ibérica	M 75	Grat. Azucarera	M 203
		Motor Ibérica	B 75	Grat. Azucarera	B 203
		Nueva Mont	M	Ind. Agrícolas	B 208
		Olarra	M	Koipe	M 303
		Olarra	BI	Koipe	BI 295
		Ponferrada	M 43,50	San Miguel	B 420
		Santana	M 76,50	Savin	BI 235
		Tubacex	M 66,50	Tabacalera	M 175
		Tubacex	BI 67		
		Un. Hermética	B	<b>Varias</b>	
		Zardoya Otis	M 535	Aguas Barna	B 105
				Aguas Valencia	B D.117
				Aguas Valencia	V 115
				Aracre	V D.60
				Barcel. Metales	V 57
				Catalana Gas	B 99
				Corp. Catalana	B 22
				Corp. Mapfre	M 184
				Finanzauto	M 208
				Finanzauto	B 213
				Finanzauto	BI
				Hierros Levante	V D.48
				Saba	B 392
				Tabacos Filipin	B 160
				Telefónica	M 108,75
				Telefónica	B 109,50
				Telefónica	BI 107
				Telefónica	V 108,25
				<b>Fondos Inversión</b>	
				Patrinova	75,77
				Mobilnova	64,41
				Inverahorro	487,06
				<b>Metal. preciosos</b>	
				Oro (Ptas./Gramo)	1903,80
				Plata (Ptas./Gramo)	39,29
				<b>Indices generales</b>	
				Madrid	---
				Barcelona	---
				Bilbao	---
				Valencia	---
				Bancobao	---

## Cambio de divisas facilitado por

CAIXA D'ESTALVIS DE SABADELL

Divisa	Comprador	Vendedor
1 Dolar estadounidense	175.720	176.080
1 Dolar canadiense	132.615	133.063
1 Franco francés	18.019	18.065
1 Libra esterlina	196.454	197.561
1 Libra irlandesa	171.186	172.241
1 Franco suizo	65.603	65.861
100 Francos belgas	275.682	276.681
1 Marco alemán	55.183	55.383
100 Liras italianas	8.999	9.023
1 Florin holandés	47.846	49.014
1 Corona sueca	19.123	19.298
1 Corona danesa	15.427	15.472
1 Corona noruega	19.057	19.117
1 Marco finlandés	26.354	26.448
100 Chelines austríacos	786.219	789.950
100 Escudos portugueses	101.719	102.045
100 Yens japoneses	68.993	69.271

### «JA-TA, S.A.» y «M., S.A.» modificación de objeto

Por acuerdo de las respectivas Juntas Generales de accionistas de las Compañías «JA-TA, S.A.» y «M., S.A.» celebradas el 25 de Junio de 1984, ambas Sociedades han cambiado su objeto social para dedicarse a la compra-venta de inmuebles, construcción de edificios y demás operaciones inmobiliarias; hostelería, turismo y espectáculos; administración e inversión en bienes y valores, títulos, derechos, empresas y negocios; desempeñar y ejecutar cargos de albacea, comisionés, representaciones y cargos de confianza y demás representaciones; asesoramiento técnico y económico.

Gerona, 11 de Enero 1985

El Secretario

JESUS-MARIA GONZALEZ ZAPARERO

El día 30, en Madrid

## El Rey presidirá el Consejo de Ministros

EFE  
MADRID

El Rey Juan Carlos presidirá un Consejo de Ministros extraordinario, en el palacio de Oriente, el próximo día 30, según supo Efe en fuentes oficiales.

Este será el tercer Consejo de Ministros que preside el Rey, todos ellos durante el gobierno socialista. El primero fue en el mes de agosto de 1983, en Palma de Mallorca; el siguiente en el palacio de Oriente, el pasado mes de marzo.

## 22 terroristas murieron en España durante 1984

EFE  
MADRID

En el año 1984 murieron veintidós terroristas, cifra que supera las registradas en los años transcurridos desde 1968 hasta hoy, según figura en las estadísticas elaboradas por el Ministerio del Interior.

De los veintidós fallecidos, diecinueve eran de ETA, dos del Grapo y uno de Terra Lliure que, según el informe, murieron por diversas causas, entre las que se citan enfrentamientos con las fuerzas de seguridad, atentados de grupos desconocidos, por sus propios compañeros, accidentes o explosión de artefactos que manipulaban.

Sin embargo, en 1984 descendió el número de víctimas del terrorismo (41 en total), con respecto a los dos años precedentes, en que se produjeron 44 muertos a manos de banda armadas, conforme a los datos de Interior a los que ha tenido acceso Efe.

La organización ETA es la responsable de treinta y tres de estos asesinatos, veintiocho de los cuales tuvieron lugar en el País Vasco. La autoría de las restantes muertes en atentados ocurridos en 1984 no está precisada por grupos en las estadísticas de Interior.

Para Catalunya

## El Estado subvenciona con 76,2 mil millones

EFE  
BARCELONA

Las subvenciones corrientes y de capital contenidas en los Presupuestos Generales del Estado de 1985 y que gestionará la Generalitat ascienden a 76.249,8 millones de pesetas.

Según fuentes de la Delegación del Gobierno en Catalunya, del total de la citada cantidad, 73.170,4 millones de pesetas pertenecen a subvenciones corrientes y 3.079,4 millones de pesetas a subvenciones de capital.

Entre las primeras, destacan los 23.849 millones de pesetas que transferirá el Ministerio de Educación y Ciencia, prácticamente en su totalidad destinados a subvencionar la enseñanza privada.

En cuanto a Transportes, Turismo y Comunicaciones, el metro de Barcelona percibirá 9.387 millones de pesetas y 1.411 los ferrocarriles de la Generalitat.

Respecto a las subvenciones en materia de Trabajo y Seguridad Social, resaltan las correspondientes a Insalud con 28.167,9 millones de pesetas, Inerser con 3.047,4 millones y las de pensiones del Fondo de Asistencia Social, con 5.856,3 millones de pesetas.

Entre las subvenciones de capital, cabe señalar los 757,5 millones de pesetas para planes provinciales, 386,9 millones para el Plan de Electrificación Rural, 64,4 millones para el Programa de Vivienda Rural y 641,4 millones previstos para subvenciones de capital a la agricultura.

## Mañana empieza el congreso de ERC

EFE  
BARCELONA

Alrededor de 2.000 militantes participarán este fin de semana en el XIV Congreso de Esquerra Republicana de Catalunya, que se celebrará los próximos días 19 y 20.

El acto de presentación del congreso estuvo a cargo del secretario general del partido, Heribert Barrera y del miembro de la ejecutiva, Albert Alay.

Una de las características de este congreso es la ausencia de debates en comisión, ya que este trabajo ha sido realizado por las distintas agrupaciones durante el período precongresual.

Las ponencias que se discutirán en el congreso, en sesiones abiertas, versarán sobre «Objetivos de la acción de ERC durante los próximos dos años», «Problemas de una política de izquierdas en el mundo de hoy» y «La defensa de la identidad catalana».

La composición de la mesa que dirigirá los debates congresuales estará presidida por Joan Manuel Sabanza, y compuesta por Josep Miquel Casals, Paqueta Riera, Joaquim Falcó, Josep Joan i Rosell, Carme Bañeras y Josep Rossell Viñas.

Tras la ratificación de la mesa por el pleno, el secretario general de ERC, Heribert Barrera, leerá el informe de gestión, informe que no será sometido a debate y votación, ya que así lo recogen los estatutos.

En este sentido, Barrera señaló que «eso no es óbice para que en el acto de elección de secretario general, se plantee un debate o se discuta determinados temas recogidos en el informe de gestión».

### Acuerdo para continuar con la participación en el gobierno de la Generalitat

Respecto a si el congreso debatiría el tema de la participación de ERC en el gobierno de la Generalitat, Barrera señaló que «hay un punto de vista general sobre continuar con esta participación».

Al congreso sólo podrán asistir aquellos militantes que estén al día en el pago de sus cuotas al partido, aunque Barrera señaló que el número de militantes es de unos 7.000.

Todos los partidos con representación parlamentaria en el Parlamento catalán han sido invitados al congreso, excepto la Coalición Popular, así como otros grupos del resto de España como el Partido Socialista de Mallorca, Euskadiko Ezquerria, el Partido Nacionalista Valenciano y el Partido Andalucista.

## El indulto a la UMD debe ser por ley

EFE  
MADRID

La instrumentación legal para conceder la amnistía total a los miembros de la Unión Militar Democrática (UMD) requiere una ley que el Gobierno, en caso de decidirlo, remitiría a las Cortes para su aprobación.

El artículo 213 del Código Penal Militar dice que «las penas militares de pérdida de empleo y separación del servicio impuestas como principales o como accesorias de otras penas, y la pena accesorias de degradación militar son siempre de carácter permanente. Los que la sufran no podrán ser rehabilitados sino en virtud de una ley».

Medios castrenses consultados por Efe han mostrado una extrema cautela a la hora de valorar el alcance de una amnistía total para los miembros de la UMD procesados.

### Cardenal Jubany

## Los derechos de los enfermos

EFE  
BARCELONA

El enfermo tiene derecho a ser comprendido en la totalidad de su persona y, como tal, atendido en todas sus dimensiones, somática, psicológica, social y religiosa, dice Narcís Jubany, cardenal arzobispo de Barcelona, en su glosa dominical.

Jubany añade que «si se quiere que la constatación de estos derechos no tenga sólo un valor moral, es preciso que las leyes positivas del estado los tutelen y protejan con claridad y eficacia».

### Reacciones a las declaraciones de Guerra

El portavoz del PSOE, Pedro Bofill, calificó ayer de «justa y oportuna» la solución del problema de los militares de la UMD anunciada por el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra.

Por su parte, representantes de la oposición conservadora dijeron que ésta se reserva su opinión sobre las declaraciones de Guerra hasta que se produzca un anuncio oficial.

El PCE apoya decididamente la reintegración de estos militares al Ejército «en las mismas condiciones en que estaban antes de su abandono forzoso», mientras el PRD considera que el Gobierno debería ofrecer ya «ofertas concretas de solución».

## CC.OO. convoca huelga en las cárceles

EFE  
MADRID

La Agrupación de Prisioneros de Comisiones Obreras ha convocado una huelga legal en las cárceles para los próximos días 28 y 29, por la modificación de los turnos de trabajo impuesta en varios centros.

La ejecutiva nacional de Prisiones de CC.OO. decidió a última hora de ayer, como primera medida, convocar desde ayer tres días de encierro en los centros.

En un comunicado facilitado a la agencia Efe, CC.OO. dice que hay «falta de planificación y organización de la dirección general, que después de imponer el horario de turnos de ocho horas, aún en contra del sentir generalizado de los funcionarios, vuelve de nuevo a una progresiva modificación de los mismos».

## Jueces para la Democracia, constituido en asociación

EFE

El colectivo Jueces para la democracia presentará mañana la documentación en el Consejo General del Poder Judicial para constituirse oficialmente en asociación, ha sabido Efe de fuentes próximas a la directiva de la misma.

Jueces para la Democracia se convertirá así en la segunda asociación de jueces y magistrados, ya que hasta ahora sólo existe la Asociación Profesional de la Magistratura, en la que Jueces para la Democracia y Francisco de Vitoria constituyeron corrientes de opinión.

## Libro-informe del PDP sobre lo que PSOE no ha hecho

EFE

El grupo Juan Luis Vives, integrado por militantes y simpatizantes del Partido Demócrata Popular (PDP), ha elaborado un libro-informe sobre el incumplimiento del programa electoral bajo el cual los socialistas llegaron al Gobierno.

Sobre la promesa electoral del PSOE de crear 800.000 puestos de trabajo en cuatro años, los autores del libro la califican como «la más rutilante de su campaña» y señalan que no solamente no se ha conseguido, sino que en dos años se han destruido 500.000 empleos y el número de parados se ha incrementado en 600.000.

A continuación, el libro aborda un total de 40 puntos más, económicos, sociales y culturales, en los cuales el PSOE ha incumplido sus promesas.

En la redacción del libro, editado por Planeta, han participado unas 160 personas, especialistas en los diversos temas objeto del mismo, e integrantes de las aulas de humanismo Juan Luis Vives, de la Fundación Humanismo y Democracia.

**Guipúzcoa****Industrial  
secuestrado**

EFE

ASTEASU (GUIPUZCOA)

El industrial Angel Urteaga Irurzun, de 56 años, fue secuestrado ayer en la localidad guipuzcoana de Asteasu, informó la delegación del Gobierno en el País Vasco.

El secuestro tuvo lugar, según fuentes policiales, sobre las 15,30 horas de ayer tarde en la Sociedad Gastronómica de Asteasu, cerca de la fábrica propiedad del secuestrado, Aceros Urteaga, S.A.

A esa hora, en una de las dependencias de la fábrica se encontraban comiendo doce personas, entre ellas Angel Urteaga.

En esos momentos, penetraron en las instalaciones industriales tres personas encapuchadas y armadas con pistolas que se dirigieron —según las mismas fuentes— al lugar donde se encontraba el industrial.

Los desconocidos, tras encañonarle, le obligaron a que les acompañara y a otros de los comensales le pidieron las llaves de su propio vehículo, un Renault 25, de color azul y matrícula de San Sebastián 1412-U.

**Guerra Civil****Es legal retirar  
las  
inscripciones de  
monumentos**

EFE

MADRID

Las inscripciones que recuerdan episodios o a las víctimas de la Guerra Civil española en monumentos podrán ser retiradas por los gobiernos autonómicos.

Así se expresa el Gobierno en la contestación a una pregunta del senador socialista Jaime Barreiro Gil, quien en su pregunta se refería, sobre todo, a las inscripciones en memoria de las víctimas del bando nacional.

Para el Gobierno, en muchos de los casos, esos recordatorios de la Guerra Civil «afean notablemente ciertos monumentos».

**Mitterrand, valiente,  
viaja a Nueva Caledonia**EFE  
PARIS

El presidente francés, François Mitterrand, salió anoche de París para visitar Nueva Caledonia, territorio galo situado en el este de Australia y sumido en una grave crisis política.

El jefe del Estado viajará directamente a Numea, capital de archipiélago, para mantener varias reuniones con las fuerzas políticas locales y, desde allí, visitar diversas zonas del territorio.

Mitterrand adelantó por la televisión francesa que su viaje pretende «apoyar» el llamado «plan Pisaní», nombre del delegado del Gobierno de París en Nueva Caledonia.

El Partido Socialista, en el Gobierno, alabó la «prontitud» de la reacción presidencial ante la gravedad de la crisis.

Los centristas comentaron que «los llamamientos a la unidad lanzados por el Presidente han de ser escuchados».

**USA-URSS: Acuerdan otra  
tanda de negociaciones**

EFE

WASHINGTON

Estados Unidos y la Unión Soviética han acordado sostener un «intercambio de opiniones» sobre la crisis del Medio Oriente, dijeron portavoces de la Casa Blanca.

Es la primera vez que Estados Unidos ha acordado conversaciones bilaterales con los soviéticos sobre el tema desde que el presidente Ronald Reagan llegó a la Casa Blanca.

Washington y Moscú han «accedido en principio» a discutir la situación del Medio Oriente, dijo el portavoz de la Casa Blanca Robert Sims.

«Un intercambio tal puede ser parte de nuestro diálogo diplomático regular con los soviéticos», agregó Sims.

El anuncio norteamericano fue interpretado como una nueva señal del descongelamiento de las relaciones bilaterales con Moscú, aún cuando no un «tema formal de negociaciones» sobre el Medio Oriente entre los dos países.

**Gary Hart, en Moscú**

EFE

MOSCU

El senador demócrata estadounidense Gary Hart, ex candidato a la nominación de su partido para las presidenciales de su país, se encuentra en Moscú por invitación del Instituto Soviético de Estudios Norteamericanos y del Soviet Supremo (Parlamento) de la URSS.

Hart declaró a Efe que no conocía aún el programa completo de la visita y destacó su esperanza en mantener conversaciones «lo más amplias posible» con distintas jerarquías del régimen soviético.

**Relaciones internacionales****Encuentro González-De la  
Madrid en Baleares**EFE  
MADRID

Felipe González se entrevistará el próximo día 23 con el presidente de México, Miguel de la Madrid, en Palma de Mallorca.

La entrevista se hará aprovechando una escala técnica del presidente mexicano, que viaja a Yugoslavia y a la India, en cuya capital, Nueva Delhi, asistirá a una «reunión especial» sobre desarme de los países no alineados, convocada por Indira Gandhi antes de morir.

Miguel de la Madrid tiene previsto su primer viaje oficial a España el próximo mes de junio.

**Enlace fijo de Gibraltar hacia  
una segunda fase**

El ministro español de Transportes, Enrique Barón, y su colega marroquí de equipamiento, Mohamed Kabbaj, inauguraron ayer en Rabat la decimosegunda sesión de la comisión mixta hispano-marroquí para enlace fijo entre Africa y Europa a través del Estrecho de Gibraltar.

**Las jubilaciones obligan a  
una remodelación en  
Exteriores**

El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, ultima una

amplia remodelación que se llevará a cabo durante 1985, ya que más de cuarenta diplomáticos se jubilarán por la nueva ley para la reforma de la función pública.

La ley, aprobada a finales del pasado 1984, fija la jubilación obligatoria para todos los funcionarios a la edad de 65 años.

A estas sustituciones obligadas se añadirán otras que estudia el ministro Fernando Morán, quien considera que tras dos años al frente del Ministerio es necesario realizar algunos cambios.

La jubilación de los funcionarios de Asuntos Exteriores ha afectado ya a los titulares de las embajadas en Canadá, Antonio Elías; Egipto, Antonio López Herce; y Suiza, Alberto Martín Gamero.

Para hacerse cargo de estas sedes diplomáticas se citan como seguros en medios del propio Ministerio los nombres de Javier Oyarzun, hasta ahora embajador de Teherán, para la legación de Otawa; Carlos Longoria, ministro consejero en París, para la del Cairo; y Juan Luis Pan de Soraluce, actual embajador en Viena, para la de Berna.

**Canciller y visita de Li  
Xiannian a España**

EFE

PEKIN

La visita del presidente de la República Popular China, Li Xiannian a España sirvió para potenciar el entendimiento mutuo entre los dos países, señaló el canciller chino, Wu Xuegian.

En un informe ante el comité permanente de la Asamblea Popular Nacional China sobre el viaje de Li Xiannian a España, Portugal y Malta, Wu Xuegian dijo que este viaje fue otra «importante acción diplomática» de Pekin en Europa Occidental.

El canciller chino, quien acompañó a Li en su viaje a España el pasado mes de noviembre, indicó además que la visita de Li Xiannian demostró las «relaciones amistosas» existentes entre los dos países.

**LA NOTICIA DETRAS DE LA NOTICIA****Los amigos del Este**

por J.V.GAY



**L**A EXPULSION del diecisieteavo funcionario de la Unión Soviética en nuestro país, desde el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre Madrid y Moscú, aplicándose el eufemismo diplomático según el cual el citado sujeto «realizaba actividades incompatibles con función diplomática», cuando en realidad puede resumirse en una sola palabra: espionaje, constituye un eslabón más en una forma de actuar que no por habitual entre los usos «diplomáticos» soviéticos merece ser silenciada, detrás de la simple noticia de la expulsión, que por ser tan frecuentes se corre el riesgo de que se conviertan en rutinarias.

El espionaje, la guerra secreta, es habitual en todas las confrontaciones bélicas, bien sean guerras calientes o frías. Sin embargo es evidente que hay aquellos medios, aquellos sistemas, llamémosles agencias, organizaciones o lo que sea, que se especializan en tales actividades. Desde los famosos MI.6 británicos, o la CIA norteamericana y naturalmente las correspondientes organizaciones paralelas en los países del Este. Es algo con lo que hay que contar y sin duda todos los gobiernos y estados, bien sean marxistas o democráticos, hacen.

España desde que se integró en algunas de las estructuras de la Organización Atlántica, recibe, diríamos que a cambio de nada, un caudal de información muy importante sobre la defensa occidental. Sin duda no la recibe toda, por la ambigua posición de nuestro Gobierno respecto a las responsabilidades que tiene que asumir en el mundo libre, pero, en cualquier caso, se ha convertido en un creciente objetivo de los espías soviéticos y de sus aliados. Tal vez suponen que aquí se guardarán menos celosamente tales secretos que en otros países de la OTAN, pese a que ninguna está libre de la infiltración que viene del Este.

Lo que es más rechazable del espionaje soviético es que actúa casi siempre bajo la protección de la inmunidad diplomática. Para ello multiplica hasta límites asombrosos el personal de sus legaciones, que incluso en el más insignificante de los países, son habitualmente las más nutridas.

Evidentemente, este sistema tiene la enorme ventaja de que si son descubiertos los agentes, amparándose precisamente en su condición, sólo pueden ser expulsados, aunque no encarcelados, con lo que las investigaciones de los servicios de contraespionaje, ven siempre limitadas sus posibilidades de seguir con la red de que habitualmente dispone cada agente que es descubierto, aunque se le siga durante tiempo para determinar sus contactos.

Los soviéticos prostituyen, pues, la labor diplomática al canalizar a través de la misma a millares de espías esparcidos por todo el mundo.

Estamos convencidos de que otras legaciones diplomáticas encierran también informadores y hasta espías, pero no sólo su discreción debe ser mayor, sino que su número evidentemente es reducido. Las embajadas de la URSS en todo el mundo son auténticos nidos de espías, que pueden ser desde el más modesto de los empleados subalternos, hasta los más encumbrados representantes de la diplomacia. Y con frecuencia en burdas actuaciones, como en el último caso descubierto que ni siquiera se molestaron en buscar un apellido que no fuese sospechoso, pues en la nómina de espías rusos conocida en occidente, había otros Kolesnikov. Por lo menos se les podría pedir un poco de formalidad.

Ciertamente es difícil en razón a este mal uso de «status» diplomático, que las autoridades españolas puedan encarcelar a los espías, pero hay otras expulsiones, de empleados de líneas aéreas, de empresas mixtas o de delegaciones comerciales, que posiblemente habrían sido más efectivas a base de una detención. Sin duda la prudencia diplomática, para evitar represalias a ciudadanos españoles en los países del Este, es lo que ha recomendado la expulsión, aunque no hay que olvidar que los amigos soviéticos son también muy dados a los intercambios.

Lo que es evidente para todos, en estos casos, es cuáles son las prácticas habituales de quienes no sienten el más mínimo respeto por la convivencia internacional y la amistad entre los pueblos.

### Ambiente enrarecido para el Figueres

Debido al 10-2 de la primera vuelta a los juveniles del Avilés, se prepara un ambiente enrarecido para el Figueres.



### Casi hay acuerdo en el circuito de Caldes

La Comisión que estudia la rentabilidad prácticamente ha llegado a un acuerdo sobre los dos proyectos de circuito.

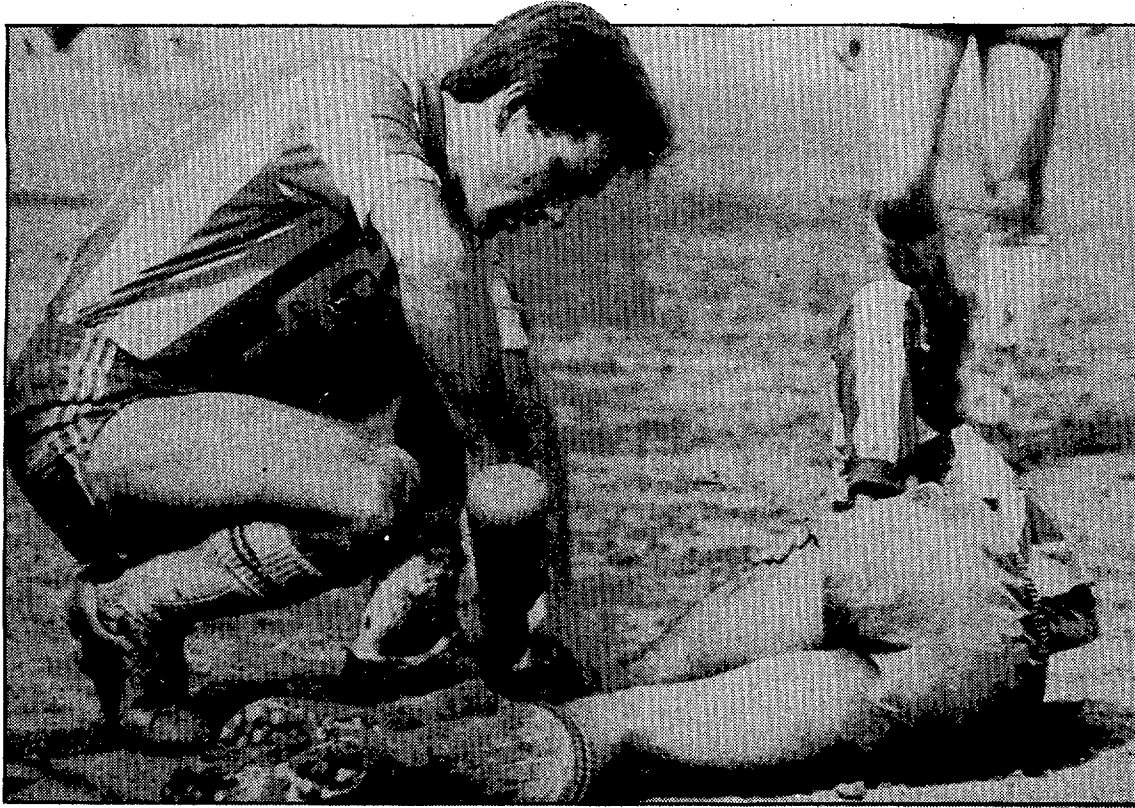


### Epi habla del Español-CAI

Epi I habla de la necesidad que tiene el Español de imponerse el sábado al CAI Zaragoza en Palau-sacosta.

El Girona espera acabar con el gafe Horta

# Bou: «En casa nos falta un triunfo amplio»



Geni Bou quiere que el Girona se levante y escale posiciones en la segunda vuelta.

#### JORDI DANÉS

Dos desplazamientos tenía el Girona consecutivos y los dos se suspendieron a causa de la nieve. «Teníamos esperanzas de conseguir varios positivos en estos dos encuentros, pero no ha sido posible», comentaba el capitán del

Girona «Geni» Bou, el cual considera que el descanso «no ha afectado al equipo y se encuentra con muchísima moral de cara al partido ante el Horta».

El cuadro de Waldo Ramos ha ido entrenando normalmente y «esizamos con las máximas ilusio-

nes para enfrentarnos al Horta y conseguir de una forma clara los dos puntos». No hay que fiarse de un rival que ha conseguido muchísimos positivos en sus desplazamientos. «Comenzó muy fuerte el equipo barcelonés. Luego tuvo un bache bastante profundo pero

## «Los partidos que nos quedan pendientes son excelentes oportunidades»

parece que últimamente se han recuperado y vuelven a conseguir resultados muy buenos, por lo que será un encuentro muy problemático para nosotros, aunque confiamos en sacarlo adelante para que así los aficionados vuelvan a estar cada domingo con nosotros».

Luego quedarán estos desplazamientos pendientes, «que son siempre una oportunidad para aumentar nuestra cuenta positiva. Qué duda cabe que si ganamos al Horta será muy importante, pues pronto deberemos ir a Granollers e intentaremos sumar algo». Pero si ante el Horta no se consigue sacar el resultado adelante «volverá el nerviosismo. Nosotros, sin embargo, no creemos en resultados negativos y por tanto consideramos que debemos ganar».

El Horta está siendo un rival gafe para el Girona. «Sí. No se nos da bien este equipo, pero ahora esperemos que se rompa la racha». En la primera vuelta, el cuadro barcelonés se impuso sin demasiadas dificultades. «Así fue. Jugamos muy mal nosotros y no pudimos

reaccionar ante un equipo que en su campo fue superior».

Lógicamente, los puntos han de quedarse en el Estadi. El capitán rojiblanco piensa que «una victoria clara supondría para nosotros la vuelta a la normalidad y también una inyección grande de moral, por cuanto en nuestro campo solamente hemos ganado tres partidos de forma clara, pero ante equipos que se encuentran en la zona baja. Ante el Horta debemos ganar y hacer un buen fútbol, que hace bastante no se ve en nuestro campo». De todas formas, si se quiere estar arriba, «no cabe ceder más puntos en nuestro campo». Parece ser que en casa, es el mal que tienen la mayoría de los conjuntos de tercera división.

Así pues, las espadas en alto en el Girona-Horta, aunque los jugadores rojiblancos están esperanzados para conseguir una victoria holgada. En el campo ya se ha sacado la gruesa capa de nieve que lo cubría por completo, por lo que el domingo no habrá ningún problema para que el partido se juegue.

## Miquel Juncà y su temporada en el Banyoles

# «A veces pecamos de intentar jugar demasiado bien al fútbol»

## «Pero no nos damos por vencidos y todavía aspiramos a todo»

#### J. D.

Fuera de sus lares, el Banyoles está consiguiendo resultados muy positivos pero a la semana siguiente da la de arena. Y en verdad, el cuadro de la ciudad del lago pierde en casa lo que gana fuera y se está mostrando como un equipo tremendamente irregular y las reacciones que parece iniciar en algunos desplazamientos no se llegan a traducir.

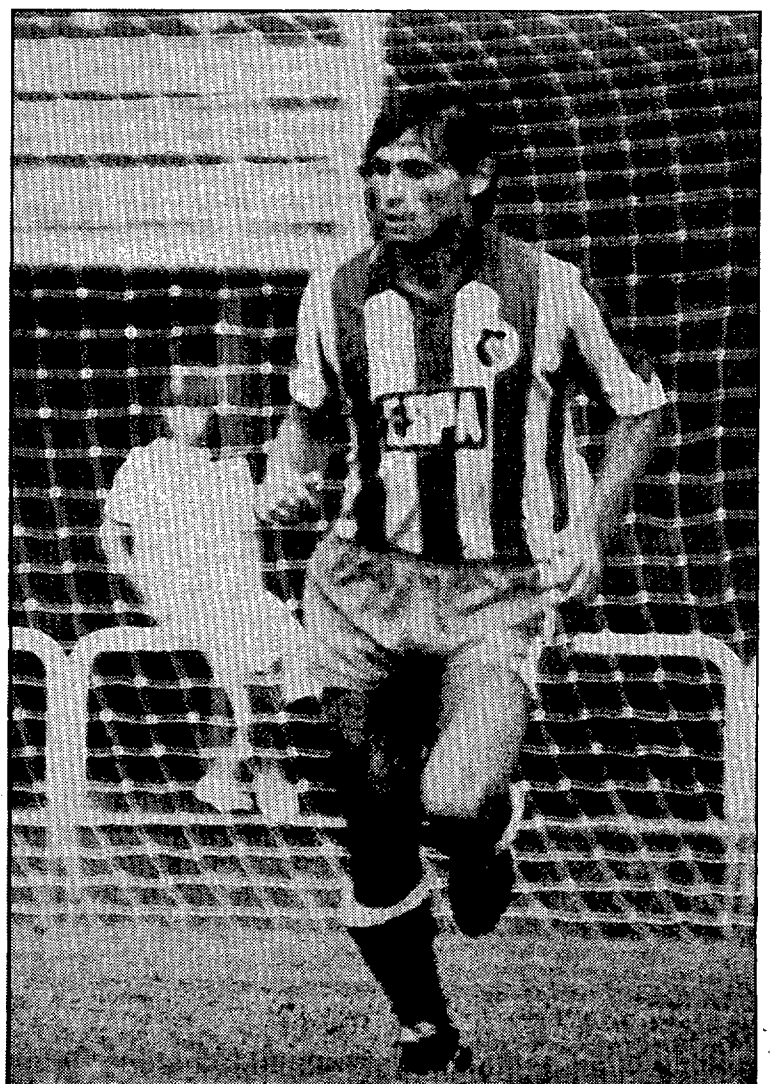
Esta vez, en Manresa, debe continuar la racha del cuadro de Xavi Agustí fuera de su campo. «Al menos es lo que todos esperamos. Nosotros salimos a defendernos mucho mejor en campo contrario y cuando vemos que no se puede jugar al fútbol despejamos balones e intentamos aprovechar estos contragolpes». Piensa que en casa se peca de «intentar jugar demasiado bien. Los equipos que vienen

a jugar en Banyoles se cierran y sacan los balones como buena mente pueden de la zona defensiva y aprovechan el contragolpe. Este es el problema que tenemos al jugar en nuestro campo». Se desprende por estas palabras que en la tercera división se juega mucho al patadón. «Sí. Y eso que hay equipos con jugadores de gran calidad. Lo que pasa es que hay terrenos de juego que no acompañan en absoluto y por tanto lo más práctico es achicar balones y aprovechar los contragolpes».

El Manresa es un equipo que no marcha bien clasificado. Se trata, por tanto, de una buena oportunidad. «Pero aquí también justifico lo dicho anteriormente. Su campo no está para hacer florituras y por tanto tendremos que ir a jugar como lo hicimos en Terrassa, es decir, yendo a lo práctico».

No está satisfecho Miquel Juncà de como le están rodando las cosas esta temporada con su nuevo equipo. «Podíam salirme mucho mejor, pero cuando un equipo no está a la altura esperada, tampoco hay jugadores que destacan». Continuaba diciendo Miquel Juncà que «espero que en la segunda vuelta las cosas nos salgan mucho mejor que no en la primera». No ha visto en toda una vuelta, ningún equipo superior al Banyoles. «Hemos perdido muchos partidos. Pero lo cierto es que ningún equipo ha demostrado ser mejor que nosotros por lo que todavía aspiramos a estar arriba».

Para conseguir esto «hay, primeramente, que asegurar en casa. Y después sumar muchísimos puntos fuera, comenzando por los de Manresa».

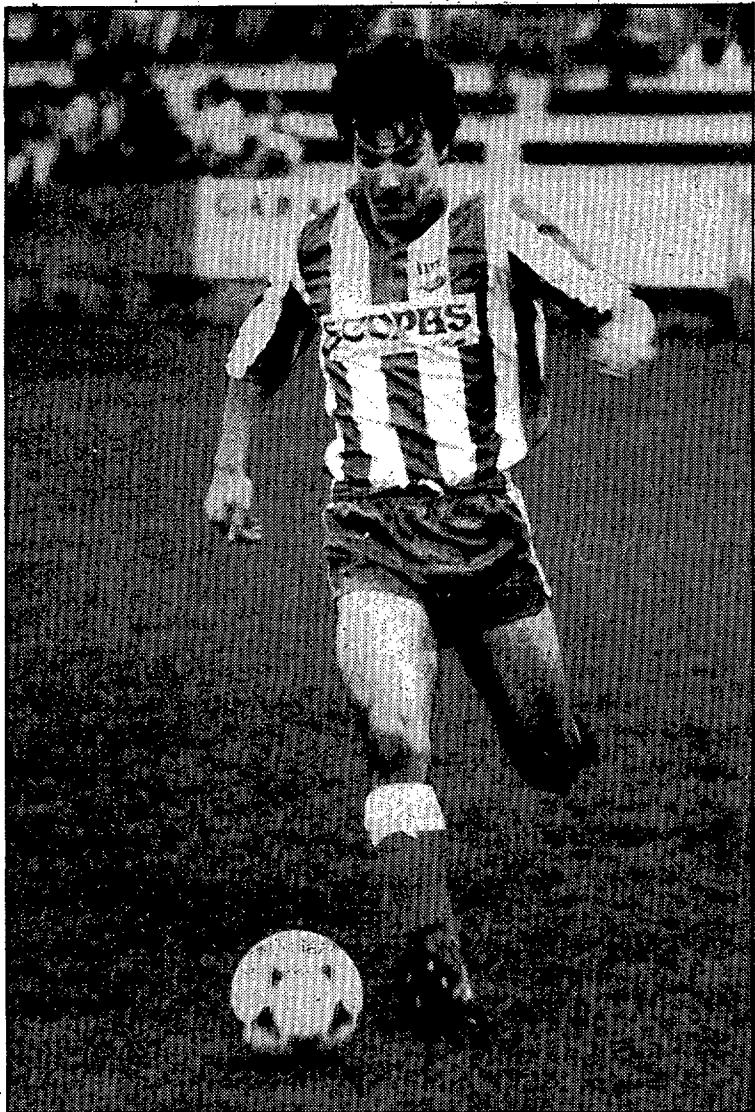


Miquel Juncà cree todavía en la reacción del Banyoles. (Foto DANIDUCH).

En el campo del Real Avilés

# Al Figueres le aguarda un ambiente «anti-esquirole»

## Fabregó tiene una fractura de costilla y hoy se decidirá si puede jugar Luque



Emilio Giralt volverá el domingo a la titularidad. (Foto S.A.NI.)

### JORDI XARGAYÓ

Un ambiente muy enrarecido, por los diez goles del partido de ida, le aguarda al Figueres en su visita al campo asturiano del Real Avilés. Mientras tanto, Pepe Pinto no puede contar para disputar el partido con los servicios de Xavi Fabregó, con fractura de una costilla. Hoy decidirá si Luque, con molestias, puede viajar o no. Al margen, la ausencia de Molet por acumulación de amonestaciones.

### Ambiente enrarecido

Según nos comentaban ayer desde tierras asturianas, en Avilés existe un ambiente contra lo que ellos denominan «esquirole» por lo del partido de la huelga (segunda

jornada de liga) en el que el Figueres (sin sus profesionales) goleó por 10-2 a un Avilés que presentó a su equipo juvenil. No en el campo, pero sí en las gradas, el Figueres puede encontrarse una auténtica olla a presión en su contra.

Aunque hasta el pasado martes el campo se encontraba nevado, es casi seguro que el Figueres lo halla en un aceptable estado para la práctica del fútbol. El Avilés, sin embargo, no ha entrenado en su feudo durante toda la semana. José Ramón Fuertes (que se hizo cargo del equipo hace ocho jornadas) no ha dado a conocer todavía la alineación, aunque todo parece indicar que repetirá el equipo de las últimas semanas: Juan Carlos;

Castro, Quico, Nacho, Blas; Calvo; Juanma, Espejo; Jesús, Insua y José Luis. Salvo Nacho e Insua, un equipo formado por jugadores de casa. Los renombrados fichajes de principio de temporada, dado su flojo rendimiento, han quedado apartados del equipo. Recordemos que el Avilés, con un presupuesto superior a los 60 millones de pesetas, formó un equipo que fuese capaz de luchar por el ascenso.

Actualmente intenta eludir las posiciones de descenso con cuatro negativos auestas. El pasado año el Figueres perdió en Avilés por 3-1.

### Fabregó no jugará

Al margen de Molet, sancionado por acumulación de amonestaciones, Pepe Pinto no podrá contar con Xavi Fabregó que, debido al rodillazo que sufrió el pasado domingo contra el Compostela, tiene una fractura de costilla: «Será baja durante diez o quince días». Al igual que la pasada temporada, a Fabregó le llega la lesión cuando se encontraba en mejor forma.

La duda que tiene ahora Pepe Pinto es la de Joan Luque con una serie de molestias. Hoy, después del último entrenamiento, el mister ampurdanés decidirá si Luque viaja o no a tierras asturianas. Todo depende de como haya evolucionado la lesión. Boada, que tenía problemas en la rodilla, ayer entrenó con normalidad y su alineación no ofrece dudas.

La línea que sufrirá, pues, una recomposición será la defensa con las ausencias de Fabregó, por lesión, y Molet, por sanción. El cambio afecta al cincuenta por ciento de la línea de retaguardia. Lo más probable es que Pepe Pinto opte por alinear a Giralt de lateral y Majó de defensa central, siendo Serra el libero del equipo. Si Luque no pudiese viajar, parece probable que Jesús Choyá entrase en el equipo titular.

## Los partidos suspendidos se jugarán el 17 de febrero

REDACCION

La Federación Catalana de Fútbol ha comunicado que los partidos suspendidos durante las dos últimas semanas a causa de la nieve se disputarán el próximo día 17 de febrero. En el supuesto de que algún equipo ya tuviera pendiente algún otro encuentro deberá disputar el primero que tuviese aplazado.

Los encuentros que resten por disputarse (hay equipos que no han podido jugar en dos semanas) se asignarán en otra fecha libre del calendario, aunque puede ser que algunos se disputen el 19 de marzo.

## ● fútbol base y escolar

# Encuentros previstos para este fin de semana

REDACCION

La jornada en infantiles, alevines y fútbol escolar de este fin de semana es la siguiente:

### Infantiles

#### Preferente:

Penya Sport-Garrotxa  
La Salle G.-Bell-lloc  
P.B. Poble Nou-Vilobí  
Blanes-At. Anglès  
Girona-Figueres  
Farners-Salt  
At. Olot-Bons Aires

#### Grupo A:

Hostalric-Tordera  
Arbúcies-Lloret B  
Ca l'Agudó-Lloret A  
Breda-At. Vidrerenc  
Tossa-Maçanet  
Blanes B-Sils  
Descansa: Sant Hilari

#### Grupo B:

Camós-Pontenc  
Sàbat-Banyoles  
Porqueres-Sarrià  
La Salle G.B.-Bons Aires B  
Can Gibert-Fontcoberta  
Celrà-Sporting  
Descansa: Doble Set

#### Grupo C:

P. Tertulia-Amer  
La Celler-Maristes  
Bescanó-Coma Cros  
Vila-roja-Montessori  
Quart-Cassà  
Descansa: Salt B

#### Grupo D:

Sant Jaume-St. Pere M.  
Sant Esteve-Sant Roc  
Hostoles-Santa Pau  
Olot-Besalú

La Canya-Tortellà  
Santjoanenc-Garrotxa B  
Descansa: Mieres

#### Grupo E:

Sant Antoni-Bisbalenc  
Monells-Guixols  
La Salle P.-Aro  
Cristinenc-Llagosterenc  
Vilartagues-Calonge  
Calella-Palafrugell A  
Descansa: Palamós

#### Grupo F:

Verges-L'Estartit  
La Pera-Sant Jordi  
Palafrugell B-L'Escala  
Bellcaire-Bàscara  
Gualta-Vilabertran A  
Descansa: Torroella y Pals  
Grupo G:  
La Salle F.-Port Selva  
Esplais-Llança  
La Jonquera-Roses  
At. Figuerenc-P.B. Poble Nou B  
Peralada-Portbou  
Descansa: Vilabertran B y At. Empordanès

### Alevines

#### Preferente:

La Salle G.-Blanes  
P.B. Poble Nou-Vilartagues  
At. Olot-Penya Sport  
Vilabertran-Garrotxa  
Bell-lloc-Bons Aires  
Banyoles-Llagosterenc  
Salt-Palamós

#### Grupo A:

Farners A-At. Vidrerenc  
Tossa-P.B. Lloret  
Maçanet-Breda  
Sils-Ca l'Agudó  
Hostalric-Arbúcies  
Lloret B-Tordera  
Lloret A-Sant Hilari  
Descansa: Caldes

#### Grupo B:

Farners B-Vila-roja  
Cassà A-Doble Set B  
Bàscara-Coma Cros A  
At. Saltenc-Bescanó  
Santa Eugènia-Bons Aires B  
Quart-Sporting  
P. Tertulia-At. Anglès B  
Descansa: Bonmati

#### Grupo C:

La Salle G.B.-Sarrià  
Pontenc-La Pera  
Montessori-Salt B

C. Andalusia-At. Anglès A  
Coma Cros B-Sàbat  
Doble Set A-Vilobí  
Maristes-Bell-lloc B  
Descansa: Cassà B

#### Grupo D:

La Canya-Hostoles  
Besalú-Sant Esteve  
Cornellà-Les Planes  
Garrotxa B-Porqueres  
St. Pere M.-Camós  
At. Olot B-Amer  
Sant Roc-Olot  
Descansa: La Celler

#### Grupo E:

Calella B-Cristinenc  
L'Escala-Palafrugell B  
Bisbalenc B-Torroella  
Bisbalenc A-La Salle P.  
L'Estartit-Sant Antoni  
Palafrugell A-Calella A  
Aro-Bellcaire  
Descansa: Monells

#### Grupo F:

At. Empordanès-At. Figuerenc  
Esplais-Culubret  
Cabanes-La Jonquera  
Vilajuïga-Cadaqués  
Sant Pau At.-Espolla  
La Salle F.-Peralada  
Roses-P.B. Poble Nou B  
Descansa: Llança

### Fútbol escolar

#### Alevines

#### Grupo A:

Doble Set A-Sant Gregori  
Sarrià A-Maristes A  
Coma Cros-Bons Aires A  
Bell-lloc-La Salle G.A.  
Sporting-Salt A  
Montessori-Sàbat A

#### Grupo B:

Dom. Salt-Doble Set B  
Sàbat B-La Salle G.B.  
Salt B-Vila-roja  
Can Gibert-Santa Eugènia  
Bons Aires B-Pontenc  
Maristes B-C. Andalusia

#### Grupo C:

P.B. Palafrugell-La Pera  
Palamós-La Salle P.  
Ullà-Palafrugell  
Verges-Torroella  
L'Escala-Calella  
Descansa: Bisbalenc

#### Grupo D:

Quart-Cristinenc  
Vilartagues-La Salle G.C.  
Tossa-Llagosterenc  
Sarrià B-Cassà  
Penya Sport-Caldes  
Descansa: At. Vidrerenc

#### Grupo E:

Vilobí-Arbúcies B  
At. Anglès B-A. Bescanonina  
Hostalric-At. Anglès A  
Farners B-Farners A  
Tordera-Arbúcies A  
Descansa: P.B. Lloret

#### Grupo F:

At. Olot-Garrotxa A  
Banyoles A-St. Pere M.  
Camós-Banyoles B  
Garrotxa B-Sant Roc  
Descansa: Tortellà

### Benjamins

#### Grupo A:

Cristinenc-P.B. Palafrugell  
Cassà-Bisbalenc  
Torroella-Palafrugell  
Maristes-Vilartagues  
La Salle G.A.-Penya Sport  
Descansa: Calella

#### Grupo B:

Bell-lloc-Vidrerens  
At. Vidrerenc-A. Bescanonina  
Bons Aires A-Farners  
Sarrià A-Salt A  
Doble Set A-P.B. Lloret  
Arbúcies-At. Anglès

#### Grupo C:

Dom. Salt-Cornellà  
La Salle G.B.-Santa Eugènia  
Sàbat-Castellfolli  
Sarrià B-Vila-roja  
Salt B-Doble Set B  
Bons Aires B-Garrotxa  
Descansa: Sant Gregori

## Ante la visita del Vilobí

# El Farners solicita aplazar el partido

J. X.

El C.D. Farners, según ha podido saber LOS SITIOS-Diari de Girona, ha solicitado a la Federación Catalana el aplazamiento del partido que deben disputar el próximo domingo ante el Vilobí, correspondiente a la primera jornada de la segunda vuelta.

El club farnense ha alegado que sobre el campo todavía existe una considerable capa de nieve que dejará el terreno en malas condiciones para la práctica del fútbol. La Federación Catalana ha solicitado para hoy viernes un telegrama del Ayuntamiento de Santa Coloma expresando, si procede, la imposibilidad de disputarse el encuentro. Luego, la Catalana decidirá si autoriza o no la suspensión del partido.

DA COMIENZO LA SEGUNDA VUELTA EN PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

# Guíxols-Roses, un choque estelar

Los locales no han cedido ningún punto en casa mientras que los visitantes han conseguido doce en sus desplazamientos



Guíxols y Roses se juegan muchísimo en un partido trascendental para ambos equipos. (Fotos PABLITO Jr. Y DANI DUCH).

El domingo se inicia la segunda vuelta con un duelo en la cumbre. Sant Feliu de Guíxols será escenario de un encuentro interesantísimo entre el primer y segundo clasificado que puede definir muchísimo las posiciones en esta categoría. Una victoria guixolense podría significar el paso definitivo mientras que de ganar el Roses, la liga alcanzaría unas cotas de interés realmente muy elevadas.

**JORDI DANÉS**

Es, evidentemente, el partido de la jornada. Y si el tiempo lo permite, el campo del Guíxols registrará un

entradón de gala para ver lo que será un partido entre los dos primeros clasificados y que va a definir mucho el futuro de la Primera Re-

gional.

Se enfrentarán dos equipos que desde las primeras jornadas han adquirido cierto distanciamiento entre sus inmediatos perseguidores y que sin lugar a dudas están animando la liga.

LOS SITIOS-Diari de Girona ha querido conocer las opiniones de los dos técnicos, Lluís Lozano por parte de los locales, que precisamente en su casa no conocen lo que es ceder un solo punto; y Joan Santos por el Roses, equipo que fuera de sus lares ha conseguido ya la nada despreciable cifra de doce positivos.

**Lluís Lozano**

A pesar de que se dice que fuera de casa se juega mejor, el mister guixolense prefiere jugar este partido en su propio terreno de juego. «Si de un partido de rivalidad se trata, preferiría hacerlo fuera. Pero es un encuentro de vital importancia para los dos equipos y al no tratarse de localidades cercanas doy por bueno el jugar en casa y tener el apoyo de la afición».

Sin lugar a dudas, una victoria supondría un paso adelante importantísimo para el Guíxols. «Sí. Pero yo no considero este partido como un encuentro clave. Pienso que estamos comenzando la segunda vuelta y quedan muchos puntos por disputarse». De todas formas «supondría que el equipo saliese a jugar mucho más relajado e intentando dar espectáculo por cuanto cinco puntos de ventaja al segundo clasificado darían, en cierto modo, más tranquilidad».

La temporada del Guíxols, hasta ahora sensacional. «Muy buena. Hay jugadores excelentes y que han formado un conjunto muy bueno y con seriedad, tanto dentro como fuera del campo. Tenemos después que hablar de una labor de la junta directiva que está haciendo muchísimo trabajo que después se nota en los resultados. Sin esta directiva el Guíxols no estaría tan arriba y no hubiera funcionado de la forma en que lo está haciendo».

Considera que «el Roses es un gran equipo con un conjunto que alterna juventud y veteranía». No obstante consideraba que «cogen al Guíxols en un excelente momento de forma». Y el terreno de juego «está en muy buenas condicio-

## Lozano: «Estamos en un momento muy bueno de juego»

nes».

**Joan Santos**

Para el mister rosense, ellos se juegan más que el Guíxols pese a jugar fuera de casa. «Sí. Si ganamos entablaremos una dura pugna, pero si perdemos se distanciarán en demasía y creo que habremos perdido un poco el ritmo». Con esto se deduce que Joan Santos prefería jugar en casa. Bueno. Sobre la marcha se verá. Lo que si nos lamentamos aquí es del primer partido de liga en que perdimos por 3-5 y que a buen seguro que si lo repitiésemos no volvería a ocurrir».

Una de las claves para Santos en el campo del Guíxols «es aguantar

el primer cuarto de hora. Si así lo hacemos, tendremos mucho de ganado. Hemos de tener en cuenta que los dos únicos partidos que hemos perdido han sido en Anglès y ante el Guíxols. Y precisamente en los dos nos marcaron en el primer minuto de juego».

El descanso, según nos comunicaba el mister rosense, «nos ha ido muy bien. Hemos entrenado normalmente y con muchísima ilusión y además nos ha servido para recuperar a Buixó y quien sabe si a Vilarrassa, por lo que podré contar con todos los jugadores».

Esperanzas máximas y a por los dos puntos. «Esto es lo que vamos a intentar por todos los medios para dar más interés a la liga».

## Santos: «La clave será aguantar el primer cuarto de hora»

## Las trayectorias

A excepción del último partido (que fue suspendido) éstas son las trayectorias de ambos equipos en lo que concierne a la primera vuelta:

**El Guíxols**

Roses-Guíxols  
Guíxols-Abadessenc  
Bisbalenc-Guíxols  
Guíxols-L'Escala  
Arbúcies-Guíxols  
Guíxols-Besalú  
Anglès-Guíxols  
Guíxols-Verges  
Peralada-Guíxols  
Guíxols-Ripoll  
Palafrugell-Guíxols  
Guíxols-Cassà  
Guíxols-Hostalric  
Llagostera-Guíxols  
Guíxols-Montagut  
Salt-Guíxols

**El Roses**

Roses-Guíxols  
Hostalric-Roses  
Roses-Llagostera  
Montagut-Roses  
Roses-Salt  
Torroella-Roses  
Cassà-Roses  
Roses-Abadessenc  
Bisbalenc-Roses  
Roses-L'Escala  
Arbúcies-Roses  
Roses-Besalú  
Anglès-Roses  
Roses-Verges  
Peralada-Roses  
Roses-Ripoll

3-5  
3-1  
0-4  
3-1  
0-1  
4-1  
2-0  
5-0  
1-2  
1-0  
1-2  
1-0  
3-0  
1-1  
3-0  
0-5  
3-5  
1-2  
2-0  
0-1  
3-0  
0-4  
0-0  
3-1  
2-2  
6-3  
3-4  
6-0  
4-1  
2-0  
0-1  
4-1

**La quiniela**

## Hoy, Tomás Dotes (Salt)

**J. D.**

El mister del Salt, Tomás Dotes, es quien nos hace la quiniela de esta semana. Sus pronósticos acerca de los partidos del domingo son los siguientes:

**Anglès-Besalú (1)**

«Para mí el Anglès es un equipo que está fuerte en su campo, con mucha moral y es difícil ir a lograr algo positivo de su terreno de juego. Además, el Besalú se muestra bastante flojo en los últimos partidos».

**Arbúcies-Verges (1)**

«El factor campo debe ser la clave para que el Arbúcies saque el partido adelante ante un Verges que va hundiéndose en la tabla clasificatoria. De todas formas, los visitantes no darán su brazo a torcer».

**Peralada-l'Escala (X)**

«Los escalenses necesitan imperiosamente los puntos para escalar posiciones y el Peralada está sacando los partidos de casa adelante con dificultades. Creo que estará bastante igualada y los visitantes no saldrán de vacío».

**Ripoll-Bisbalenc (1)**

«El Ripoll es muy superior al Bisbalenc tanto táctica como técnicamente y no tendrá problemas para imponerse al equipo de la Bisbal que es uno de los candidatos a perder la cate-

goría. A mi juicio, no cabe la sorpresa».

**Palafrugell-Abadessenc (1)**

«Teóricamente el Palafrugell es superior al Abadessenc, que no ha ganado ni empatado ningún partido fuera. No obstante, los locales no acaban de funcionar en casa esta temporada aunque...».

**Guíxols-Roses (1)**

«Siempre he dicho que el Guíxols es el mejor equipo de la categoría y como tal debe ganar al Roses al que le serán los puntos muy importantes y se lo pondrá. Francamente difícil».

**Hostalric-Torroella (X)**

«Fuerzas muy igualadas entre dos equipos que no están dando de sí lo que se esperaba y que querrán salirse un poco de la actual situación».

**Llagostera-Salt (2)**

«Es un campo difícil pero los jugadores están mentalizados de sacar algo positivo. Las circunstancias en que atraviesa el equipo hace necesarios los puntos».

**Montagut-Cassà (2)**

«Para mí el Cassà es muy superior técnicamente al Montagut y debe sacar el partido adelante merced a su gran contragolpe».

● **balonmano**

# La salvación del GEiEG pasa por la pista del San Antonio

## Y para completar la difícil jornada, el Sarrià recibe al líder Sant Fost



Tanto Sarrià como GEiEG lo tienen muy difícil en la próxima jornada. (Foto DANI DUCH).

**JORDI DANÉS**

Problemática jornada la del domingo para los dos equipos gerundenses de Primera División. Ambos, tanto GEiEG Germobel como Sarrià, se juegan muchísimo. Los primeros visitan la pista del San Antonio de Pamplona, un equipo que ha experimentado una sensacional reacción en los últimos partidos y que les ha hecho situar incluso, por encima del equipo de Josep Sitjes. Por su parte, el Sarrià recibe nada más y nada menos que al líder Sant Fost. ¿Misión imposible para los pupilos de Emillín Rodríguez y Jordi Ribera? Es francamente difícil frenar al líder pese a que éstos cedieron el primer punto en la presente temporada hace tan sólo una semana.

**EL GEiEG**

En horas bajas está el cuadro grupista. Y el pasado domingo, el santfeliuense rindió buena cuenta de ellos, acabando de confirmar el mal momento del cuadro gerundense y, endosándole dos negativos más que sumados a los tres que tenía, son ya cinco. Una dura carga «que será difícilísima de paliar» según comentaba el entrenador del GEiEG Josep Sitjes.

De todas formas, al GEiEG le aguarda un partido de vital importancia, el San Antonio. Ambos equipos ocupan una zona pareja en la tabla clasificatoria por lo que los puntos en litigio son más importantes todavía. «Quien gane descuelga al otro, por lo que nosotros tenemos imperiosa necesidad de triunfo». Cuando el San Antonio vino a Sant Narcís lo hizo sin ningún punto y perdió de dos goles. Luego efectuó una reacción que «yo ya predije por cuanto me gustaron bastante y sabía que no tardarían en reaccionar». Pero en la situación que se encuentra ahora el GEiEG no cabe ceder. «Tenemos que regresar con algo de Pamplona. Son cinco los negativos que arrastramos y sea como fuere hemos de sacar un buen resultado». De no ser

### Josep Sitjes: «Hemos de regresar con algo positivo»

así, «las cosas serán difícilísimas de encauzar. Depende todo de este partido». Porque, tal y como comentaba Sitjes, «con cinco negativos se baja, y con tres también se pierde la categoría, por lo que debemos asegurar todos los partidos en casa y además ir a sacar puntos en dos desplazamientos. Uno de ellos debe ser ante el San Antonio».

Es evidente que si se lucha o corre como el pasado domingo, pocas posibilidades hay. «Evidentemente. Jugamos desmotivados, sin ideas ante un equipo que sin ser nada del otro mundo supo aprovecharse. Ciertamente fue una gran oportunidad perdida y esto se demostró en el segundo tiempo, que sin jugar bien pero poniendo un poco más de empeño, nos acercamos peligrosamente en el marcador».

Tarea pues, archidifícil en Pamplona para el GEiEG. Y si no se consiguen puntos, la salvación será imposible. «Habrá que seguir luchando. Y pienso que todavía hay posibilidades. Pero para ello hay que ponerlo todo en cada partido que resta hasta el final de temporada».

**El Sarrià**

Sin positivos ni negativos el cuadro sarriánense recibe la visita del Sant Fost, líder indiscutible hasta la fecha con seis puntos de ventaja sobre el segundo clasificado. De todas formas, el pasado domingo obtuvo su primer traspie al empatar con el Maristes de Zaragoza en la propia cancha barcelonesa, lo cual tampoco fue óbice para que el cuadro que dirige el ex

grupista Chava viera peligrada su posición en la tabla clasificatoria.

Pero la visita del líder no puede llegar a Sarrià en peor momento. Los gerundenses no jugaron el pasado domingo en Gràcia y recibirán al líder con bastante temor a que los dos primeros negativos hagan acto de presencia en la clasificación.

De todas formas, no se arroja la toalla y será conveniente luchar al máximo ante un equipo con individualidades muy superiores y que antes de iniciar la liga era claro favorito, confirmándose en el actual ejercicio. Los ex grupistas Joanpera y Altabás, viejos conocidos de la afición gerundenses amén de otras individualidades hacen a todo un super-equipo que el Sarrià deberá contrarrestar a base de muchos esfuerzos, sacrificios y sobre todo, a base de un apoyo de la afición que siempre ha estado a su lado.

Quizás ha sido el cuadro sarriánense (a excepción del Maristes que empató el pasado domingo) el equipo que más cara le ha plantado al Sant Fost, y aún hay lamentos sobre aquel contragolpe en el último segundo que hubiera supuesto el empate en una pista casi inexpugnable. De todas formas, hay que luchar como sea y salir a la pista mentalizados de que se enfrentan a todo un líder, que perder entra dentro de la lógica, pero que ante todo no hay que dar nada por perdido. El descanso del pasado domingo habrá servido para recuperar a algunos hombres y durante el transcurso de la semana los sarriánenses han estudiado a fondo este partido que para ellos es fundamental.

**Sobre el circuito de Catalunya**

## La comisión que estudia la rentabilidad está casi de acuerdo

J.X.

La comisión que estudia la rentabilidad de un circuito de velocidad en Catalunya llegó el pasado miércoles a un casi total acuerdo, después de numerosas reuniones mantenidas en las últimas semanas.

Quedan unos pequeños detalles por pulir que afectan a los ingresos por turismo, en los cuales sale más beneficiado el proyecto de Caldes por su proximidad con la Costa Brava. Según el estudio realizado, la explotación de un circuito en Caldes de Malavella tendría un ligero déficit sin contar los ingresos por turismo; déficit que se convierte en superávit si se contabiliza el turismo. Es este pequeño detalle el que falta por ultimarse y que quedará definitivamente solventado antes de la reunión que se mantendrá el próximo lunes en la Direcció General de l'Esport.

A la citada reunión del pasado miércoles, celebrada en los locales del Real Moto Club Catalunya, asistieron los cinco miembros barceloneses, junto con el gerundense Paco Gutiérrez. Estuvo ausente, por motivos particulares, Albert Pellicer.

**Según el club organizador**

## El rally Costa Brava, con una gran inscripción

J.X.

Según el club organizador, la Peña Motorista Diez por Hora, el rally Costa Brava, que se celebrará los días 22, 23 y 24 de febrero, contará este año con una excelente inscripción.

La Jolly Club italiana participará con los Lancia Rally 037 de Massimo Biasion y Dario Cerrato y con el Fiat 130, de Grupo-A, de Reynieri. La también Escudería italiana The Gazelle inscribirá tres Lancia: Pregliasco, Noberasco y Bettega.

Por otro lado, han solicitado información del rally el campeón de Alemania Harold Demuth (Audi Quattro) y el francés Bernar Beguin, que este año sustituye a Henri Toivonen en el equipo Porsche Rothmans.

● **ciclismo**

## La reunión de clubs se celebra mañana

**REDACCION**

La reunión de clubs provinciales de ciclismo que fue aplazada el pasado sábado a causa de las adversas condiciones climatológicas se celebrará mañana a las cuatro de la tarde en la

Casa de la Cultura de nuestra ciudad.

Esta reunión servirá para planificar la próxima temporada ciclista y para debatir el tema de las elecciones a la presidencia federativa.

**DIPUTACIÓ DE GIRONA****ANUNCI**

Per a la contractació del subministrament del pa als Establiments Assistencials d'aquesta Diputació, es convoca les Fleques i Empreses interessades per tal d'oferir el subministrament de l'expressat article. No s'estableix tipus.

Els plecs de condicions administratives i tècniques es podran examinar en el Departament d'Oficialia Major de la pròpia Diputació, Pujada de Sant Martí, núm. 5, Girona.

El termini de presentació d'ofertes finalitza el dia 7 del proper mes de febrer a les dotze hores.

L'anunci de licitació ha estat publicat en el B.O de la Província núm. 7 del dia 15 de gener de 1985.

Girona, a 15 de gener de 1985

EL PRESIDENT

Signat: SALVADOR CARRERA I COMES

● patinaje artístico

## Carmen Planella, elegida vocal internacional

REDACCION

Carmen Planella, actualmente entrenadora del Club Olímpic Farners en su sección de patinaje artístico, ha salido elegida como vocal de las competiciones de la Federación Española de esta especialidad deportiva.

Tras las elecciones para formar el nuevo Comité Nacional de patinaje, Eduardo de la Cruz salió elegido presidente, Enrique Braña como vocal-presidente de jueces, Ismael Tarraguel de las competiciones nacionales y vocal secretario Melchor Blanc. El asesor presidente es Sebastián Rico y los delegados territoriales son: Alicante, Margarita María Maiquez; Aragón, Vicente Espatolisano; Asturias, Felipe Pinilla; Baleares, E. Buil Morer; Cantabria, Nelly De la Fuente; Catalunya, Esther Vila; Centro, Manuel Buñuel; Galicia, Gerardo Prieto; Navarra, José Vázquez; Salamanca, Marisol Herrera y València, Pedro Gil.

● ampurdán/deportes

## Campeonatos de Catalunya de natación en Figueres

Este fin de semana, con la participación de ocho equipos masculinos.

J.BALLESTERO

### Natación

Los Campeonatos de Catalunya Hombres, que se disutarán en Figueres en el próximo fin de semana, tendrán lugar en la piscina climatizada y con el siguiente orden de competición: El sábado día 19 a las 5 horas de la tarde y el domingo día 20 a las 10 horas de la mañana.

Participarán C.N. Martinenc; C.N. Molins de Rei; C.N. Agramunt; C.N. Reus; C.N. Sañt Boi; C.N. Viladecans; C.N. Badia y C.N. Figueres.

Mientras que los campeonatos masculinos se celebrarán en Figueres, la Federación Catalana de Natación ha adjudicado a Reus el que hace referencia a las mujeres, con los mismos equipos participantes.

### Marathon

Si bien queda mucho tiempo por delante, la sección atlética

del C.N. Figueres, está trabajando de firme en la segunda edición de la «Marathon del Alt Empordà». Pues, como es sabido, esta prueba será designada para la disputa del Campeonato de Catalunya de esta especialidad atlética, estando prevista para el mes de octubre.

Se está recabando la ayuda por parte de firmas comerciales y de estamentos oficiales, ya que se quiere dar una buena imagen y que no se cometan fallos.

### Muchas suspensiones

Debido al mal tiempo reinante, un total de 25 partidos de las diferentes secciones del C.N. Figueres tuvieron que ser suspendidos en una jornada negra para el deporte local. Pues, en nuestra ciudad, no se había producido un caso tan acusado en muchos años.

Asimismo, tuvieron que suspenderse las prácticas en las Escuelas del club en las modalidades de tenis, mini-basket, patinaje, y atletismo.

● hockey patines

## El Lloret recibe este domingo al líder, el Molins de Rei

Después de superar el bajón, ha sumado cuatro victorias seguidas y saldrá a por todas

NÚRIA SALA

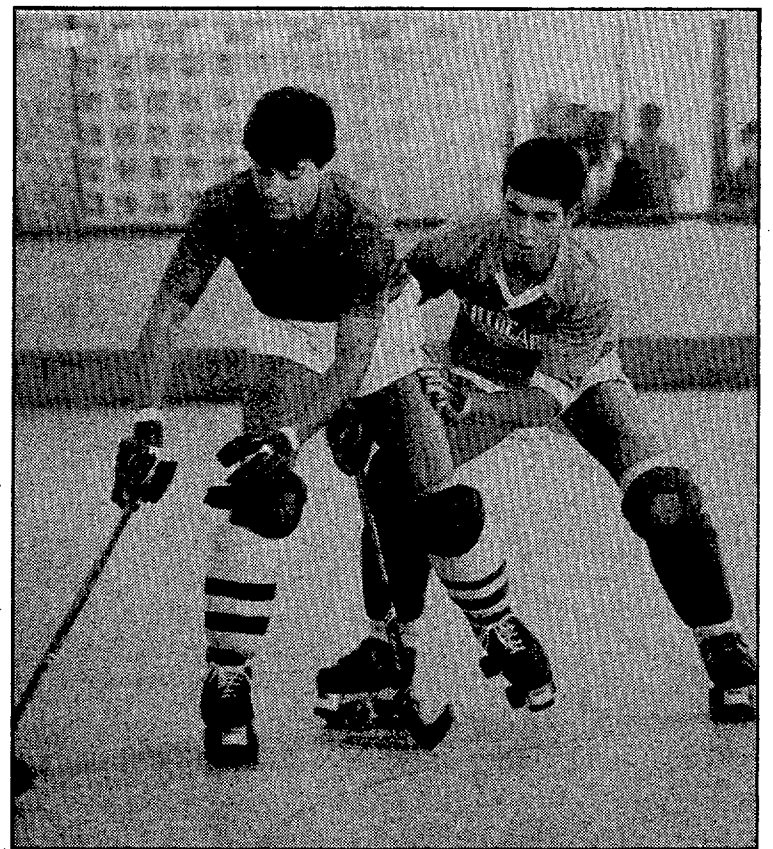
El Lloret-Tropics se enfrenta este fin de semana en el encuentro correspondiente a la penúltima jornada de primera vuelta de la liga de primera división nacional al Molins de Rei, líder en la clasificación general. Tras el bajón del conjunto lloretense, el Sentmenat fue el que cogió las riendas de esta durísima liga, para ser superado después en la tabla por el equipo de Molins. Estos suman un total de 24 puntos, seguidos del Sentmenat con 23 y a un punto también del Lloret, quien este fin de semana tendrá la posibilidad de acortar distancias.

Tal y como opina el entrenador del Tropics de Lloret Isidro Gallofré «el equipo se encuentra con una gran moral y no esperamos, ni mucho menos, que no ocurra como en el partido ante el Sentmenat. Los chicos han recuperado la ilusión y sobre todo la confianza en sí mismos, por lo que el domingo vamos a salir a ganar».

El conjunto lloretense después de su bajón tras perder en casa con el Sentmenat se ha recuperado hasta el punto que, de cuatro partidos jugados, ha sumado cuatro victorias. «El equipo se ha entregado al completo. Se juega de forma totalmente suelta y con mucha alegría y despreocupación y así salen bien las cosas. Para el domingo confío en que tengamos algo de suerte, puesto que los que vienen a jugar a nuestra pista hacen un juego que se cierra mucho en la defensa, por lo que es difícil marcar».

«Sin embargo, y a pesar de que nos cuesta abrir el marcador, una vez se ha conseguido hacer el primer hueco en la defensa, después es cuando ya todo rueda satisfactoriamente». El conjunto de Isidro Gallofré se ha entrenado concienzudamente para afrontar este partido tan decisivo para poder finalizar esta primera vuelta de forma positiva.

«Que la gente trabaja y pone ilusión, eso se nota y más aún después de superar el bajón en que tarde o temprano todos los equipos pueden caer, puesto que la liga es muy larga y al menos nosotros tenemos experiencia de haberla superado ya». La única baja con la



Los hombres de Isidro Gallofré confían en jugar mucho mejor que ante el Sentmenat. (Foto S.A.NI).

que se plantea el encuentro del domingo es la del portero Jordi Comas. «Debido a que incluso en la preparación física se entregan en gran manera luego se producen lesiones por el acusado esfuerzo.

**Baja del portero Jordi Comas por rotura de ligamentos**

Este ha sido el caso de Comas, que ha trabajado mucho esta temporada y que ahora con una fractura de ligamentos será baja por más de un mes».

«El Molins tiene mayor experiencia»

Si bien el partido del domingo en Lloret se espera muy disputado, los

hombres del conjunto visitante cuentan con una inicial mayor experiencia. «La plantilla del Molins es muy sólida. Es uno de los equipos más equilibrados gracias un Fredy Mora que lleva un portero con una gran experiencia como Miquel Font y Ribó con varias temporadas en división de honor. También el internacional Amaiz del Cerdanyola, que estuvo también en el Tordera que fue subcampeón de liga. Y por otro lado cuentan con jugadores jóvenes que equilibran la veteranía de éstos en encuentros difíciles.»

El Lloret por su parte cuenta como más experimentados a un Chércoles o Santi López, «pero tenemos una plantilla también muy joven que a pesar de no tener tanta experiencia muestran unas grandes condiciones y un interés y se han superado en gran forma, por lo que cabe esperar un resultado satisfactorio que nos dejaría empatados en la clasificación».

Por la Direcció General de l'Esport

## Se suspende la jornada del nacional escolar

REDACCION

La representación territorial de la Direcció General de l'Esport ha suspendido los encuentros de la primera jornada de la fase territorial del Campeonato de España escolar para centros de BUP y FP. A causa de la situación climatológica y en previsión del mal estado de las carreteras y pistas deportivas, esta primera jornada de los campeonatos a disputar el sábado día 19, queda aplazada para la última jornada.

Lea el  
**MARTES DEPORTIVO**



La ilusión y las esperanzas están en la moral del equipo y esperan que la victoria se quede en casa. (Foto CARLOS SANS).

**EN BARCELONA**  
**APARTHOTEL**  
**SERSA**  
3 Estrellas  
—Días a 2.600 ptas.  
—Semanas a 13.125 ptas.

110 habitaciones, dotadas con baño, TV, video, teléfono, piscina, parking, restaurant, etc.

A la salida de la Autopista A-7, por el lateral de la Avda. Meridiana.

Avda. Meridiana, 151  
Reservas: Tel. 93/2322011  
Telex 98.718 APHO-E.



## ● baloncesto

# Epi I: «Espero que mi equipo esta vez demuestre cómo sabe ganar»

## El Español recibe mañana a los finalistas de la copa Korac

NÚRIA SALA

Hoy a las siete el Español volverá a entrenar en el pabellón de Palau-sacosta para preparar su encuentro de mañana ante el CAI-Zaragoza. Uno de los jugadores puntales del conjunto de Guifré Gol, Herminio San Epifanio o Epi I, aunque ve que el encuentro se plantea bastante difícil, espera que «al menos esta vez el público gerundense pueda ver ganar al Espanyol. Anímicamente estamos bien a pesar de la baja de Eduardo Ráfols y de nuevo vamos a ir a por todas para que no se nos compliquen más las cosas, dentro de la categoría».

El conjunto que visita mañana al Español en Girona es el CAI-Zaragoza, que acaba de regresar de Viena. «Ellos se encuentran en un buen momento, ya que han conseguido pasar a la final de la copa Korac, cosa que no pueden decir muchos equipos. Eso supongo les va a dar mucha moral para el encuentro de mañana y jugará en cambio en nuestra contra».

La mayor motivación que pueda tener en estos momentos el conjunto zaragozano va a contrastar con la del Español. «Por un lado el acci-

**Hoy harán sus respectivos entrenamientos en el pabellón de Palau-sacosta**

dente sufrió por Ráfols, a quien pienso visitar hoy antes de bajar a Girona, puesto que tal y como le ha quedado el codo parece ser bastante grave. Lo cierto es que para él se ha terminado la temporada. Por otro, el hecho de que llevamos dos partidos jugados en casa sin conocer la victoria y tampoco en los

### El CAI-Zaragoza les pondrá las cosas muy difíciles a los blanquiazules

jugados fuera. Nosotros, pero, no vamos a desmoralizarnos y espero que la tercera sea la vencida».

### «Me gustaría que Girona viera ganar al Espanyol»

Será un encuentro difícil, pero el Espanyol, tiene equipo y posibilidades para quedarse los dos puntos y dar una victoria a Girona. «De momento nos han visto jugar, ahora espero que nos vean ganar. Aunque la victoria no sería para nosotros algo que nos sacara de grandes apuros, sí que en estos momentos es necesaria para el equipo y haría que las cosas no empeoraran todavía más. Esperemos que con un poco más de erte los puntos se puedan quedar en casa».

El CAI de Zaragoza se encuentra en estos momentos un punto por encima del conjunto blanquiazul en la tabla clasificatoria. Once puntos totales, tras su pasada derrota en casa ante el Caja de Ronda, que también sería mínima, por lo que cabe esperar un emocionante partido.

### Ante el Cajamadrid nos desconcertamos

la opinión de Epi sobre el último encuentro disputado en Girona ante el Cajamadrid fue tajante. «Al iniciarse el segundo tiempo nos quedamos totalmente desconcertados al cambiarnos la defensa, pero el basket es así y en pocos minutos se puede girar un marcador totalmente favorable a uno totalmente contrario».

En el descanso los hombres de Guifré Gol se fueron con la ventaja de 53-46, para perder al final de 92-102. Un hecho destacado fue desde luego el fuerte marcaje que

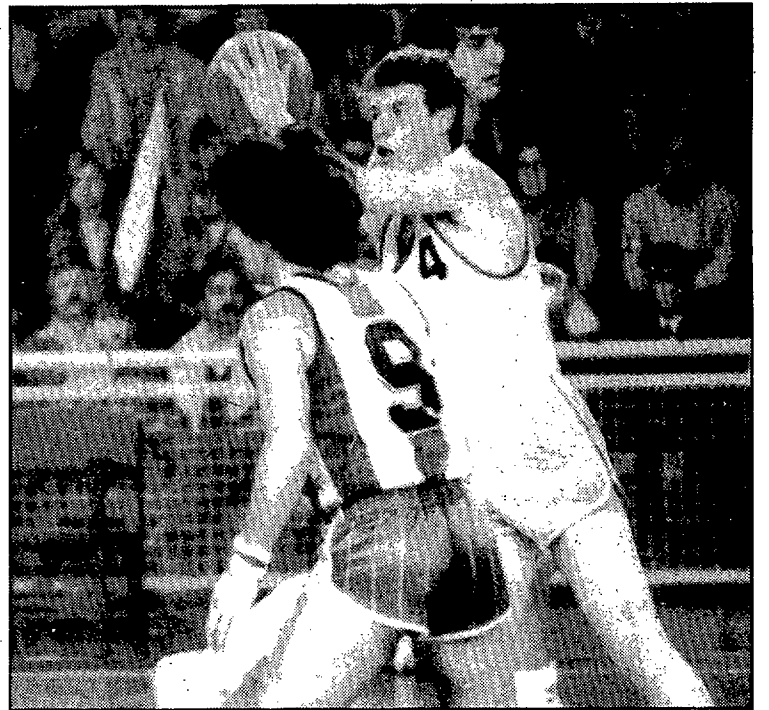
Gastañaga hizo sobre Epi y así en toda la defensa. El jugador blanquiazul había conseguido sumar en la primera mitad un total de 24 puntos y en cambio en los 20 minutos siguientes sólo pudo anotarse 4.

«Además de la gran defensa que hicieron también el ataque les resultó muy efectivo. En cambio nosotros que en la primera mitad habíamos estado tan brillantes, en seis minutos perdimos la lucidez. Espero que mañana las cosas no vayan tan mal y al menos con una mayor regularidad se lo puedan pasar bien los que vayan a Palau».

Si bien el resultado del partido ante el Cajamadrid fue totalmente aceptado por Epi por varias causas «jugaron muy bien, lo que les hizo remontar el marcador y por otro lado son de aplaudir tanto al público como el arbitraje que fue de primera. No así lo puedo decir de nuestro primer encuentro en Girona ante el Collado Villalba. Prefiero no entrar en detalles pero ahí los colegiados decidieron bastante».

Esta tercera vez, pues, Epi primero espera que sea la vencida, para anotarse la victoria. «Y esperamos también que no haga tanto frío como en los días anteriores, cosa que aunque parece absurda se convierte en un factor muy importante a la hora de salir a la pista, por el resto estamos muy satisfechos de venir a Girona».

El encuentro dará inicio a partir de las siete de la tarde en Palau-sacosta y será el que dará cierre a la sanción impuesta por el Comité de Competición. Media hora más tarde dará inicio el partido de segunda división masculina entre el Sant Josep-Homs y el Canet correspondiente a la segunda jornada de liga en la segunda vuelta.



El Espanyol de basket juega mañana su tercer y último partido en Girona. (Foto CARLOS SANS).

## ● baloncesto femenino

## Madrid ya ha enviado la ficha de Deborah Davis

REDACCION

Ayer a última hora se recibió en la Federación gerundense de baloncesto un telegrama de Madrid, en el que se anunciaba que la jugadora de color Deborah Lee Davis recientemente fichada por la Caixa Girona-Adepaf podía jugar el domingo con ficha legalizada. Dicha ficha fue enviada de vuelta a Girona ayer mismo, por lo que los trámites se consideran ya legales y finalizados. De no llegar la correspondiente ficha de Madrid a Girona antes del encuentro la jugadora norteamericana no tendría tampoco dificultad alguna para debutar el próximo domingo.

El encuentro será a las doce y cuarto en el pabellón ampurdanés ante el equipo donostiarra de las Banderas. La jugadora que parece se está acoplado bien al equipo ya inició sus entrenamientos y el técnico Rafael Mora se muestra muy satisfecho de las cualidades de la jugadora y espera a que se puedan terminar de demostrar en la misma cancha.

El equipo, así mismo, se encuentra muy ilusionado y todo hace pensar en que se pueda iniciar esta nueva etapa con otra victoria. lo que ya daría casi por segura la permanencia del conjunto figuerense en la categoría de primera división nacional.

## ● atletismo

## Aplazada hasta febrero la Maratón de Málaga

REDACCION

La prueba más prestigiosa de la especialidad atlética de Maratón, después de la de Nueva York, es la que debía disputarse este fin de semana en Málaga. Sin embargo una falta de organización y de garantías tanto económicas como técnicas han hecho que la gran prueba tenga que ser suspendida por la Federación Española de atletismo, quedando aplazada hasta el

próximo mes de febrero.

Los atletas gerundenses que participaban en la gran Maratón del Campeonato de España eran como más destacada Joaquima Casas, la dos veces subcampeona que en esta ocasión se había preparado para buscar el primer puesto. Así también habían preparado su celebración los también atletas farnenses Manel Fernández y Joan Cardona.



Hoy entrenarán los zaragozanos primero y a las siete lo harán los blanquiazules. (Foto DANI DUCH).



Avgda. Sant Francesc, 21  
Tel. 21 91 66

**PISOS-HABITACLES**

**EN ZONA CENTRICA** de Girona, piso de 4 habitaciones, cocina-office, 2 baños, calefacción individual, acabados de calidad, con facilidades de pago y acogidos al préstamo de la Generalitat.

**EN EL POLIGONO** industrial de Celrà, pisos acabados de calidad orientados al sol con calefacción individual a gas. Acogidos al Régimen de Viviendas de Protección Oficial con préstamo por adquisición de primera vivienda sin intereses y el resto a convenir.

**PISO** en óptima situación en zona de Sant Narcís. Aproximadamente 103 m.<sup>2</sup>, acabados de calidad, 4 habitaciones, cocina-office, comedor-estar, dos baños completos. Con máximas facilidades de pago.

**PISO** situado en zona Santa Eugènia, 4 habitaciones, cocina, baño, comedor salón estar. Hipoteca al 11%. Calefacción individual. Máximas facilidades de pago.

**ATICOS-ÁTICS**

**EN ZONA** de Girona, C/. Lorençana, áticos de 3 y 4 habitaciones, estar, 3 baños y tres terrazas, orientados al sol. Con facilidades de pago y el resto a convenir. Con préstamo de la Generalitat.

**LOCALES-LOCALS**

**LOCALES** en zona de Santa Eugènia de Ter o Sant Narcís, de diferentes m.<sup>2</sup>. Con facilidades de pago.

**LOCAL** céntrico de 87 m.<sup>2</sup> en Ctra. Barcelona (cerca de Plaça Poeta Marquina). Apto para cualquier negocio.

**P A R K I N G S - APARCAMENTS**

**EN DIFERENTES** zonas de Sant Narcís, parking con mínima entrada y el resto a convenir y parking cerrado individualmente.

**VUESTRO PISO ACTUAL NO HA DE SER OBSTACULO PARA LA COMPRA DE UNO NUEVO. «VECTOR» PUEDE GESTIONAR LA VENTA PARA VUESTRA COMODIDAD.**



Pl. Marqués de Camps, 3-1er.  
Tel. 219758 - GIRONA

**CASAS** en Urb. Torre Rafaela. 4 h. 2 baños y aseo. Despacho Parking.

**PISO** en la Av. St. Narcís, 4 h. 2.600.000 ptas.

**PISO** en el P.º Olot. 3 h. 2.000.000 ptas.

**PISO** en la C/. Menéndez y Pelayo. 3 h. 2.200.000 ptas.

**DUPLEX** Pl. St. Jaume. 3 h. dobles. 3.800.000 ptas.

**CASA** en Montjuïc, Protección Oficial, 2 viviendas, parking y bodega.

**PARCELAS** en venta urbanización Camp de les Comes.

**ATICO** C/. Valladolid. 3 h. Calefacción. Terraza. Protección Oficial. Terraza. 3.500.000 ptas.

**ADMINISTRACION DE COMUNIDAD DE PROPIETARIOS**



**PISO** junto mercado Ronda Ferran Puig. Exterior, 3 habitaciones. Baño. Aseo. Calefacción. Tres terrazas. Soleado. 3.900.000 pesetas. (Posibilidad de parking).

**PISO** en Flaçà. Totalmente exterior. Sol todo el día. Tres habitaciones. 2.950.000 ptas.

**PISOS** en Palau, totalmente exteriores, a partir de 3.000.000 pesetas.

**PISOS** renta limitada en carretera Barcelona de 1, 3 y 4 dormitorios.

**PISOS** en Ferran Agulló. 4 dormitorios. 2 baños. Trastero. Totalmente exteriores. Sol todo el día. Acabados de primera calidad. Entrega inmediata.

**CARRETERA BARCELONA** Dos últimos pisos en venta con una superficie de 160 y 360 m.<sup>2</sup>. Edificio singular con muy pocos vecinos.

**ATICOS** muy céntricos. Acabados de gran calidad. Orientados al sol.

**PARCELAS** en Torres de Palau/2, con agua, luz, gas y teléfono. Información en la propia Urbanización. Teléfono 204802.

**DESPACHOS** de 119 a 600 m.<sup>2</sup>. Céntricos.

**LOCALES COMERCIALES** desde 100 a 600 m.<sup>2</sup>. A partir de 37.000 pesetas m.<sup>2</sup>.

**NAVES INDUSTRIALES** de 500 a 1.200 m.<sup>2</sup>.



Promoció i venda d'immobles  
Avda. Jaume I, 9  
Tels. 206082 - 213104  
Girona



A.P.I. Colegiado n.º 222

C/. Cardenal Margarit, 19  
Tel: 212499 GIRONA

**PISOS NUEVOS Y DE OCASION**

● C/. Rutlla, 4 hab., 2 baños

● C/. Cór de Maria, ático, 3 hab.

● C/. Cor de Maria, 4 hab., 2 baños

● C/. M. Quer, 1 hab. Protec. Oficial

● C/. Juli Garreta, duplex 5 hab.

● C/. E. Grahit, 4 hab. y trastero

● C/. Ultònia, 3 hab., baño y aseo

● C/. Migdia, 3 hab., 2 baños

● C/. Rosselló, 3 hab., facilidades

● C/. Abat Oliba, 3 hab., amueblado de mucha calidad

● C/. Teixidors, 3 hab. dobles

● C/. Unión, 3 hab., pocos vecinos

● C/. Dr. Ferran, 4 hab.

● C/. Puigneulós, 4 hab., todo exterior

● C/. Avgda. St. Narcís, 3 hab., muy soleado

● C/. Valladolid, áticos 3 y 4 hab.

● C/. Abat Oliba, 3 hab., 2.100.000

● Nueva promoción PUIGMAL-MONTSENY pisos de Protec. Oficial de 3 y 4 hab.; subvencionados por el Estado al comprador hasta 220.000 ptas. a fondo perdido. INFORMESE.



PROMOCIONES INMOBILIARIAS  
VENTA DE PISOS

Oficinas Generales

Menéndez y Pelayo, 10. Entlo.  
Tel. 235361 SALT - Girona

**RUYRA-SALT** 2 últimos pisos Àngel Guimerà, 50. Protección Oficial. Llaves en el acto. Entrada a convenir. Hipoteca Caja desde 12.500. ptas. mes. Gran oportunidad. Visítenos e infórmese. Tel. 234340 Sr. García.

**RUYRA-PONT MAJOR** Pisos 3 y 4 hab., gas ciudad, etc. zona espaciosa y tranquila, 290.000 ptas. única entrada. Resto hipoteca. Llaves en el acto. Condiciones excepcionales. Visítenos e infórmese. Tel. 214259 Sr. Francisco.

**RUYRA-STA. EUGÈNIA** pisos 3 y 4 hab., calle Bassegoda-Montseny. Cocina equipada. Baño y aseo. Casa de sólo 9 vecinos. Oportunidad. Visítenos e infórmese. Oficina Montseny, 45 Sr. Ruiz.

**RUYRA**

VISITENOS ANTES DE DECIDIRSE



Avgda. Sant Francesc, 1-2  
Tel. 208962  
211812

**CALLE JOAN MARAGALL**, pisos de Protección Oficial en fase de construcción. 4 dormitorios, 2 baños, amplia cocina, fachada de obra vista, calefacción gas ciudad individual, parking opcional. Precio desde 4.850.000 ptas. a 5.675.000 ptas. Hipoteca de 3.325.000 ptas. Tel. 208962.

**PISO** nuevo a estrenar calle Pere Compte. 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, todo el piso de gres, calefacción de gas ciudad individual. 2.800.000 ptas. Amplias facilidades de pago. Tel. 208962.

**CASA** en Sant Narcís de 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Jardín de 160 m.<sup>2</sup>. Muy soleada. 5.250.000 ptas. Hipoteca 3.000.000 ptas. Resto a convenir. Tel. 208962.

**PLAZAS** de parking diferentes puntos de Girona. Rda. F. Puig, Emili Grahit, Sta. Clara, Plaça Sant Pere, P Olot, Ctra. Barcelona, calle Garrotxa. Tel. 208962.

**APARTAMENTOS** en primera línea de mar a 35 mts. de la playa de Sant Antoni de Calonge, piscina comunitaria, acabados de gran calidad, magnífica vista panorámica. Desde 3.000.000 ptas. Entrada 300.000. Hipoteca 1.800.000. Resto 900.000 en 18 meses sin intereses. Tel. 208962 y 652411.

**PISOS** muy céntricos calle Anselm Clavé, 3 dormitorios, 1 baño, amplia cocina, calefacción gas ciudad individual, acabados de calidad. Sólo 5 vecinos. Soleados. 4.250.000 ptas. Facilidades. Tel. 208962.



PROMOCIONES INMOBILIARIAS  
VENTA DE PISOS

Oficinas Generales

Menéndez y Pelayo, 10. Entlo.  
Tel. 235361 SALT - Girona

**RUYRA-PONT MAJOR** Pisos frente ex colegio Salesianos. Gas ciudad. Protección Oficial. Zona espaciosa y tranquila. Inicio venta Casa María Auxiliadora, 2. Condiciones excepcionales. Llaves en el acto. Unica entrega de 290.000 ptas. Resto hipoteca Banco Hipotecario. Sólo por pocas semanas. Infórmese Tel. 214259. Sr. Francisco.

**RUYRA**

VISITENOS ANTES DE DECIDIRSE



C/. Nou, 9 - Tel. 219304  
GIRONA

**TRASPASO** librería juguetería en Salt, precio ocasión, alquiler 10.000,- ptas. mes.

**CASAS** protección oficial Urbanización Girona 2, pago a 15 años, interés oficial, acabados primera calidad.

**VENDO** piso para estrenar calle Nou, calefacción 6.000.000,- ptas.

**VENDO** piso pequeño para restaurar, centro ciudad, precio ocasión.

**TRASPASO** restaurante-masía en carretera zona dirección Olot precio interesante.

**EN CASCO ANTIGUO** dispongo de varios locales, traspaso interesante.

**ALQUILO** almacén con pequeño traspaso, zona cine Moderno, ocasión.

**INCOSASA**

Promoción y Venta de Inmuebles

**EN GIRONA** Viviendas individuales de V.P.O. en Urb. Girona 2. Hipotecas 13 años al 8 y 11%.

**EN SALT** Viviendas individuales de V.P.O. Hipoteca 15 años al 11%. Entrega inmediata.

**EN SALT** Pisos de segunda mano. Económicos. Condiciones de pago a convenir.

**EN SALT** Dos únicos pisos en el Passeig d'Olot, 148. Muchas facilidades.

**EN SALT** locales en Rambla Verdaguèr, Travesía Ramis y Guimerà

**EN LLANÇA.** Apartamentos y locales. Avda. Mistral, C/. Ampurdán. Condiciones de pago a su comodidad.

Información y venta:

**INCOSASA**

Major, 210. Salt. Tel. 238611

**ALQUILERES**

**Pisos**

**ALQUILO** pisos, apartamentos amueblados y locales diferentes situaciones. Tel. 231610 tardes.

**PISOS** y locales de alquiler en distintas situaciones de Girona. Tel. 219166.

**NECESITAMOS** pisos y locales en alquiler. Con y sin muebles para nuestros clientes. Llamar al Tel. 219166.

## EUGESA

**EUGESA** Salt, Aparcamientos cerrados individualmente. Hipoteca y facilidades.

**EUGESA** Salt. Local, 247 m.<sup>2</sup> junto mercado semanal abastos. Aparcamiento en cubierta.

**EUGESA** Sant Narcís. Local 90 m.<sup>2</sup>. C/. Ampuria-Coruña, frente pabellón GEIEG y Colegio Mare de Déu del Mont.

**EUGESA** Girona. Plazas aparcamiento: Travesía Carril, 2. Sólo quedan 4 plazas. Facilidades.

**EUGESA** Salt. Pisos de Protección Oficial. Llaves en mano. Mínima entrada a convenir. Hipoteca al 8% y 11%, desde 21.809 ptas. mensuales.

**EUGESA** Salt. Viviendas unifamiliares de Protección Oficial. Llaves en mano y en construcción, distintas situaciones.

**EUGESA** Salt. Pisos de segunda mano. Buen precio y con facilidades.

**CONSTRUCTORA-INMOBILIARIA**  
c/Major de Salt, 182  
Tel. 23 55 61 (4 líneas) Salt - Girona

## ALQUILERES

### Pisos

**ALQUILO** piso sólo tres vecinos. Gran terraza soleada. Salt. Tel. 234981.

**ALQUILER** de pisos con y sin muebles, locales, despachos y parkings, diferentes situaciones. Tels. 219758-219762.

**ALQUILO** pisos a particular con y sin muebles. Tel. 206206.

### Apartamentos

**APARTAMENTO** céntrico, bien amueblado. Tel. 211116.

### Despachos

**DESPACHO** en Gran Vía, 13.000 ptas. mes. Tel. 211116.

**DESPACHOS EN ALQUILER** Pl. Marqués de Camps; 70 m.<sup>2</sup>. Paulí. Avgda. Jaume I, 44. Tels. 208854 - 201335 Girona.

**DESPACHOS EN ALQUILER** c/ Pare Claret; 60 y 80 m.<sup>2</sup>. Paulí. Avgda. Jaume I, 44. Tels. 208854 - 201335. Girona.

**DESPACHOS EN ALQUILER** c/ Bonastruch de Porta, hasta 120 m.<sup>2</sup>. Paulí. Avgda. Jaume I, 44. Tels. 208854 - 201335. Girona.

### Locales

**ALQUILO** en C/. Emili Grahit local, 100 m. instalado. Tel. 237416.

## FINCAS GUSTI

A.P.I.

Ronda Pare Claret, 29 1.  
Tel. 214956 GIRONA

**OPORTUNIDAD** piso en Paseo d'Olot, 2 terrazas, soleado, 1.600.000,- ptas. Facilidades.

**VENDO** Piso Palau, 4 habitaciones comedor, cocina, lavadero y terraza muy soleado.

**ALQUILO** local C/Rutlla 90 m.<sup>2</sup>. 35.000,- ptas.

**VENDO** piso C/. Teixidores, excelentes acabados, soleado, ascensor, Protección Oficial.

**VENDO** y alquilo locales comerciales diferentes zonas.

**VENDO** casa Perelló centro del pueblo con patio 2.500.000, ptas. Facilidades.

**LOCALS** i pisos a Girona. Ribas i Motjé. Tel. 208258.

**LOCAL** 80 m. en la Punxa. Tel. 211116.

**BUSCO LOCAL COMERCIAL** 150 a 200 m.<sup>2</sup>. Teléfonos 201646-209275.

**SE ALQUILA** negocio de hostelería en Girona a profesional solvente y con referencias. Teléfono: 234424 De-8 a 10 noche.

## Parkings

## COMPRAS

**COMPRO** pisos, casas, locales, no importa estado, pago al contado, Tel. 214956.

## ENSEÑANZA

**ACADEMIA** corte y confección, sistema Martí. C/. Santander, 22. 2.<sup>2</sup>-3.<sup>a</sup>. Tel. 231467. Girona. Información. (3-8 tarde).

**MECANOGRAFIA-TAQUIGRAFIA** Sistema audio-visual. Cursos iniciación, velocidad, oposiciones. EMAG. Rda. Ferran Puig, 3. Tel. 211358.

**PROXIMAS A CONVOCARSE** Oposiciones a los cuerpos de Administrativo y de Auxiliar en la Diputación de Girona y a varios Ayuntamientos de la Provincia. Preparamos a mayores de 18 años para poder presentarse a las mismas. Para más detalles llamar al teléfono: 214688 de 5 a 9 de la tarde.

**CURSOS INFORMÁTICA** Prácticas ordenadores profesionales. Centre de càlcul Catalunya. Ctra. Barcelona, 35. Tel. 216766.

## MOTOR

**VENDO** R-9 Diesel GE-T. Como nuevo. Sr. Abulf. Tel. 241211.

**PARTICULAR** vendió 131 de cine, económico. Tel. 858429.

**VENDO** Vespino por 40.000. Teléfono: 237691.

## JOYAS

## COMPREM OR

**NO IMPORTA L'ESTAT DE LA PEÇA**

- **EI PONT DE PEDRA.** i Rambla Llibertat, 2 (entresol). Tel. 204785. Girona
- **L'OR GROC.** Ample, 22 (Front Casino Menestral). Tel. 502637. Figueres

**Paguem el màxim i al comptat.**

**ORO** Pagamos el máximo por sus joyas. No importa estado. Migdia 25. Galerías.

**CARAT** compra oro, plata. Seriedad. Fontanillas, 5. Entlo. (Sobre La Llarga). Tel. 210403.

## PISOS

**VENDO PISO** travesía Sta. Eugènia, 3 hab., semi-nuevo, amueblado, hogar de leña y parking. Tel. 237416.

**VENEM** pisos i locals a Girona ciutat. Tel. 208258.

**OCASION** vendo piso céntrico amueblado, 4 hab., hogar de leña Tel. 237416.

**VENDO** piso céntrico 3 y 4 hab., baño, aseo y calefacción. Tel. 237416.

**LOCALES** comerciales en diferentes zonas, desde 40 a 300 m. Tel. 211116.

**PISO** 4 habitaciones, ascensor. Principio Sant Narcís. 2.300.000 ptas. Facilidades. Tel. 211116.

**PISO** en Ronda Ferran Puig. 3.700.000 ptas. Facilidades. Tel. 211116.

**ATICO** nuevo, 4 habitaciones, 2 baños, 100 mts. de terraza, céntrico. Tel. 211116.

**PISO** soleado, 3 habitaciones. 1.800.000 ptas. Con facilidades. Tel. 211116.

**PISO** en Salt, 3 habitaciones, soleado. 1.300.000 ptas. Tel. 211116.

**PISO** nuevo Sant Narcís, cerca Dominicas, 400.000 ptas. entrada y resto 22.000 ptas. mes. Protección Oficial. Tel. 211116.

**OPORTUNIDAD**, piso nuevo 130 m., calefacción, buenos acabados, 2 baños; céntrico. 5.300.000 ptas. Facilidades. Tel. 211116.

**PISO** nuevo Protección Oficial de 4 habitaciones. Aceptamos piso usado. Tel. 211116.

**ATICO** 2 habitaciones, delante de zona verde, precio total 3.500.000 ptas. Tel. 211116.

**PARTICULAR** vendo piso céntrico en construcción, c/. Migdia, 1. Precio costo. Tel. 218207.

**PARTICULAR** vendo piso calle Oriente. Buen precio. Tel. 236285 - 233296.

## TRABAJO

### Oferta

**S'OFEREIX** noia per cuidar nens. Matins o nits. Acceptaria altres feines. Sóc mecanògrafa. Domino l'alemany. Tel. 202780. Mireia.

**BUSCO FEINA** de dependenta amb cinc anys d'experiència. Amb referències. Preferentment Girona ciutat. Tel. 202780. (Caty).

### Demanda

**CLUB** en zona la Bisbal precisa señorita para turno de 12 de la mañana a 6 tarde. Información al Tel. 488437.

**SE NECESITA** empleada de hogar interna de 30-40 años. Se ruega informes llamar 7-10 noche. Tel. 215695.

**ASUNTO NUEVO** (España). Ganará en casa más de 3.000 ptas. diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

## RELACIONES

**TENGO** 38 años. Poseo un pequeño negocio. Si tienes de 25 a 35 años y estás soltera, separada o viuda y te interesa mi proposición, escíbeme. Te ofrezco ayuda económica y vivienda. Fines serios. Apartado 276. Girona.

**SEPARADO** 27 años desea ampliar su círculo de amistades en Girona. 93/2102311.

**CASADA** 28 años, por falta de afecto, desea relaciones con caballero cariñoso y alegre. 93/2102311.

**EN GIRONA** industrial 42 años desea relaciones afectivas con señorita muy discreta. 93/2102311.

**EJECUTIVO** en Girona, 32 años, se relacionaría con señora o señorita. 93/2102311.

**!!ATENCIÓN GIRONA Y PROVINCIA!!** (Sra., Srta., Caballero) ¿Desearía ampliar su círculo de amistades? Max. discreción. Escribir al Apdo. 518.

**CANADIENSE** 36 años, profesional, busca españoles para amistad, cultura. J.S. Edwards. Lista de Correos. Figueres.

## CLUBS

**CLUB LA PERA** les comunica que tendrá abierto todos los días desde las 12 de la mañana hasta la madrugada.

## RELAX

**INSTITUTO** de belleza Nova. Alta cosmética masculina. Masaje relax, masaje corporal, baños. Abierto de 10,30 a 8,30. Sábados incluidos. C/. Bonastruch de Porta, 3 pral. 2.<sup>a</sup>. Parking. Teléfono 208635. Tarjeta Visa Masters.

## VARIOS

**REBAJAS** en calzados Zupi. Rutlla 92 y Mediodía 23. Girona.

**EXCEPCIONAL** oferta de estufas de gas-oil, en hierros y metales de Girona, S.A. El Turín, s/n. Tels. 201543, 207907, 203442.

## ANIMALES

**PARTICULAR** vendo doberman 5 meses, económico. Tel. 858429.

## VENTAS

**SE VENDE** Bar restaurante en Quart. De particular a particular. Tel. 257874. (13-15 horas).

**VENDO** masadora industrial y horno eléctrico doble para pizzería. Tel. 757502.

**EN PALAMÓS** de particular a particular. Vendo apartamento 3 dormitorios, salón, comedor con chimenea, baño, cocina, patio interior. Tel. 314312.

**VENC** parking c/. Lorenzana Tel. 203522. Girona.

**PARTICULAR** vende locales comerciales en Salt. Céntricos. Facilidades. Tel. 240991.

## IMPORTANT EMPRESA DE GIRONA

**Necessita per al departament de vendes:**

### AGENTS DE PUBLICITAT

**ES REQUEREIX:**  
Bon nivell cultural  
Experiència en vendes  
Responsabilitat i iniciativa

**S'OFEREIX:**  
Incorporació immediata en l'equip comercial  
Facilitats de promoció  
Bona retribució econòmica  
Interessats truqueu al Telf. 201882

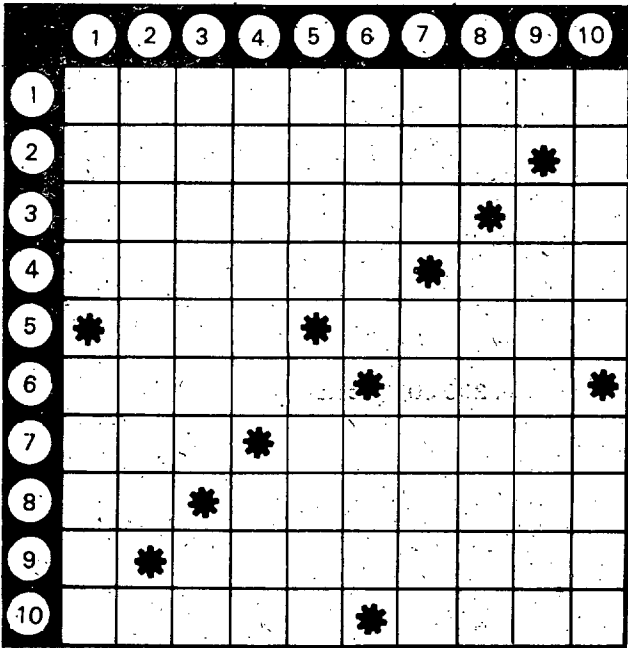
## GRAN OCASION

Venta local 1.200 m.<sup>2</sup> en Carretera Nacional II

**¡Grandes facilidades de pago!**

**IMMOBILIARIA CATALUNYA** Pl. Marqués de Camps, 3-1er. Tel. 219758 - GIRONA

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.** 1: Nombre común a todas las enfermedades de las uñas.- 2: En la Roma antigua, salón de sesiones del Senado. Símbolo químico del uranio.- 3: Acostúmbreme, hábitame. Partícula inseparable privativa.- 4: Hablando de la red, échala al agua para pescar. Adverbio de lugar.5: Al revés, título nobiliario inglés. Ciudad de Israel, al norte del lago Tiberiades.- 6: Introducir, encerrar una cosa en otra. Establecimiento de bebidas.- 7: Asteroide n.º 918 de la serie. Diversas, diferentes.- 8: Símbolo químico del tántalo. Dale golpes o manotazos en cierta parte del cuerpo.9: Punto cardinal. Preparar, labrar una cosa hasta dejarla en un estado que nos convenga.- 10: Únicas en su especie. Municipio de la provincia de Huesca.

**VERTICALES.** 1: Depósito de huesos. Fábulas, tradiciones alegóricas.- 2: Nevatilla, aguzanieves. Punto cardinal.- 3: Obra escrita y no publicada. Artículo determinado.- 4: Persigüese y cogíese animales. Extremo de un ejército.- 5: Capullo de seda formado por dos o más gusanos. En plural, grieta en el casco de las caballerías.- 6: En plural, mamífero carnívoro americano parecido al tigre. Personaje bíblico, célebre por su paciencia.- 7: Interjección. Plantas abietáceas que se desarrollan en lugares muy frescos.8: Matrícula español. Me entregaré al trabajo con solicitud penosa.- 9: Vocal. Hazlas frente, enfréntalas.- 10: Confederad, unid en un mismo propósito. Espuerta grande sin asas.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.** 1: Onticoparita.- 2: Senáculio.- 3: Avézame. An-tale.- 4: Rádala. Acá.- 5: Rís. Sáfed.- 6: Meter. Bar.7: Ita. Ajenas.- 8: Ta. Azó.- 9: O. Elaborar.- 10: Solas. Sesa.

**VERTICALES.** 1: Oser. Mitos.- 2: Nevereta. O.- 3: Inédita. El.- 4: Casase. Ala.- 5: Ocal. Razas.- 6: Pumas. Job.7: Ala. Abetos.- 8: To. Afe-naré.- 9: I. Acérras.- 10: Aunad. Sera.

**TELEX-TELEX-TELEX-TELEX**

**Más policías implicados en el asesinato de Popieluszko**

Funcionarios del Ministerio del Interior polaco han prestado declaración, ante la audiencia de Torún, en relación con el asesinato del sacerdote disidente Jerzy Popieluszko el pasado 19 de octubre.

Según ha difundido la agencia oficial polaca PAP, uno de estos empleados, Jozef B., dijo que a principios del mes de octubre participó en un debate junto al principal acusado del crimen, el capitán degradado Grzegorz Piotrowski, sobre las actividades antiestatales del clérigo.

Otro testigo llamado a declarar Leszek W., también empleado en la oficina del Interior en Varsovia, relató una conversación mantenida en la oficina del coronel degradado Adam Pietruszka, el 9 de octubre, sobre la posibilidad de poner fin a las actividades políticas del padre asesinado.

Durante aquella reunión, precisó el testigo, Pietruszka excluyó toda acción que fuera incompatible con la ley, pero subrayó la necesidad de incrementar la eficacia en las operaciones contra las actividades no religiosas de algunos sacerdotes.

El resultado de esas conversaciones fue la decisión de seguir los pasos de Popieluszko a diario y sus contactos con la clandestinidad.

Por otra parte, el segundo testigo negó que el capitán Piotrowski

hubiera mencionado la posibilidad de intimidar a Popieluszko empujándolo de un tren en marcha, como había señalado Josef B.

Por último, indicó que la información acumulada sobre el sacerdote disidente estaba destinada a presionar a la Iglesia para que ésta obligara a Popieluszko a cesar sus actividades ilegales y que nadie propuso secuestrarlo.

Otros testigos vinculados al caso de asesinato de Popieluszko están citados el jueves en la audiencia de Torún, según la agen-

cia PAP.

Pietruszka, Piotrowski y los tenientes Wlademar Chmielewski y Leszek Pekala son los cuatro oficiales del servicio secreto polaco acusados de haber participado en el asesinato del clérigo.

El ministro polaco del interior, general Czeslaw Kiszczak, ha iniciado una reestructuración profunda de esta cartera a raíz del asesinato del cura católico, según fuentes diplomáticas acreditadas en Varsovia.

**JUZGADO DE 1.ª INSTANCIA E INSTRUCCION N.º 1 SANTA COLOMA DE FARNERS (Gerona) EDICTO**

DON JULIO ENRIQUEZ BRONCANO, Juez de 1.ª Instancia n.º 2 de esta ciudad de Santa Coloma de Farners, y su Partido.

Por el presente edicto HAGO SABER: Que en este Juzgado de mi cargo se tramita expediente de dominio para la Rectificación Registral de Exceso de Cabida, a instancias de D.ª M.ª Concepción Lineti Elias y otros tres, respecto de la finca que a continuación se describe:

«PIEZA DE TIERRA, cultivo bosque, situada en Viladrau, y paraje Can Patxot o Paitidas, de cabida después de las segregaciones practicadas SIETE MIL DOSCIENTAS NOVENTA Y NUEVE METROS CON CINCUENTA Y SEIS CENTIMETROS CUADRADOS, equivalentes a 193.219 palmos cuadrados. Linda: por el Este, con Vicente Isamat y Carlos Jvier Riera Cortés; por el Norte, derecha entrando, con Ramón Oleart Pladevall y Vicente Isamat; por el Sur, izquierda entrando, con la Pequeña Compañía del Corazón Eucarístico de Jesús y Montserrat Batlló Bofill; y por el Oeste con otra finca propia del Sr. Riera Clariana o herederos y D.ª Dolores Pujol Casabosch».

En cuyo expediente y por providencia de esta fecha se ha acordado citar, mediante el presente edicto, a cuantas ignoradas personas pueda afectar este expediente y perjudicar la inscripción que se solicita, a fin de que en término de DIEZ días, a partir de la publicación de este edicto, puedan comparecer en el expediente para alegar cuanto a su derecho convenga en relación con la pretensión del solicitante.

DADO en Santa Coloma de Farners, a once de enero de mil novecientos ochenta y cinco.  
EL SECRETARIO

**HOROSCOPO**

por **FRANCES DRAKE**

**ARIES** (Mar. 21 a Abr. 20).  
Las cosas en lo profesional van viento en popa. Confíe en su intuición. Le llegará una propuesta de negocios desde un sitio lejano.

**TAURO** (Abr. 21 a Mayo 21).  
Los socios estarán de acuerdo en lo referente a intereses mutuos. Posibilidad de un viaje de recreo. Vd. y un amigo se sentirán muy unidos.

**GEMINIS** (Mayo 22 a Junio 21).  
Un atento regalo será muy apreciado. No abandone las cosas a su aire. Complete ese proyecto. Disfrutará saliendo de compras con la persona a quien quiere.

**CANCER** (Jun. 22 a Jul.23).  
Ponga más pasión en su vida sentimental. Una cena a la luz de las velas sería muy apropiada. Vístase de forma adecuada para esa ocasión.

**LEO** (Jul 24 a Agosto. 23)  
Aunque aún le sobraré tiempo para divertirse deberá pasar parte del día trabajando horas extras en un proyecto profesional. Momento favorable tanto para el trabajo como para la diversión.

**VIRGO** (Agst. 24 a Sept. 23)  
Se percibe en el amor una intrigante y encantadora nota. Cumpla la promesa que le hizo a un pariente. Si le es posible pase fuera el fin de semana.

**LIBRA** (Sept. 24 a Oct. 23)  
Serían convenientes algunos arreglos en su casa. Reemplace un aparato roto. Planee hacer una visita a sus parientes más próximos. Escriba esas cartas a las que ha estado dando largas.

**ESCORPION** (Oct. 24 a Nov. 22).  
Tome una resolución para aprovechar todo su potencial. Los viajes tendrán implicaciones románticas. La resolución que ha tomado es digna de administración.

**SAGITARIO** (Nov. 23 a Dic. 21).  
Ponga mucho cuidado si va de compras o se verá obligado a devolver algún artículo antes de que acabe el día. Alguien confiará en Vd. y le transmitirá información muy en secreto.

**CAPRICORNIO** (Dic. 22 a Ene. 20).  
El día empezará de forma muy apagada, pero terminará celebrando alegremente algo con otras personas. Será notoria su intuición psíquica.

**ACUARIO** (Ene. 21 a Feb.19).  
A primeras horas su actividad social será intensa, pero más tarde querrá disponer de tiempo para Vd. mismo. Las conversaciones de negocios deberán ser muy reservadas.

**PISCIS** (Feb. 20 a Mar. 20).  
No ocurrirá nada particularmente notable, pero sí habrá pequeños y afortunados progresos profesionales. Esta noche brillará Vd. entre los amigos que le acompañan.

Si nació usted en esta fecha: Tiene inclinaciones más humanitarias que el típico miembro de su signo. Conservador por naturaleza, es muy posible que prefiera ser el poder en la sombra antes que el centro de atracción. Posee capacidades notables en los campos de las leyes, la política y la administración. Su deseo de alcanzar el éxito material es muy fuerte, pero no debe supeditarle todo a ello.

**BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN**

**LOS SITIOS**  
DIARI DE GIRONA

Ctra. Barcelona, 29 - Tel. 20 18 82 - 17001 GIRONA

D. \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_ Piso \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Se suscribe a **LOS SITIOS** a partir del día: \_\_\_\_\_

Señalo con una  el periodo de suscripción y la forma de pago que deseo:

TRIMESTRE . . . 3.600 ptas.  REEMBOLSO  
 SEMESTRE . . . 7.100 ptas.  RECIBO DOMICILIADO  
 AÑO . . . . . 13.950 ptas. en:

Banco/Caja \_\_\_\_\_ Ag. \_\_\_\_\_ Cta. N.º \_\_\_\_\_

Girona, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

## TELEX-TELEX-TELEX-TELEX

## Ucraniano condenado a muerte en Rusia

EFE  
MOSCU

El diario «Vida rural», del comité central del partido comunista de la URSS, informa de la condena a muerte de un criminal de guerra ucraniano, juzgado ya al término de la última conflagración europea y puesto en libertad hace casi treinta años.

Mynzar, del que solamente se cita el apellido, fue condenado a 25 años de prisión por «colaboración con el enemigo» durante la ocupación nazi de la zona europea de la

URSS y en fechas recientes ha sido condenado «bajo nuevos cargos» no considerados en aquel proceso anterior a la pena capital.

## Cita en Roma con el Papa

Más de ochenta mil jóvenes de diversos países de todo el mundo han respondido hasta ahora a la cita que el Papa Juan Pablo II formuló a los jóvenes de todo el mundo, que tendrá lugar el próximo 31 de marzo, domingo de Ramos.

## Greco y turcochipriotas tratan de la reunificación

EFE  
NUEVA YORK

Por vez primera después de seis años, los dirigentes greco y turcochipriota se reúnen bajo el patrocinio de la ONU en un intento de poner fin a veinte años de división interna.

Spyros Kyprianu, primer ministro del Chipre internacionalmente aceptado, y Rauf Denktash, primer ministro de la autoproclamada república turca del norte de Chipre, reconocida únicamente por Ankara, celebrarán sus reuniones en presencia del secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar.

## Sacan a un joven de la RDA

EFE  
BONN

Un grupo de escolares germano-occidentales, que sacaron a un joven de la República Democrática Alemana, han sido amenazados de expulsión por la dirección de su colegio, en la ciudad de Marburgo.

Los escolares conocieron a un joven de 25 años durante un viaje estas navidades a la República Democrática alemana que les manifestó su deseo de vivir en Occidente.

De forma espontánea y sin tener en cuenta las posibles consecuencias de su acción, un pequeño grupo se ofreció para esconder al joven en el autobús.

## Tres robos en Girona

REDACCION

195.000 pesetas en efectos varios fue el botín conseguido por los cacos en un robo ocurrido en Girona, en la calle Saragossa, en un domicilio particular. Los ladrones forzaron la puerta mediante una palanca causando desperfectos en la misma valorados según los propietarios del inmueble en 50.000 pesetas.

En Figueras fue robado el bar New Paris en la noche del martes al miércoles. Los cacos entraron esta vez en el local forzando la puerta trasera y consiguieron llevarse diferentes efectos por valor de 122.000 pesetas.

EL capítulo de robos continúa en Lloret de Mar, donde fue desvalijado un chalet, propiedad de un súbdito alemán, que valora las pérdidas en 200.000 pesetas.

## Queman banderas españolas en Santander

EFE  
COLINDRES

Unos desconocidos quemaron de madrugada las banderas de España, Cantabria y municipal y un retrato del rey don Juan Carlos, en el salón de plenos del Ayuntamiento de Colindres.

Se trata de las banderas y del retrato real que presiden el salón mientras que las banderas de la balconada del Ayuntamiento no fueron tocadas.

El alcalde de Colindres, Sabino Vadillo, una vez conocidos los hechos convocó un pleno extraordinario en el que se decidió enviar un telegrama a la Casa Real en el que la corporación manifiesta su adhesión al jefe del Estado y al orden constitucional.

## Dificultades en la Seguridad Social

EFE  
MURCIA

El actual esquema de la Seguridad Social no permitirá cumplir en adelante las promesas realizadas en el pasado, dijo en Murcia el catedrático Angel Rojo, director del Servicio de Estudios del Banco de España.

Para el profesor Rojo la Seguridad Social actual «es inviable y responde a un esquema de los años setenta, que se basaba en un crecimiento indefinido de la economía que no se ha dado; por lo que, de no cambiar el actual ofrecimiento de prestaciones, frustrará las esperanzas de los ciudadanos».

El Estado, en el necesario ajuste de la Seguridad Social, deberá asegurar una red mínima de salud, agregó.

## NECROLOGICAS

## Josep M.ª Ayats i Arau

A l'edat de 64 anys va morir ahir a Olot Josep M.ª Ayats i Arau, natural d'Olot. Residia a Olot, al Carrer Hospici, n.º 1. Estava casat amb Anna Piradella i Llorens. Tenia dos fills: Lluís i Dolors.

La missa exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui dia 18 a les 4 de la tarda a l'església parroquial de Sant Esteve.

## Coloma Cusachs i Romeu

A l'edat de 82 anys va morir ahir a Girona Coloma Cusachs i Romeu, natural de Santa Coloma de Farners. Residia a Santa Coloma de Farners al Carrer Colom, n.º 86. Estava casada amb Agustí González Clemente.

La missa exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui dia 18 a les 11 del matí a l'església parroquial de Santa Coloma.

## Lluïsa Fontanella i Maymí

A l'edat de 68 anys va morir ahir a Girona Lluïsa Fontanella i Maymí, natural de la Bisbal. Residia a Giro-

na al C/. Avgda. Jaume I, n.º 5 4t. 1.ª. Era vídua de Joaquim Benejam i Simón. Tenia un fill: Joaquim.

La missa exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui dia 18 a les 11 del matí a l'església parroquial del Mercadal.

## Bernardina Ferrer i Pellicer

A l'edat de 77 anys va morir ahir a Figueres Bernardina Ferrer i Pellicer, natural d'Alcañiz (Teruel). Residia a Figueres al C/. de Tapis, n.º 21. Era vídua d'Isidoro Gallego Cruzado. Tenia quatre fills: Francesc, Miquel, Anna, Josep.

La missa exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui dia 18 a les 9 del matí a l'església parroquial de la Sagrada Família.

## Caterina Marimon i Coll

A l'edat de 96 anys va morir ahir a Girona Caterina Marimon i Coll, natural de Medinyà. Residia a Figueres al C/. del Oliva, n.º 6. Era vídua de Martí Ferrer i Rallo. Tenia un fill: Lluís.

La missa exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui dia 18 a les 10,30 del matí a l'església parroquial de la Immaculada.

## Narcís Vilaltella i Camps

A l'edat de 78 anys va morir ahir a Girona Narcís Vilaltella i Camps, vidu de Carme Carreras. Tenia una filla: Nuri.

La missa exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui divendres a un quart de 4 de la tarda a l'església parroquial de Sant Cugat de Salt.

ine publica

## CENSO AGRARIO DE ESPAÑA 1982

Tomo IV. Resultados comarcales y municipales. GERONA

I.S.B.N.: 84-260-1139-X O.C.  
84-260-1160-8  
Precio: 600 pesetas

Resultados obtenidos en el Censo Agrario de España de 1982 relativos a la superficie agrícola total, superficie agrícola utilizada, parcelación, regímenes de tenencia, personas ocupadas, tipos de cultivos, ganadería, maquinaria, etc. Todo ello clasificado por comarcas agrarias y municipios.

Venta en:  
Instituto Nacional de Estadística  
P.º de la Castellana, 183  
Publicaciones:  
Estébanez Calderón, 2  
Teléfono: 279 93 00  
28071 MADRID



PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ÀNIMA DE

## NARCÍS VILATELLA i CAMPS

Vidu de Carme Carreras

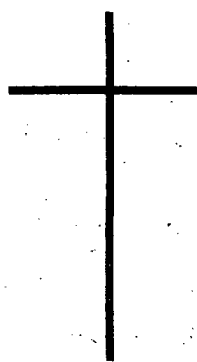
que morí a Girona el dia 17 de gener del 1985 a l'edat de 78 anys

— A.C.S. —

La seva filla, Nuri; gendre, Joan Escuder; néts, Jordi, Silvia, Marta i Xavier; cunyats, nebots i família tota participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La missa exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui divendres dia 18 a 1/4 de 4 de la tarda a l'església parroquial de Sant Cugat de Salt

Domicili familiar, C/. Eiximenis, 12, 2n. Girona

Salt, 18 de gener del 1985



Excel.lentíssim Senyor

## ENRIQUE LUÑO PEÑA

que morí a Barcelona el 13 de gener del 1985. La Delegació General i personal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis de les comarques gironines preguen una oració per l'etern repòs del qui fou el seu director general, que impulsà i mantingué el rang, prestigi i solidesa de la Institució. El proper divendres, dia 18 de gener, a les 8 del vespre, a l'església dels Pares Claretians (Ronda Pare Claret, 37. Girona) se celebrarà una missa en sufragi de la seva ànima.

## COMENTARIO

## Como en una vieja tertulia

**H**UBO en todos los estamentos, pero especialmente en cultura y arte, unas reuniones informales denominadas tertulias, en las cuales surgían y se discutían los más diversos acontecimientos, sin que faltara la picaresca y el humor. Era parte de una llamada bohemia, encantadora para muchos, ya que no imponía ninguna condición. Puede fueran las precesoras de las ahora llamadas «Mesas redondas», aunque sin conexión con la radio, con la TV, es decir, más sinceras y espontáneas, por cuanto no había limitaciones de ningún género y los que acudían no eran seleccionadas por otros.

Tampoco asistían políticos, —a las tertulias de arte, naturalmente— que en todo caso servían sólo para ser criticados... Ahora, el mundo de la cultura y del arte es codiciado por los partidos políticos, que hallan en él base para sus demostraciones del interés y preocupación que sienten por estas facetas, en el medio de la convivencia. Preferencia argumental, que no se traduce en las aportaciones económicas precisas, de las que incluso el arte es deficitario.

La última semana, revivimos unas de estas tertulias auténticas en la anunciada conferencia de Joan-Josep Tharrats sobre el tema: «Girona, capital cultural de Catalunya?» con un adecuado y oportuno interrogante, que al menos evita seamos tildados de superioridad o «fatxendas» como hubiera dicho Josep Pla.

Entre los numerosos presentes se hallaba el delegado de Cultura de la Generalitat, Joan Saqués, que acude a todas estas reuniones con ilusión, ya que siente de verdad estas inquietudes. Y en este encuentro surgieron aspectos importantes. Tharrats soltó el toro, y Saqués tuvo que lidiarlo. Por suerte el toro era noble y en todo momento señaló su dirección. Quien tuvo que lidiarlo estuvo atento, acertado y oportuno en muchos momentos, mientras en otros acudió a la barrera o burladero para descansar, dejando al toro para sus subalternos o peones.

Excelente y positiva experiencia, con puntos que quedaron expuestos en su día, en crónica-reseña. Aquel «hablar por hablar», pronunciando con cierto desdén por parte de algunos, es positivo, por cuanto siempre queda algo. En medio de mucha palabrería, aparece una frase, una definición, una verdad, que puede y debe aprovecharse.

El político tuvo que explicarse y comprometerse. También los artistas, aparte su propia defensa, tuvieron que referirse a la aportación de toda índole. Sorprendente casi, la falta de divulgación, de promoción, de un arte gerundense que existe y es reconocido por todos. Los de fuera, se entiende.

Lo positivo de este «encuentro», lo provechoso, hemos de situarlo en primer lugar en el hecho de conseguir reunir una serie de gente con una preocupación común, aunque con diversidad de prismas o criterios. Opiniones, pareceres e incluso posibles soluciones de personas situadas en aristas diferentes del arte. Los propios artistas, críticos o simplemente admiradores que naturalmente aportan puntos de vista, criterios e iniciativas dispares. Pero... son muchas las veces que aquel que parece más alejado del centro, ofrezca la más clara visión y solución, quizás porque todo lo ve y lo analiza, sin fanatismo o apasionamiento, sin ser parte directamente interesada y si sólo guiado por un sentido común que sorprende a los propios expertos.

Aunque también, inevitablemente, se silenciaron o fingieron ignorar realidades y se ensalzaron utopías, por personalismos o favoritismos, o vayan Vds. a saber por qué, ya que hubo de todo, como en los buenos tiempos de las tertulias.

## Crónica de las exposiciones

## Assumpció Mateu. Expoart Montjuïc. Girona

Quizás si la calificáramos de tradicional se sorprenderían algunos, y tendríamos que aportar nuestros motivos de la definición. Tradicional por parte de los auténticos. Ella se inició con las ilusiones y pasó por el figurativismo que no deja de ser puerta inicial y hasta diríamos necesaria para entrar y que una vez en el interior puedas escoger los caminos deseados. De lo representativo pasó a lo analítico, a los espacios concretos de cada pequeño detalle de un todo, y así surge su pintura abstracta, que no es desfiguración, sino parte esencial del propio figurativismo.

No es necesario contar todo lo ocurrido, por ejemplo históricamente, durante una era. Sino aquello más destacado, más peculiar, más influyente y decisivo. Eso es lo que piensa y realiza Assumpció Mateu con la pintura. Y nos ofrece una esencia, una frase suelta, no una perorata. Formas de sentir e interpretar. Sensibilidad inicial unida a un estudio, análisis y realización. Sentir e interpretar. Valerse del

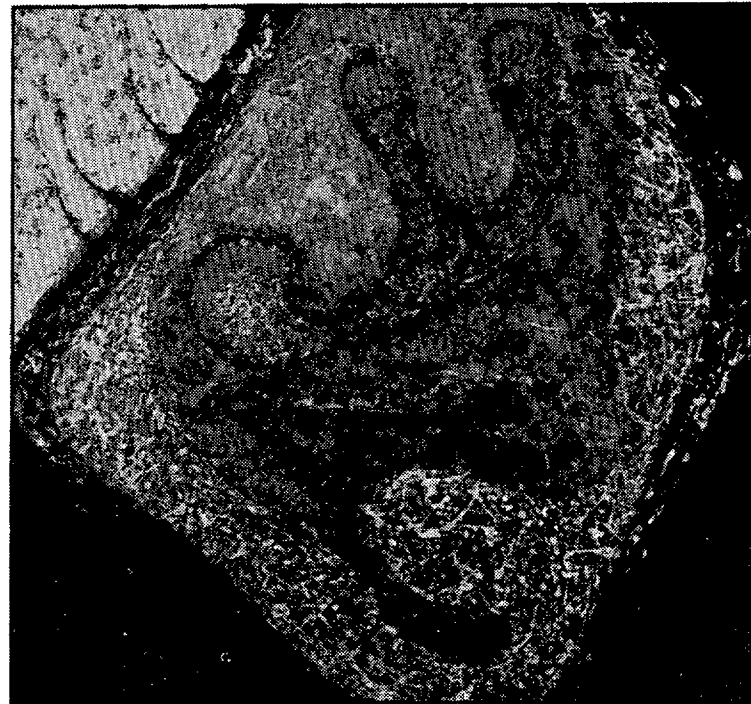


«Una olor de la mar», uno de los cuadros que presenta Assumpció Mateu en su exposición.

arte como expresión, quizás de la misma manera que el arte se vale de ella para surgir con nuevas formas, con nuevos temples. Equilibrio porque la abstracción es la realidad de una visión. Y porque la soltura del dibujo va unida a la fuerza del color, con ciertos desgarros, pero sin dramas. Podrán ser unos gritos que son necesarios y que a veces nos salvan de algún peligro. Y eso lo sabe bien la artista.

## Joan Massanet. Galería Massanet. Figueres

Joan Massanet, desde l'Escala, o moviéndose poco de este centro

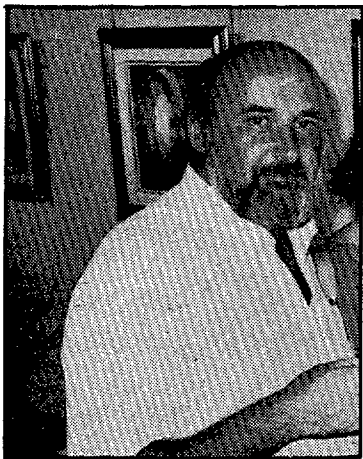


Cuadro de la época abstracta del pintor ampurdanés, de l'Escala, Joan Massanet.

geográfico, ya que en él insertan todos los movimientos de vanguardia, se adscribió a cuantos pudieran representar un estudio, un avance de conocimientos, que prodigó y ayudó a su difusión como lo señala el hecho de ser fundador en 1950 del «Grupo Indika», influyente en aquel momento y durante largo tiempo, dejando huellas positivas.

En cuantos estudios se han realizado de los buenos surrealistas, el nombre de Massanet ha figurado con excelentes cualificaciones. Nosotros que por mar hemos recorrido diversas veces el tramo de l'Escala hasta Estarlit, nos parece comprender mejor a Massanet que, dueño de una buena técnica y conocimientos, descubría y plasmaba su mundo fantasmal e imaginario en aquellas casi realidades de los acantilados carcomidos por el salobre y la tramontana, auténticos espectros fijos que el simbolizaba. Paralelismo geológico con el Portlligat de Dalí.

Pero Massanet creó asimismo obra muy interesante en su época abstracta, en la que jugaba con materias, —piedras, arenas, maderas, cañas, etc.—, con el color y las formas, consiguiendo unas realidades pictóricas, que hasta finales de este mes, nos serán dadas a admirar en la galería de Figueres. Con ello, su hijo rinde homenaje al desaparecido Joan Massanet, pero por encima de todo, ofrece la oportunidad de poder contemplar la obra de uno de nuestros artistas más personales, poco conocido quizás por lo mucho que hizo, que realizó, pero un auténtico nombre a tener en cuenta en todo momento.



Josep Maria Vayreda C., que inaugura exposición en Los Angeles.

Josep M.<sup>a</sup> Vayreda C., a Los Angeles

## El próximo miércoles inaugura en aquella localidad

Ayer jueves tenía prevista su llegada a Nueva York el artista gerundense Josep M.<sup>a</sup> Vayreda i Canadell, quien habrá hecho la travesía en avión, acompañado de Ramon Sala y de Miquel Verdaguer, éste de Mieres, todos ellos con sus respectivas esposas.

Compás de espera y visitas en la ciudad de los rascacielos, desde

donde se trasladarán a Los Angeles para, el próximo miércoles día 23, inaugurar una exposición en la «Galery Justin Lester Fine Art», estando prevista una recepción por parte del cónsul general de aquella localidad.

Entre los asistentes se contará con la del alcalde de Los Angeles, Tom Bradley. Por cierto, que él mismo había invitado a esta

inauguración al alcalde de Girona, señor Joaquim Nadal, i Ferreras, a quien por obligaciones del cargo no le ha sido posible realizar este largó y prolongado desplazamiento.

En 1967 Vayreda C. emprendió su primer viaje a Estados Unidos, y desde entonces ha vuelto allí en seis ocasiones distintas. En estos desplazamientos, también trabaja y así en las exposiciones allí realizadas, y también en esta próxima a inaugurar se entrelazan obras con

temática americana y de nuestras tierras. El éxito de la pintura realizada aquí, especialmente con cuadros de la Costa Brava, demuestran la buena acogida e interés de aquellas gentes.

En esta ocasión, presentará un total de 30 obras, de diverso formato y temática.

Una sección de Miguel GIL BONANCIA

Galeria d'Art  
**R. España**

Es fan marcs i miralls per encàrrec

GUSSINYÉ, R. BERNADAS, LLAURADÓ,  
A. CODINACH i L. VAYREDA

Travessia Barceloneta, 16 - Telef. 32 28 45  
SANT FELIU DE GUIXOLS (Girona)

JORDI CAMPS



MARCS I MOTLLURES-KIT

Belles-Arts  
C/ Major, 301 Telèfon 236629  
SALT - Girona

OBRA PERMANENT  
B. ANSON  
G. CARBÓ BERTHOL  
Pepi CAMPS  
Leonard BEARD  
J. CASACUBERTA  
P. RODRIGUEZ GUY  
INAKI de la FUENTE

Expoart  
Montjuïc

Carrer Abat Escarri, 8 (Montjuïc)  
Tels. 21 64 65 - 20 24 40 - Girona

ASSUMPCIÓ MATEU  
PINTURES

Del 12 al 31 de gener

Hores de visita:

feiners: 6-9 - festius, tancat

# Noticario de Arte

**M.ª Angels Fellu** inaugura esta tarde exposición en la galería El Claustre de Girona. Muestra esperada con interés dada la evolución de la artista. El acto se verá agradablemente completado, con la presentación, que correrá a cargo del artista gerundense Joan-Josep Tharrats.

**Premios -Sala Clarà de Olot.** Mañana sábado a las siete y media de la tarde, se inaugurará en dicha galería una selección de las obras presentadas a su II Convocatòria d'Art, y a la entrega de los premios. En esta ocasión son tres. Uno para pintura, otro para auarela y el tercero para cerámica.

«Miró i el seu món», La exposición de fotografías sobre este tema que realizó Josep Planas i Monta-

nyà, y que durante días han sido mostradas en Galería Fajol de Figueres, será clausurada mañana sábado. Aliciente especial de este acto será la presencia del escritor Baltasar Porcel, quien hablará sobre la mencionada exposición, y también de su último libro, «Els dies immortals». Una velada interesante, en el cual el escritor firmará asimismo sus obras a aquellos que lo deseen.

**Angela Rodeja** presenta en la Sala Municipal de Anglès una serie de interesantes tapices y dibujos, siendo mañana sábado y el próximo domingo los últimos días para poderlos visionar.

**Concurso de carteles.** Interesante por el gran número de artistas de nuestras tierras que se dedi-

cán o asoman a esta técnica. Lo convoca el Comité d'Animació de Cotlliure, sobre el tema que lleva por título el nombre de la propia población: «Cotlliure». Habrá tres premios de 6.000, 3.000 y 2.000 francos respectivamente, y del que gane se realizará una litografía. Pueden tomar parte en el mismo todos los artistas catalanes, de los Países Catalans y deberán ser remitidos antes del seis de marzo. La dirección para enviarlos es: Daniele Trux, l'Obrador del Carrer 14, Rue Vauban 55190, Cotlliure. De todas formas, cualquiera que desee participar o si acaso conocer más detalles, en el teléfono—recordamos que es francés y por ello hay que señalar los distintivos—, 07-3368-820170 de Cotlliure, se los facilitarán.

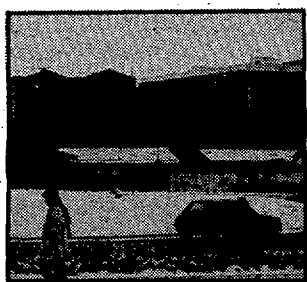
## La nieve y el arte

La nieve ha sido, durante la semana última, compañera inseparable de las actividades del hombre, al menos el fondo en el cual se desarrolla su quehacer cotidiano. Nieve en el campo, en las calles, en las casas o las partes exteriores de ellas. Se dice que es espectacular pero mala compañera. Especialmente en los centros urbanos.

La nieve es buena como tema de arte. Muchos artistas, especialmente del norte y hasta centro de Europa, han captado en sus lienzos escenas de nieve, aprovechando los nítidos blancos para situar junto a ellos, en contraste, los colores que más les interesaba resaltar. Pero es negativa para el desarrollo de las artes, tanto desde el punto de vista de creación, de trabajar, como desde las exposiciones o salas, que se han visto poco menos que solitarias, sin visitas.

El arte precisa del calor, del ambiente, no sólo atmosférico, sino también humano. De la gente que se encuentra, se agrupa para contemplar y opinar sobre la pintura, escultura, música, etc. Cuando el frío es excesivo, con nieve incluso como en estos días, son muchos los que optan por la comodidad de la propia casa, o al menos, en evitar los desplazamientos peligrosos, ya sea en vehículo o a pie.

El tiempo, cuando llega a temperaturas extremas, acapara el protagonismo y sólo de él, y sus consecuencias, se habla. No arte, ni deportes ni nada. Quizás lo más aproximado al arte en estos días, haya sido la profesión de máquinas fotográficas, donde la nieve ha sido fondo, dueña y señora. Por lo demás, han sido días como de un agujero en el mundo del arte. Inactividad casi total.



## Modest Cuixart

Reus, América y Girona, actividades actuales



Cuixart, ante una de sus obras.

Como un ermitaño del arte, con plegaria y realización constante en su taller de Palafrugell, donde toman forma las fantasiosas realidades de unos cuadros de ritmos y armonías, incluso en aquellos en que aparecen atormentadas y angustiosas las exteriorizaciones de alguna de sus musas y en los que el color impone su luminosidad rutilante y expresiva, su preponderancia, absorbiendo atención e interés.

Constancia y fidelidad. Y creyentes en él, en su ejemplo, en su obra, que les hacen acudir en demanda de ser portadores de sus mensajes-cuadros, para que otros en otros puntos puedan gozar de su visión al ser exhibidos.

Una de estas peticiones atendidas ahora por los lazos de amistad de largos años ha sido la de Galería d'Art Anquin's de Reus, —la población de Fortuny—, donde hasta el 31 de los corrientes se muestran doce grandes óleos, algunos de 1,30 x 2, y con títulos tan definitivos, expresivos y sugerentes como «Senectud d'Hipócrates», «Bèstia Angélica», «Diabòlic cartesià», «Homenatge a Sòcrates», etc... Además, 26 dibujos al pastel con su peculiar técnica.

Otro interés de esta obra es que la misma forma parte de la preparación por Cuixart para mandar próximamente a América, donde a partir del próximo mes de marzo habrá una exposición itinerante de la misma que se iniciará en el Museo de Arte Moderno de San Francisco para seguir después a Chicago, Dallas, Houston y otros puntos que se están ultimando.

Hace ya años que Cuixart expone en América, donde es conocido y su obra esperada siempre con interés.

Hemos señalado su constancia en el trabajo y también cabe recordar su polifacética expresión artística, entre la cual se encuentra la cerámica.

Una interesante muestra de ella la está preparando junto con el también conocido realizador Carles Sala, la cual formará parte de una exposición itinerante por Catalunya, patrocinada por «la Caixa», estudiándose la posibilidad de que su presentación sea precisamente en Girona el próximo abril para seguir por otros centros importantes. Como sea que hay tiempo y el acontecimiento vale la pena, volveremos a comentar la misma según se vayan concretando detalles.

## Entrevista con...

### Assumpció Mateu



La conocimos, a ella y su obra, hace diez años, cuando con cierta timidez en el comportamiento, pero seguridad ya en su pintura, se presentó en el «Concurso de arte 1974» que cada año organizaba la Diputación y en el que obtuvo el segundo premio de óleo en un cuadro bajo el lema de «Formas orgánicas en el espacio». Buscaba ya las estructuras existentes o imaginadas, pero reales, porque forman parte del propio ser del hombre, de sus inquietudes, y por ello de su exteriorización artística.

Desde entonces conservando la misma ilusión y fuerza, ha ido acumulando experiencias en su búsqueda continua. Ha querido conocer diversos campos del arte, para entregarse a plena conciencia a la técnica y expresión que mejor va con su pensamiento.

Requerida para la enseñanza, aceptó y de esta nueva experiencia, de este mundo de antaño, nos hablará en una conferencia-coloquio que pronunciará el próximo miércoles día 23 a las siete de la tarde, en «Expoart Montjuïc», donde a la vez hay una exposición de la que es autora.

— ¿Enseñar?

— Diría compartir experiencias. Cuando empecé a pintar no pensé en ello. Estudié en Bellas Artes y en la Facultad, pero de caras a mejorar conocimientos técnicos con que desarrollarme en la práctica. Trabajé e hice exposiciones, una de ellas en «Galerías Eros» de Milán y en diversos lugares de Catalunya. Daba clases en una escuela, y me llamaron desde la Universidad por si quería integrarme como profesora de pintura de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona. Acepté porque lo creí interesante.

— ¿Conceptos?

— Aquello que enseñé, cómo enseñé y el porqué, es en parte

el tema de la charla del próximo miércoles: «Percepció: un saber mirar». Sentido de mirar, de ver cuanto nos envuelve, ya sean paisajes, figuras, objetos, etc. Fragmentar trozos de estos paisajes o de los atractivos del mar. Un análisis ya que aquello que interesa es el contenido, y ello hace que el cuadro se convierta, sea abstracto. Los estudios que preceden son rigurosos, y con lo que queda, hay la plasmación. Verdad es que en ocasiones, según a quien, le resulta dificultoso verlo, pero es mi ver, mi sentir y mi interpretar. El artista debe ser fiel a sí mismo.

— ¿Técnica?

— Trabajo en formatos pequeños y grandes. La técnica es, al menos para mí, una especie de subordinación, sin renuncia, a un formato u otro, los grandes los realizo en acrílicos, y los pequeños, por regla general, con técnica mixta.

— ¿Concursos?

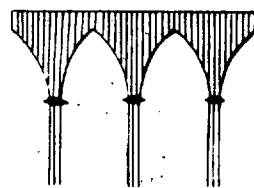
— Ya ves que he participado, por lo tanto admito su interés como medio en ocasiones. Ahora bien, siempre depende de los jurados. Si son gentes abiertas, con visión amplia, entonces son positivos. Pero cuando hay tendencias y partidismos, influencias incluso, entonces resultan fatales. Yo, por si acaso, ya no me he presentado más. Lo hice cuando estudiaba.

— ¿Futuro?

— Trabajar y pintar ya que es parte importante en mi vida. Hace un mes la Generalitat me otorgó una beca, que aprovecharé el próximo verano —ahora trabajo—, para poder ir a París y Rumania. Me ha hecho ilusión, por cuanto representa poder completar estudios que en estos lugares encontraré. Servirán para terminar mi tesis doctoral en la que estoy trabajando. Y en lo directamente artístico, de cara al público, el próximo mes inauguro exposición en el Museo Morera de Lleida.

— ¿Girona?

— Cuando al decir Girona se incluyen todas las comarcas, te diré que me siento profundamente gerundense. Nací en Cassà de la Selva, donde permanecí varios años. Pero desde que marché sigo teniendo allí mi casa con el estudio. Cada fin de semana acudo allí y en verano todas las vacaciones que puedo. Los buenos ratos artísticos y humanos los paso aquí...



EL CLAUSTRE  
Galeria d'Art

Carrer Nou, 9 - Telèfon 20 31 26 - GIRONA

Exposició

M. ANGELS FELIU  
Olis i acrílics

Avui inauguració a tres quarts de vuit del vespre.  
Del 18 de gener al 4 de febrer  
L'exposició serà presentada per JOAN-JOSEP THARRATS



*Le privé*



**GIRONA VIVA**  
Pablito Jr.

DISCOS-CASSETES  
COMPACT-DISC



DISCOS **coll**  
Plateria, 13  
Ronda Pare Claret, 51  
GIRONA



ESPECTACULOS  
JUAN PLANAS CASADEVALL  
Tel. 972/211546  
CONTRATACION  
MONTAJE Y EXCLUSIVAS

Disfruta este fin de semana con los payasos

AJO Y PEREJIL  
en  
**Topaz**



*Botigueta de la Cort Reial*

**GRANS REBAIXES D'HIVERN!!**

Cort Reial, 3 - GIRONA

EL **DE LA NOCHE**

**Los viajes de Bocaccio**

Y acaso no estará de más anotar que el viaje pesaba sobre nuestros párpados, y que Pablito, Aurora e incluso yo mismo, dimos alguna que otra cabezadita en el curso de la representación. Así que, sabien-

do además que debíamos madrugar relativamente al día siguiente, para realizar la obligada visita a la ciudad, que dejamos el resto de aventuras nocturnas para días sucesivos, y regresamos raudos y

por **SALVADOR CORBERO**

veloces al hotel «con derecho a perro», cuyas cómodas camas nos esperaban, sin sorpresas.

Pocas horas más tarde, frescos y recuperados, volvíamos al vestíbulo del hotel para tomar nuestro desayuno, cara a la jornada de visitas nos anunciaba el programa básico de los organizadores. Desayuno que se distanciaba del convencional café con tostadas, ya que nos brindaron un autoservicio donde había desde huevos y salchichas hasta distintos tipos de jugos, mermeladas y frutas. También es verdad que el precio de ese condumio no estaba incluido en el de la habitación, pero por algo menos de tres dólares, podías darte un auténtico atracón, a fin de coger fuerzas para el largo día que se avecinaba. Aunque esos desayunos jamás nos hicieran renunciar a un almuerzo abundante y a una cena más o menos sofisticada. Pero eso fue más consecuencia de nuestra rápida ambientación a las fórmulas de la ciudad, que por una gula mal administrada. Ya que muy rápidamente aprendimos que San Francisco es una ciudad donde se vive bien, en la que el miedo detectado en Nueva York poco tiempo antes, no parece estar presente, y donde la tensión existente entre los viandantes, se transforma en una amable convivencia, en un gusto por la conversación, y en un afán de hacerse agradable a sus vecinos.

**Por falta de cadenas, Girona resbala hacia una semana más cálida**



Mientras estoy redactando esta página, el sol reina en Girona, pero no deja de hacer frío y el río Onyar sigue helado.

Si las rebajas no van muy bien, en cambio las ventas de cadenas para las ruedas y los «descansos» han batido todos los records hasta el agotamiento de stocks.

Hablando con el «Ojo de la noche» (que en este caso se le podía llamar el Ojo de la nieve) nos comentaba que el viernes pasado Carmen, Pura y Cristina ambientaron la noche del Privé. El sábado y el domingo, la nieve impidió la apertura de este local, pero para este fin de semana vuelve «la marcha».

Si la discoteca Fashion's era la única en abrir todos los días, ahora cerrará el lunes por descanso del

personal, pero cada noche sigue siendo el local donde se reúnen los incondicionales noctámbulos que, a pesar de la nieve, el hielo y el frío, no faltan a la cita de la discoteca Fashion's.

Por la costa, en Sant Antoni de Calonge, El Topaz recibe todo este fin de semana los payasos Ajo y Perejil.

Este fin de semana, el Restaurant el Castellar no pudo abrir. A causa de la nieve no se pudo pasar por la carretera de Montnegre. Pero, para este fin de semana, con el sol de vuelta, supongo que podremos ir a degustar unos de estos fantásticos platos que nos ofrece el chef Alberto Sala.

Buen provecho y hasta la próxima semana con unas noticias más calidas.

**Los discos del mes**

- Pedro Ruiz los desnuda - EPIC
- John Miles - Rebel - Fonogram
- Roger Hodgson - In the eye of the storm - AM
- Emmilou Harris - Profile II - WEA
- Paul McCartney - Broad Streets - EMI
- Deep Purple - Perfect Strangers - Polydor
- Ilegales - Agotado de esperar el fin - EPIC
- Julian Lennon - Valotte - Ariola

DISCOS COLL




DISCOTECA GIRONA  
Ctra. Barcelona, 181 GIRONA  
Tel. 20 30 13

PROXIMAMENTE  
LAS NOCHES  
DEL  
CASTELLAR  
Y  
SU BUFFET DE  
FIN DE SEMANA

Restaurant  
**EL CASTELLAR**  
Carretera de  
MONTNEGRE  
Tel. 46 91 20

L'ÚNIC  
DOBLE VIDEOCLUB  
A GIRONA




C/. Francesc Ciurana, 4 - Teléfono 218609  
C/. Sta. Eugenia, (Costat Plaça M. Camps)

**Gubau**

**REBAJAS**

Plateria, 5 Girona  
S. Luis Platja d'Aro  
Balmes, 412 Barcelona



Creació,  
Disseny  
y distribució  
de la vostra  
publicitat

Rambla Llibertat, 14  
Tel. 219699

«TRUQUEU A  
PUBUTER I  
ANUNCIEU-VOS EN  
AQUESTA PLANA»

BOADA seguros Agents de



CAJA DE PREVISION  
SEGUROS DESDE 1898

Rambla, 6  
Tel. 20 52 00

SEGUROS GENERALES  
MUTUA CATALUÑA  
ACCIDENTES DE TRABAJO



PELLETERIES  
C/. ARGENTERIA, 9 - TEL. 202536 - GIRONA

NAPES,  
MULTONS  
RENARS  
ASTRAKANS,  
MARMOTES,  
VIONS ETC...

Enero ¡Precios de oferta!  
GREMI DE PELLETERS  
DE CATALUNYA



## «II Cicle de teatre infantil en català»

**A cargo de «U de Cuc de Teatre»**

## «Nuestro credo es: divertir enseñando»

A partir de este domingo día 20 se celebrará en el Teatre Municipal, el II Cicle de teatre infantil en català a cargo de la compañía «U de Cuc Teatre». Víctor F. Suañez, uno de los componentes del grupo, nos comentaba en qué consistirá ese ciclo.

MAGDA BOUSO

Foto DANI DUCH

«La sendrosa Ventafocs», «El secret dels escarabats blancs» i «La Ventura de Pinotxo» son las representaciones previstas en ese ciclo de teatro y que se efectuarán los días 20 de este mes y 3 y 10 de febrero, respectivamente. «Estas son las obras que tenemos en repertorio, en estos momentos las últimas que se han estrenado, hay una que el año pasado tuvo mucho éxito, «La Ventura de Pinotxo», que quizás después de Girona la representaremos en Bélgica».

Se trata, sin duda alguna, de obras sobradamente conocidas por todos nosotros en nuestra niñez, pero a las que «U de Cuc» les ha dado un nuevo enfoque sin alejarse de la trama central. «En la versión que nosotros conocemos de toda la vida, a la Ventafocs se le solucionaban todos sus problemas con una barita mágica, hoy en día, una chica que tenga problemas similares no puede solucionarlos de esta forma. Hay otras maneras... Nosotros nos planteamos qué podía aportar una chica de hoy en día a la Ventafocs y, después de estudiar el texto, nos dimos cuenta que le faltaba la voluntad y decisión hoy en día necesarias para afrontar todos los problemas. A partir de aquí, hemos creado una Ventafocs con vaqueros, con problemas similares a los que tenía este personaje en su época.

«El secret dels escarabats blancs» es una obra divertida que versa sobre la época egipcia. ¿Cómo vivían aquella gente? ¿Cuáles eran sus problemas?... Todo lo que hace referencia a los pueblos del litoral mediterráneo como foco de cultura. Divertir, enseñando. Hacer reír un poco a los niños al mismo tiempo que les estás dando una lección de historia».

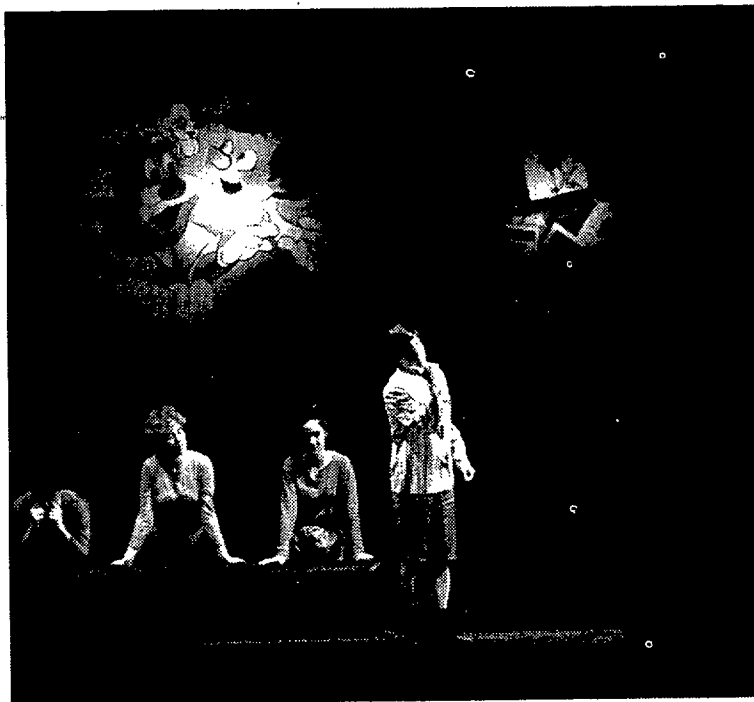
«En «La Ventura de Pinotxo», a través de la escenografía, el vestuario, las máscaras... que son el

resultado de un trabajo profundo de estudio de este cuento y de su actualidad constante, hemos intentado hacer una versión teatral divertida, irónica y ágil, con un tratamiento de los personajes profundamente humano.

«U de Cuc de Teatre» se trata de una compañía que lleva ya doce años dentro del mundo del teatro,

cuentan con un teatro propio en Barcelona, diecisiete montajes en su haber, han hecho películas, grabado discos... Realmente es mucho el trabajo que están realizando. Todo ello significa tiempo, voluntad y sobre todo dinero. «La parte económica más importante es la que recibimos de nuestro propio trabajo y, evidentemente, de alguna que otra ayuda, aunque no podemos decir que nos ganemos bien la vida, más bien «malvivimos»...

Pues adelante. Algunos ni tan siquiera pueden «malvivir»...



# TALBOT HORIZON CERO PESETAS POR KILOMETRO.



MÁS DE MIL LITROS DE  
GAS-OIL GRATIS O SU VALOR  
EQUIVALENTE EN GASOLINA

Ahora, el Talbot Horizon viene con más de 1.000 litros de Gas-Oil gratis, o su valor equivalente en Gasolina (\*), para que no gaste nada: cero pesetas por kilómetro, durante muchos miles de kilómetros.

\* Durante este mes.

Disfrute ya del coche más completo de su categoría. Por equipamiento y confort (dirección asistida, elevavinas eléctrico, suspensión independiente...). Por rendimiento y economía (4,5 litros a los 100 Km. a 90 Km/h.). Y todo con un motor Diesel Peugeot de 1.905 c.c. capaz de lanzarle sin esfuerzo a 156 Km/h. Con toda garantía.

**TALBOT HORIZON DIESEL O GASOLINA**  
*Nunca tener un coche fue tan rentable.*



**PEUGEOT TALBOT**  
FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados **Esso**

## Probablemente los días 1 y 2

### Pedro Ruiz actuará en Girona

REDACCION

Ya es casi seguro que Pedro Ruiz esté con su espectáculo «Mitos y Chirigotas» los próximos días 1 y 2 de febrero en el Teatre Municipal. Según ha podido averiguar LOS SITIOS-Diari de Girona, será la empresa A.R.O., Artistas y Recitales Organizados, quien llevará al famoso humorista a nuestros escenarios, tratándose en este caso del Teatre Municipal.

A.R.O., fue quien gestionó este verano las galas de Barón Rojo, Romina y Albano, José Feliciano y Pedro Ruiz por toda la Costa Brava.

**GIRONA**

**Albéniz**

Los cazafantasmas  
(Dolby Stereo)  
H: 4.00, 6.00, 8.00, 10.20

**Catalunya**

Sala 1  
La ley de la calle (Rumble fish)  
H: 4.15, 6.15, 8.15, 10.15

Sala 2  
Amanecer rojo  
H: 4.00, 6.10, 8.20, 10.30

Sala 3  
Jacqueline Kennedy, vida privada  
H: 4.00, 6.10, 8.20, 10.30

**Coliseo**

Diferencias irreconciliables  
H: 3.40, 6.55, 10.15  
Atentado antinuclear  
H: 5.30, 8.45

**Gran-Vía**

2020: Los rangers de Texas  
H: 4.00, 7.10, 10.20  
Las chicas del bingo  
H: 5.30, 8.40

**Modern**

Playboy en paro  
H: 4.00, 7.10, 10.20  
Kárate a muerte en Bangkok  
H: 5.30, 8.40

**Sala X**

El desao de Angela  
H: 4.00, 5.40, 7.10, 8.50, 10.30

**Plaça**

Sala A  
El mejor  
(Dolby Stereo)  
H: 4.30, 7.15, 1.00

Sala B  
Lassiter  
H: 4.30, 6.30, 8.30, 10.30

Sala C  
La mujer de rojo  
H: 4.20, 6.20, 8.20, 10.20

**Ultònia**

Los cazafantasmas  
(Dolby Stereo)  
H: 4.00, 6.00, 8.00, 10.00

la crítica

**«Diferencias irreconciliables»**



Shelley Long y Ryan O'Neal.

T.O.: «Irreconcilable differences».  
Producción: USA 1984 Arlene Sellers y Alex Winitski.  
Fotografía: William A. Fraker. Música: Paul de Senneville y Olivier Toussaint.  
Guión: Nancy Meters y Charles Shyer.  
Dirección: Charles Shyer.  
Intérpretes: Ryan O'Neal, Shelley Long, Drew Barrymore, Sam Wanamaker, Allen Garfield, Sharon Stone y Hortensia Colorado.

**MIR HURTADO**

«Diferencias irreconciliables» pretende unir la comedia sentimental familiar, de modo que se puede tomar como una enésima revisitación de «Kramer contra Kramer», con la práctica de hacer películas sobre películas, algo que alcanzó cotas magistrales en manos de Wilder o Minnelli. También se trata de hacer un homenaje a la comedia clásica americana, de la que ha tomado una cierta habilidad para describir a la pareja principal.

La pareja la forman una escritora y un profesor de cine-aspirante a director que, a pesar de lo mal que se llevan, deciden casarse. La película arranca cuando la hija de ambos, harta del poco caso que le hacen sus padres, demasiado ocupados en sus trabajos, decide pedir la separación legal de ellos, para volver, en

sucesivos «flash-backs» al pasado y relatar las vivencias de la pareja, luego aumentada en trío, que han llevado hasta la actual situación. De este modo, asistimos al encuentro de la pareja, en la mejor tradición de la comedia de hace cuarenta años; a la fama de él como director, la frustración de ella, que se ve marginada y a una interminable serie de situaciones que no vamos a descubrir.

De hecho, la película es un cruce entre tres historias distintas: por un lado se pretende abogar a favor de la niña como una víctima de la incompreensión de sus padres, llegando a extremos melodramáticos ciertamente excesivos en algunos casos (el discurso de la pequeña en el juicio, por ejemplo). Sin embargo, y refiriéndonos a esta parte, hay

que decir que la peculiar interpretación de Drew Barrymore y el acierto del director guionista de llevar las situaciones más hacia la comedia, nos libran de los excesos de, por ejemplo, la lamentable «Un hombre, una mujer, un hijo». El problema de la niña, por otra parte, aparece siempre como algo marginal en el argumento, a favor de los otros dos aspectos: el tratamiento de comedia en las relaciones de la pareja, y el continuo homenaje al mundo del cine y a las películas clásicas. En el primer caso está lo mejor de la película gracias, sobre todo, a una realización correcta, unos buenos diálogos y una mejor interpretación, tanto de Ryan O'Neal, excelente en su eterno papel de despistado.

Por último, y aprovechando que los protagonistas se dedican a escribir y dirigir películas, se hacen continuas referencias al cine de la época de los grandes estudios, desde el «Tu y yo» de Mc Carey, a «Lo que el viento se llevó», de la que el protagonista pretende hacer una nueva versión.

**PALAMÓS**

**Arinco**

El jardín secreto  
H: 6.00, 9.30

Al este del oeste  
H: 7.50, 11.15

**Kyton**

Creepshow  
H: 7.20, 10.50

Jaimito huracán  
H: 5.50, 9.30

**PLATJA D'ARO**

**Avinguda**

El pico 2  
H: 7.25, 11.00

Turbo time  
H: 6.00, 9.35

**Ivan**

Lassiter  
H: 7.45, 11.10

Epilogo  
H: 6.00, 9.30

**BLANES**

**Maryan**

Brujas mágicas  
Los albóndigas en remojo  
Venganza sin ley  
H: Continua 6.00

**Victòria**

Greystoke, la leyenda de Tarzan  
Y del seguro libranos, Señor  
H: Continua 6.00

**FIGUERES**

**Savoy**

Viernes 13 3.ª parte 3-D  
H: 4.00, 6.00, 8.00, 10.00

**OLOT**

**Núria**

Ninotchka  
La frontera  
H: Continua 6.00

Cine bíblico de la mano de Bruce Beresford

**Richard Gere es «El rey David»**

M. H. Bruce Beresford, director australiano cuya última película, «Tender mercies», obtuvo varias nominaciones al Oscar, está ultimando la post-producción de su película «King David» (El Rey David), primera película de género bíblico-espectacular que produce Hollywood en muchos años y que, según el director, tendrá un sabor distinto de las producciones similares de los años cincuenta y sesenta. Beresford ha declarado que en su infancia le gustaban los filmes bíblicos o épicos como «Ben-Hur», «El Cid» o «El Evangelio según San Mateo» de Passolini, pero que le

molestaba el tono sentencioso que adoptaban en algunos momentos, debido a la convicción que ha reinado en el mundo del cine según la cual, al abordar un tema bíblico, se debe adoptar una actitud excesivamente reverente.

El guión de «King David», escrito por Andrew Birkin, contiene abundantes citas de la Biblia en lo referente al personaje de David, aunque se ha procurado que los diálogos sean de un estilo más directo, sin llegar a incluir expresiones coloquiales actuales. La película se ha rodado en su mayor parte en Italia, en los mismos escenarios en que



Richard Gere

Passolini rodó su «Evangelio» y tendrá una duración de dos horas y veinticinco minutos, al contrario que las películas clásicas del género, que solían pasar de las tres horas. El papel del rey David está interpretado por Richard Gere que, junto con Beresford, que se ha interesado por que el personaje esté visto desde una óptica realista, huyendo de las descripciones de una sola pieza que solían aparecer en los antiguos filmes bíblicos.

CALÇATS  
*Arrelli*  
Girona REBAIXES

**BAR-PUB**  
**MAX**  
OBERT FINA A LA MATINADA  
Carrer Lorenzana, 49  
Tel. 210157 GIRONA

TEATRE ALBENIZ TEATRE Ultònia  
LOCAL DOTAT AMB DOLBY STEREO LOCAL DOTAT AMB DOLBY STEREO

**ESTAN AQUI PARA SALVAR EL MUNDO**

**LOS CAZAFANTASMAS**  
GHOSTBUSTERS  
EL ESPECTACULO SOBRENATURAL

AQUESTA PELLICULA SERA OFERTA ALS DOS LOCALS AMB SO DOLBY STEREO

Avui, a TV-3

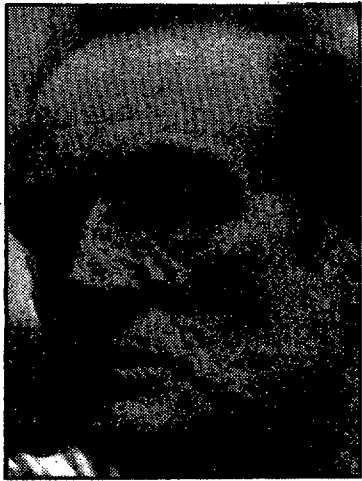
Vittorio Gassman

R.

Sota el títol «Una vetllada amb Vittorio Gassman», aquest consagrat actor italià presentà el seu particular espectacle aquest estiu dins del marc del Teatre Grec de Montjuïc. És la gravació efectuada per TV-3 el que veurem aquesta nit dins l'espai «Galeria oberta».

L'oferta escènica de Vittorio Gassman, en aquesta oportunitat, està realitzada en base a diversos trossos escollits de la dramaturgia internacional, entre els quals es troben Shakespeare i Pirandello, més concretament de «Hamlet» i de «L'home amb la flor a la boca». Amo d'una ductilitat i tècnica escènica excepcionals, l'espectacle se centra en la seva actuació encara que compta amb el suport de joves actors —per ell informats— entre els quals destaca la seva pròpia filla, juntament amb la qual realitza un dels treballs més aplaudits pel públic. Una nota de característiques totalment insòlites i que, no obstant això, no desmereix el contingut global de l'espectacle, ho constitueix la presència, al final, del nét de l'actor.

La presència de familiars en els espectacles d'aquest tipus que realitza Vittorio Gassman tenen a veure amb la ideologia de l'actor, el qual rebutja, com a frustrants, els treballs realitzats amb actor o elencs ocasionals. La seva idea és la de realitzar el seu treball juntament amb qui es troba lligat per raons d'afecte com un recurs d'evitar l'alineació professional. A bastament conegut pel gran públic a través de la seva presència en noranta-vuit films, Vittorio Gassman és una de les glòries vivents del teatre universal i se'l considera a Itàlia un dels principals revitalitzadors del teatre popular italià. A la seva carrera artística, iniciada el 1943, ha visitat els escenaris més prestigiosos i interpretat els personatges més diversos de la dramaturgia de les diferents èpoques.



televisión española y catalana



- 13.15 Carta d'ajust.
- 13.30 Primera fila. Informació i comentaris sobre els espectacles de la setmana a la ciutat comtal.
- 14.00 Pleitaguensam. Clips musicals.
- 14.30 Miramar.
- 15.00 Telediario.
- 15.35 Falcon Crest. «Víctimas». Emma se desmaya como consecuencia de su embarazo. Mientras, los braceros contratados por Chase se marchan al ser amenazados por un individuo.
- 16.30 La tarde.
- 17.30 Otras rutas, otros caminos. Nueva serie de carácter divulgativo en la que se recorrerá la geografía turística de España.
- 18.00 Barrio Sésamo. «El vendedor ambulante».
- 18.30 Scooby Doo y Scrapy Doo. «El espeluznante enigma del oso diabólico».
- 19.00 Informativo juvenil.
- 19.30 Arabella. «El señor Mayer encuentra la campanilla». Nueva serie infantil checoslovaca. Consta de trece episodios de media hora de duración cada uno.
- 20.00 Al galope. Reportaje sobre el mundo de las carreras de caballos y presentación y pronóstico de las carreras

del próximo domingo en el hipódromo de Piñeda, de Sevilla.

20.30 Telediario.  
21.05 Un, dos, tres. Programa concurso presentado por Mayra Gómez Kemp. Cuenta con las intervenciones humorísticas de Raúl Sender, Arévalo y Beatriz Carvajal.



22.50 Verdi. «Los años de prisión». Tras estrenar «Ernani» en Venecia, Verdi se marcha a Milán donde vivirá cinco años, que él mismo llamará «los años de prisión».

24.00 Telediario 3.

00.15 Atletismo. Programa informativo grabado en París durante el campeonato del mundo de atletismo en pista cubierta.

01.15 Despedida y cierre.



18.45 Carta de ajuste.  
19.00 Agenda.  
19.10 Curso de inglés. Follow me.  
19.40 La clave. Programa de debate que se emite en directo y que dirige y presenta José Luis Balbín. Antes de comenzar el coloquio, que hoy versará sobre: «¿Deporte para todos?», se emite un film argumentalmente relacionado con el asunto del debate.

00.10 Telediario 4.  
00.40 Despedida y cierre.



14.15 Pobles de Catalunya. El pinell de Brai.  
14.30 Telenotícies.  
15.15 Carson i Carson, advocats. «Judici i error».  
16.10 Aula visual.  
16.40 Fi d'emissió.  
19.30 Avanç informatiu.  
19.35 Fes flash.  
20.15 Concurs  
20.30 Telenotícies.  
21.00 Trenta minuts.  
21.30 Galeria oberta. «Una vetllada amb Vittorio Gassman». Aquest programa fou gravat durant l'estiu passat al Teatre Grec de Montjuïc.

televisión francesa



- 12.30 La bouteille à la mer.
- 13.00 Le journal de la Une.
- 13.45 À pleine vie.
- 13.50 Miss.
- 14.45 La maison de TF1
- 15.20 Temps libres.
- 16.00 Aventures dans les files.
- 16.50 Temps libres.
- 17.30 La chance aux chansons.
- 18.00 Aglaé et Sidonie.
- 18.05 Le village dans les nuages.
- 18.25 Le mini journal.
- 18.40 Papa et moi.
- 19.40 Cocoricocoboy.
- 20.00 Le journal de la Une.
- 20.35 Le jeu de la vérité.
- 21.50 Ballerina.
- 22.55 Histoires naturelles.
- 23.25 Une dernière.
- 23.45 C'est à lire.



- 12.05 L'académie des 9.
- 12.45 A2 midi.
- 13.30 Les amours des années 50.
- 13.45 Aujourd'hui la vie.
- 14.50 Magnum.
- 15.40 La télévision des téléspectateurs.
- 16.05 Alain Deccaux
- 17.15 Itinéraires.
- 17.45 Récré A2.
- 18.30 C'est la vie.
- 18.50 Des chiffres et des lettres.
- 19.15 Actualités régionales.
- 19.40 Le théâtre de Bouvard.
- 20.00 Journal.
- 20.35 Chateauballon.
- 21.35 Aostrophes.
- 22.50 Édition de la nuit.
- 23.00 Les deux cavaliers.
- 00.45 Fin des émissions.



- 12.00 La vie à plein temps.
- 12.45 Magazine occitan-catalan.
- 13.05 Inspecteur Gadget.
- 17.05 Jazz a Antibes.
- 17.30 Thalassa.
- 18.00 Dynastie.
- 18.50 Flash infos.
- 19.00 Fontcouverte.
- 19.15 Actualités régionales.
- 19.35 Magazine
- 19.50 Les mots croisés.
- 19.55 Lucky Luke.
- 20.05 Les jeux de 20 heures.
- 20.30 D'accord, pas d'accord.
- 20.35 Histoire d'un jour.
- 22.05 Leonard Cohen.
- 22.30 Soir 3.
- 22.55 Charles Bukowski.
- 23.00 Prélude à la nuit.
- 23.15 Fin des émissions.

RÀDIO GIRONA

- 06.00 El despertador.
- 07.00 Matinal.
- 08.30 Girona avui.
- 08.45 La Saga de los Porretas.
- 09.00 O.M. — Aquí la SER.
- 11.30 Musical.
- 12.00 Informatiu.
- 12.05 Entre nosaltres.
- 12.45 La pagesia.
- 13.00 Informatiu.
- 13.05 Micròfon esportiu.
- 13.30 Musical.
- 14.30 Informatiu.
- 15.00 Bona tarda.
- 16.00 Informatiu.
- 16.03 L'hora d'en Jaume Tex.
- 17.00 Informatiu.
- 18.05 Musical.
- 19.00 Informatiu.
- 19.05 Musical.
- 19.30 Girona al dia.
- 20.00 Informatiu de les vuit.
- 20.20 En punta.
- 20.45 Musical.
- 21.00 Informatiu. Sorteig Once.
- 21.05 Clàssics a la nit.
- 22.00 Informatiu.
- 22.10 Onda pesquera.
- 22.30 Angel Alvarez.
- 23.00 Hora 25
- 00.30 El loco de la colina.
- 03.00 De la nit al matí.
- 06.00 El despertador.

RÀDIO GRUP

- 06.00 Ja hi som tots.
- 07.50 Arreu 1.ª Edició.
- 08.30 Upali!
- 09.05 Carretera i manta.
- 11.05 La gran jugada.
- 12.30 Self Service.
- 13.00 Informatiu Cadena 13.
- 14.05 Tertúlia.
- 15.05 Esport al dia.
- 16.05 Stars Grup.
- 18.30 De viva veu.
- 21.00 Dolços somnis.
- 22.05 Plàstic rock.
- 24.05 Programa nocturn.

RÀDIO PIRINEUS

- 08.20 Ràdio Revista.
- 11.00 La gran jugada.
- 15.00 El café de la tarda.
- 16.00 La música.
- 18.00 Temps i lletres.
- 20.05 Cerdanya informatius.
- 21.05 Trobada amb les estrelles.
- 23.00 Campi qui dormi.

ANTENA BLAVA

- 08.00 A bon ritme.
- 11.00 La gran jugada.
- 12.30 Informatiu comarcal.
- 13.00 El racó de la baldufa.
- 14.00 Musicarajillo.
- 15.00 Espai 180.
- 18.00 Els 40 més sonats.
- 23.00 Connexió Cadena 13.

RÀDIO COSTA BRAVA

- 07.05 Els matins de la R.C.B.
- 07.30 El fil diari.
- 08.30 Endevalles.
- 09.30 Resum de Premsa.
- 10.30 Fora Dubtes!
- 11.05 La gran jugada!
- 14.05 Club de tarda.
- 18.30 Stars on 13.
- 19.30 Benvinguts al Ritme.
- 21.00 Còctel de nit.
- 21.00 Sala d'art.
- 22.00 Saps qui és?
- 23.05 Agenda de jazz.
- 00.10 Campi qui dormi.
- 03.00 Bon dia, dia!

RÀDIO OLOT

- 08.00 Els matiners.
- 09.00 A tota ràdio.
- 09.00 Ràdio diari 2.ª edició.
- 13.30 Informatiu I de Ràdio Olot.
- 14.00 Música i músics al dia.
- 15.00 La tarda és nostra.
- 20.00 Informatiu II.
- 20.30 Ràdio diari 3.ª edició.
- 21.00 Els clàssics.
- 21.30 Bones vibracions.
- 24.00 Ràdio diari 4.ª edició.
- 00.15 Tot jazz.
- 01.00 El naufrag de la nit.

GARRIGA-PUIG Convocatoria

Se convoca a los accionistas de la Sociedad a Junta General Extraordinaria, que se celebrará en Cassà de la Selva (Girona), el día 6 de marzo del corriente año, a las 13 horas y., en su caso, el siguiente día 7 del mismo mes y año, a la misma hora, en segunda convocatoria, en el domicilio social, Carretera de la Bisbal, s/n., con el siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1). Examen de la situación económica de la Sociedad.
- 2). Ratificación, en su caso, de la decisión de la presentación de la solicitud de Suspensión de Pagos de la Sociedad.
- 3). Designación, en su caso, de las personas u Organismos que hayan de ostentar la plena representación de la Sociedad en el expediente de suspensión de pagos, con facultad para modificar la proposición de convenio formulada e intervenir en todas las incidencias.
- 4). Aprobación del acta de la reunión o disposiciones para su aprobación.

Cassà de la Selva, a quinze de enero de mil novecientos ochenta y cinco.  
El presidente del Consejo de Administración

Discoteca · Pub

**Jazz en directe**

Joan Camada (Show Angel Casas) (Percussionista)  
Joan Sadurní (piano)  
Jaume Folcarà (guitarra)  
Jordi Gaspart (baix)  
Jordi Brull (bateria)

Obert dijendres nit, dissabte nit i diumenge tarda.

*boomerang boomerang boomerang*

Pont Major · Girona

### En su casa de Girona

## Mujer de 73 años, con síntomas de congelación

#### REDACCION

Una mujer fue encontrada, a media tarde de ayer, en estado de semicongelación en el interior de su domicilio.

Alertados los vecinos al no verla desde hacía varios días y no contestar a sus llamadas, avisaron a sus familiares, concretamente a su hija, que se personó rápidamente a la casa de su madre, no pudiendo tampoco obtener respuesta de ella.

Asustados por el silencio de

Angelina Brunet, se pusieron en contacto con la Policía Municipal y posteriormente con los Bomberos a fin de entrar en el inmueble forzando una ventana.

La mujer fue encontrada inconsciente a causa del frío y fue trasladada urgentemente a la Residencia Sanitaria Alvarez de Castro donde su evolución fue observada por los doctores durante toda la tarde de ayer, diagnosticando un estado muy grave.

## Atracada la gasolinera del Congost

#### REDACCION

La gasolinera del Congost fue atracada nuevamente ayer, alrededor de las nueve de la noche, por dos individuos vestidos con chandals y bufandas, éstas exactamente iguales, y que cubrían sus manos con bolsas de plástico.

Los dos individuos amenazaron al empleado de la estación de servicio con una pistola, pidiéndole la recaudación, y un

radiocassette, propiedad del empleado, que se llevaron, además de ropa de abrigo.

Los efectos robados ascienden en total a unas ochenta o cien mil pesetas, de las cuales cincuenta son dinero en metálico. Los individuos tenían unos 35 y 18 años respectivamente y han escapado en un Seat 1430 matrícula de Barcelona en el que les estaba esperando otro compañero.

### Aunque paulatinamente

## Se restablece la normalidad en las comarcas gerundenses

#### REDACCION

La ola de frío, que ha sido la más absoluta protagonista, hasta ahora, de este recién estrenado 1985, se despidió ayer, según los servicios de Protección Civil en Madrid.

Un sensible aumento de temperatura empezará a notarse en las próximas horas en Catalunya debido a los vientos de sudeste. Las previsiones señalan también un aumento de la nubosidad con posibilidad de chubascos, pero no ya en forma de nieve sino de lluvia.

El estado habitual de las carreteras se va restableciendo aunque ayer noche era aún aconsejable el uso de cadenas en los accesos al Montseny, y en las comarcas de la Garrotxa, Ripollès y Cerdanya. Por otra parte era aún obligatorio en las siguientes carreteras:

G-520 De Tarradellas a Viladrau

G-541 De Anglès a Sant Hilari

G-542 De Sant Sadurn a Sant Hilari

G-543 De Arbúcies a Viladrau

#### Las carreteras no habrán sufrido graves daños

Mientras las carreteras ofrecían situaciones extremas de peligrosidad, el tema era, evidentemente,



Los bomberos trabajaron aproximadamente una hora en el incendio de la calle Illes Medes.

centro de información. Con el restablecimiento de la normalidad ha cundido el temor por los daños causados a las carreteras en estos días.

Según informaba el Servei Territorial de Carreteres de la Generalitat «la situación no es tan grave como la gente cree. Las carreteras en mal estado, que presenten fisuras y otras irregularidades, evidentemente, pueden verse afectadas por

las que se han visto expuestas, pero la que presenten un piso en buenas condiciones no tienen porque verse alteradas».

Por otra parte no se ha podido concretar de momento si habrá realmente carreteras muy afectadas y en qué zonas podrían encontrarse éstas. De todas formas, parece ser que la situación está muy lejos de poder considerarse catastrófica.

### Después del hielo...

## Varios incendios, sin daños personales, registrados ayer

#### REDACCION

Varios incendios se registraron ayer en las comarcas de Girona, aunque, afortunadamente, ninguno de ellos causó desgracias personales ni daños materiales de consideración.

El primero de ellos se produjo alrededor de las once y media, a causa de la proximidad de una caldera de calefacción a un montón de leña que encendida provocó el fuego en un garaje de la calle Illes Medes, ubicada en la parte posterior de la prisión provincial.

El incendio fue controlado rápidamente por los bomberos que trabajaron aproximadamente una hora, siendo salvados en perfecto estado los dos automóviles que se hallaban en el garaje incendiado.



Nieve, y niños jugando con ella. Una imagen que viene siendo habitual estos últimos días. Los accidentes son la otra cara de la moneda.

Otros servicios de los Bomberos se han desarrollado en Lagostera,

donde se incendió un sótano, sin graves desperfectos; en Palafrugell donde se propició un fuego en un domicilio familiar siendo afectado el comedor y en la Bisbal y Fornells de la Selva, donde por el exceso de hollín retenido por las chimeneas se incendiaron las mismas.

En la plaza del mercado de Girona una hoguera destinada a combatir el frío de los comerciantes se propagó pudiendo ser apagada sin resultar del incidente mayores consecuencias.

### LLAME AL 476277

#### En una situación anómala

## Crítica sí, pero comprensión también

A las opiniones expuestas los últimos días en esta sección desea responder un vecino de Girona en defensa de los organismos oficiales, a los que, según su modo de ver, no se les da el tiempo suficiente.

«L'Empresa Municipal de Serveis es muy reciente. No ha movido aún a organizarse y ya andamos criticando lo que sólo el tiempo puede poner en tela de juicio. Una situación como la que hemos vivido estas dos semanas no se da muy a menudo y encuentro lógico que los servicios ciudadanos de desborden. En estos casos se com-

prueba realmente el valor de la solidaridad y del afán de colaboración.»

Nuestro comunicante añadía además que l'Empresa Municipal de Serveis no tiene las funciones que se le atribuyen. «Creo entender que su función es la recogida de basuras, simplemente. Además, volviendo a lo que decía anteriormente, la situación se escapaba de las posibilidades. Se agotó la sal, por ejemplo, pues que le vamos a hacer, no la podemos inventar. En definitiva, creo que necesitamos más comprensión, en general y para todos»

### LLAME AL 476277

#### Avui, tornem a obrir

## RESTAURANT

## MIRYAM

### L'ESCALA

Ronda del Padró, s/n - Tel. 770287

#### DINERO AL ACTO EN

#### BANYOLES

Por sus joyas, objetos de oro y monedas,

no importa estado

VALORACION MAXIMA

JOIERIA BONNIN

C/. Sta. Maria, 12 - Tel. 571658

BANYOLES

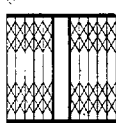
VALE LA PENYA EL VIAJE

Indispensable D.N.I.



ANGEL  
MIR

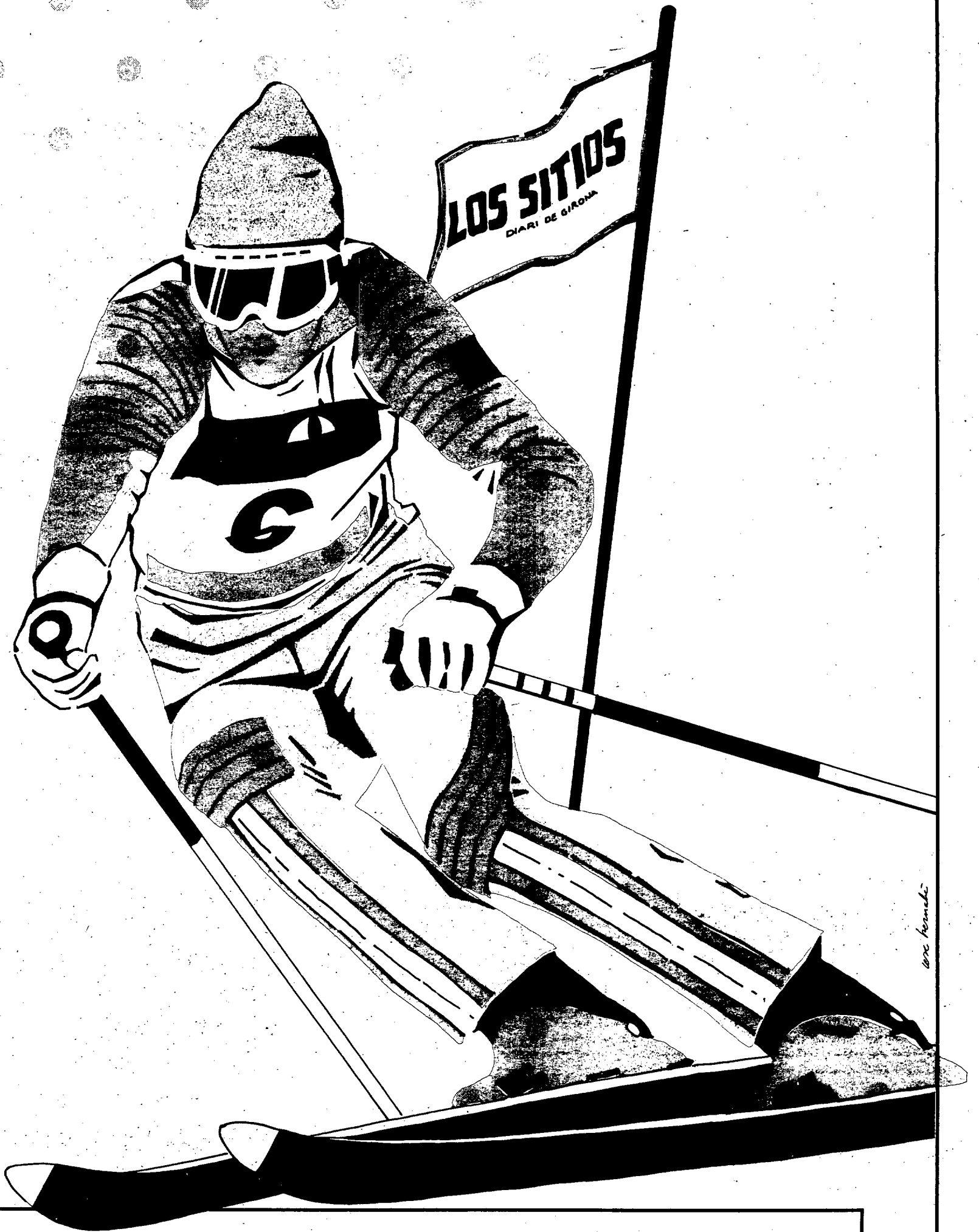
Portes d'alta  
seguretat



Blindatge de portes a domicili.

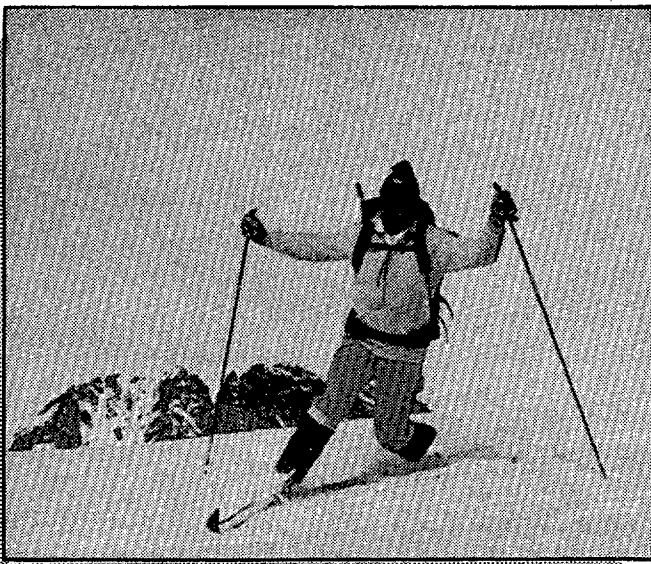
Regalem polissa de  
2.000.000

La Bisbal 640620 - Girona



art. kromke

meau



## Un buen equipo garantiza la seguridad

La seguridad del esquiador depende en buena medida de su equipamiento. Las bajas temperaturas a que se halla sometido el deportista requieren una buena protección para evitar enfriamientos musculares que pueden traducirse en esguinces y otros pequeños accidentes.

El anorac es la prenda más práctica para protegerse del frío, los monos se reservan para competición o bien para una práctica intensiva del deporte. Un anorac cuesta de diez a cuarenta mil pesetas. Los mejores son de gorotex, una fibra impermeable que permite la transpiración, evitando la acumulación del sudor.

Los pantalones standard tienen un precio que oscila entre las seis y las once mil pesetas; los de competición, que se cifran más al cuerpo, cuestan entre 8 y 18.000. El mono completo puede salir por las treinta mil pesetas.

Las botas deben ajustarse perfectamente al pie, si bien los debutantes precisarán un mínimo de holgura en los tobillos para sentirse más cómodos. Son de material sintético y su coste va de las seis a las treinta y cinco mil pesetas. Las llamadas botas de descanso para después de la práctica del deporte no son esenciales.

Es importantísimo proteger las manos con guantes adecuados; los mejores son de piel con forro de thinsolite, que pueden salir por las 6.000 pesetas.

Otro complemento indispensable son las gafas con cristales filtrantes (de 2 a 4.000 pesetas) y las protectoras para ventisca, con precio ligeramente inferior.

Un detalle adicional: la gorra de nylon o lana: 2.000 ptas.

Las fijaciones para botas han evolucionado mucho en los últimos años, permitiendo un adecuado juego de puntera y talón. Todas las que existen en el mercado tienen suficiente garantía de calidad. Su precio oscila entre las 7 y las 23 mil pesetas. Todas ellas liberan el pie a partir de un determinado punto de presión.

Los palos pueden ser de aluminio (1.600 ptas.) o de zicalar (3.800). Los primeros se abollan con facilidad, pero son más resistentes a la rotura.

# El esquí nórdico y las competiciones alpinas



**El deporte del esquí tiene dos grandes agrupaciones: las especialidades alpinas y las nórdicas. Si bien en las estaciones del Pirineo pueden practicarse las dos variantes, la modalidad alpina es, con mucho, la más popular y la que cuenta con mayores y mejores instalaciones.**

El esquí nórdico tiene sus orígenes en las heladas llanuras escandinavas. Allí se iniciaron los espectaculares saltos con trampolín en que un buen especialista puede alcanzar vuelos que superan largamente los cien metros.

Los saltos, según los técnicos, no son excesivamente peligrosos a pesar de su espectacularidad, pero requieren una preparación técnica de muchos años y una progresión muy lenta que se inicia en la juventud.

Dentro del esquí nórdico se incluye el esquí de fondo sobre pistas trazadas en amplias zonas con escasos desniveles. Dada la abrupta orografía del Pirineo, estas pistas son escasas en nuestras montañas. Existen algunos recorridos al pie de la Tossa d'Alp, pero los mejores recorridos se hallan en Sant Joan de l'Erm, ya en el Pirineo ilerdense. El esquí de fondo, con recorridos de diez y veinticinco kilómetros, requiere condiciones atléticas excepcionales para sus practicantes; la resistencia es mucho más importante que la habilidad. En los países escandinavos se organizan largas marchas con miles de participantes; en nuestro país es una especialidad claramente minoritaria.

### Esquí alpino

La prueba reina del esquí alpino es el descenso, que requiere una técnica muy depurada. Se practica

sobre pistas muy largas con fuertes desniveles, alcanzándose velocidades superiores a los cien kilómetros por hora. Mantener el equilibrio, frenar muy someramente y guardar la aerodinámica son los difíciles secretos de esta variante.

El slalom es una prueba de habilidad sobre un trazado difícil en el que las puertas (trazado de las pistas) están marcadas con banderolas. Los giros son constantes y el esquiador en lugar de trazar las curvas se ve obligado a realizar bruscos saltos para cambiar de dirección. Está permitido tocar las banderolas, incluso derribarlas, sin salirse en ningún caso del trazado.

El slalom gigante obliga a combinar técnicas de descenso con técnicas de slalom especial. Las puertas, marcadas con doble pancarta, se hallan más distanciadas que las de slalom especial. El esquiador en lugar de saltar de puerta a puerta debe trazar cuidadosamente las curvas de manera que no aminore su velocidad. Esta especialidad exige un estilo depurado y en ella suelen triunfar descendedores hábiles o técnicos de slalom rápidos: cualidades reservadas a los grandes campeones.

## Electricitat Carlón

C/. Sant Jaume, 6  
Telf. 702751  
**RIPOLL (Girona)**  
Instal·lacions i reparacions a domicili



## OCELOT

ANTE - NAPA - MOUTON ALTA PELETERIA  
COMPLEMENTOS EN PIEL

ABIERTO TAMBIEN DOMINGOS Y FESTIVOS

València, 33 - Tel. 740325

CAMPRDON (Girona)



Hotel  
Restaurante  
Bar

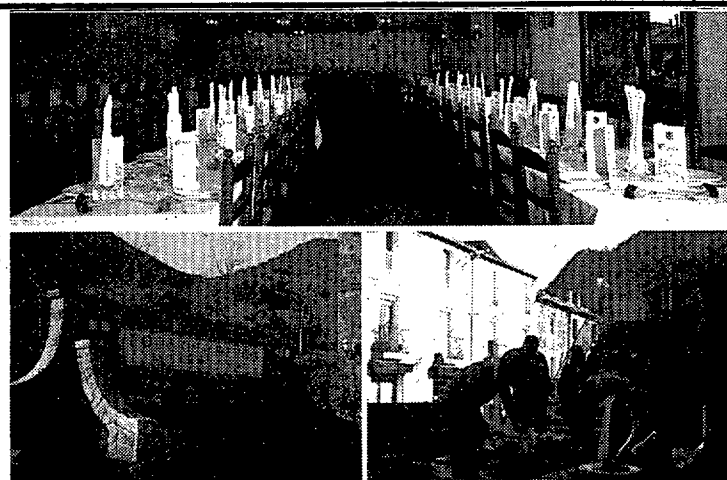
**San Antonio**

San Quintín, 55  
Teléfono (972) 727018

RIBAS DE FRESER

**Girona**

(de Miguel Villaroya)



## FONDA CAN COSTAS

HABITACIONS AMB CALEFACCIO CENTRAL

EMBOTITS CASOLANS DE CRIANÇA PRÓPIA

OGASSA - TEL (972) 720293 (GIRONA) ALTITUD: 1100 metres



Matança del porc

## CAN TAL-LARA

de RAMON TUBERT

CAMBRES

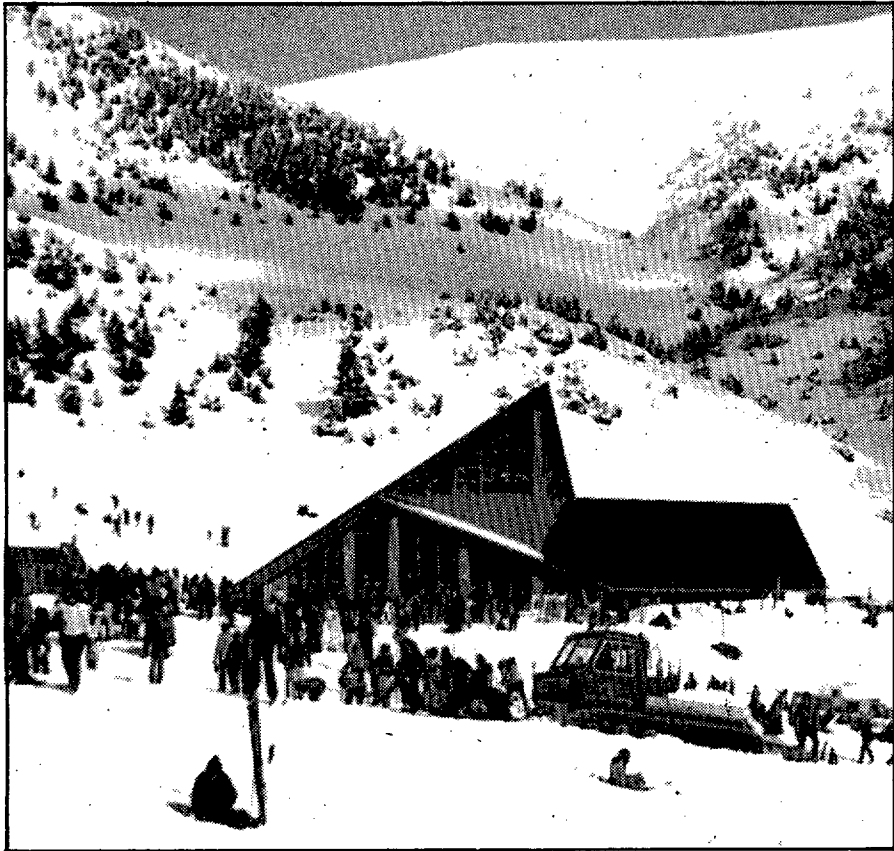
CARNS DE CRIA PRÓPIA - APATS TÍPICIS DE MUNTANYA

OGASSA

(GIRONA)

TEL. 972/72 03 87

# Vallter, punt culminant de la vall de Camprodon



L'estació d'esquí de Vallter està situada a la part més alta de la vall de Camprodon, a la ratlla dels 2000 metres d'alçada. Vallter compta amb unes modernes instal·lacions de telecadira, sis telesquis i un telebaby per a remuntar els més petits. Es troba a cent quilòmetres de la ciutat de Girona i és, per tant, l'estació més propera a aquest nucli urbà.

La ruta que ens porta cap a Vallter travessa paratges de bellesa intensa i de gran diversitat. En primer lloc, la ciutat de Banyoles amb el seu llac continua després cap a Besalú, portal de la Garrotxa, amb el seu conjunt medieval, arribem ara als peus de l'impressionant penya-segat de Castellfolit de la Roca. Després de travessar Sant Joan les Fonts, la carretera marca una llarga recta per tota la vall de Bianya; en aquesta zona podem trobar velles cases de pagès que ofereixen menjars succulents a baix preu. Típica cuina de muntanya amb plats forts: senglar, ànec, guatlles, galtes de porc, bons embotits...

El nostre camí esdevé summament tortuós; s'enlaira per creuar el Capsacosta, petit port de 870 metres. Del Capsacosta a Sant Pau

La vall de Camprodon és un paradís pel turisme: paisatge, bona cuina i monestirs romànics completen les estances originades per l'esquí

de Segúries la carretera és humida i en els racons s'hi pot apilonar el glaç: estem ja a la vessant nord de la carena, hem arribat al Ripollès.

## Monestirs romànics

Fora de la nostra ruta, però molt a prop seu, tenim els incomparables monestirs de Sant Joan de les Abadesses i de Santa Maria de Ripoll; bé mereixen una petita excursió.

Tornant a la carretera que ens conduirà a les pistes de Vallter, arribem a Camprodon, que en els darrers anys s'ha convertit en una

extraordinàriament àmplia. Cal aprofitar l'oportunitat de veure el monestir de Sant Pere, d'un romànic del segle X.

Nova oportunitat per donar una petita volta cap a Molló i arribar a Batet per una ben acurada carretera de muntanya, encara que molt estreta. A mig camí trobem el poble de Rocabrúna, amb una bona mostra de restaurants que treballen la cuina francesa.

Desfem camí i tirem cap a Setcases. Després de travessar Llanès i Vilallonga, veurem l'impressionant caseriu de Tegurà, recolzat inversemblantment en una petita penya.

Setcases és el darrer nucli de població abans d'arribar a les pistes. És un petit nucli ple d'hostals amb bona cuina. Abans d'arribar a la nostra destinació, deixarem a mà dreta el trencant que condueix cap a Ulldeter, un passeig no gaire difícil pels que practiquen l'excursionisme.

Sovint l'arribada a l'estació de Vallter sorprèn el viatjant. La impressió és més forta a la primavera; en aquesta època de l'any carretera i muntanya són netes de neu, però en fer el darrer giravolt descobrim la vessant nord de les estribacions que actuen de contrafort del Costabona. La neu s'hi apilonarà, protegida del sol i la tramuntana.

LOS SITIOS

DIARI DE GIRONA

Edita: Editorial Gironina, S.A.

Director: Jaume Sureda

Difusión controlada por



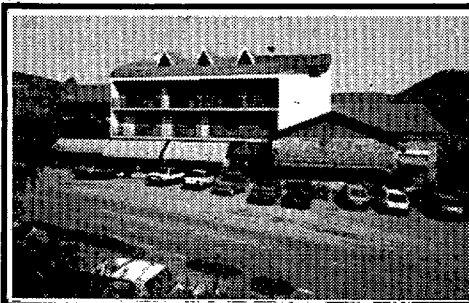
Depósito legal: GE-2-1958- Año XLII

Restaurant

**EL MOLÍ**

Especialitzats en truites de riu, entrepans típics.

SETCASES (GIRONA)



RESTAURANT

**FRANÇOIS**

LA GINESTERA

MOLLO

CTA. FRANÇA

Tel. 740388 - GIRONA



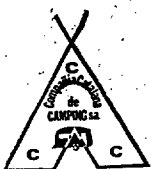
**F. GUILLAUMES**

c/de l'Església, 5

TEL. 740035

**MOLLÓ**

(GIRONA)



Càmping 1.ª C

**CONCA-DE-TER**

(VILALLONGA DE TER)

A 1/2 hora pistes

Tel. 740629 - OBERT TOT L'ANY

A L'ENTRADA DE CAMPRODON

**SKI 2.000**

LLOGUER I REPARACIÓ

ESQUÍS, BOTES I PALS: 600 PTES.

9 ANYS D'EXPERIÈNCIA

TEL. 740272

# Esquís de fusta i sintètics



**Un primer consell d'entrada (i prové de gent experta): un debutant no s'ha de comprar mai uns esquís. Cal fer una primera presa de contacte amb la neu en la qual es recomana uns esquís anomenats compactes, dels quals després assenyalarem les característiques. Superada aquesta primera fase, que pot variar de dos dies a dues setmanes —segons habilitats—, haurà arribat l'hora de decidir-se per la compra.**

Narcís Bes porta molts anys treballant amb material d'esquí; ens comenta que hi ha un equipament adequat a cada tipus d'aficionat i que a l'hora d'escollir cal tenir en compte les pròpies possibilitats, no les econòmiques, sinó les esportives.

— Sr. Bes, quins avantatges i inconvenients tenen els esquís anomenats compactes per debutants?

— Aquest és un esquí més curt, més ample i més dur que els habituals. Dóna molta facilitat per a efectuar girs, per traçar corbes, però té poca estabilitat per a mantenir la línia recta a velocitat mitjana, el que s'anomena «schus». Crec que els compactes poden arribar a desaparèixer. Ara per ara, només s'aconsellen per estrictes debu-

tants, i el millor és llogar-los.

### Esquís sintètics

— De quins materials es fabriquen els esquís?

— Els de millor preu són els de freixa, després tenim el hickori, que és una fusta altament resistent; finalment, la gamma alta és de material sintètic com el poliuretà, l'acrílic combinat amb fibra de vidre, de carbó o bé amb kevlar. Els esquís sintètics tenen l'avantatge d'ésser més flexibles que els de fusta.

— Quan solen durar uns esquís?

— Normalment tres temporades; entenem que cada temporada representa uns vint dies d'esquí. Uns esquís de gran qualitat poden durar cinc temporades sempre que

es repassin els cantells i les soles. El que desgasta els esquís i acaba destruint-los són les pedres i les arrels que sobresurten de les pistes poc nevades.

— Parlem de preus...

— Uns esquís per aprenent (no em refereixo als de tipus compacte), poden costar unes 12.000 pessetes. Uns esquís de tipus mig sortiran per les 15.000 o 19.000, i uns esquís sintètics poden oscil·lar entre les 25 i les 35.000.

— Cada tipus de competició deu requerir esquís amb característiques diferents...

— L'esquí per slalom cal que sigui nerviós, amb uns cantells que arrapin bé a la neu dura. Per l'slalom gegant els esquís tindran espàtula tova i que dura, a fi de poder fer amplis viratges a alta velocitat. Els esquís de descens són un món a part; són tots de fusta, encara que les cases indiquin que la seva «estructura és confidencial». Aquests esquís de vegades presenten l'espàtula foradada per augmentar la seva aerodinàmica. Són esquís molt minoritaris, ja que de competicions de descens només se'n fa una a l'any a tot Espanya.

### Els millors esquís

— Quant costen els millors esquís de competició?

— El millor esquí per competir en un campionat nacional pot costar unes 50.000 pessetes. Els de Copa del Món ja són d'artesanía, en petites sèries; hi ha un salt molt gros. En Copa del Món els participants canvien d'esquí cada dues o tres curses; en competicions nacionals es fan durar dues o tres temporades.

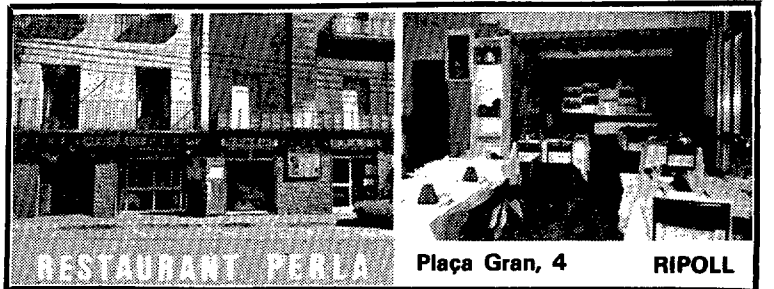
— Quin manteniment necessiten els esquís?

— En finalitzar la temporada cal encerar sola i cantell amb parafina, cal prendre cura que el patex s'impregni bé de cera i que els cantells es mantinguin sense rovellar-se. A

mitja temporada pot repetir-se l'encerada, a ésser possible en calent perquè la cera entri millor. Aquest manteniment el pot fer el mateix esquiador si és manyós o pot deixar-lo en mans d'una botiga especialitzada, però en tot cas no té grans secrets.

— En competició sembla que el problema de les ceres és més complexe...

— Evidentment. Allà es tracta de guanyar centèsimes de segon. Cada equip té el seu tècnic de cera, que escull la barreja adequada en funció del tipus de competició i la consistència i temperatura exacta de la neu. Quan un esquiador perd una competició sempre dóna la culpa a les ceres... i de vegades té raó.



**Escola d'Esquí  
Vallter-2.000**

C/. Jesús s/n  
Setcases

GIRONA

Tel. 740587

**SOLANA  
DEL  
TER**

RIPOLL (GIRONA)

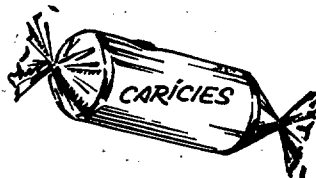
HOTEL  
RESTAURANT  
PISCINES  
CAMPING  
TENIS

TELF. (972) 701062

Des de l'any 1934  
l'especialitat de  
Ripoll, son les

CARÍCIES DE

Dolceria  
**Junyent**  
RIPOLL



**BOTIGA TÍPICA  
DE MUNTANYA**

**CALA  
NURIA**

SETCASES



# Vallter, l'estació d'esquí més moderna del Pirineu gironí

L'estació d'esquí Vallter-2000 és la més moderna de les comarques gironines. Aquesta estació és també l'única que disposa de canons de neu per a la innivació artificial de les pistes.

La construcció de les instal·lacions de Vallter va servir per donar una forta embranzida a l'ocupació turística de tota la vall de Camprodon, la zona pirinenca més propera als grans nuclis de població de les nostres comarques.

Josep Pujol, promotor d'aquesta estació, ens comenta l'experiència pilot per a la innivació artificial de Vallter.

— Sr. Pujol, quins foren els motius que impulsaren l'estació de Vallter per a interessar-se en els canons de neu?

— Les nostres pistes estan situades a gran alçària; les seves cotes més baixes estan a la ratlla dels 2.000 metres. En condicions meteorològiques normals no tenim problemes de neu, però cal preveure dos problemes: la tramuntana i les secades. La major part de les pistes es troben encarades al nord i, per tant, la tramuntana no s'emporta la neu; però tenim alguns trams a la vessant nord que estan sotmesos a una més forta insolació, a la vegada que la tramuntana aixeca ventisca i pot deixar alguns claps desproveïts de neu.

## Neu 6.000

— Els canons de neu deuen servir per cobrir aquestes parts de les pistes que pateixen major desgast...

— Sí. Ja que les nostres pistes són molt altes, tenim garantides baixes temperatures no tan sols durant l'hivern sinó gairebé en tota la primavera. El generador anomenat Neu 6.000 està especialment dissenyat per aquestes condicions meteorològiques. Mentre la temperatura sigui baixa podem crear neu de manera artificial, encara que la secada impedeixi les precipitacions naturals.

— Hi ha altres experiències d'innivació artificial en altres pistes?

— Aquesta tècnica és molt emprada a Estats Units i també a França. El gran avantatge del canó de neu és que provoca artificial-



ment una nevada natural, per tant la qualitat de la neu és perfecta: neu pols.

— Actualment el sistema funciona de manera experimental a Vallter...

— En efecte. El dissenyador del canó, Josep Ramisa, ha fabricat un prototipus que funciona ja a ple rendiment. Però a partir de la pròxima temporada espero que puguem comptar amb tres o quatre canons addicionals, cosa que ens garanti-

ria una cobertura total de 6 o 7 hectàrees, superfície suficient per a mantenir les pistes obertes fins a finals d'abril.

## Manteniment de les pistes

— És costós mantenir unes pistes tan àmplies com les de Vallter?

— Requereix molta dedicació.

Unes pistes ben acurades permeten la pràctica d'esquí amb gruixos de neu més petit, mentre que unes pistes amb poc manteniment poden resultar impracticables llevat que la catifa de neu sigui molt àmplia. Cal netejar tota la muntanya de pedres cada any i deixar-la ben llisa per evitar topades dels esquiadors. Nosaltres tenim l'avantatge de conèixer perfectament cadascuna de les zones, amb els seus accidents més petits; això ens facilita la feina.

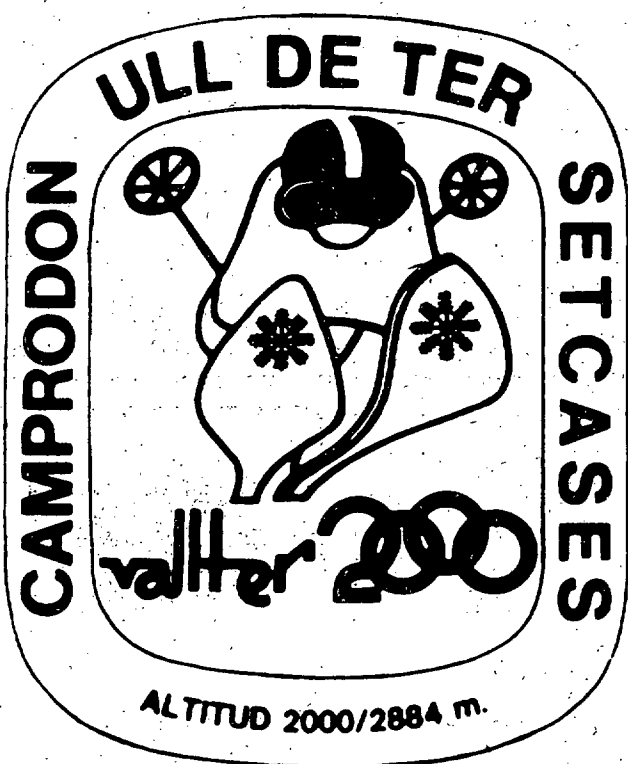
— Què han significat aquestes pistes per a la vall de Camprodon?

— Una vall pirinenca sense estació d'esquí té una temporada turística molt petita: estiuejants per l'agost, alguns excursionistes el cap de setmana i potser boletaires a començaments de tardor. L'esquí, en canvi, dona vida per tot l'hivern i crea un turisme que fa estades més llargues. L'esquí dona vida.

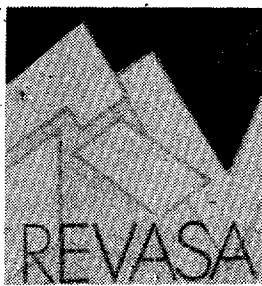
# vallter

# 2000

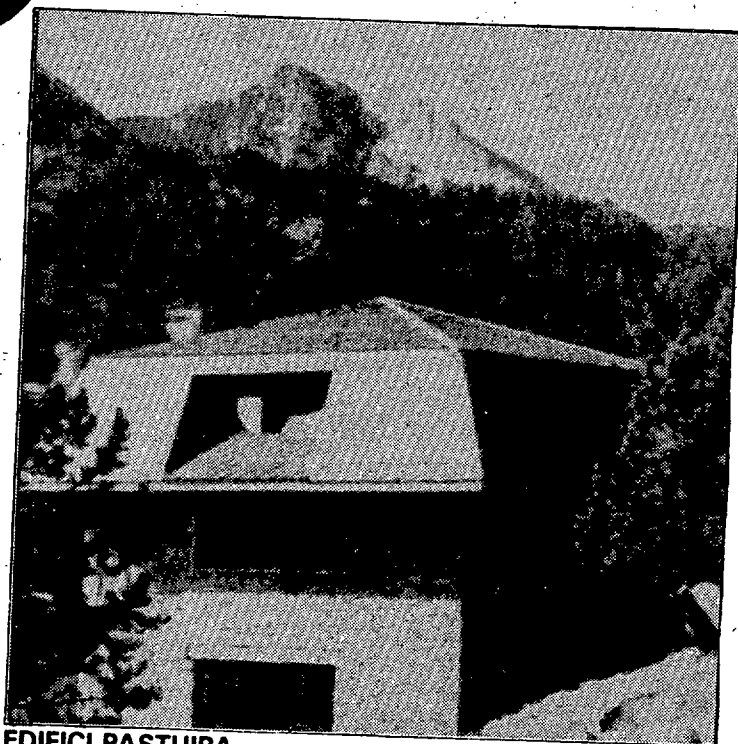
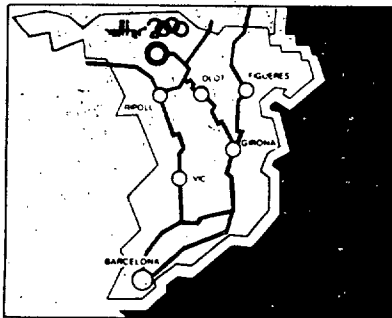
## VIATJARÀ MENYS I ESQUIARÀ MÉS



CENTRAL DE RESERVES



Freixenet, s/n  
Tel. (972) 74 03 53  
CAMPRODON



EDIFICI PASTUIRA

Àrea de refugis amb tots els serveis  
Molt indicat per a col·legis i comunitats

### PISTES

	DESNIVELL	LONGITUD
1 A	50 m	350 m
2 A	100 m	500 m
3 B	200 m	750 m
4 B	200 m	700 m
5 C	500 m	1.900 m
6 C	450 m	1.500 m
7 C	430 m	1.600 m
8 C	700 m	2.00 m

9 B	700 m	2.200 m
10 C	200 m	700 m
11 D	200 m	250 m
12 D	250 m	250 m
13 D	150 m	200 m
14 D		
DE LA REGALESSIA	225 m	220 m
15 A	700 m	2.800 m

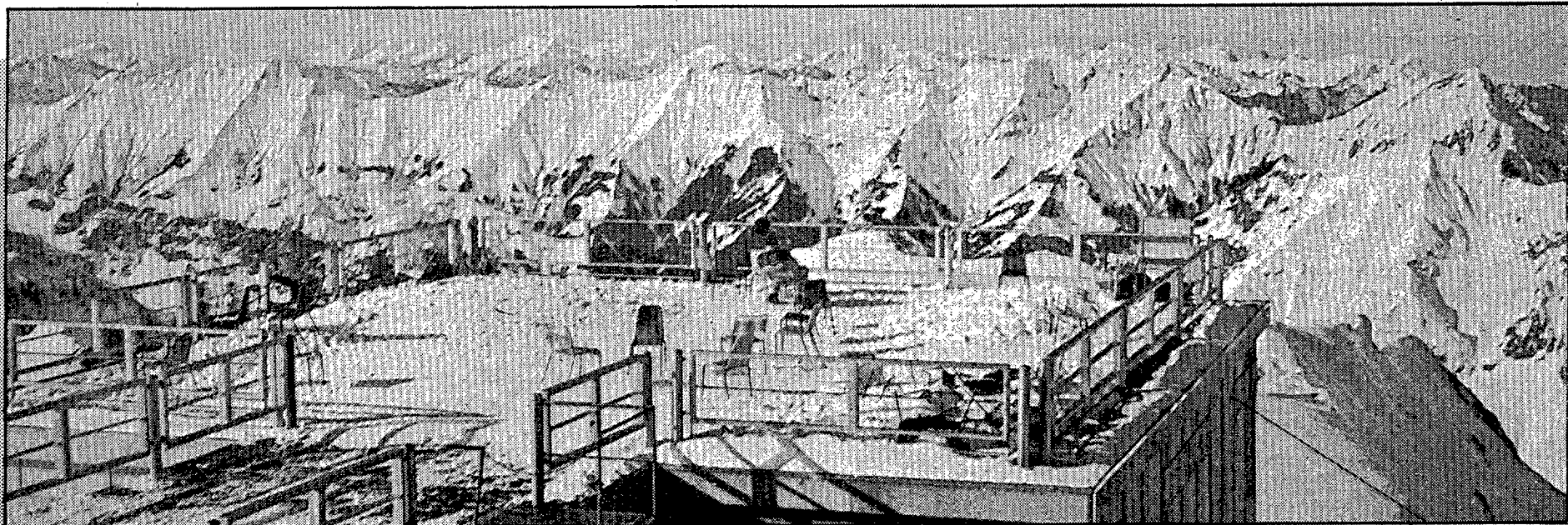
### LLEGENDA

A - FÀCIL  
B - MITJÀ  
C - DIFÍCIL  
D - MOLT DIFÍCIL  
1 - 15 PISTES  
I - VII REMUNTES

### TELESQUÍS

	LONGITUD
I	TB. BARRUFET 35 m.
II	TQ. MORENS I 300 m.
III	TQ. MORENS II 450 m.
IV	TQ. BAC BARQUINS I 1.200 m.
V	TQ. BAC BARQUINS II 1.800 m.
VI	TQ. XEMENEIES 650 m.
VII	TS. ENRIC PLANELLA 600 m.

# Botes i esquís



Qualsevol esport necessita un bon material adequat per a poder practicar-lo, encara que lògicament el material pot ser de diferents tipus i models, més o menys especialitzat, i amb un cost més o menys elevat. L'esquí necessita també un material d'acord amb les possibilitats de cadascú i que degut principalment al factor climàtic ha de tenir unes característiques molt especials.

Per tal de fer-vos cinc cèntims de quin és el material adequat que cal adquirir a l'hora de voler practicar l'esport de la neu, ens hem posat en contacte amb el Sr. Percaula, professional en qüestions d'esports d'hivern. «Evidentment —ens deia— els elements principals per esquiar són les botes i els esquís, però amb això no n'hi ha pas prou, i si haguéssim de dir un mínim d'equipatge, aquest estaria compost d'unes bones botes amb les corresponents fixacions, uns esquís, uns guants, unes ulleres, uns pantalons adequats, un para-

vents i un gorro. És clar, però —continua— que la cosa es pot complicar tant que vulgui, i adquirir el millor del mercat, encara que després el cost de l'equip serà molt elevat». Li preguntàvem també quin és el principal element i, per tant, el de major importància. «Això depèn per on ho miris, és clar que els esquís en són l'element estelar, però com que això ja es dona per suposat, jo diria que el principal element són les botes, de les quals depèn la teva seguretat, sense oblidar unes bones fixacions, que aguanten la bota a l'esquí. És molt important que el peu no et balli dintre la bota i, per tant, hem d'encarregar-nos que ens quedi ben collat. Això és bàsic».

De totes maneres, sovint la gent que esquia no porta tants elements ni tan sofisticats. «És clar, ja dic que per esquiar només són imprescindibles les botes i l'esquí, però s'ha de pensar que com millor sigui l'equip, el risc de perill disminueix considerablement, i conseqüentment cal valorar un bon material».

Els preus deuen estar, però, molt elevats.

«Sí, ja he dit que un bon equip pot costar molts diners, però tampoc no fa falta arribar a aquest extrem, i crec que per un preu mòdic, tothom pot tenir un material complet i segur. Això és com tot, pots dur unes botes o unes altres, uns pantalons paravents, o uns de fibra elàstica, pots dur polaines o no dur-ne, pots adquirir un bon

imprescindible

«Els esquís responen a la mateixa norma que tot el que veiem abans: n'hi ha de molts tipus i amb uns preus molt diversos. Només caldria remarcar que els esquís responen també a un criteri de tipus físic, és a dir, segons l'altura i el pes de la persona, s'hauran d'utilitzar uns esquís o uns altres. També és important la conservació d'aquests esquís. Hi ha

a aquells que no dominen una mica el tema, la seva importància és primordial, sobretot a l'hora de girar».

Bé, ja hem vist quin és el material imprescindible per anar a esquiar i també que els seus costos són molt variables en proporció directa amb la seva qualitat, però l'esport de la neu no s'acaba amb l'esquí. «Per parlar d'altres esports, crec que només podem fer referència a la qüestió dels trineus, car d'altres, com per exemple el de motos de neu, encara no han arribat a casa nostra. Normalment els trineus són per una sola persona i poden ser o bé de fusta o bé de plàstic, i el seu cost no és massa elevat, encara que, com en tot allò referent a l'esquí i a la neu, també hi ha una sèrie de variacions. Cal dir, però, que la utilització de trineus és escassa pel fet que a molts llocs no és permesa aquesta activitat esportiva, i per tant no és freqüent veure trineus a les estacions properes».

E.P.

## D'un bon material en depèn la seguretat de l'esquiador

anorac o anar amb un de més senzill, tot depèn de la quantitat de diners que vulguis invertir-hi. Ja dic, els preus depenen de la qualitat i, per tant, no podem parlar d'un preu fix».

Ja hem donat per suposat que els esquís en són un element

uns ciratges especials que els conserven en les òptimes condicions, i que varien segons el tipus de neu que hi hagi. Així trobem, per exemple, cera per neu dura, cera per neu pols... Ens oblidàvem de parlar dels pals —continua— i encara que no semblin pas massa importants per



Per un embotit bo a cal Parruc de Molló  
Tel. 972/740126

Rest. CAFETERIA

VALLTER 2.000

A peu de pistes  
Tel. 740577

BAR-RESTAURANT

«Can Marcé»

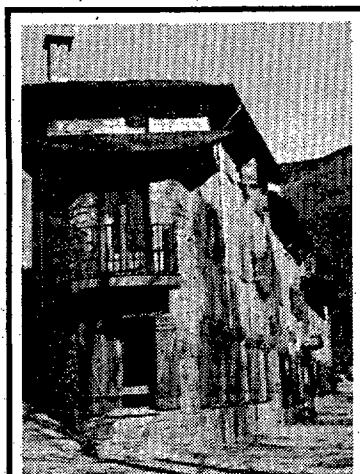
Plats típics de muntanya

VILALLONGA DE TER  
Tel. 740419 GIRONA

AMBIENTE SELECTO

ABIERTO 2 TARDE A 2 MADRUGADA

RIPOLL (GERONA)



HOSTAL TIRANDA

Tel. 972/ 74 05 74  
SETCASES (GIRONA)

Pase los fines de semana en

PUB ANTIMONI

Ctra. de Camprodon a Setcases

Tel: 740507  
LLANARS GIRONA



OCELOT

ANTE - NAPA - MOUTON ALTA PELETERIA  
COMPLEMENTOS EN PIEL

ABIERTO TAMBIEN DOMINGOS Y FESTIVOS

València, 33 - Tel. 740325

CAMPRODON (Girona)

FONDA CAN COSTAS

HABITACIONES AMB CALEFACCIÓ CENTRAL

OGASSA  
TEL. (972) 720293  
(GIRONA)



HOSTAL

LA COMA\*\*

PERE PERPINYÀ

Tel. 972/ 74 05 58

SETCASES (Girona)

BAR - RESTAURANT TRANSPORTS

LLEIDA



Ctra. de Ribes, s/n  
Teléfonos: 972/702542 - Part. 702577  
RIPOLL (Girona)

# Anglesos, francesos i belgues, turisme principal a la Masella

Cada estació d'esquí té les seves particularitats pròpies que la fan diferent de totes les altres, i la Masella no podia pas ser-ne l'excepció, encara que també cal dir que totes posseeixen unes característiques comunes que donen una unitat a aquest esport d'hivern. Per tal de parlar una estona sobre aquesta estació cerdana mantenim una petita conversa amb el Sr. Xavier Nolla, director del centre d'esquí de la Masella.

Quan hom vol anar a esquiar, el primer que fa és documentar-se sobre las característiques més o menys tècniques de l'estació que ha escollit. «La nostra estació compta amb vuitanta-vuit pistes, les quals es reparteixen de la manera següent: nou són estrictament per debutant, és a dir per gent que és la primera vegada que es posa uns esquís al peus; trenta-una de color blau, és a dir, molt fàcils i que no presenten gairebé cap dificultat, trenta-vuit de color vermell, molt adient per esquiadors de tipus mitjà, i que són en general les més acceptades; i deu de color negre, o sigui amb tota una sèrie de dificultats més accentuades i aptes només per la gent que realment sap esquiar. Això és, però, una divisió molt subjectiva i evidentment tot depèn de la persona. Vull dir que de vegades una pista fàcil resulta prou difícil, o bé al contrari. També voldria dir que a la Masella no hi ha cap pista d'esquí de fons, però que comptem amb setze pistes del que s'anomena esquí extrem».

## Diferents serveis

Un cop conegudes aquestes característiques tècniques, arribem al capítol de serveis i d'infraestructura. «Bé, nosaltres disposem

material, de self i de cafeteria, i de tot tipus d'instal·lacions per l'accés a les diferents pistes. Creiem que la Masella és una estació força completa, i que gaudim d'una bona anomenada». Li preguntàvem també quin tipus de gent són els esquiadors de la Masella, i el Sr. Nolla ens deia: «Jo crec que la gent que ve aquí a esquiar és molt variada, encara que tenim una clientela internacional prou important: anglesos, francesos i belgues en són l'exemple. Això no vol dir que no hi hagi turisme autòcton, perquè també comptem amb molta gent de Barcelona i el seu cinturó; així també de Girona, principalment d'Olot i de Banyoles. Els valencians també hi acudeixen força sovint i en un nombre important».

Tot aquest fenomen turístic-esportiu s'ha vist altament beneficiat per la construcció i posada en funcionament del túnel del Cadí. «Sí, el túnel del Cadí beneficia en gran manera les comunicacions amb les comarques de Barcelona i altres indrets d'arreu de l'estat, i això es deixa notar sobremanera. Ara l'accés a les estacions hivernals cerdanes és molt més fàcil i presenta una major seguretat, tinguem en compte que la gent que ve pel túnel del Cadí no troba neu fins



present: els preus. «Els preus de la Masella són alts, elevats. Això no vol dir que necessàriament sigui una estació cara si tenim en compte que el públic pot disposar de tot un seguit de serveis amb un alt índex de seguretat i màxima eficiència; i crec que qui ve a la Masella en surt satisfet; prova d'això és la gran quantitat de públic que acollim a les nostres instal·lacions». Però els preus van en funció de la temporada. «És evident que en temporada alta, o sigui per Nadal, Reis, Carnestoltes i Setmana Santa, els preus són més elevats que en altres èpoques, però això passa aquí i a qualsevol estació d'esquí».

## La competició

Sovint s'associa l'esport de l'esquí amb la necessitat de competi-

ció. «Abans s'hi havien celebrat proves del campionat d'Espanya i de Catalunya, però avui el tipus de competició més estesa a Masella és la que fa referència a campionats socials de clubs, i algun tipus de competició escolar. Cal diferenciar, però, els dos conceptes, una cosa és competició i l'altra practicar esquí, i per tant les finalitats són completament diferents». Ara que ha sortit el tema escolar, el Sr. Nolla continua dient: «Són moltes les escoles que vénen a Masella a esquiar, i fins i tot he de dir que el Col·legi Agrupat d'Alp té un tiquet de lliure circulació a totes les pistes cerdanes catalanes. Tenim també un conveni amb el servei d'Esports de la Generalitat, per realitzar uns cursets setmanals per mainada, a uns preus prèviament convinguts, cosa que fa que l'assistència de diferents escoles sigui molt nota-

ble. La Generalitat té molt en compte aquest tema, encara que les subvencions no siguin massa freqüents, i sovint serveixen només per coses puntuals, com per exemple l'equipament».

Hi ha alguna estació d'esquí que fins i tot ha ampliat les seves activitats esportives en temps d'estiu. «A la Masella durant l'estiu no fem cap activitat esportiva, com podria ser per exemple l'esquí sobre herba, i només resta obert l'hotel». Ja per acabar el Sr. Nolla ens comentava els projectes futurs immediats d'aquesta estació d'esquí: «Ara no tenim projectes de gran envergadura a realitzar en un futur proper, i tots els nostres esforços estan destinats a millorar qualitativament els serveis de què disposem, els quals, com ja he dit abans, no han d'envejar res als d'altres llocs».

E. P.

**Xavier Nolla: «A la Masella esquien molts afeccionats de les nostres comarques, especialment d'Olot i Banyoles»**

de gairebé tots els serveis de qualsevol estació d'esquí, és a dir: infermeria, hotels, apartaments, servei de guarda-esquí, de lloguer de

a Alp, i això és important, alhora que representa un estalvi de temps considerable».

L'etern problema també hi és

## EUROSPORT

«TOT PER A L'ESQUÍ»

PLATJA D'ARO



HOTEL  
MARIA VICTORIA

Florenza, 9  
Tel. 880300

PUIGCERDA

## HOTEL LLÍVIA



NIEVE

# Estació d'esquí la Masella

## Instal·lacions

Telecabines	—
Telecadires	3
Telesquís	6
Telebabys	1

<b>Pistes</b>	
Molt difícil	10
Dificultat mitjana	38
Fàcil	40
Esquí de fons	—

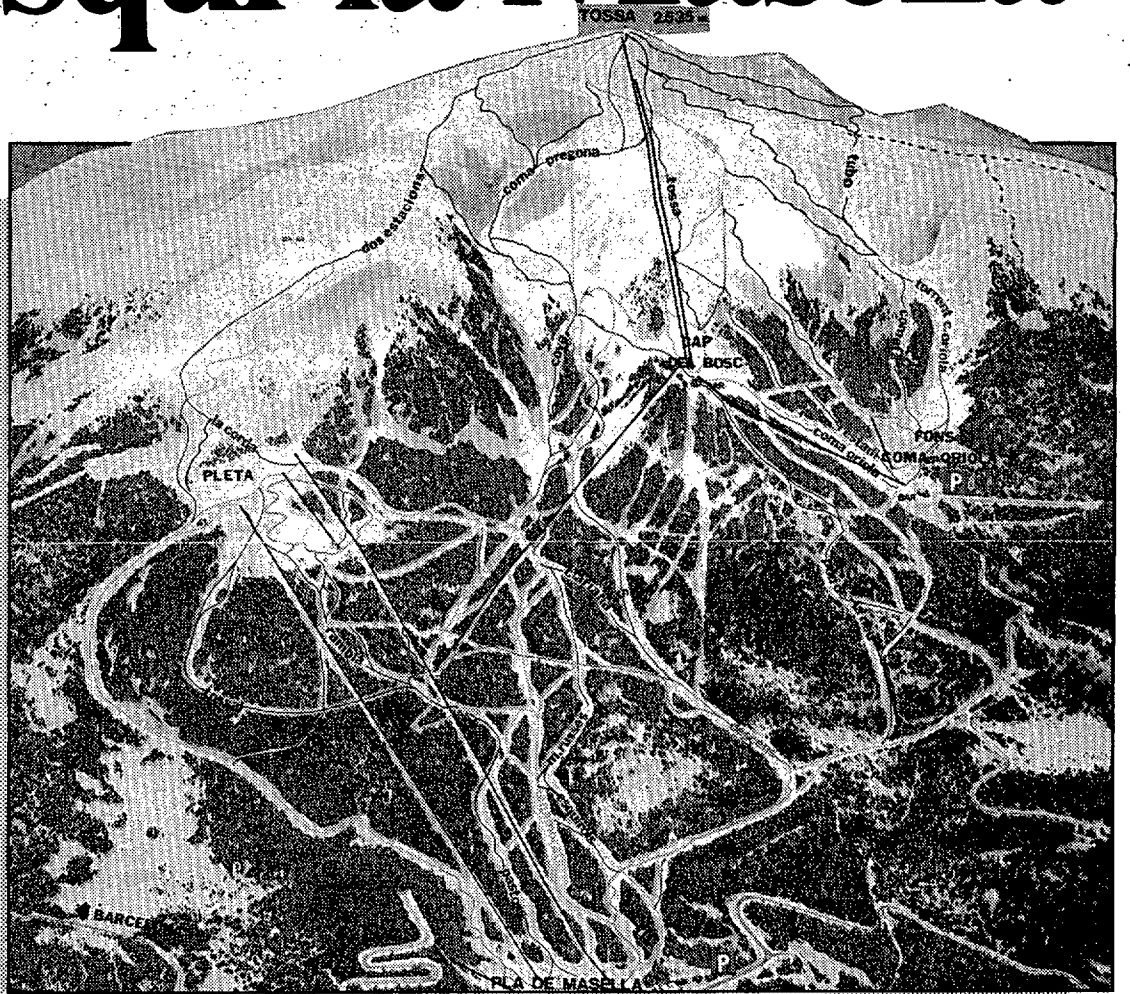
**Accessos**  
 N-152 Barcelona-Puigcerdà, desviament Alp C-113 Lleida-Puigcerdà, desviament Bellver a Alp.  
 Ferrocarril Barcelona-Puigcerdà (Alp).  
 Aeroport: Girona 160 km. Barcelona 175 km.

### Hivern 84-85 preus

Abonament 1 dia	1.500 ptes.
Abonament 2 dies	2.600 ptes.
Abonament 3 dies	3.700 ptes.
Abonament 4 dies	4.800 ptes.
Abonament 5 dies	5.800 ptes.
Abonament 6 dies	6.800 ptes.
Abonament 7 dies	7.400 ptes.
Abonament 8 dies	8.000 ptes.
Abonament 9 dies	8.500 ptes.
Abonament 10 dies	9.000 ptes.
Abonament 1/2 dia (a partir 13 h.)	1.100 ptes.
Bitllet passeig (pujada i baixada telecadira sense esquís) al preu de	600 ptes.
Esquí-pass la Molina	1.100 ptes.

### Informació i part de la neu

Permanent 24 hores al dia: Telf. (972) 890053.  
 Oficines a la Masella (Alp-Girona): Telf. (972) 890106.  
 Oficines a Barcelona: Passeig de Gràcia, 30, 3r., 2.º: Telf. (93) 3182646



## La Masella, classes d'esquí

### Classes particulars

1 hora: 1 o 2 alumnes	11.600 ptes.
1 hora: 3 o 4 alumnes	1.900 ptes.
Per cada persones de més (sup 300 ptes.)	

### Nadal, Setmana Santa, dissabtes i festius

1 hora: 1 o 2 alumnes	1.950 ptes.
1 hora: 3 o 4 alumnes	2.400 ptes.
Per cada persona de més (sup 300 ptes.)	

### Curset de cap de setmana

8 hores de classe: de 10 a 12 i de 15 a 17, dissabte i diumenge 2.500 ptes.

### Curset setmanal

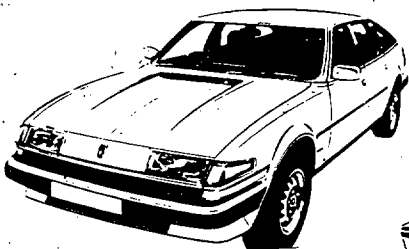
(de dilluns a divendres) 4 hores diàries 5.000 ptes

### Col·legis i clubs federats

Hora i alumne 200 ptes.  
 Hora/professor 2.000 ptes.

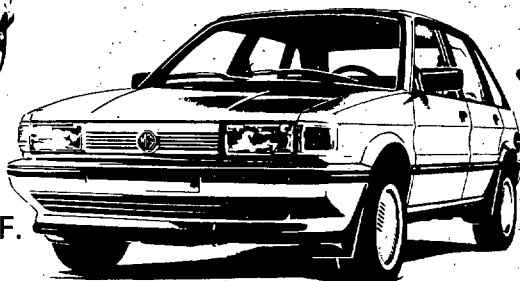
# AUSTIN ROVER '85, a toda gama

## ROVER



DESDE 2.066.449 PTS. F.F.

## MAESTRO



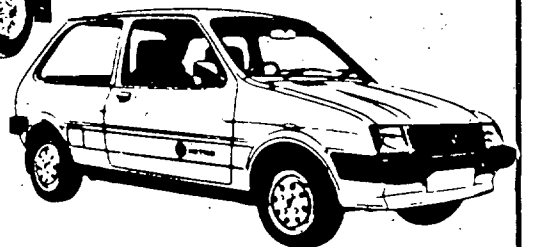
DESDE 1.167.200 PTS. F.F.

## RANGE



DESDE 3.150.644 PTS. F.F.

## METRO



DESDE 662.854 PTS. F.F.

DISTRIBUIDOR OFICIAL

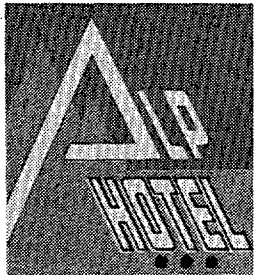
# AUTEGISA AUTOTECNICA GIRONA, S.A.

Ctra. Barcelona, 44 - Tel. 218484 - GIRONA



NIEVE

SU HOTEL DE  
INVIERNO  
Y VERANO



# Masella LA ESTACION DE ESQUI Y MONTAÑA DEL VALLE DE LA CERDANYA



RESERVAS E INFORMACION:

✉ ALP-HOTEL, MASELLA, ALP (GERONA) Y  
PASEO DE GRACIA, 30, 3º, 2º, BARCELONA-7

☎ (972) 89 01 51 - 89 01 01 - 89 01 75 (5 líneas)

En Barcelona: 318 26 46

Telex 51518 BOSC E



## EN MASELLA A PIE DE PISTAS



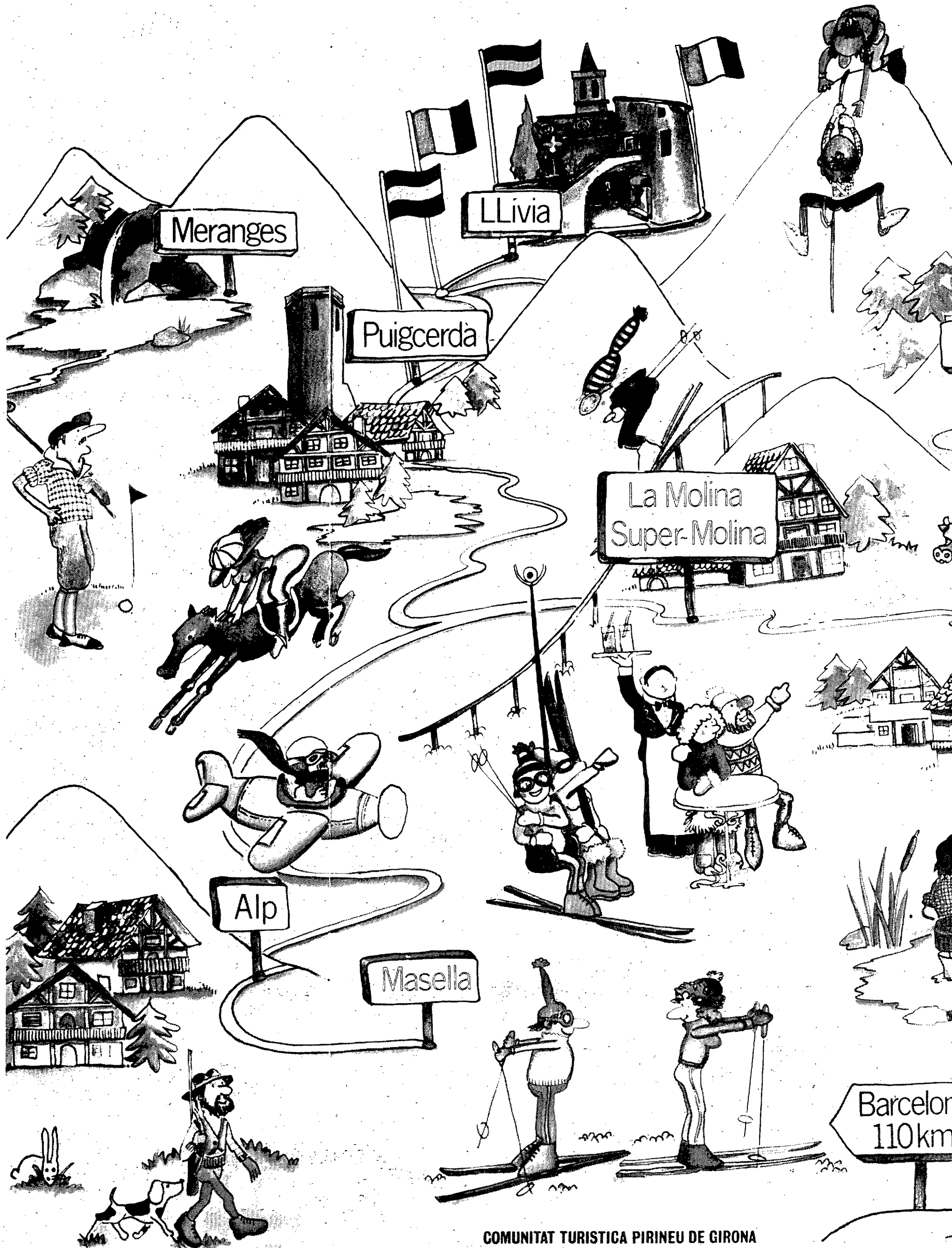
Masella está situada en el Valle de la Cerdaña a sólo 157 Kms. de Barcelona. Ofrece 34 Kms. de pistas preparadas por máquinas pisanieves y un equipo de pistes controlados por radioteléfonos. Dispone de tres telesillas y cuatro telesquíes, que desde el Pla de Masella (1.600 m.) ascienden hasta la cumbre de la Tossa de Alp (2.535 m.). Existen toda clase de servicios: Escuela de Esquí, Guardería Infantil, Club de Esquí, Tiendas, Restaurantes, Cafeterías, Bares y Solariums.

**Masella**  
**la estación de esquí y montaña**  
**del valle de la cerdanya**  
1.600-2.535 Mts. en Alp, Das y Urtús (Gerona/España)

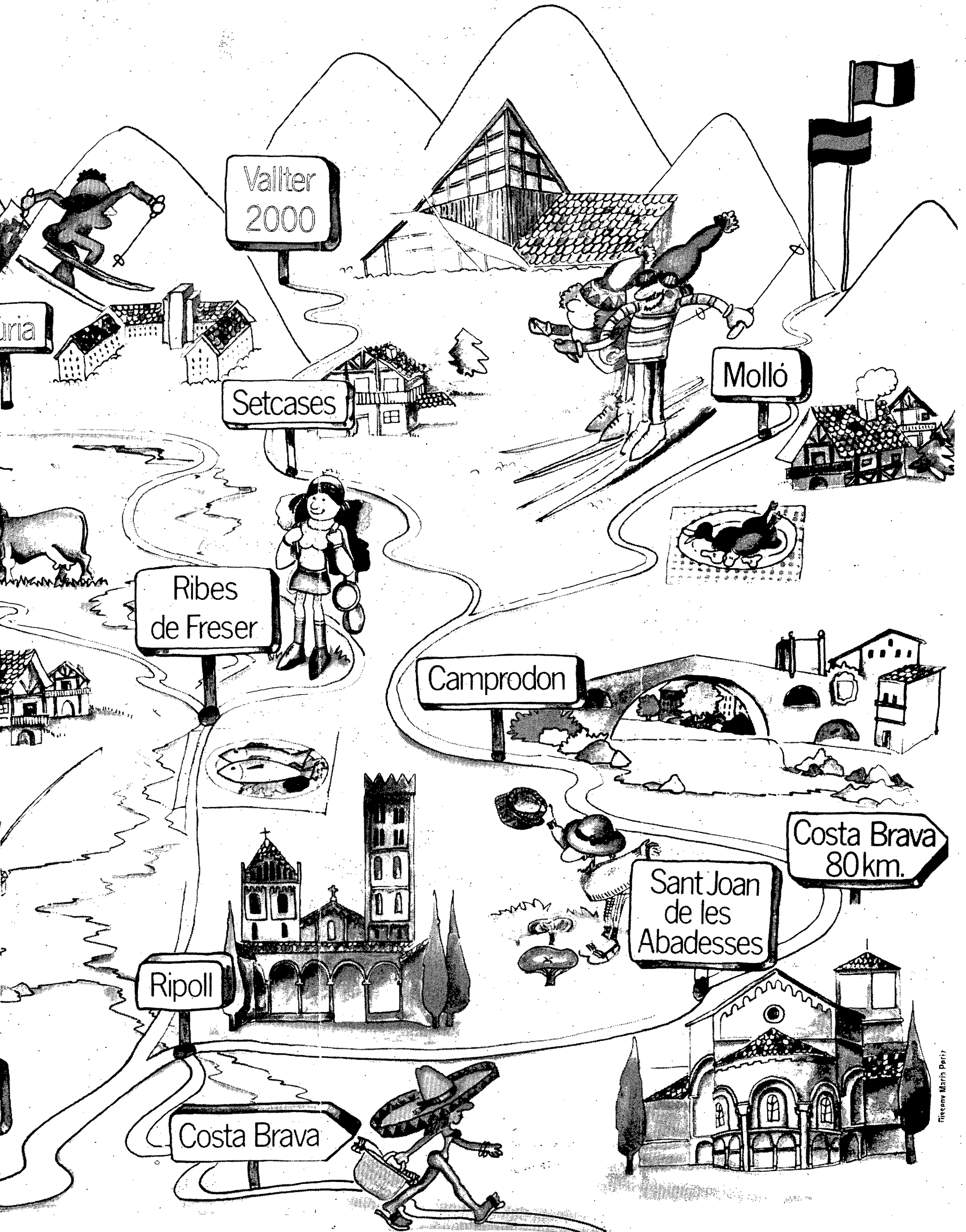


**masella**

# Les estacions d'esquí de



# Les comarques gironines



NIEVE

# La Molina, estación de esquí



La Molina es una gran estación de esquí situada en el Pirineo Oriental, en el magnífico valle de la Cerdanya, y rodeada de cimas de más de 2.900 metros de altitud.

La belleza de su paisaje, de sus bosques, valles y montañas, el clima mediterráneo con el sol casi siempre presente, han contribuido a hacer de este lugar un centro turístico de montaña de primer orden.

Un día de esquí, un fin de semana o un cursillo de siete días son motivo para que más de 150.000 esquiadores disfruten de la estación cada invierno.

Desde el primer aprendizaje del esquí hasta el descenso más arriesgado, desde el juego para niños al paseo por la montaña nevada, la Molina ofrece un atractivo diferente a cualquiera que desee vivir a su manera el ambiente de alegría, aventura y deporte que dan personalidad a nuestra estación.

## Pistas de esquí

La Molina tiene 40 kilómetros de pistas balizadas que cubren todos los niveles de esquí desde 2.537 metros a 1.590 metros. Tres zonas de debutantes y una amplia gama de pistas de dificultad media son los lugares preferidos.

La estación cuenta además con un circuito de fondo de 5 Kms., tres trampolines de salto y una pista para trineos.

El área esquiabile está cubierta

con una red de pistes, enlazados permanentemente con el Centro de Control por radioteléfono. Ellos cuidan del buen estado de las pistas y de la seguridad y el servicio a los esquiadores. Cinco máquinas de preparación de pistas, dos de ellas con fresadoras, permiten ofrecer al esquiador el máximo disfrute de las pistas.

## Remontes mecánicos

La Molina tiene 18 remontes (7 telesillas y 11 telesquíes) que totalizan un desnivel de 4.291 metros entre las cotas de 1.590 m. y 2.536 m. Su capacidad de transporte es superior a las 12.000 personas/hora y su longitud es de 15.978 metros.

## Escuela de esquí

La escuela de esquí de la Molina dispone de 40 monitores preparados tanto para la enseñanza de debutantes como para el perfeccionamiento de los esquiadores avanzados. Cada semana se realiza un cursillo para cada nivel de esquí con un máximo de 10 alumnos por grupo. Se organizan también cursos especiales para grupos y clases particulares.

## Parque infantil y guardería

Monitores especializados enseñan a los niños a dar sus primeros pasos sobre la nieve con naturalidad, en una zona equipada

con un telebaby y reservada para ellos.

La guardería dispone también de personal especializado que cuida de los más pequeños mientras los mayores esquián.

## Alquiler de material de esquí

esquiador puede alquilar el material que necesite, o reparar el propio.

Asimismo la estación cuenta con armarios guarda-esquíes situados al final del telesilla 4 «Costa Rasa».

## Asistencia médica

La Molina dispone de un servicio de socorrismo a cargo de los pistes, cuatro puntos de S.O.S. distribuidos por las pistas. Servicio de ambulancia y una clínica especializada.

## Oficina de información

Está al servicio del esquiador y del turista para hacerle su estancia más agradable y ayudarle a aprovechar mejor sus vacaciones. Puede resolver cualquier duda o problema de nuestros visitantes.

## Après-ski

Cada noche hay varias actividades distintas organizadas en la Molina. Desde la velada con bebidas típicamente austríacas que organizan monitores de la escuela,

a la Fondue, las películas de esquí o la noche del champán: siempre hay algo nuevo y distinto que probar.

Tres discotecas en funcionamiento, cafeterías, bares y pubs, con distintos ambientes, y una piscina climatizada, son el marco idóneo para el final de un buen día de esquí.

## Hoteles

La Molina dispone de varios hoteles de una a cuatro estrellas, hostales, residencias y apartoteles, todos ellos cercanos o bien conectados con las pistas.

Existen residencias especialmente preparadas para grupos y colegios, y la mayor parte de clubs de esquí de Catalunya tienen allí locales sociales.

## Central de reservas

Nuestra central de reservas atiende a todos quienes deseen hacer en la Molina una estancia de algunos días, o un cursillo de esquí de siete días. Guías especializados cuidan personalmente a nuestro cliente. Con una llamada telefónica puede reservarse la estancia en la Molina incluidos los remontes mecánicos, clases de esquí y actividades après-ski.

## Comunicaciones

La Molina se encuentra en un lugar privilegiado por sus comunicaciones. A dos horas y media en

coche desde Barcelona, estación de ferrocarril en la línea Puigcerdà-Barcelona con 6 trenes diarios en cada sentido, y a tres horas de distancia de los aeropuertos de Barcelona y Girona, a once kilómetros del aeropuerto de la Cerdanya, a 45 del de Seu d'Urgell, y a quince kilómetros de la frontera francesa por Puigcerdà.

## También en verano

La Molina, en verano, es también un centro turístico de montaña de primer orden. Tenís, piscina, montañismo, pesca, motorismo y tiro son los deportes que pueden practicarse con mayor facilidad. También en verano hay actividades organizadas diariamente.

La Cerdanya que en invierno recoge 7 estaciones de esquí, constituye en verano un atractivo para cualquier tipo de visitante. Sus capillas románicas, sus pueblos que constituyen conjuntos paisajísticos de interés nacional, sus rutas de excursiones en coche o a pie, sus lagos, y una animada vida cultural, deportiva y de diversión, la hacen un lugar de gran interés para quienes deseen pasar unas vacaciones de diversión y contacto con la naturaleza.

Por ello la Molina en verano tiene abiertos sus hoteles y nuestra central de reservas; nuestra oficina de información y nuestros guías especializados tienen a punto el programa de verano.



BRASA

RESTAURANT

LES LLOSES

Avda. Piscina s/n  
Tel. 890 096

A L P (Girona)

EN LA MOLINA



HOTEL LA SOLANA



# La central de reservas de la estación de la Molina

La estación de esquí de la Molina fue la primera que se construyó en España. Su favorable localización geográfica se halla en la base de esta elección. La Molina se halla cerca de la gran aglomeración de Barcelona, cuenta con comunicación por ferrocarril y sus pistas son altas (2.500 metros) y encaradas al norte: demasiadas ventajas para desaprovecharlas.

En los últimos años han surgido muchos y buenos competidores para la estación de la Molina. La manera en que el centro se ha adaptado al reto sólo tiene un secreto, según su director de relaciones exteriores, Manel Fontanet: más y mejores servicios.

— Sr. Fontanet, cómo se coordinan todos los servicios que ofrece la Molina?

— Hemos creado una central de reservas a través de la cual los particulares o agencias pueden solucionar todos sus problemas relativos a la estancia y la práctica del deporte. Paralelamente hemos potenciado unos paquetes combinados de estancia e iniciación o práctica avanzada al esquí con unos precios que pueden resultar muy ventajosos.



## Precios de temporada

— ¿Podría indicarnos el coste de una semana, habitación y esquí incluidos?

— En temporada baja, una semana a media pensión con libre acceso a pistas y remontes saldrá desde las 17 a las 27 mil pesetas por persona, en función de la categoría del hotel. En temporada alta los precios oscilan entre las 20 y las 30.000. Una posibilidad adicional

es contratar conjuntamente un cursillo de esquí en grupos reducidos con monitor; en este caso los precios aumentarán en cinco mil pesetas semanales.

— ¿Cuál es la procedencia del turismo de la Molina?

— Aproximadamente la mitad de los que efectúan estancias semanales son extranjeros, fundamentalmente ingleses, holandeses y franceses. Los esquiadores gerun-

denses acostumbran a venir más en los fines de semana. Aquí se produce un curioso fenómeno: el fin de semana la gente se desplaza a la estación de esquí más cercana, mientras que si dispone de semana completa aprovecha para conocer aquellas instalaciones más distantes.

— ¿Se está introduciendo el esquí como deporte escolar?

— A través de la coordinación de

la Generalitat, se ha avanzado mucho en este campo. Muchas escuelas organizan estancias semanales para sus alumnos en la Molina, estancias que podemos facilitar a precios muy reducidos: unas doce mil pesetas en régimen de pensión completa, incluyendo el cursillo de aprendizaje.

## Acondicionar pistas

— ¿Qué inversiones se han realizado para mejorar las pistas en la presente temporada?

— Fundamentalmente se ha trabajado en el campo de la preparación de las pistas, modificando trazados, creando enlaces entre pistas diferentes, replantando hierba y adquiriendo una nueva máquina de acondicionamiento de pistas con fresadora.

— ¿Qué proyectos tiene la Molina para el futuro inmediato?

— Aparte de continuar mejorando sus instalaciones de esquí, la Molina organizará una serie de actividades deportivas para aprovechar la infraestructura hotelera también en el verano: hípica, cursos de tenis y de aerobio, utilización del telesilla como base para las excursiones a alta montaña...

**NORDICA**

esports

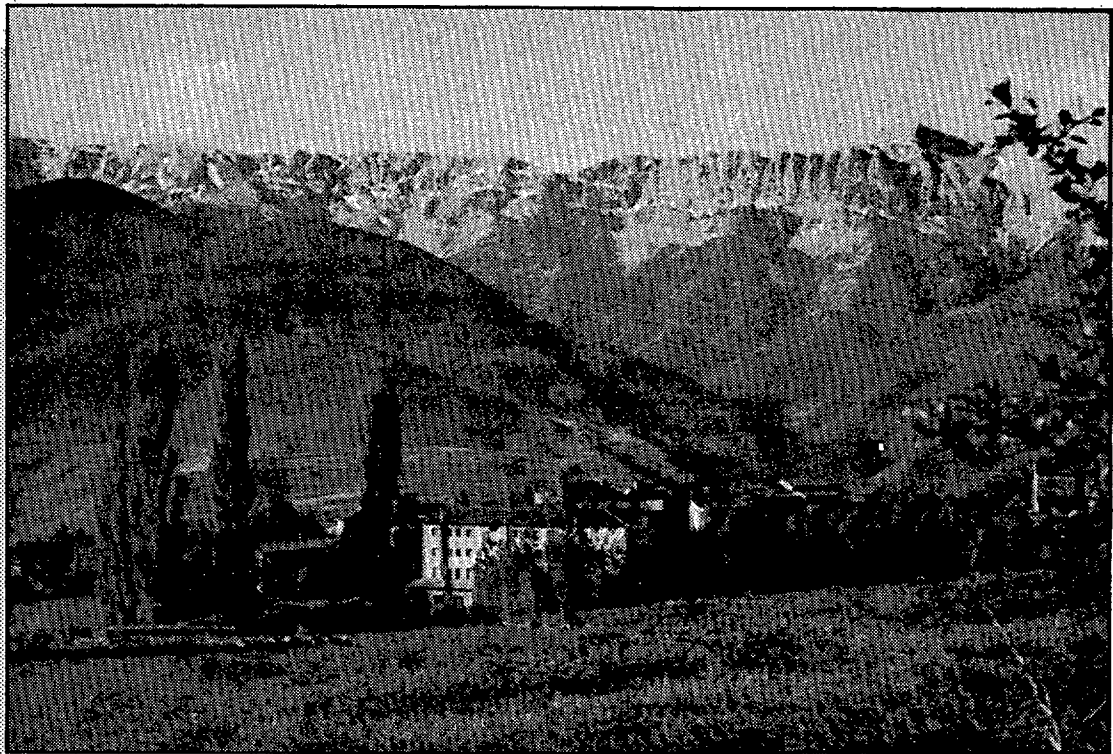
**nabes**

ciudadans, 3 - tel. 20 2146  
girona

## NIEVE

### Les pistes d'esquí de l'estació de la Molina

Nom	Cota Sortida	Cota Arribada	Longitud
Estandar	1.716	1.590	710
Pista llarga	1.776	1.700	570
Font Canaleta	1.759	1.634	600
Trampolí	1.763	1.668	500
Costa rasa	2.073	1.740	1.490
Esiadi Comella	2.083	1.725	1.100
Vita muntanya Sagrada	2.081	1.634	3.560
Padró	1.961	1.828	550
Alabau	2.164	1.835	1.390
L'Huguet	2.164	1.835	1.240
Els Coms	2.142	1.759	1.330
Roc Blanc	2.142	1.759	1.350
Torrent Negre	2.279	2.023	1.410
Solei	2.279	2.023	1.305
Carena	2.279	2.023	1.360
Pleta	2.163	2.025	830
Ponent	2.163	2.025	1.060
Quatre batlles	2.530	2.270	1.500
Olimpica	2.270	1.757	2.050
Platisals	2.270	1.757	2.500
Comabella	2.530	1.757	5.500
Barcelona	2.530	1.757	4.500



## La cuina de la Cerdanya

Resum de la conferència pronunciada per Salvador Torrent Masip, al Casino Ceretà, de Puigcerdà. No es pot parlar de la cuina de la Cerdanya sense referir-se a la seva història i, sobretot, a la seva climatologia i situació geogràfica. La Cerdanya es troba a una altitud mitjana de 1.200 metres sobre el nivell del mar; és una terra assolellada però molt freda a l'hivern, en què arriba fàcilment als 20 C sota zero i les neus hi són molt freqüents.

Així va començar el conferenciant, i va explicar després que, fins fa ben poc, les comunicacions eren difícils i la Cerdanya quedava aïllada durant els mesos més freds. Calia, doncs, tenir reserves al rebost i, a la vegada, trobar les maneres de cuinar tot el que donava la comarca; totes dues coses sabien fer-les les dones del país. A l'hivern, la caça: senglar, llebres, conills, isards; l'aviram: gallines, pollastres, tiró —com a la Cerdanya s'anomena l'ànec—; el porc, en totes les seves variants. També sabien conservar en el celler, colgats de sorra, naps, pastanagues, mongetes, cols, etc. Feien melmelades de tota mena, sobretot de peres, pomes i de móres, senceres i en xarop, i de gerds. Preparaven, a més, licors i formatge de tupí. No cal dir que les oatates —trufes, en diuen els ceretans— eren la oase de molts plats. Trobem també el baca-

llà en aquesta cuina, dar el vi durant dos anys en els cellers ceretans, en el moment de recollir-lo, el pagaven amb penques de bacallà. A l'hora es collia la col, i se'n cull encara, al pic de l'hivern, quan és recoberta per la neu i el glaç; les cols són la base del trinxat, un plat molt propi de la Cerdanya. A més, hi ha aquesta sèrie de plats, que podríem dir-ne d'hivern: trinxat, conill amb peres, tiró amb peres, patates eixutes, sopa d'all esquitxat, sopa de noccs, escudella de difunts, truita de riu a la llosa, peus de porc al codony, guatles a l'oli, llebre al vinagre, cibat d'isard, perdius a l'agredolç, col farcida, farcellets de col. Com a condiments, l'allioli de codony i l'allioli de pera.

A continuació, Torrent Masip s'estengué respecte als costums ceretans i va dir que, a l'hivern, l'esperit de la gent de la Cerdanya és enormement hospitalari; és curiós, perquè a l'estiu es comporten amb més recel i desconfiança. En el curs de l'hivern es fan sopars per Carnaval, per Nadal i Cap d'Any; l'última nit de solter, les convidades dels fadrins als casats, i d'aquests als primers; se celebra un sopar per aconsellar el qui arriba a la majoria d'edat... És el temps en el qual es busca un caliu familiar i humà. A l'estiu, Puigcerdà, capital de la Cerdanya, és la població amb el nombre més elevat de llicències comercials per càpita de tot l'Estat,

arreu de la Cerdanya, es viu cada dia més de cara al turisme, i per tant no n'hi ha gaires, de sopars...

En el temps dels bolets es troben a la Cerdanya, entre d'altres, les espècies següents: els rovellons, que es poden preparar a la brasa i acompanyar de botifarra; els surenys o ceps, que es guisen amb carn; els moixernons, que es fan fregits, i les cremalloles, en truita; les múrgoles, que es poden bullir, fregir o guisar; les mocoses que solen passar-se per la paella com a acompanyament; els fredolics, que resulten excel·lents a la planxa i amb allioli, etc.

La dona de la Cerdanya té vocació de cuinera i no li dol dedicar a la cuina el temps que calgui. Fins i tot el conferenciant va comentar que entre elles existeix una forma de competència que fa que sigui a la cuina on mostren la seva habilitat. D'altra banda, l'hospitalitat de la Cerdanya és de les que no s'obliden un cop se n'ha gaudit.

Salvador Torrent va acabar la seva intervenció recordant la gran qualitat dels productes de la comarca, començant pels pernills de la Cerdanya que eren ja famosos en el temps de la dominació romana, i acabant per les oeres de Puigcerdà, que van arriar fins a les taules dels tzars de Rússia en ocasió de grans banquets.

**FRANKFURT INSBRUCK**

C/. Capcir, 3

**PUIGCERDÀ**

Tel. 880776

**HOTEL TERMINUS**

AVDA. DELS PIRINEUS, 2

**PUIGCERDÀ**

TEL. 880212

**SNACK BAR**



**KENNEDY**

COCINA TIPICA  
Espanya, 33 - Tel. 880031  
PUIGCERDÀ

**VINS - LICORS - ALIMENTACIÓ**

**COSTA**

Raval, 59 Tel. 896009 LLÍVIA

**SKITOURING  
PUIGCERDÀ**

Tel. 881450-880602

Esquí barato y cómodo con nuestra tarjeta Skitouring

**HOTEL SALA**

ALFONS I, 17

**PUIGCERDÀ**

Tel. 880104



# **PUIGCERDA**

# En una setmana es pot aprendre a esquiar massa i tot

Evidentment per practicar qualsevol esport cal realitzar un mínim d'aprenentatge i adquirir una sèrie de coneixements que facin el seu desenvolupament molt més senzill, i que alhora serveixin també perquè la seva pràctica es desenrotlli en un marc de seguretat. L'esquí no n'és pas una excepció i, per tant, els amants d'aquest esport necessiten de l'aval d'una teoria molt concreta.

Per parlar una estona sobre el tema ens hem posat en contacte amb el Sr. Antoni Rodríguez, director de l'escola d'esquí de l'estació de la Masella, el qual, preguntat sobre la motivació que fa que la gent acudeixi a practicar aquest esport d'hivern, ens contestava: «Jo crec que hi ha diferents motivacions per la pràctica de l'esquí i, deixant a part el fet purament esportiu, en podríem trobar d'altres, com per exemple, l'esnobisme que encara que sembli un tòpic es dona, i d'una manera molt forta. Per la gent de ciutat —em refereixo òbviament a la gent que viu a Barcelona o bé al seu cinturó industrial— una de les motivacions principals és la claustrofòbia. Acostumats a sentir-se immersos entre grans edificis i al fet de no poder contemplar massa sovint la naturalesa, l'esquí els obre les portes cap a un món completament diferent,

oblidant aquesta sensació de tancament que ofereix la ciutat. La publicitat també juga un paper important a l'hora de parlar de motivacions, encara que aquesta potser no estigui a l'alçada de les altres».

### Facilitats econòmiques

Diuen que l'esquí és bàsicament un esport car, un esport destinat únicament a la jet-set, però aquest fenomen queda cada vegada més lluny. «Mira, avui dia tot és car, això és sabut, i jo no crec que l'esport de l'esquí sigui més car que un altre, el que passa és que aquest esport ha de tenir necessàriament tota una infraestructura, els costos de la qual són força elevats, i és potser per això que l'esquí sembla cosa de pocs». És clar, però, que hi ha moltes maneres d'anar a esquiar, però és evident que avui dia tothom pot anar-hi. «Jo sóc del parer que una

família amb feina, perquè ara cal remarcar aquest terme, pot permetre's practicar l'esquí sense que això esdevingui una catàstrofe econòmica ni molt menys. A més, ara es donen moltes facilitats econòmiques per fer que aquest esport sigui popular, a l'abast de tothom, i crec que això s'està aconseguint». Sabem també que són moltes les escoles que dediquen una especial atenció a l'esquí, i per tant podem afirmar que aquest esport compta amb una bona base de practicants. «En els darrers anys s'està portant a terme una promoció molt important de l'esquí a nivell escolar, i he de dir que la Generalitat hi juga un paper molt important i que està treballant de valent de cara a les escoles de Catalunya. I això és bo».

### Aprendre a esquiar

Algú podria tenir seriosos dubtes de si en una setmana, que és el que dura aproximadament un cursset mitjà per aprendre a esquiar, el públic realment n'aprèn. «Les possibilitats d'aprendre a esquiar en una setmana són moltes, encara que això no depèn únicament del professor d'esquí, sinó que depèn principalment de cadascú i del seu nivell d'adaptació. Nosaltres ofe-

rim tota una sèrie de material i d'infraestructura molt acceptable, però això no serveix de res sense la col·laboració de qui n'aprèn. Jo diria que fins i tot amb un cursset d'esquí se n'aprèn massa i tot».

Estem d'acord, però, que la figura del professor té un paper important. «El professor titulat, evidentment, i amb una categoria reconeguda, fa més de psicòleg que de professor, i és segons el seu criteri que col·loca la gent a un lloc o altre, segons la capacitat de cadascú, i després és quan comença la seva feina docent».

Segurament un dels principals problemes de la gent que assisteix a aquest tipus de curssets es presenta a l'hora d'escollir el material. «Mira, per un debutant, no és aconsellable un material massa sofisticat, encara que això no vulgui dir que no sigui bo, però creiem que un material senzill en bones condicions és el més adequat. Potser caldria remarcar la importància de les botes, factor principal per a la seguretat de l'esquiador».

### Mainada i adults

Li preguntàvem també sobre el tipus de gent que assisteix a aquests curssets. «El tipus de gent és molt variat, nosaltres ens tro-

bem des de mainada de quatre o cinc anys fins a gent de setanta o setanta-cinc, i he de dir que tots tenen la seva capacitat d'adaptació, encara que lògicament els programes a aplicar siguin radicalment diferents, d'acord amb l'edat. El que és evident és que l'assistència a un cursset d'esquí representa quelcom més que aprendre un esport nou. Representa també un contacte amb la naturalesa en una època de vacances tot oblidant els problemes de cada dia, i si a més aprenen a esquiar, millor encara».

Hi ha res com viure per veure, això és una màxima estesa arreu, i que en l'esquí es manifesta. Ara, ja no cal esperar les gràcies del clima perquè hi hagi neu, sinó que mitjançant una simple màquina, aquesta pot fabricar-se. «Les màquines de fer neu són el futur de l'esquí en uns llocs molt determinats. Diuen que abans nevava més que ara, però això no és cert. El que passa és que abans el nombre de practicants era molt inferior i, per tant, el desgast de neu —per dir-ho d'alguna manera— era molt menor que ara. De tenir trenta practicants, a tenir-ne trenta mil hi ha una variació considerable, i sovint no hi ha neu per tothom».

## CURSETS D'ESQUÍ EN EDAT ESCOLAR

### Hivern-85

ESTACIONS ON ES REALITZARAN ELS CURSETS

Comarques la Cerdanya-Ripollès

LA MOLINA	Alpí
MASELLA	Alpí
VALLTER-2000	Alpí
NÚRIA	Alpí



ESTACIÓ	ESP	ALLOTJAMENT	TELÈFON	PLACES	LLOC	PREU CURSET INTENSIU		REMUNT	CLASSES
						DISTANC PISTES	SENSE TRANS.		
LA MOLINA	Alpí	Res. Esp. Maina	(972) 892076	60	La Molina	—	13.000	420 pts. dia	570 ptas.
	Alpí	La Comella	892026	60	La Molina	—	12.500		
	Alpí	H. Solineu**	892016	120	La Molina	—	13.750		
	Alpí	H. Moixaro***	890238	80	Prats de Cerdanya	14 km.	12.500		
	Alpí	Casa Colònies «La Closa»			Castellar de n'Hug	18 km.	10.800		
	Alpí	Xalet-Refugi U.E.C. (S)	892009	112	La Molina	—	12.800 (1) 12.500 (1)		
MASELLA	Alpí	Aero-Hotel Cerdanya	890033	65	Alpí	7 km.	11.350	475 pts. dia	390 pts.
	Alpí	Hotel Roca	890011	50	Alpí	7 km.	12.350		
	Alpí	Xalet-Refugi U.E.C. (S)	892009	112	La Molina	4 km.	13.000 (1)		
VALLTER-2000	Alpí	Refugi Vallter	740353	38	Vallter	—	10.900	500 pts. dia	500 pts.
	Alpí	Pastura	740353	50	Vallter	—	12.500		
	Alpí	Hostal Músiques	740353	35	Setcases	12 km.	11.700		
	Alpí	Sayola	740353	45	Camprodon	23 km.	11.700		
NÚRIA	Alpí	Hotel Núria		60	Núria	—	11.950	485 pts. dia	485 pts.
	Alpí	Hostal Abet		60	Queralt	7 km.	11.750 (1)		
	Alpí	Els Caçadors		60	Ribes de Freser	14 km.	11.750 (1)		
	Alpí	Hostal St. Antoni	727006	60	Ribes de Freser	14 km.	11.750 (1)		

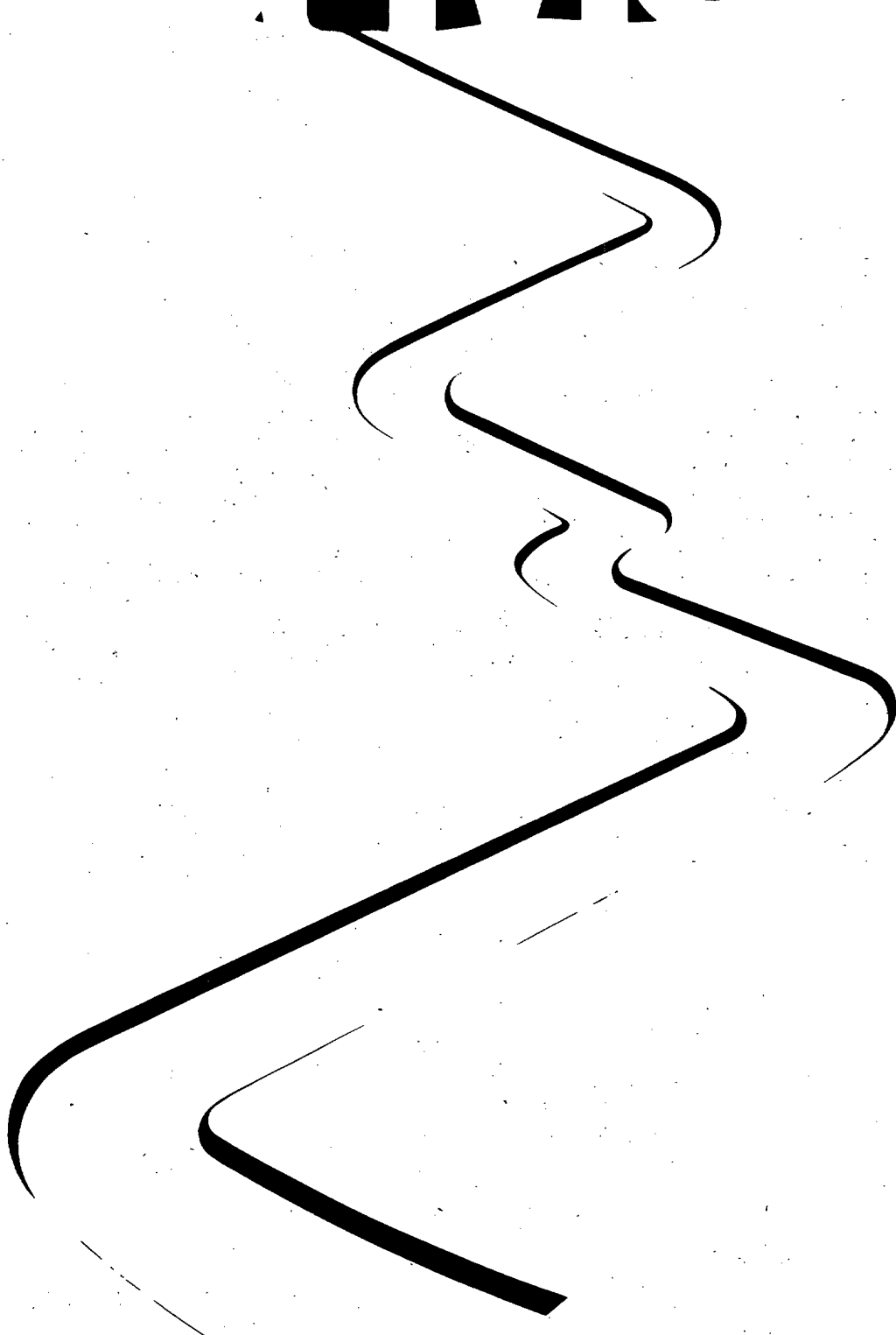


Generalitat de Catalunya  
Departament de la Presidència  
Direcció General de l'Esport

### INFORMACIÓ

Representació Territorial de l'Esport a Girona  
Emili Grahit, 13 entresol - Tel. (972) 243842  
17006 GIRONA

# La Molina



***Vine a l'esquí***

Oficines (972) 89 21 76

Informació i reserves (972) 89 20 31

Informació permanent sobre l'estat

de la neu (972) 89 21 64

# Imatges, creus, campanes i olles fan de Núria una vall legendària

La Vall de Núria és situada a la part oriental del Pirineu català i pertany al municipi de Queralbs. L'únic accés de comunicació entre la Vall de Ribes i Núria és el F.C. Cremallera, que per les seves característiques i el seu recorregut, fa que el viatge sigui realment meravellós. És l'únic ferrocarril cremallera que existeix arreu de l'Estat espanyol. A la Vall de Núria, per la seva bellesa natural i el seu clima, tant a la primavera com a l'estiu, es poden realitzar tot un seguit d'esports de muntanya: excursionisme, alpinisme... i evidentment esquí.

La Vall de Núria es troba situada a una altitud de 1967 m., envoltada de cims molt elevats que priven d'apreuar aquesta altitud notable que té. L'encerclen el Roc de la Malé, el Puigmal, el Pic d'Eina i Noufonts, el de les Molleres, la Coma de Font-negra, el Serrat de les Pedrisses, el Turó dels Angels, i d'altres cimals prou importants.

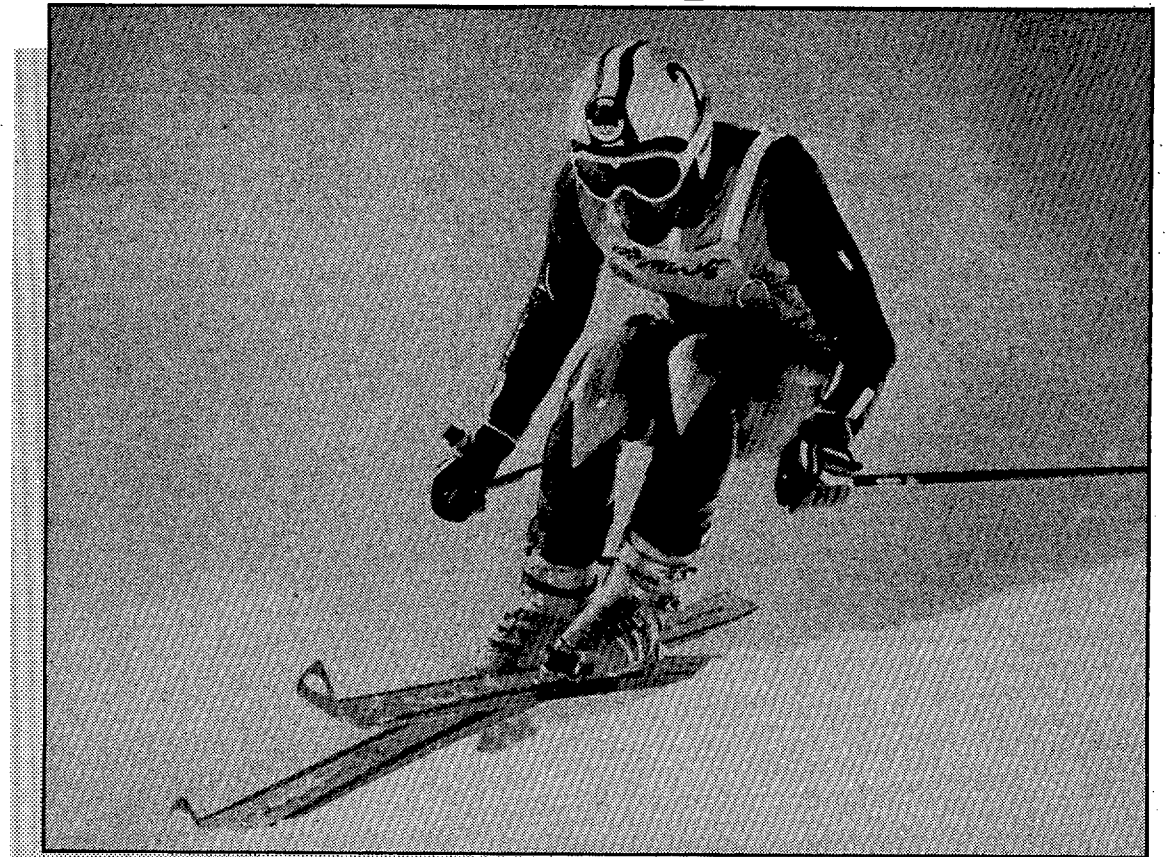
Al pla del santuari s'hi forma un riu, com a conseqüència de múltiples torrents, com per exemple el de Finestrelles, o el de Noufonts, que pel nom revelen la muntanya en la qual s'originen. L'església que presideix el santuari de Núria és un edifici modern de concepció neoromànica, iniciat el 1883 i acabat el 1964, amb el coronament del campanar, la instal·lació de calefacció i d'altres millores internes. Fan costat a l'església l'hotel i les cases

de Sant Jeroni, de Sant Antoni, de Sant Josep i de Sant Gil. A l'ala antiga de la de Sant Antoni ha estat muntat el gran Hotel de Núria. En les altres dependències hi ha les clàssiques cel·les, botigues, cafeteria...

## Història i llegenda

Un xic separat de Núria i al peu del Puigmal, la capella de Sant Gil indica el lloc on segons diu l'història es trobà la imatge de la Mare de Déu, amb la creu, la campana i l'olla. La primera capella hi fou construïda el 1615, i l'actual n'és una ampliació, però com tot Núria, es veu renovada i modernitzada. Prop de la capella hi ha la font de Sant Gil, famosa per la gelor de les seves aigües.

La primera notícia històrica del Santuari és una concessió d'indul-



gències que féu el Papa Alexandre III el 1162 a tots els fidels que poguessin a celebrar la festivitat de

és un enigma. S'ha suposat que podia ser, en els primers temps, un hospital o un lloc destinat a hostal i

temps, la tradició, la llegenda s'encarreguen d'aquesta feina: L'ermità Gil, procedent de Nimes, vingué a fer penitència a Núria, on bastí una capelleta dedicada a la Mare de Déu en una cova; en anar-se'n hi deixà la imatge, la creu, una campana amb la qual convocava els pastors i una olla de la qual se servia per coure el menjar. Vers l'any 1072, un pelegrí de nom Amadeu hi descobrí la cova i hi va erigir la primera capella. Fou a partir d'aquest moment que començà una veritable veneració a la Mare de Déu i als objectes deixats per Sant Gil. Era tradicional que les dones que volien ésser mares, posessin el cap dintre l'olla i toquessin les campanes; cada toc, es deia, representava un fill que es demanava a la Mare de Déu.

## El ferrocarril cremallera: única via d'accés a la Vall.

la Mare de Déu del dia 8 de setembre, cosa que revela ja l'existència d'un santuari presidit potser ja per la imatge actual, la qual, en contra de totes les suposicions, no és pas anterior al s. XII. L'origen de Núria

recollida dels pastors d'aquella zona. Així tenim que en els segles XIII i XIV el lloc és documentat com un hospital, a cura d'un capellà. Com sempre, quan la història queda aturada en algun lloc en el

## Accessibilitat a la Vall

Dèiem que un dels encants de Núria és la seva accessibilitat, mitjançant un tren cremallera que fa el recorregut des de la vila de Ribes de Freser; i hem de dir —tal i com ja informava LOS SITIOS— Diari de Girona en la seva edició dels propers dies 1 i 2 d'aquest mes de gener— que aquest tren ha estat adquirit per la Generalitat de Catalunya i que es preveuen unes fortes inversions de cara a una àmplia remodelació d'aquesta via de comunicació, per aconseguir d'alguna manera que Núria sigui un dels centres capdavanters en els esports d'hivern.

Actualment l'estació d'esquí de Núria, malgrat les seves instal·lacions, no pot competir de cap manera amb les estacions de la Molina, la Masella o Vallter, cosa que fa que ara per ara no sigui un centre d'esport important. Es creu, però, que millorant tota la seva infraestructura mitjançant fortes inversions, es pot arribar, en un futur no llunyà, a poder competir amb les seves estacions veïnes. El primer pas ja s'ha donat.

E.P.

# TOT ESPORT



## TOT PER A L'ESQUÍ

—Taller propi de reparació i posta a punt d'esquís i raquetes de tennis.

—Lloguer i venda d'esquís i botes.

C/. Pacheco, 25

Salt Tel. 237210.



## Restaurante CAZADORES

Balandrau, 12

Teléfono 727077

—RIBES DE FRESER—

## Hotel Núria

Telèfons 730326 i 730201

Santuari de la Mare de Déu

NÚRIA - QUERALBS (Girona)



Alt. 2.000 mts.

# Reglas de las competiciones deportivas

Los orígenes del esquí se remontan a la Edad del Bronce, tal como lo atestiguan diversos hallazgos custodiados en el museo del esquí de Oslo. De todas maneras, el esquí deportivo o de competición no aparece hasta bien entrado el siglo pasado en los países escandinavos.

La moda del esquí se introdujo en los países más meridionales a través de los emigrados a regiones escandinavas. Chamonix en Francia, St. Moritz en Suiza, Innsbruck en Austria y Cortina d'Ampezzo en Italia fueron las primeras estaciones alpinas y continúan siendo las más famosas. Hacia 1.860 se introdujo la especialidad de saltos con trampolín entre los deportes de nieve.

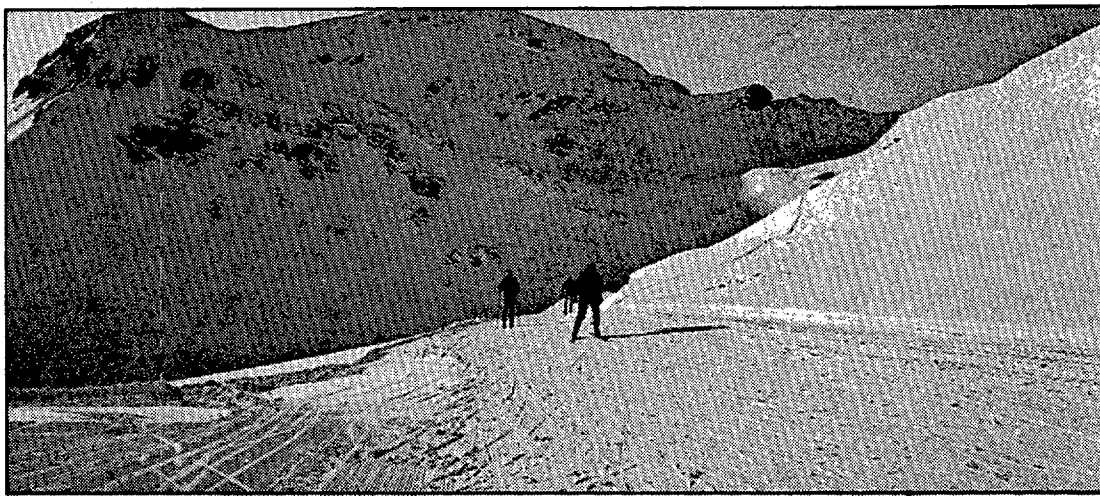
Las distintas competiciones unificaron sus reglas en el año 1.924 en que se creó la Federación Internacional de Esquí. Esta Federación se divide en dos grandes agrupaciones: la de esquí nórdico y la de esquí alpino. Dentro del esquí nórdico, la competición más compleja es la de saltos con trampolín. En los saltos, el esquiador que obtiene la distancia más larga recibe 20 puntos, en tanto que los otros puntuarán proporcionalmente a la longitud alcanzada. Paralelamente se puntúa el estilo, otorgándose igualmente 20 puntos al salto de técnica perfecta, y descontándose diversas penalizaciones según los fallos habidos en el mismo vuelo, o en la fase de toma de contacto.

## Pruebas de fondo

En las pruebas nórdicas de fondo, a menudo se utiliza la modalidad contra-reloj, en la que los esquiadores parten en intervalos de un minuto. El vencedor es el que obtiene mejor tiempo para un recorrido que puede variar entre los quince y cincuenta kilómetros. En esta especialidad se celebran igualmente carreras de relevos por equipos.

Ya dentro de la modalidad de esquí alpino, todas las competiciones se celebran en dos mangas y siempre contra-reloj. El vencedor es el que acumula menos tiempo para el conjunto de las dos pruebas. En las competiciones de carácter nacional o internacional de la modalidad de descenso, el desnivel mínimo entre las puertas de salida y llegada debe ser de 800 metros. En las modalidades de slalom no se sufre penalización por derribo de puertas, pero la alteración de la trayectoria sin pasar por las puertas indicadas supone la descalificación para todas las mangas de la competición.

Si bien los participantes en la Copa del Mundo pueden calificarse de auténticos profesionales a dedicación completa, existen muchas competiciones de menor nivel abiertas a aficionados con un grado de destreza o dedicación menor, destacándose las pruebas sociales que organizan los distintos equipos y las pruebas abiertas realizadas por las distintas estaciones. Competir está al alcance de cualquier aficionado con un mínimo de conocimientos, pero para alcanzar la máxima categoría es imprescindible haberse iniciado en la práctica del esquí ya desde la infancia.



# DE PELICULA



## HOY A SU ALCANCE

El LAND-ROVER... "de película". Siempre entre el mito y la leyenda. EL vehículo de todas las hazañas y proezas... HOY A SU ALCANCE.

Ha vestido su fuerza de alegre aire deportivo sumamente confortable: con dirección asistida, cinco velocidades, motor TURBO. Rápido en carretera. Asientos anatómicos. Insonorizado... Nueva suspensión parabólica. frenos de disco. Maniobrable con el radio de giro justo para callejear. LAND-ROVER SANTANA... "de película".

Ahora... más que nunca PARA TODO. Y a su alcance. Si le ha gustado siempre...

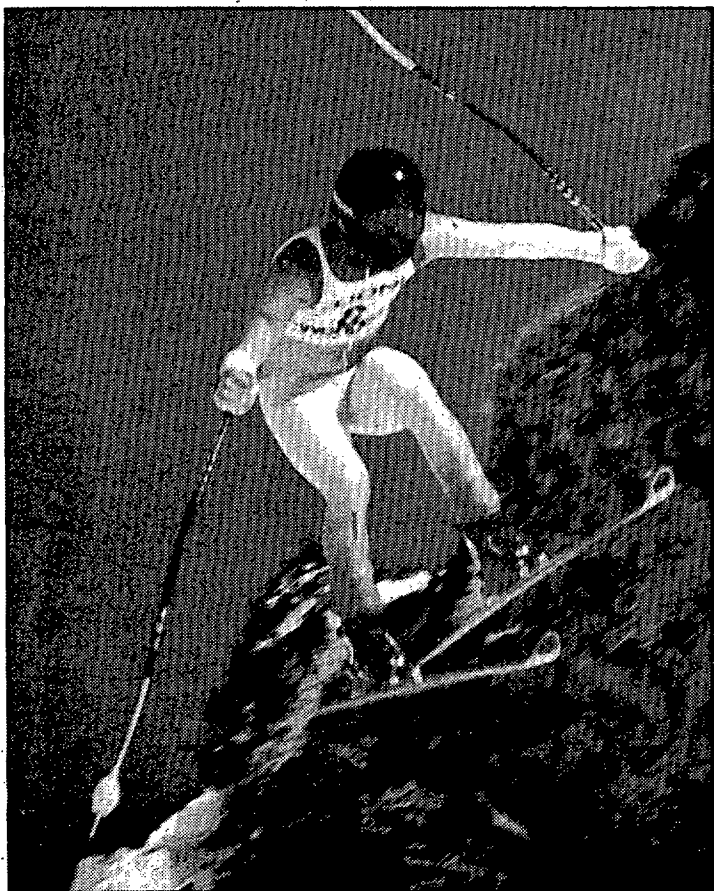
LOS NUEVOS  
**LAND-ROVER**  
POR ENCIMA DE TODO.

Concesionario oficial para Girona y provincia

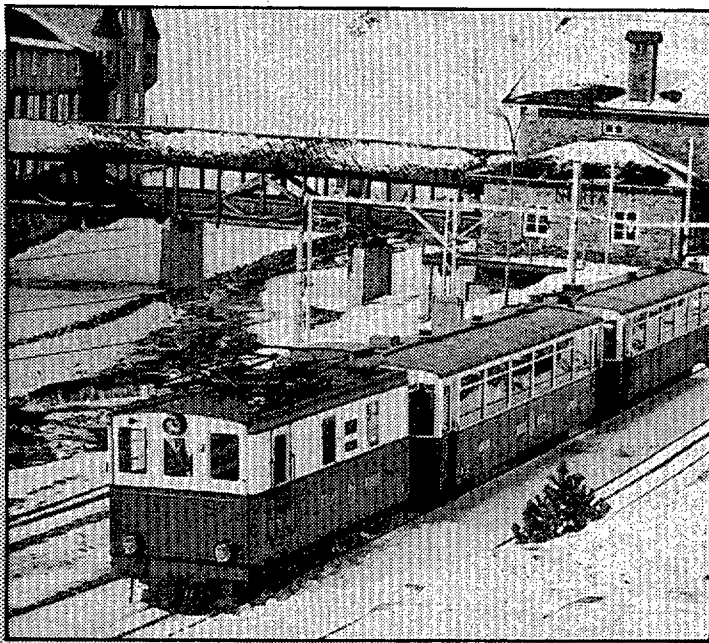
## GARAJE BLANCH

Carretera Nacional II, Km. 718 - Tel. 476200

FORNELLS DE LA SELVA (Girona)



# Cremallera amunt...

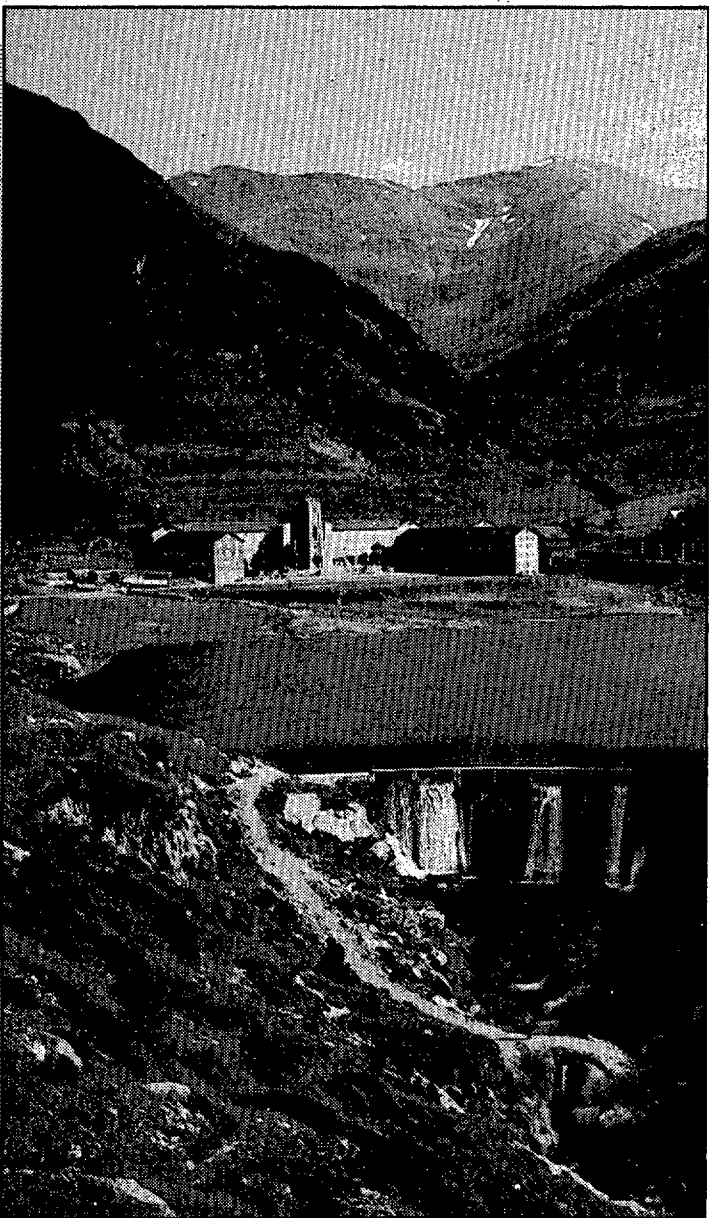


La vall de Núria ha estat sempre, des de l'inici del seu coneixement popular, un lloc resguardat i protegit de les invasions estranyes. Les dades que en tenim vénen dels temps del rey Witiza, a qui, entre d'altres maleses se li atribueix la de no deixar en pau els anacoretas que hi havien cercat refugi, a l'aixopluc de diferents coves. Per això la llegenda atribueix a Sant Gil la peripècia de la seva fugida del refugi pirinenc on es dedicava a l'oració en els cims deserts.

La devoció a la verge de Núria i el creixent amor a la muntanya i a la natura facilitaren la construcció del més famós dels trens a cremallera del país, el que va de Ribes de Freser a Núria per Queralbs.

Des de llavors, tots els que han tingut responsabilitats han rivalitzat en mantenir en bon ús aquest tren «resistent i molt coratjós»,

com digué el poeta. Les gorges del Núria i del Freser han restat intactes, amb un respecte exemplar, fidels al paisatge. En aquest parc



natural s'hi troba la somniada reserva d'animals pirenencs que tingueren en ell el seu hàbitat ja fa molts anys i formaven, aleshores, autèntics ramats. Avui torna a ésser relativament fàcil la visió de l'isard, la cabra, etc.

El cremallera de Núria és, actualment, l'únic del seu gènere a Espanya. Una altra cosa per la qual destaca és per haver estat el tren de major altitud dels que han existit a la península Ibèrica. L'estació de Núria es troba a 1964 metres d'altitud. Situat en un vall del Pirineu gironí, la zona en la qual es troba el cremallera és, sens dubte, un lloc privilegiat. Els seus paisatges i el seu clima han convertit el lloc en zona turística per excel·lència, tant a l'hivern com a l'estiu. Per això, entre d'altres coses, el cremallera és un tren popular i ben arrelat a tot Catalunya, sigui per visitar el Santuari, o per practicar els esports d'hivern, o simplement per a gaudir de les meravelloses vistes que ofereix el viatge Ribes-Núria. Aquesta línia és utilitzada per nombrosos visitants, quedant en el seu record l'espectacular del recorregut.

La concessió de la línia data del 1927, inaugurant-se les obres el 24 de maig de 1928. Les obres s'iniciaren a la vegada a Ribes i a Núria. Ací es començà pel túnel d'en Ribes, a l'entrada de la vall, que amb els seus 163 metres era el més difícil de foradar. En la construcció de la línia arribaren a participar més d'un miler d'obres, immigrants la majoria, i molts d'ells procedents de l'Exposició Universal de Barcelona. La inauguració del cremallera tingué lloc el 22 de març de 1931, en els darrers dies del regnat d'Alfons XIII.

El paisatge que hi ha en torn al cremallera de Núria és, sense dubte, el de més espectacular bellesa que es pot veure des de qualsevol tren, tant de via ampla com estreta, dels que creuen la península. Cap d'ells no combina el terreny tan feréstec amb tan dolces perspectives. A partir de Ribes, la línia comença la seva ascensió, per terrenys més o menys plans, pel marge dret de la Vall del Freser. Per l'altre marge va la carretera que mena a Queralbs. A Rialp, el cremallera comença el recorregut per l'esquerra, on pràcticament restarà tota la resta del traçat. Sortint del parador s'introdueix literalment a la muntanya a través d'una trinxera excavada a la roca i que dona pas al túnel de Rialp. A la sortida es veu el bonic poble de Fustanyà penjat més amunt. Al quilòmetre 5,5 acaba el tram d'adherència del tren per començar el trajecte equipat amb cremallera: L'entrada en aquesta secció obliga els trens a reduir la seva velocitat a 6 km./h. Ací comença a pujar el traçat, i es pot veure clarament la diferència amb la carretera, que fins llavors restava pràcticament paral·lela. En el km. 5,7 es creua l'extraordinari viaducte de Toses, obra única en el seu gènere al nostre país. Es tracta d'un pont de 12 arcs i 145 metres de llargada que puja 17 metres de desnivell. És construït en corba de 80 metres de radi i amb 120 mil·lèsimes de rampa (12%). El viaducte es troba situat per sota del poble de Queralbs, a l'estació del qual s'hi arriba després de travessar el túnel de

59 metres immediatament inferior.

El cremallera, a la sortida de Queralbs i després de travessar per darrera vegada la carretera, entra en el tram més difícil de la via. És la secció en la qual es troben les rampes més difícils i pronunciades i en la qual la poca velocitat dels trens permet observar amb deteniment el bonic paisatge de la vall del Freser amb la impressionant Coma de Vaca al fons. Després de passar al costat de la masia de can Constans, la línia fa una gran corba, sota la qual travessa el torrent de la Ruira. Seguidament s'arriba al paratge denominat Vista Alegre, des del qual es domina tota la vall del Freser. A la confluència amb la vall de Núria (km. 8) s'hi troben les roques de Tot lo Món, impressionant faralló que, amb una alçada vertical de 700 metres, constitueix la porta d'entrada al massís de Núria. Després del túnel del Navarro, de 166 metres, la línia va quasi bé penjada sobre el buit ja que l'esplanada està feta a la roca, amb un profund avenc al costat. Es continua internant a la vall, observant-se clarament l'antic camí de Núria. Al costat de la baixada de Fontalba, s'hi troba la cascada que dona nom al mateix, les aigües del qual baixen des del Puigmal, impetuosament, per juntar-se amb les del riu Núria.

Aquests llocs són especialment bonics a l'hivern, quan la neu cobreix tot el paisatge i les baixes temperatures formen amb l'aigua veritables parets de gel. La vall de Núria havia constituït la més important estació hivernal de Catalunya, si bé avui compta amb

importants projectes de remodelació i ampliació. Es encara la millor per a la pràctica de l'esquí de muntanya. Per a l'octubre de 1985 està prevista la incorporació de nou material mòbil.

Aquests nous trens són de tecnologia suïssa, país mestre en la construcció de ferrocarrils alpins i de cremallera. També la incorporació de nous automatismes i senyalitzacions, així com la instal·lació de sistemes de telecomunicació en els trens i les estacions, fan d'aquest trajecte un dels més segurs en el seu gènere. Per al futur està prevista la construcció de noves instal·lacions de remuntada per a la pràctica de l'esquí, amb la qual cosa Núria pot tornar a ésser l'estació més concorreguda de Catalunya.

